Năm Thứ 9 — Số 2.613 — Thứ Sáu 10-11-72 (Ngày 5 Tháng 10 Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
Miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ NHIỆM, KIÊM CHU BÚT
ĐẶNG-VĂN-SUNG

82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244

CỐ THƯ KÝ TÒA SOẠN SÁNG LẬP :
TỪ-CHUNG

ECAFE VÀ COLOMBO tái thiết ĐD

ĐÔNG KINH 8-11 (AP).— Ông U. Nyun, Chủ tịch Viễn Á Kinh Uỷ hội (ECAFE) thuộc tổ chức LHQ, hôm thứ Tư tuyên bố Uỷ ban sẽ dành 1 ngân khoản đặc biệt và lớn lao để tài trợ việc tái thiết ĐD khi chiến tranh ở đây chấm dứt.

Đến Đông Kinh ngày 3-10 để tham dự buổi hội thảo về dân số Á Châu tại thủ đô Nhật được tổ chức từ ngày 1 đến 13 tháng 11/72, ông Nyun nhận định Nhật nên đi tiên phong và dẫn đầu về phần đóng góp cho ngân quỹ này, các nước khác sẽ tùy nghi chia sẻ gánh nặng.

Được biết, ông Nyun sẽ thăm viếng Bắc Kinh để yêu cầu chính phủ TC tiếp tay trong kế hoạch đặc biệt này. Ông tin rằng ít nhất TC

5 XEM TIẾP TRANG 11

PHẢN ỨNG CỦA THẾ GIỚI CS TRƯỚC VIỆC NIXON TÁI ĐẮC CỬ

Podgorny gởi điện mừng đầu tiên

TC hể hả trong lời tuyên bố riêng tư

CSBV lặng ngắt, từ chối bình luận

MẠC TƯ KHOA, 8-11.— Hai đại cường Cộng sản Nga Xô và TC hôm nay đều tỏ ý vui mừng về việc Tổng Thống Richard Nixon tái đắc cử và đều tỏ ý hy vọng là vị Tổng Thống tân tái đắc cử Hoa Kỳ sẽ xiết chặt thêm mối bang giao thân hữu với Nga Xô và TC và thực hiện những lời cam kết trong hai chuyến Hoa du và Nga du.

Thông tấn xã Tass Nga xô hôm thứ Ba loan tin Chủ tịch nhà nước Nga Podgorny đã gửi điện văn với những lời chúc mừng nồng nhiệt nhất cho TT Nixon. Bức điện văn viết «thành thực vui mừng ghi nhận tiến trình tái lập bang giao hiện nay giữa hai nước chúng ta, một nền móng vững chắc mà chúng ta đã đề ra trong cuộc hội nghị tháng Năm (1972) tại Mạc tư Khoa. Chúng tôi xin bày tỏ lòng tin tưởng là mối bang giao Xô-Mỹ trong thời gian sắp tới sẽ được tiến triển thuận lợi vì quyền lợi của hai dân tộc Sô viết và Hoakỳ vì quyền lợi bảo đảm nền an ninh quốc tế và củng cố nền hòa bình thế giới». Hãng Tass trong bài bình luận TT Nixon tái đắc cử viết rằng mối cải thiện bang giao Nga-Mỹ, cùng với sự kiện thỏa hiệp hòa bình về VN gần kề đã giúp rất nhiều cho TT Nixon tái đắc cử.

Tuy nhiên, hãng Tass không nhắc đến các vấn đề nội bộ của Mỹ như nạn thất nghiệp, lạm phát, thâm thủng nặng ngân sách, chi phí quốc phòng quá cao và gánh nặng thuế khóa.

Bức điện văn của Chủ tịch Pordgorny đã không đả động gì đến vấn đề VN nhưng trong các giới chính thức Hoakỳ người ta chỉ mong mỏi là TT Nixon có thể nhanh chóng chấm dứt chiến tranh VN một khi ông ta đã được tái đắc cử. Điện văn của Podgorny là điện văn chúc mừng đầu tiên mà Nixon nhận được.

Tại Bắc Kinh, việc TT Nixon tái đắc cử vẻ vang đã không gây «ngạc nhiên» trong giới lãnh đạo. Các viên chức cao cấp bộ Ngoại giao TC được các ký giả phỏng vấn đều nói trúng phóc kết quả bầu cử Tổng Thống Mỹ. Các viên chức TC này nói «chúng tôi biết rằng ông Nixon đã có những cam kết với chúng tôi một nhân vật khác thì có thể là tốt hơn hay tồi hơn». Thông tấn xã Nhật Kyodo loan tin TC hoan nghênh việc ông Nixon tái đắc cử với niềm hy vọng là Tổng Thống Nixon sẽ xiết chặt thêm mối thân hữu giữa hai quốc gia. Các quan sát viên tại BK cũng mong là ô. Nixon sẽ tôn trọng lời hứa là Hoakỳ sẽ không tìm cách thống trị Á Châu khi ông viếng thăm Bắc kinh hồi tháng 2-72.

Theo tin Reuter, trong một cuộc tiếp tân tại sứ quán Phần Lan tối

13 XEM TIẾP TRANG 11

Trong khi TT Thiệu gửi điện «hân hoan chúc mừng» và CSBV lặng ngắt về sự thắng cử vẻ vang của Nixon

NIXON ĐẶC PHÁI T. HAIG ĐI NGAY SAIGON

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (UPI).— Tòa Bạch Ốc hôm nay loan báo, Tổng Thống Richard Nixon đã phái vị phụ tá quan trọng của ông, tướng Alexander Haig, sang Saigon để thảo luận với TT Nguyễn Văn Thiệu về diễn tiến các cuộc thương nghị hòa bình và để lượng định tổng quát tình hình VN.

Tham vụ Báo Chí Bạch Cung. Ronald Ziegler nói rằng tướng Haig, phụ tá của cố vấn Henry Kissinger rời Hoa Thịnh Đốn hôm thứ Tư và sẽ trở về Mỹ ngày Chúa Nhựt. Theo ô. Ziegler, các cuộc hội đàm giữa tướng Haig và TT Thiệu sẽ là một sự nối tiếp các cuộc thảo thuận giữa Tiến sĩ Kissinger và T.T Thiệu được thực hiện từ cuối tháng trước. TVBC Ziegler từ chối bình luận về suy diễn cho rằng chuyến đi của tướng Haig chứng tỏ có thêm nhiều tiến bộ đã được thực hiện trong việc tiến tới 1 thỏa hiệp ngưng bắn và chấm dứt chiến cuộc VN. Khi được hỏi rằng chuyến du hành của tướng Haig sau cuộc bầu cử ở Mỹ có phải là do kết quả ở những tiếp xúc mới với CSBV không, ông Ziegler lập lại lời tuyên bố trước đây là ông sẽ không bình luận về những tiếp xúc giữa chính phủ Mỹ và phe Cộng sản.

Tháp tùng tướng Haig sang Saigon còn có ông John Negroponte, 1 chuyên viên về vấn đề VN trong Hội Đồng an ninh quốc gia do TS Kissinger cầm đầu. Đây là lần thứ 9 Tướng Haig sang VN với sứ mạng do Nixon giao phó. Ông đã 3 lần sang VN trong năm 1970, 2 lần trong 1971 và 3 lần từ đầu năm 72 tới nay.

Dân sự bắt đầu thay quân sự

SAIGON, 8-11 (AP).— Một toán kỹ thuật gia dân sự Hoa Kỳ do không lực Mỹ thuê hôm thứ Tư đã đến phi trường Biên Hòa để sửa soạn cho các chiến cơ Mỹ vừa trao cho VNCH trong đợt gia tăng chiến cụ tiền ngưng bắn.

Các chuyên viên này sẽ ở lại VN ít nhất một tháng với nhiệm vụ đầu tiên là ráp lại các chiến đấu oanh tạc cơ F5 vừa được các vận tải cơ khổng lồ C5A đưa tới Biên Hòa. Khoảng 30 chiếc F5 sau cùng đã từ Ba Tư tới Biên Hòa hôm thứ Tư.

Mặt khác, các phi cơ vận tải thương mại và quân sự hôm thứ Tư đã đưa tới phi trường Tân Sơn Nhất 580 tấn quân cụ và nhiều vận tải cơ khác sẽ tới đây trong tuần tới.

SAIGON 9-11.— Ngay sau khi nhận được kết quả cuộc bầu cử tại Mỹ, rạng sáng hôm nay, Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã gửi một điện văn cho T.T Richard Nixon, «hân hoan gửi lời chúc mừng đặc biệt trước kết quả rực rỡ của cuộc bầu cử mà Tổng Thống đã đạt được».

Bản điện văn viết :

«Sự hậu thuẫn mạnh mẽ mà nhân dân Hoa Kỳ đã dành cho Tổng Thống trong cuộc bầu cử lịch sử này mang nhiều ý nghĩa đối với các quốc gia bạn và đồng minh với Hoa Kỳ vì nó đã chứng minh sự chấp thuận lớn lao của những lý tưởng mà Tổng Thống đang tranh đấu.

«Trong lúc Quốc Gia HK dưới sự lãnh đạo của Tổng Thống, sắp kỷ niệm 200 năm ngày thành lập Mỹ-Quốc, tôi tin chắc rằng HK có đủ lý do để duyệt lại với niềm kiêu hãnh những tiến bộ chưa từng thấy đã đạt được, và trên hết là những lý tưởng tự do cao quý đã làm nền tảng của Chính phủ Hoa Kỳ và sức mạnh của nhân dân Hoa Kỳ và đã đóng góp rất nhiều trong việc xây dựng một thế giới tốt đẹp cho nhân loại».

Trưa hôm qua, Ngoại Trưởng Trần văn Lắm tuyên bố, sự tái đắc cử vẻ vang của TT Nixon chứng tỏ dân chúng Hoa kỳ chấp nhận quan điểm của TT Nixon nhằm đạt đến một nền hòa bình trong danh dự.

Được các ký giả hỏi ý kiến khi Ông đến dự buổi họp mặt hàng tháng của Hiệp Hội Phát Triển Bang Giao Quốc Tế tại nhà hàng Hoa Mỹ, Ngoại Trưởng Lắm nói tiếp rằng : «Chính phủ VNCH rất hài lòng và chia sẻ sự lựa chọn khéo léo của dân chúng Hoa kỳ trong cuộc bầu cử lần này. Chúng tôi tin rằng sẽ có sự liên tục trong chính sách của Hoa kỳ tại VN nhằm tiến tới một nền Hòa Bình Công Chính tại đây».

Lời tuyên bố của NT. Lắm đưa ra vào lúc trưa, khi mà cuộc kiểm phiếu sơ khởi cho thấy TT. Nixon đã vượt quá con số 270 phiếu của cử tri đoàn. Đây là lời phát biểu sớm nhất trên thế giới của một chính khách về kết quả bầu cử Tổng Thống Hoa Kỳ.

Theo AFP, ông Hoàng Đức Nhã, bí thư của TT Thiệu, tuyên bố rằng sự tái đắc cử của TT Nixon không làm cho TT Thiệu ngạc nhiên. Được hỏi rằng kết quả cuộc bầu cử có ảnh hưởng gì đến cuộc thương thuyết Hòa Bình VN, và nhất là đối với lập trường cứng rắn của TT Thiệu hay không, ông Nhã đáp rằng : «Lập trường của chúng tôi (VNCH) hợp tình, hợp lý và chính phủ Hoa Kỳ cũng đã đồng ý

8 XEM TIẾP TRANG 11

TRƯỚC KHI ĐI FLORIDA NGHỈ 4, 5 NGÀY

Nixon đọc diễn văn đắc cử bàn việc cải tổ nội các

Mc Govern đi nghỉ trước khi trở lại Thượng Viện

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (AP) : Tổng thống Nixon sắp hành động để thực hiện một số thay đổi trong chính phủ của ông tiếp theo sau cuộc toàn thắng vẻ vang trong cuộc bầu cử.

TT Nixon đã có mặt tại văn phòng của ông ngay từ sáng sớm và đã lập tức thảo luận với các nhân viên của ông và sau đó với các nhân vật nội các về điều mà tòa Bạch Ốc mô tả như là sự hoạch định ráo riết cho nhiệm kỳ thứ hai sẽ khởi đầu vào tháng giêng năm tới, sau đó ông rời khỏi Hoa Thịnh Đốn để đi tiểu bang Florida và lưu tại tư thất của ông bốn hoặc năm ngày. Tháp tùng TT Nixon có TS Kissinger và các phụ tá hàng đầu khác.

Tùy viên báo chí tòa Bạch Ốc ông Ronald Ziegler cho biết là TT Nixon trù hoạch dành mấy tuần lễ sắp tới cho các kế hoạch về việc cải tổ cơ cấu và canh cải các bộ và cơ quan chính phủ cũng như ban nhân viên của tòa Bạch Ốc. Theo truyền thống các nhân vật trong chính phủ của 1 vị tổng thống phải đệ đơn từ chức giữa 2 nhiệm kỳ vào trường này giờ đây sẽ xảy ra đúng theo cổ lệ và cũng theo truyền thống Tổng thống có thể chấp nhận hoặc không chấp nhận các đơn từ chức.

Khi được hỏi về phản ứng của tòa Bạch Ốc đối với kết quả của cuộc bầu cử, ông Ronald Ziegler đã cho biết là tòa Bạch Ốc hài lòng.

Sau khi nhận được bức điện văn của đối thủ là Nghị sĩ Mc Govern nhìn nhận là đã thất bại trong cuộc chạy đua vào Bạch cung và cam kết hoàn toàn ủng hộ ông. TT Nixon tối thứ Ba đã lên truyền hình ngỏ lời với quốc dân hãy đoàn kết chung quanh ông để Hoa Kỳ có thể mang lại một thế hệ hòa bình thực sự cho toàn thể thế giới.

TT Nixon tuyên bố rằng nay là lúc tiếp tục những nhiệm vụ lớn lao mai sau để duy trì bảo đảm 1 thế hệ hòa bình trọng đại của nhân loại. Ô. Nixon đã nói tới hòa bình trong danh dự không những ở Việt Nam, nhưng ông còn nói tới một kỷ nguyên mới mang lại những sự đổi thay trong các quan hệ, một bên giữa Hoa Kỳ với Nga xô, một bên nữa giữa Hoakỳ với Trung Cộng. Thắng lợi lớn lao của ông không có nghĩa lý gì hết, theo lời ông Nixon nói, nếu đó không phải là một thắng lợi đối với Hoakỳ. Ông nói tiếp và nó sẽ chỉ là một thắng lợi đối với HK nếu tất cả những người HK đều hợp sức phục vụ những mục tiêu chung.

Sau khi 1/3 số thăm đã kiểm, Mc Govern đã chịu thua rồi. Mc Govern đã đánh điện tới TT Nixon cam kết ủng hộ những mục tiêu hòa bình ở quốc ngoại và công lý ở trong nước.

Thượng nghị sĩ Mc Govern người đã bị thất cử một cách thảm hại nhất trong lịch sử bầu cử Tổng Thống ở Hoa Kỳ đang từ South Dakota trở lại thủ đô Hoa thịnh đốn và chiều ngày hôm nay ông sẽ lên đường đi nghỉ ngơi một tuần hay 10 ngày. Thượng Nghị sĩ Mc Govern sẽ tiếp tục nhiệm vụ của ông tại Thượng viện vào tháng Giêng năm tới, khi Quốc hội nhóm họp.

Đảng Dân Chủ đối lập vẫn kiểm soát Quốc Hội Mỹ

Đảng Cộng Hòa mất 2 ghế Nghị Sĩ thêm 13 Dân Biểu và 2 Thống Đốc

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (AP).— Tổng Thống Richard Nixon tái đắc cử với một đa số hết sức lớn lao nhưng lập trường khoanh tay phó mặc ứng viên nghị sĩ và dân biểu của Đảng Cộng Hòa của ông cho định mệnh đã giúp Đảng Dân Chủ duy trì đa số tương đối tại Thượng Viện và Hạ Viện ít nhất cũng là trong 2 năm nữa để tiếp tục gây sóng gió cho Hành pháp trong lãnh vực lập pháp.

Rút kinh nghiệm kỳ bầu cử Quốc Hội năm 1970 trong đó nỗ lực đại quy mô của Nixon vận động cho ứng viên CH làm hại họ hơn là giúp họ đắc cử, Nixon đã khôn ngoan biết tự xóa mình để cử tri toàn quốc không mất cảm tình vì tác phong tranh cử độc đáo của ông và đưa ông trở lại Bạch Cung với đa số tối đa. Quyết định này đã làm lợi cho bản thân ông nhưng làm hại không ít cho ứng viên QH của ĐCH

Năm nay, Đảng Dân chủ thắng lợi trong cuộc đua vào Thượng Viện, và chiếm thêm 2 ghế so với kỳ trước. Kết quả dứt khoát cho thấy đảng DC đoạt được 57 ghế gồm 9 nghị sĩ mới so với 43 ghế của đảng CH kể cả 6 nghị sĩ mới, Phía ĐCH mất nữ NS Margaret Chase Smith cựu ủy viên thâm thế của Uỷ ban Quân vụ TV đã thua có lẽ vì tuổi hạc quá cao cho Cựu Dân biểu William Hathaway của ĐDC sau 24 năm liên phục vụ tại TV. Phần lớn những nghị sĩ tái đắc cử thuộc phe phản chiến hay phe đối lập Nixon như Clairborne Pell (DC) thuộc Uỷ ban Ngoại vụ TV, Mark Hatfield (CH) Edward Brook (CH) Clifford Case (CH), và sẽ tiếp tục «thọc gậy bánh xe» Nixon, Trong số nghị sĩ mới có Floyd Haskell đã bỏ ĐCH chạy sang ĐDC để phản đối chính sách VN của Nixon.

Đảng Cộng Hòa năm nay đoạt được 190 ghế Hạ Viện tức là 13 thêm DB so với 243 ghế DB của ĐDC. Điểm đặc biệt của kỳ bầu Hạ viện lần này là Dân Biểu Hale Boggs, trưởng khối Dân chủ HV, và DB Nick Begich (DC) đã tái đắc cử mặc dù cả hai được coi là mất tích trong chuyến bay từ Anchorage, thủ phủ Tiểu bang Alaska, đi Juneau cách đây mấy tuần. Trong trường hợp không tìm thấy di hài họ 40 ngày sau khi mất tích, người ta có thể yêu cầu Tòa án địa phương tuyên bố họ từ trần và Thống đốc Tiểu bang Alaska và Thống đốc Tiểu bang Louisiana (quê hương Boggs) có quyền tuyên bố ghế Dân biểu của họ bị bỏ trống và tổ chức bầu cử đặc biệt chọn dân biểu mới thế họ.

Ở cấp tiểu bang, trong số 18 ghế Thống đốc bầu lại, Đảng Dân chủ chiếm được 8 ghế so với 10 ghế của Đảng Cộng Hòa. Như vậy, hiện nay có 30 Thống đốc tiểu bang thuộc đảng Dân Chủ so với 20 Thống đốc của ĐCH.

Một số Dân biểu, Nghị sĩ bình luận cuộc bầu cử Mỹ

SAIGON, 9-11.— Dư luận tại Saigon tỏ ra không mấy ngạc nhiên về kết quả bầu cử Tổng Thống Mỹ, nhưng sự tái đắc cử chính thức của TT Nixon đã tạo ra một sự phấn khởi rõ rệt trong chính giới VN, và mọi người đều tỏ ý hi vọng công cuộc vãn hồi Hòa Bình sẽ sớm thành đạt tại VN cũng như Đông Dương mà phần thắng lợi sẽ nghiêng về cho phe tự do.

DB Trần văn Tuyên, trưởng khối đối lập tại Hạ Viện cho rằng TT Nixon tái đắc cử không có gì lạ và sự việc «đã trấn an 1 số người VN vẫn lo ngại chính sách Mỹ sẽ thay đổi bất lợi cho VN khi Mc Govern đắc cử».

DB Tuyên cho rằng TT Nixon tái đắc cử thì «Chính sách Hoa kỳ vẫn tiếp tục. Hoa kỳ vẫn sẽ giải quyết vấn đề quân sự với CS trong khi vấn đề chính trị để cho VN tự lo lấy». Mặc dù nói rằng ông không đồng ý với việc Việt Nam Hóa hòa bình quá trễ của Mỹ, ông Tuyên tin rằng «VN có đủ những điều kiện để quyết định lấy tất cả những vấn đề liên quan đến chiến tranh và hòa bình». DB Tuyên phát biểu rằng khi TT Nixon thắng trên bình diện thế giới «chính sách quốc tế của Mỹ sẽ tiếp tục hòa hoãn, không phải đầu hàng nhượng bộ CS nhưng đi tới 1 sự cộng tác giữa các dân tộc. Như vậy đường lối đó có lợi cho VN và cho hòa bình thế giới».

10 XEM TIẾP TRANG 11

ẤN QUANG, HÒA HẢO phấn khởi, lạc quan thấy Nixon đắc cử

SAIGON, 9-11.— Viện Hóa Đạo ẤQ hôm nay đã tỏ vẻ phấn khởi về triển vọng của 1 nền hòa bình cho VN, ảnh hưởng bởi sự tái đắc cử của TT Nixon.

Trong một lời tuyên bố chánh thức với ký giả sáng nay tại văn phòng VHĐ, TT Huyền Quang phát ngôn nhân chánh thức của GH ẤQ bình luận rằng : «Việc TT Nixon tái đắc cử nhiệm kỳ 2 có hy vọng thực hiện được chánh sách sống chung hòa bình với các nước đối nghịch mà TT Nixon đã làm trong năm qua». TT. Huyền Quang ca ngợi : «điều đó, có lợi cho hòa bình Thế giới và điều đó cũng có hy vọng sẽ giải quyết được chiến cuộc VN và Đông Dương».

16 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ

REC'D MAN
APR 9 1973
Cornell University Library

CHÍNH SÁCH Á CHÂU CỦA MỸ TRONG 4 NĂM TỚI :

ĐNÁ TRUNG LẬP SAU CHIẾN TRANH

Mỹ thôi ủng hộ độc tài

HOA THỊNH ĐỐN, 8-11 (AP) : Thứ trưởng Ngoại giao HK hôm nay lên tiếng chính phủ Mỹ sẽ dự trù 1 giai đoạn ổn định tại Viễn Đông trong 4 năm tới, theo nguyện vọng chung của Trung Cộng, Nhật và Hoa Kỳ để tránh mọi sự đụng độ mới.

Thứ trưởng Marshall Green trong 1 cuộc phỏng vấn trình bày tiếp chắc không 1 siêu cường nào lại muốn làm đảo lộn thế quân bình hiện tại vì họ thực sự không muốn bị lôi kéo vào chiến tranh hay sống trong tình trạng căng thẳng cân não. Cũng vẫn theo ông Green, việc duy trì các căn cứ quân sự Mỹ ở Nhật hay ở khu vực Tây Thái bình dương trong nhiệm kỳ 2 của TT Nixon, xét ra rất cần thiết để bảo đảm 1 sự cân bằng trong thời bình. Ông cho rằng nỗ lực cân bằng không có nghĩa là chuẩn bị chiến tranh. Và ông nghĩ rằng TT Nixon luôn luôn tỏ cho các quốc gia ĐNÁ biết mọi sự cam kết của Mỹ ở vùng này vẫn được tôn trọng.

Nhìn vào tương lai của vai trò của Hoa kỳ tại Á Châu, ông Green nêu ra những điểm chính yếu sau đây:

— Nếu hòa bình tại Đông dương được thực hiện, các quốc gia Đông Nam Á sẽ thay đổi chung 1 chính sách không liên kết, không 1 siêu cường nào có 1 ưu thế quân sự.

— Nhật và Mỹ sẽ góp phần vào nỗ lực bảo đảm duy trì quan hệ bình thường giữa các nước này.

— Về Trung Hoa, hiện chưa có kế hoạch nhìn nhận 2 nước Trung Hoa. Tuy nhiên, liên hệ của Mỹ với Đài Loan sẽ không đứng yên như hiện nay.

— Hai nước Triều Tiên : cả hai miền hiện được khuyến khích tìm cách hiệp thương. Mọi việc đang diễn tiến tốt đẹp.

— Vấn đề thiết quân luật — Các quốc gia vùng này đang ở trong giai đoạn dân chủ hóa chính quyền, Cũng như quả lắc của chiếc đồng hồ trong tiến trình ổn cố xã hội luôn luôn có khuynh hướng nắm hết quyền hành. Nhưng luồng gió cải cách tiếp tục thổi, và những chính phủ quá tham nhũng hay bóp nghẹt sự tham gia của dân chúng vào chính quyền chắc chắn sẽ không được Mỹ ủng hộ hay giao thiệp.

6 XEM TIẾP TRANG 11

THẮNG CỬ LỚN THỨ 2 TRONG LỊCH SỬ HOA KỲ

Nixon hốt 61 °/o phiếu dân bầu thu 521 phiếu CTĐ tại 49 TB

Mc GOVERN CHỈ THẮNG Ở THỦ ĐÔ VÀ 1 TIỂU BANG

HOA THỊNH ĐỐN, 9-11 (AP).— Theo kết quả chính thức được loan báo lúc 5 giờ chiều Thứ Tư 8-11 tức 5 giờ sáng Thứ Năm 9-11 Saigon, Tổng thống Richard Nixon đã tái đắc cử với 61°/o phiếu cử tri đi bầu, thắng tại 49 tiểu bang với 521 phiếu cử tri đoàn.

Bằng vào số phiếu đã đếm xong vào thời gian nói trên, trong tổng số 74.573.878 cử tri bỏ phiếu trong ngày thứ Ba 7-11-72, 61o/o tức 45.535.034 cử tri bỏ phiếu cho Nixon, 38o/o tức 28.294.259 cử tri bầu cho George Mc Govern của Đảng DC, 1o/o tức 744.585 cử tri bỏ thăm cho Schmidt, ứng viên Tổng Thống của Đảng Hoa Kỳ.

Trong số 50 tiểu bang toàn quốc, Nixon thắng lớn tại 49 tiểu bang với 521 phiếu cử tri đoàn, trong khi Mc Govern chỉ thắng tại tiểu bang Massachusetts quê hương của NS Dân Chủ Ted Kennedy, và tại Quận Columbia tức thủ đô HTĐ với 17 phiếu cử tri đoàn.

Nixon được kể như đắc cử khi kết quả sơ khởi lúc gần trưa 8-11 cho thấy ông thắng tại Tiểu Bang Maryland với 10 phiếu cử tri đoàn nâng tổng số phiếu cử tri đoàn của Nixon quá số 270 phiếu CTĐ cần thiết.

Với 521 phiếu cử tri đoàn đoạt được trong kỳ bầu 1972, Nixon được xếp vào hàng thứ hai trong lịch sử Mỹ sau TT Franklin Roosevelt đã giành được 523 phiếu cử tri đoàn năm 1936.

Tối 8-11, gia đình Nixon đã đến 1 khách sạn lớn gần Bạch Cung dự tiệc liên hoan do Uỷ ban Bầu cử ĐCH tổ chức mừng ông thắng cử. Sau chầu sâm banh đầu tiên, Nixon đọc diễn văn dài 11 phút cảm tạ tất cả những ai đã bỏ phiếu cho ông và góp sức vào nỗ lực giúp ông tái đắc cử, và cam kết chính phủ Nixon mới sẽ đưa nhân dân Mỹ đến 1 nền hòa bình danh dự tại VN và khắp thế giới. Đúng 1 giờ sáng 9-11, Nixon về Bạch Cung gọi giây nói cảm tạ các cộng sự viên chính rải rác khắp 50 tiểu bang.

Nixon sẽ tuyên bố nhậm chức nhiệm kỳ 2 ngày 20-1-1973 và nhờ thắng lợi vĩ đại năm nay, Nixon sẽ được hoàn toàn rảnh tay thi hành chính sách đối ngoại mà không còn sợ bị phe Dân chủ phản chiến tại QH phá quấy.

Vợ con Mc Govern khóc lóc thảm thiết trong khi Mc Govern xuất hiện trước lối 3 ngàn người ủng hộ ông và báo chí tối 8-11 tại Sioux Fall để tuyên bố chịu thua Nixon trong kỳ bầu 1972. Mc Govern cho biết ông đã gửi điện chúc mừng Nixon thắng cử, xác nhận tiếp tục ngồi nốt nhiệm kỳ nghị sĩ tại Thượng Viện cho đến cuối năm 1974, cam kết không bao giờ còn ra tranh chức Tổng Thống Mỹ nữa, nhìn nhận đã tiêu phí 23 triệu Mỹ kim trong cuộc bầu cử này.

VOA bình luận ý nghĩa việc đại thắng của Nixon

HOA THỊNH ĐỐN.— TT Nixon đã đại thắng trong cuộc bầu cử hôm qua với một số phiếu lớn lao nhất trong lịch sử Hoa Kỳ. Nhà phân tách thời cuộc Ronald J Dunlavey của đài Tiếng Nói Hoa Kỳ có một vài nhận định như sau về biến chuyển này:

Khi ông Richard Nixon bị ông John F. Kennedy đánh bại trong cuộc bầu cử tổng thống năm 1960 ông chỉ thua sát nút mà thôi. Khi ông Nixon đánh bại ông Hubert Humphrey năm 1968 ông chỉ thắng bằng một số phiếu chênh lệch rất ít. Tuy vậy, 1 chính trị gia mà chưa bao giờ có thể gây được lòng nhiệt thành của đa số các cử tri Mỹ ngày nay đã được bầu làm tổng thống bằng một trong những đa số phiếu lớn lao nhất trong lịch sử Hoa kỳ. Đây là một biến chuyển sẽ được sử gia, học giả chính trị trong xã hội hiện đại suy ngẫm mãi.

Nhưng chỉ đáng ngạc nhiên nhất về kết quả cuộc bầu cử là số người đã bỏ phiếu có thể là số người đông đảo nhất trong lịch sử Hoa Kỳ.

Vì đảng Cộng Hòa thường thường là đảng thiểu số, như thế có nghĩa là nhiều cử tri thuộc đảng Dân Chủ và độc lập đã bỏ phiếu cho TT Nixon. Người ta đã trông đợi rằng rất nhiều người thuộc đảng Dân Chủ sẽ không đi bỏ phiếu và để cho tổng thống tái đắc cử mà họ không cần bỏ phiếu cho ông, trái lại họ đã thực sự đi bỏ phiếu và bỏ cho ông Nixon, có nghĩa là họ đã bỏ phiếu chống lại thượng nghị sĩ Mc Govern.

Kết luận không thể tránh được là đa số dân chúng Mỹ đã tán thành các chính sách của TT Nixon và không tán thành lập trường của thượng nghị sĩ McGovern. Người ta có thể dự đoán mãi mãi về hiện tượng kỳ lạ này, nhưng một yếu tố lớn lao rõ rệt là dân chúng chấp thuận chính sách đối ngoại của ông Nixon, đường lối tiến gần đến TC và Nga Xô của ông, lập trường về Trung Đông của ông ; Dân chúng dường như tin rằng ông Nixon thành khẩn trong cố gắng của ông để đạt được một thỏa hiệp hòa bình VN, và rằng ông không lừa bịp họ như thượng nghị sĩ McGovern đã tố cáo khi ông nói rằng bản thỏa hiệp này sẽ thực hiện được trong tương lai và một yếu tố lớn lao thứ nhì có thể là nhiều cử tri đông đảo hơn là mọi người phỏng đoán đã liên kết với Mc Govern với những vấn đề mà họ rất băn khoăn lo ngại như chủ thuyết cấp tiến chính sách quá dễ dãi, nạn phạm pháp ở Đô Thị, bạo động chủng tộc, các chất ma túy và tiêu chuẩn đạo đức sút giảm, sự liên kết này đúng hay không có thể được đem ra tranh luận sôi động nhưng sự kiện vẫn là đó là những vấn đề có thực hay là tưởng tượng và những gì đang làm giao động dân chúng Mỹ. Hơn nữa những kết quả cuộc bầu cử dường như đã đánh tan được một vài thành kiến đơn giản trong vài năm qua mà thượng nghị sĩ Mc Govern đã dùng làm nền móng để xây đắp cuộc vận động của ông. Người ta cho rằng vấn đề lá phiếu của giới trẻ nghĩa là những người nào dưới 30 tuổi sẽ bỏ phiếu như nhau có thể bỏ cho ứng cử viên đảng Dân Chủ.

Tới nay như các con số thống kê cho thấy thì nhiều thanh niên đã bỏ phiếu cho ông Nixon, họ không bỏ phiếu giống như nhau. Người ta cho rằng lá phiếu của những người Mỹ Mễ Tây cơ, người Mỹ nói tiếng Tây Ban Nha ở các tiểu bang miền Tây và Tây Nam sẽ bỏ cho ông Mc Govern nhưng thực ra nhiều người đã bỏ phiếu cho ông Nixon. Người ta cho rằng sẽ có một số phiếu lớn lao bỏ cho NS Mc Govern nhưng các dấu hiệu cho thấy là cử tri người da đen đã đi bỏ phiếu ít hơn người ta mong đợi, đó là không kể tới việc thượng nghị sĩ mất những lá phiếu của các nghiệp đoàn lao động, của các nhóm sắc tộc của người Do Thái và của dân chúng miền Nam mà thường thường bỏ phiếu cho đảng Dân Chủ.

Rất có thể là quan trọng nhất của cuộc bầu cử 1972 là bước đầu của việc lượng định lại một cách nghiêm chỉnh những mối quan tâm, những thái độ của người Mỹ điển hình. Ta có thể biết chắc rằng đảng Dân Chủ sau khi đã thất bại trong cuộc bầu cử tổng thống cũng sẽ bắt đầu cứu xét đến những vấn đề này. Trong lúc này khi mà cuộc kiểm phiếu cuối cùng cho thấy ông Nixon đã thắng lợi lớn lao điều rõ rệt là ông đã không phán xét sai lầm thái độ của cử tri hay là nhịp độ của thời gian này.

THẾ GIỚI KHÔNG CỘNG SẢN HOAN HỈ CHÚC MỪNG NIXON

SAIGON, 9-11 .— Các thông điệp và điện tín chúc mừng từ các lãnh tụ thế giới hôm nay bay tới tấp về Hoa thịnh Đốn phản ảnh thuận lợi trước chiến thắng vinh quang của TT Nixon trong kỳ bầu cử Tổng Thống Mỹ vừa qua.

Tại Nam Vang, TT Lon Nol đã đánh điện mừng TT Nixon và thứ trưởng thông tin Thong Lim Huong tuyên bố sự đắc cử vẻ vang của TT Nixon là yếu tố quyết định cho 1 nền hòa bình danh dự và lâu dài tại Đông Dương.

Tại Đông Kinh, Thủ tướng Nhật Tanaka tuyên bố nhân dân Mỹ lại một lần nữa đặt tín nhiệm vào sự lãnh đạo đầy khả năng và kinh nghiệm của TT Nixon để đảm đương trách vụ quan trọng đối phó với những thử thách ngày nay của thế giới.

Trung Hoa Quốc Gia cũng hoan nghênh một nhiệm kỳ nữa của TT Nixon và tin tưởng ở sự ủng hộ của Hoakỳ dầu cho có cuộc bang giao mới đây giữa Hoakỳ và Trung Hoa Cộng Sản.

Tại Thái Lan, Chủ Tịch Hội Đồng Hành Pháp quốc gia, Thống Chế Thanom Kittikachorn tuyên bố với các thông tín viên tại Vọng Các rằng sự tái đắc cử của TT Nixon sẽ đóng góp vào nền hòa bình thế giới và tăng cường mạnh mẽ những mối liên lạc giữa HK và Thái Lan.

Những yếu nhân ở Tân Gia Ba, Mã Lai Á và Nam Dương cũng tỏ ý hài lòng với kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống tại HK.

Tổng thống Pháp Pompidou đã gọi sự tái đắc cử của TT Nixon là một vinh quang sáng lạn. TT Pompidou cũng gửi lời chúc mừng riêng đến vị đứng đầu hành pháp Hoa kỳ cũng như toàn thể dân chúng Hoa kỳ, đồng thời nhấn mạnh tới những mối liên lạc thân hữu giữa Hoa Kỳ và dân tộc Pháp.

Bộ trưởng tài chánh Pháp Valery Gisery Giscard d'Estaing dẫn đầu sự tán đồng việc đắc cử của TT Nixon với lời tuyên bố trong một cuộc họp báo : «các cường quốc cần phải có những

11 XEM TIẾP TRANG 11

2 CÁNH QUÂN KPC GẶP ĐƯỢC NHAU TRÊN QL 5

CSBV xâm nhập ven đô quân trú phòng N. Vang báo động

Thị xã Takeo bị pháo kích ác liệt.

QUỐC LỘ 2 KPC 8-11 (Reuter) : Cả hai con đường chính từ thủ đô Nam Vang dẫn về phía Nam hôm nay đã bị cắt đứt trong khi các lực lượng CSBV tạo thành một vùng mất an ninh ngay khu ven Thủ Đô.

Trên QL2, dẫn đến các căn cứ còn bị cô lập ở vùng Nam bộ KPC, các đơn vị du kích CS đã di chuyển vào vùng 8 cây số ngoại vi Nam Vang.

Các đơn vị chính phủ đã đưa nhiều toán tuần tiễu đến đây và phong tỏa lưu thông trên con đường này, tuy nhiên chưa có đụng độ cho tới trưa hôm nay.

Trên QL4 đưa đến quận lỵ Kompong Kantuot, du kích CS đã đặt chất nổ phá hủy 1 cây cầu vào hôm qua. Chính quận lỵ Kantuot, mà 3000 dân ở đây đã di tản, cũng bị pháo kích tối qua. Một quả đạn rơi rúng ngay bộ chỉ huy quân cảnh khiến 5 người bị thương.

Các nguồn tin quân sự cho biết nhiều tiểu đoàn quân chính phủ sắp sửa được tung ra để khai thông QL2, tuy nhiên chi tiết về đơn vị, nhân số và giờ khai diễn hành quân chưa được tiết lộ.

Tại Thủ đô Nam Vang, khoảng 14 ngàn binh sĩ phòng vệ đã được đặt trong tình trạng báo động để phòng Cộng quân có thể tấn công nhân ngày kỷ niệm 19 năm nền độc lập KPC vào 9/11 mà 2 năm rưỡi qua không có làm lễ kỷ niệm chính thức.

Trong đêm thứ Ba, sáng thứ Tư, Cq đã pháo kích dữ dội vào Thị trấn Takeo, cách Nam Vang 75cs về phía Nam, và nhiều vị trí khác của chính phủ nằm trong vùng từ 4 đến 12cs quanh tỉnh lỵ này.

Trên QL5, 2 cánh quân chính phủ đã tiếp giáp được với nhau nhưng quốc lộ lúa gạo này vẫn chưa được lưu thông an toàn.

Cũng từ chiến trường này, trong khi chiến đấu bằng những vũ khí của thế kỷ thứ 20 này, các binh sĩ đang ác chiến tại QL 5 đã kể lại những huyền thoại dị đoan cách đây gần 3000 năm. Các binh sĩ từ QL 5 trở về nói rằng du kích quân CS được chỉ huy bởi 7 nữ sơn nhân to lớn có 1 vú ở giữa ngực, và nữ cán bộ CS thì bất khả tiêu diệt vì đạn không xuyên thủng, đạn đại bác không đến gần được.

TRÊN ĐƯỜNG VỀ NƯỚC

PHOUMA SUNG SƯỚNG biết Nixon đắc cử vẻ vang

BA LÊ 8-11 (AFP) : Thủ tướng Lào Souvanna Phouma hôm thứ Tư đã rời Ba Lê để trở về Vạn Tượng và tuyên bố tại phi trường Orly rằng với sự tái đắc cử của TT Nixon, hòa bình Đông Dương hiện nằm sẵn trong tay. Ông Phouma nói ông rất sung sướng khi nghe tin Nixon đắc cử vẻ vang.

Tại Missouri, báo «The St Louis Post» loan tin một cựu sĩ quan Mỹ xác nhận nguồn tin cho rằng Mỹ đã chỉ huy các cuộc đột kích vào lãnh thổ Lào trong năm 72 mặc dù chính phủ chính thức phủ nhận việc Mỹ tham chiến ở vương quốc Lào.

Nguồn tin nói rằng, đôi khi đội xung kích được thả xuống Lào để hạ sát các sĩ quan và các cán bộ chính trị CSBV trong đường mòn HCM ở miền Đông Lào.

Tin Điện

BA LÊ.— Trong 1 cuộc phỏng vấn của tạp chí «Afrique Asie», Phế đế Sihanouk tuyên bố rằng chính phủ lưu vong của ông cũng như «quân đội giải phóng KPC» sẽ không coi như bị ràng buộc bởi thỏa hiệp ngưng bắn ở VN và sẽ không chấp nhận bất cứ cam kết nào với Mỹ và chính phủ Nam Vang.

ĐÔNG KINH.— BNG Nhật hôm thứ Tư cho biết, chính phủ Nhật đang nghiên cứu việc đóng góp thêm vào ngân quỹ ổn định ngoại tệ cho KPC nhưng chưa biết bao nhiêu.

MA NÍ.— Chính phủ Phi hôm thứ Tư quyết định đình chỉ vô hạn định việc phổ biến tin tức của bảng

2 XEM TIẾP TRANG 11

VÌ BÃO CHỈ OANH TẠC BV 20 PX CHIẾN THUẬT

B-52 oanh tạc dữ dội chận và phá CSBV tăng viện

SAIGON, 9-11.— Hôm thứ Ba vừa rồi, pháo đài bay B-52 của Hoakỳ đã thực hiện tại Quảng Trị, trong và phía Bắc vùng phi quân sự những trận oanh tạc được coi là lớn lao nhất trong chiến cuộc ĐD nhằm tiêu diệt bộ đội, quân cụ, võ khí mà CSBV vừa cho xâm nhập hoặc đang chuẩn bị xâm nhập vào Nam VN.

Đây là ngày thứ 5 liên tiếp, B-52 tiến hành 1 chiến dịch nhằm tiêu diệt và ngăn chận CSBV tăng cường xâm nhập vào Nam VN.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay để chuẩn bị cho cuộc ngưng bắn tại Nam VN, CSBV mới cho xâm nhập vào Nam hoặc chuẩn bị xâm nhập vào Nam nhiều xe tăng, đại bác, quân cụ và bộ đội chưa rõ số lượng.

Nói chung trong khoảng thời gian từ 24 giờ chấm dứt vào trưa nay 8-11, B-52 đã thực hiện 31 phi vụ oanh tạc các nơi tập trung quân CSBV trên toàn lãnh thổ VNCH.

Trong số có 20 phi vụ được thực hiện tại Quảng Trị, 4 tại Pleiku, 2 tại Bình Định, 4 tại Biên Hòa và 1 tại Bình Dương.

Ngoài ra, các kho tiếp liệu của Cộng quân trong vùng từ 30 đến 36cs Tây Bắc Quảng trị và 75cs Tây Bắc Vinh cũng là mục tiêu trong 6 phi vụ oanh tạc của B-52 hôm qua.

Mặt khác, các phi cơ Hoakỳ kể cả pháo đài bay B-52 tiếp tục triệt hạ đường mòn Hồ Chí Minh tại Lào, đồng thời phá hủy các đường giao thông tiếp vận của Cộng quân trên lãnh thổ Kampuchea.

Đúng vào ngày bầu cử Tổng thống Mỹ, số phi xuất chiến thuật oanh tạc của Mỹ trên lãnh thổ Bắc Việt đột nhiên giảm sút rõ rệt. Tin của Bộ Tư Lệnh Mỹ ở Saigon cho biết là trong khoảng 24 tiếng đồng hồ tính đến 17g chiều thứ Ba, chỉ có hơn 20 phi xuất được thực hiện ở vùng cực Nam BV, với kết quả gồm một nhà xe bị phá hủy và nhiều tiếng nổ phụ được ghi nhận. Nhà xe này cách Đồng Hới 48cs về phía Tây Nam và bị phá hủy bởi các chiếc F111 thuộc không đoàn chiến thuật 474.

Về hoạt động hải pháo Mỹ từ ngoài khơi vịnh BV cùng thời gian trên, các bản tin chiến sự của Bộ Tư Lệnh Quân Lực Mỹ lẫn Bộ Tư lệnh Đệ Thất Hạm đội đều không có báo cáo một cuộc bắn phá nào trên lãnh thổ BV.

Có thể hoạt động oanh tạc BV giảm sút vì bị ảnh hưởng của trận bão nhiệt đới Pamela.

Trận bão này hôm thứ Hai đã tạt ngang Phi Luật Tân làm 4 người chết và 3 người khác bị mất tích. Tất cả đều là ngư phủ đang đánh cá ngoài biển.

XIN ĐỌC
Tin chiến sự VN
nơi trang 11

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Vẫn viễn-ảnh ngừng bắn

NGUYỄN-THÀNH-ĐÔN

Theo bộ Quốc phòng Mỹ, từ đầu 1965 đến hết tháng 8/1972, tổng số lượng bom và đạn do các phi cơ Mỹ xử dụng tại Đông Dương lên tới 7 triệu 555 ngàn tấn, so với hơn 2 triệu tấn do không lực Mỹ và đồng minh ném trong Thế chiến II.

Từ đầu năm nay đến hết tháng 9, số bom dội tới 800 ngàn tấn, so với 763.160 tấn suốt năm 1971 ; nhiều nhất là trong tháng 6, với số kỷ lục 112 ngàn tấn ; từ tháng 5 đến tháng 9, số bom do tia sáng Laser hướng dẫn là 5.260 tấn (điều trần ngày 1/10 trước Tiểu Ban Tị Nạn Thượng Viện).

Kết quả các cuộc oanh tạc trong 6 tháng vừa qua đã được tuần san Aviation Week ước lượng : 75 cầu bị sập hoặc hư hại, các đường xe lửa sang Tàu bị cắt đứt nhiều quãng, 1.800 thuyền tàu, 10% số xe vận tải, 20% kho dầu bị phá hủy, 10 phi trường Mig không còn xử dụng được, 59 phản lực Mig bị bắn rớt, vv... Đây chỉ là một số tỉ dụ, và người ta tin rằng sự thiệt hại chưa thể kể hết và còn nặng nề hơn nhiều.

Một số người cho rằng sức công phá và áp lực của Không quân là một trong những nguyên do chính khiến BV chịu đi tới ngừng bắn : ý kiến của đô đốc John S. Mc Cain, nguyên tổng tư lịnh Mỹ tại Thái Bình Dương, và của giáo sư Patrick J. Honey, một chuyên viên nổi tiếng là am hiểu tình hình VN (US News and World Report 23/10 và 6/11/72).

Nhận định của những nhân vật nặng kí như trên, tất nhiên rất đáng chú trọng. Không ai phủ nhận rằng các vụ oanh tạc đã bẻ gãy bao cuộc tấn công ồ ạt và ngăn chặn đến mức tối đa các làn sóng xâm nhập miền Nam.

Song chính vì số bom quá lớn, mà thắc mắc không thể tránh.

Hơn 2 triệu tấn dội trong Thế chiến II, đã góp phần loại khỏi thế gian ngót chục triệu người và tàn phá rất nhiều thành thị Âu Á.

Nên hơn 7,5 triệu tấn từ 1965 tới nay, đáng lẽ phải dữ dội gấp 3 và sát hại gấp 3, tức là ba chục triệu mạng.

Nhưng theo giới quân sự Mỹ, tới nay đã chỉ đếm được 900.909 xác chết (Newsweek 30/10/72).

Số Cq chết vì cả bom lẫn đạn, từ tháng 3/72 đến nay, theo thống kê của Tổng Cuộc Chiến Tranh Chánh Trị trong triển lãm 31/10, là 156.518 : chắc chỉ một phần chết vì bom tuy số bom Mỹ ném riêng trong tháng 6, đã tới 112.000 tấn.

Phải chăng số chết không xứng với số bom, vì chưa biết số tổn thất về người tại BV ? Hay là phải chú ý nhiều hơn đến hiệu lực ngăn chặn xâm nhập ?

Xâm nhập vẫn tiếp tục : theo tướng Ngô quang Trưởng, tư lịnh Quân Khu I, thì 16 ngàn quân đã từ Bắc vô, riêng trong tháng 8. Và các giới quân sự cả Mỹ lẫn Việt, ước chừng 15 sư đoàn BV có mặt tại miền Nam. Ngũ Giác Đài, hôm 27/10 và hôm 3/11, còn xác nhận rằng quân đội và võ khí vẫn được đưa vô không ngớt, nên Mỹ cũng phải xúc tiến tăng cường cho quân lực VNCH.

Nếu dựa vào thống kê kể trên của Aviation Week, thì BV vẫn còn 80% số dầu dự trữ, 90% số xe vận tải, và chừng 250 Mig nữa ngoài số bị phá... Đô Đốc Mc Cain cũng không tin rằng TC và Nga Sô chịu ngừng tiếp liệu cho BV.

Một khi oanh tạc và phong tỏa được chấm dứt, thì quân viện TC và NS lại tiếp tục như trước, để đưa vô miền Nam cho những lực lượng được phép ở lại, nếu có đình chiến theo những điều kiện mật đàm 8-10.

Nên ngay tại Mỹ, nhiều giới đã tỏ ý hoài nghi về một cuộc ngừng bắn lâu ngày, giữa những thù hận chưa nguôi và hai quân đội đối diện với võ trang hùng hậu (US News and W.R. 6/11).

Ngừng bắn tại chỗ, sau khi hai bên cùng tăng cường võ trang và cố gắng chiếm đất, là tạo một tình trạng căng thẳng và sửa soạn cho súng nổ lại thay vì gây một bầu không khí lắng dịu thuận lợi cho một cuộc tiếp xúc ôn tồn đưa tới những giải pháp xây dựng.

Như vậy, sẽ trái với thường tình và cả những tiền lệ đã thấy và đang thấy tại những nước chia đôi.

Tây Đức nói chuyện được với Đông Đức, và Đại Hàn nói chuyện được với Bắc Hàn vì họ dùng lời nói thay vì súng đạn, và không còn hăm dọa nhau ; trái lại, họ đã long trọng cam kết từ bỏ võ lực, hoặc để tìm cách sống chung hòa bình, hoặc để tìm lối đưa về thống nhất.

Nhưng tại sao họ có thể đối xử với nhau như vậy ?

Trước hết, vì không bên nào có hy vọng thôn tính bên kia bằng võ lực. Tây Đức và Đại Hàn không thể có thái độ khiêu khích cho Đông Đức và Bắc Hàn viện cớ gây hấn. Nếu Đông Đức hay Bắc Hàn tấn công, họ sẽ gặp phản ứng quyết liệt của khối Bắc Đại Tây Dương, hoặc của Mỹ và Liên Hiệp Quốc. Thay vì rút hết, như sắp rút khỏi VN, Mỹ còn ở lại Tây Đức và Đại Hàn, để giữ thế quân bình quân lực.

Ngoài ra, hai bên Đông Tây Đức và Nam Bắc Hàn, tuy chưa thể ưa nhau, đã phải cố gắng tạm dẹp dĩ vãng, chấm dứt các hành động thù nghịch hay cả những luận điệu mạt sát. Dù không tin được nhau về phương diện tình cảm, họ có thể tin rằng bên kia cũng nhìn nhận như họ một sự thật : là không nuốt nổi nhau, thì chơi với nhau để có lợi hơn. Nên họ đã thử cười với nhau, bắt đầu trong bóng tối của những cuộc mật đàm, rồi ngoài ánh sáng, trong những cuộc tiếp xúc giữa một số nhân vật, và giữa các phái đoàn chánh thức. Kết quả hữu ích đã rõ rệt tại Đức, và một vài tiến bộ đã được ghi nhận tại Hàn. Dù sao, không có sự chuyển quân dồn dập hay tiếp liệu ồ ạt, trước khi hai bên nói chuyện với nhau.

Tại VN, có thể như vậy không ? Cho tới hôm nay, chưa một triệu chứng nào mang lại một tia hy vọng. Các biến chuyển đều gây một hoàn cảnh trái hẳn của Đức hay Hàn. Các nỗ lực chuẩn bị tấn công của miền Bắc, tất nhiên kích thích các nỗ lực để phòng của miền Nam, nên chưa dọn đường đưa tới hòa bình, mà còn hứa hẹn những cuộc xung sát dữ dội.

Người ta trông cậy vào một Uỷ Ban Quốc Tế kiểm soát Đình Chiến, và hẳn là phải rút kinh nghiệm để tránh những bất tiện và sự bất lực của Uỷ Hội thuộc hội nghị Genève.

Nghe nói sẽ không còn Ấn Độ : như thế cũng đã có tiến bộ rồi ; và sẽ có Ba Lan, Hung Gia Lợi, Nam Dương và Gia Nã Đại.

Ba Lan đã sát gần Mỹ hơn và chịu làm thân với Mỹ. Hung Gia Lợi cũng được HK ve vãn như Ba Lan. Nam Dương không liên kết tuy chống Cộng. Gia Nã Đại trước sau vẫn muốn giữ vai trò tích cực và vô tư, lại vừa giao hảo với cả Nga Sô lẫn TC.

Nhưng tại sao không có Pháp và Nhật ? Phải chăng vì 2 nước này muốn rộng tay để hoạt động trên lãnh vực kinh tế nhiều hơn, cả tại miền Bắc lẫn miền Nam ? Hoặc sẽ phải góp quân, dù quân không võ trang, song Nhật ngại gửi quân ra ngoài thì không hợp với Hiến Pháp ? và sự hiện diện của một đoàn quân Pháp tại cựu thuộc địa, có thể gây thắc mắc gì chăng ? Thực ra thì các lý do đó đều có thể dẹp bỏ, nếu Pháp và Nhật tỏ ra sốt sắng ?

Một Uỷ Ban gồm nhiều quốc gia, sẽ có uy tín hơn là với thành phần ba bốn nước.

Ngoài ra, 5.000 nhân viên kiểm soát, là một con số quá nhỏ, cũng gây tốn kém mà khó được việc. Số này chỉ tạm đủ ở trường hợp tái lập vùng phi quân sự, và triệt thoái quân BV. Còn nếu ngưng bắn tại chỗ da beo da cọp, thì phải có hết 500 ngàn kiểm soát viên : như vậy sẽ [illegible] mặt tái thiết, vì số ngoại tệ mà họ đem vô, sẽ góp phần [illegible] này.

Sau nữa, là Uỷ Ban [illegible] thi hành quyết nghị hay không ? Nếu phải có [illegible] của các Uỷ viên, thì e rằng Uỷ Ban sẽ gặp bế tắc như [illegible] An với quyền phủ quyết của các hội viên vĩnh viễn. Còn nếu quyết nghị theo đa số, thì phải có sự tham gia của 5, 7, hay 9 nước thay vì 4 nước.

CƠN BÃO-TỐ «TÍN-CHỈ» TRONG ĐẠI-HỌC VIỆT-NAM

HỌC LẤY TÍN-CHỈ THAY CHO HỌC LẤY CHỨNG-CHỈ ✶ HỌC TÍN-CHỈ LÀ THẾ NÀO ? ✶ THI HÀNH RA SAO TRONG NĂM NAY VÀ NHỮNG NĂM TỚI ✶ LỢI HAY HẠI CỦA LỐI HỌC TÍN CHỈ ◎ MỘT THÔNG TƯ CẦN NÓI ĐẾN, LIÊN QUAN ĐẾN VẬN MẠNG CỦA LỚP NGƯỜI TRẺ SAU NÀY ✶ CÒN PHẢI LÀM RẤT NHIỀU CHO NỀN ĐẠI HỌC VN.

Bài của *TRẦN-TRIỆU-VIỆT*

Thông tư ký ngày 17 tháng 10, nhưng chỉ vừa được đưa ra công khai mấy ngày trước đây, về việc cải tiến giáo dục Đại Học, quả là đã gây ra một cơn « bão tố » trong Đại học Việt Nam. Sinh viên bàn tán, giáo sư bàn tán, người cho là hay, người bảo là có những nguy hại, nhiều người lại không hiểu những cải cách mới nghĩa là thế nào. Các phụ huynh đều lo ngại, nhất là các phụ huynh của những em học sinh sắp vào Đại Học. Chúng tôi xin trình bầy trong bài này ý nghĩa về cuộc cải cách mới trong ngành Đại Học dưới tất cả những khía cạnh, và sau đó sẽ nêu lên những lời bàn tán và các thắc mắc chung,—dĩ nhiên cũng không quên nói đến những ưu điểm của cuộc cải cách khi thấy có ưu điểm.

Chứng chỉ và tín chỉ

Kể từ niên khóa 1972-1973, trên nguyên tắc và theo thông tư, cái học lấy chứng chỉ nhường bước cho cái học lấy tín chỉ.

Lấy chứng chỉ, như người ta đã biết, là qua một kỳ thi cuối năm, coi như lấy cái cử nhân phần thứ nhất, thứ nhì hay thứ ba. Có một kỳ thi mỗi cuối năm, lối thi cử cũng tương đương như thi Tú Tài hay mọi cuộc thi cuối năm khác. Nghĩa là thi một khóa để kiểm điểm lại tất cả các môn học : tất cả tập trung lại, chấm lấy điểm, bài khá thừa điểm có thể bù cho bài dở, và chia ra đủ điểm trung bình là đậu ; hoặc là môn nào kém, dưới trung bình, thì kể như hỏng môn đó và phải thi lại. Sau khóa thi lần thứ nhất, còn khóa thi lần thứ hai... Ai trượt thì «đúp».

Lối học như trên nay được đổi lại theo lối tín chỉ, được hiểu đại cương như sau :

1.— Học và thi từng học phần hay đơn vị, một năm tối thiểu có 28 học phần và tối đa 40 học phần. Mỗi học phân là 16g lý thuyết (chia ra 16 tuần), hoặc 32 giờ hướng dẫn (cũng chia 16 tuần), hoặc 48 giờ thực hành (cũng chia 16 tuần).

2.— Mỗi năm có 2 học kỳ chính, mỗi học kỳ 4 tháng. Ngoài ra, có thể có 1 học kỳ hè 2 tháng.

3.— Hết một học kỳ là học hết một số học phân (hay đơn vị) — học xong là thi luôn. Đậu học phân (hay tín chỉ) nào là ăn chắc tín chỉ đó, không phải thi lại và không sợ kèm vào những bài khác để đậu hay không, vì không còn lối thi lấy chứng chỉ nữa.

4.— Những tín chỉ nào không đậu thì cho chịu lại, để qua sang năm học lại, hoặc qua học kỳ sau học lại. Học và thi về học phân hay tín chỉ đó mà thôi. Một tín chỉ không đậu, không liên quan gì đến các tín chỉ khác, và dù không đậu, sinh viên vẫn có thể học tiếp lên các lớp trên, tức là sang các tín chỉ khác. Tín chỉ không đậu cho «chịu» lại.

Học theo lối trên, sinh viên có thể yên trí lên lớp đều đều vì kéo dài sự học đến 5, 10 năm cũng được, chừng nào đủ số tín chỉ ấn định thì thôi. — dĩ nhiên cũng phải có một sức học tối thiểu, một sự chăm học tối thiểu. Điều nói trên là chưa kể đến sự thích ứng với chế độ động viên, vì người ta chưa biết chế độ động viên sau này sẽ ra sao.

Một thí dụ để dễ hiểu

Đây chỉ là một thí dụ, có thể không đúng với sự thật, vì sự phân phối một môn học thành những đơn vị, học phân (hay tín chỉ) như thế nào là do các giáo sư xếp đặt. Nêu lên thí dụ chỉ là để dễ hiểu những điều trên.

Thí dụ, ở Khoa học, có những môn học thuộc Vật Lý (năm thứ nhất) như Cơ học, Nhiệt học.

Cơ Học không phải là một Môn nữa, nó sẽ có thể chia ra thành 6 đơn vị, hay học phân, hay tín chỉ : 4 tín chỉ về lý thuyết và 2 tín chỉ thực hành. Nhiệt học cũng có thể được chia ra như vậy. Và sinh viên theo tín chỉ nào, là cứ 4 tháng sau, thi ngay. Học và thi ngay, rồi có sang học kỳ khác mới lại sang tín chỉ khác. Được tín chỉ nào là ăn chắc tín chỉ đó. Trượt thì họ chịu để qua lần sau cho thi lại khi có kỳ thi về tín chỉ đó.

Những lợi ích của lối học mới

Lối học mới là lối học thích hợp ở Đại học, theo nguyên tắc sẽ giúp cho sự học trở nên thật tế và tăng tiến.

Phải hiểu rằng, trong lối học cũ, trừ ra ở Nha, Y, Dược, những đại học, có thi tuyển, còn ở các Đại học như Khoa Học, Luật, Văn Khoa, không thi tuyển cho nên số sinh viên quá đông, bởi thế mà sự học không thế nào tốt đẹp được. Ông thầy chỉ đến giảng bài, rồi cuối năm ra bài thi, kế đó chấm bài và cho đậu hay rớt. Sự hướng dẫn và thực tập không có; hoặc nếu có thì rất ít.

Sinh viên rớt lại không phải là ít ; rớt rồi bị loại ra, nhiều khi đã tiến bước được rồi, nghĩa là mất mấy năm học rồi, mà lại bị loại. Ông thầy không biết sinh viên, không hiểu sinh viên, không cân nhắc được khả năng của sinh viên. Trong nhiều trường hợp sinh viên chỉ cần học thuộc lòng bài học rồi nhả ra trong bài thi là kể như đậu. Khả năng sinh viên vì thế mà suy kém.

Trong lối tổ chức học theo tín chỉ, mỗi ông thầy chịu trách nhiệm một số sinh viên, để giảng lý thuyết, hướng dẫn, và cho làm thực tập. Ông thầy hiểu rõ sinh viên, và chịu trách nhiệm về việc chấm đậu sinh viên của mình. Khả năng sinh viên vì thế mà phải tăng tiến.

Theo thông tư, việc thi cử là để kiểm soát thường xuyên sự tiến bộ liên tục của sinh viên. «Việc lượng giá sự tiến bộ không nên căn cứ vào sự học thuộc lòng, mà cần chú trọng vào óc sáng tạo và khả năng khai triển của sinh viên đối với những kiến thức đã thâu thập được». Điều này thi hành được đúng mức, thì đó là sự kiện rất hay, — vì từ trước đến nay, sự kiện ra bài thi và đòi hỏi sinh viên đáp ứng bằng sự học thuộc lòng là một sự kiện phi lý.

Sinh viên được cái lợi là học tín chỉ nào là thi ngay, không thể lè phè rồi để... cuối năm sẽ học một thể. Sự học như vậy đỡ khổ cho những người nào chăm đều đều. Các tín chỉ biệt lập nhau nên được tín chỉ nào là yên chí về tín chỉ đó, không phải học lại hay thi lại. Yên chí để sang những tín chỉ khác. Trượt một tín chỉ, được để tạm đó, qua lần khác thi lại, cũng chỉ trong vòng tín chỉ đó thôi. Sinh viên vẫn có thể lên lớp như thường tức là học sang các tín chỉ khác.

Cũng vì lối tổ chức như vậy cho nên chỉ có một lần thi cho mỗi tín chỉ trong 1 năm, nên mới gọi là «không có khóa thi thứ hai.» Không có khóa thi thứ hai, sinh viên có thể tự coi là bị thiệt thòi, nhưng vì cứ mỗi học kỳ lại thi ngay các tín chỉ vừa học : và tín chỉ nào trượt lại để qua năm khác thi lại, cho nên kể như sinh viên vẫn được lợi. Không phải học thi khổ công lúc cuối năm. Nhất là có cái lợi không bị đình chỉ học hành, không bị loại, và không bị đúp. Miễn là học chăm đều. Nhất là ông thầy biết rõ từng sinh viên cố gắng trong học kỳ ông sẽ hiểu cho chỗ đó và không nỡ đang tay đánh hỏng những sinh viên cố gắng, dù là hơi kém sức.

Chương trình mới khó thực hiện

Thông tư có ghi là « phải áp dụng ngay niên học 72-73 », nhưng cũng thể tình cho mỗi Đại học tùy hoàn cảnh mà thi hành. Người ta đã thấy một số đại học không thể áp dụng được chế độ tín chỉ từ năm đầu tiên, từ khoản « thi tuyển để lấy sinh viên vào học». Các trường Luật, Văn Khoa, đã nhận đơn nhập học rồi, có lẽ không lùi về cuộc thi tuyển nữa. Như vậy, số sinh viên nhập học sẽ quá đông và do đấy trường sẽ không sao áp dụng lối học tín chỉ, mà căn bản là mỗi giáo sư trong mỗi tín chỉ chỉ được có một số sinh viên hạn chế nhất định thì mới có thể giảng, hướng dẫn và cho thực tập được.

Những sinh viên năm đầu đó rồi đây sẽ ra sao ? Tất nhiên, họ vẫn chịu lối học như cũ ; một phần rất nhỏ sẽ lên được lớp, phần còn lại bị hất hẳn ra ngoài và sẽ chịu cuộc thi tuyển vào sang năm để trở lại năm thứ nhất Đại Học. Từ sang năm (1973), theo tinh thần thông tư, chắc là tất cả các Đại Học và Cao Đẳng đều có thi tuyển nhập học. Một số rất lớn, hết sức lớn, các cô cậu Tú 2 sẽ bị hất ngay ra ngoài Đại Học và sẽ dừng lại ở đó, hoặc đi lính nếu là con trai, hoặc đi làm nghề khác hay là chờ năm khác lại thi tuyển vào, nếu là con gái.

Không nói đến nông nỗi những cô cậu Tú bị hất hẳn ra ngoài Đại Học, hãy nói đến số lớn của các sinh viên ở các lớp trên tại Luật, Văn khoa....cũng đủ thấy là lề lối tín dụng khó thực hiện. Lề lối đó khó thực hiện là vì số sinh viên quá đông.

Nhưng nói vậy là để liệu tính, chứ không phải để công kích lề lối mới. Duy việc hạn chế người vào Đại Học là điều đáng công kích.

Một điểm đáng công kích

Giải thích việc thi tuyển nhập học cho tất cả các đại học cả công và tư, thông tư có ghi rằng «Giáo dục Đại học chú trọng đặc biệt về phẩm chất hơn là về lượng. Trong tình trạng đất nước hiện nay, không thể quan niệm rằng Đại học phải đón nhận tất cả mọi người có cấp bằng Tú Tài 2, giáo dục Đại học không phải là giáo dục cưỡng bách.., Do đấy, sinh viên vào Đại học cần phải được tuyển chọn và hướng dẫn, Việc thi tuyển sinh viên mới vào Đại học...v.v...»

Như vậy, các học sinh Việt Nam có thể hiểu rằng những cánh cửa cuối cùng của Đại học VN (vào Văn Khoa, Luật khoa, Khoa học.., và luôn cả các Đại học tư) sẽ khép lại cho họ, có thể từ năm nay và chắc chắn là từ sang năm, là vì vào Đại Học sẽ đều phải thi tuyển, mà thi tuyển thì chắc chắn là chỉ lấy rất ít mới có thể áp dụng lối học tín chỉ.

Nhân đây, cũng nên ghi rằng thông tư đã lầm ở chỗ nhận định rằng « không thể quan niệm rằng Đại học phải đón nhận tất cả mọi người có cấp bằng Tú Tài 2, giáo dục Đại Học không phải là cưỡng bách ».

Sự thật, Giáo dục Đại học có bao giờ cưỡng bách đâu, bảo như vậy là ngụy biện. Giáo dục Đại học vẫn là tình nguyện, như ai nấy đều biết ; nhưng quốc gia có bổn phận phải cung ứng trường học đầy đủ cho học sinh tiến bước lên, quốc gia không có quyền chặn bước tiến của học sinh sau khi họ qua bậc cửa Tú Tài...

Cái lý do đương nhiên để Quốc gia không có quyền chặn bước tiến của học sinh, là vì Quốc gia không hề cho những học sinh có Tú Tài được hưởng một chút thế đứng nào (hiện nay, đạt được Tú Tài 2 không được một quyền lợi nào hết, ngoại trừ quyền lợi được lên Đại Học mà ngày nay người ta tước đi, bằng hàng rào thi tuyển). Có thể tại bộ Giáo Dục thấy cảnh ngộ quá khó khăn vì số học sinh lên Đại Học quá nhiều, và Đại học đứng trước những vấn đề quá nan giải, — nhưng cái đó cũng không phải lỗi ở học sinh, mà lỗi ở bộ Giáo dục đã quá mị học sinh (hạ thấp khả năng đến độ chấp nhận với điểm 7/20 trong các kỳ thi, và đến độ chấm đậu 100/100 cho các học sinh vùng chiến nạn) để rồi đưa lên Đại học một số học sinh khổng lồ. Thế nhưng cửa Đại học lại khép lại... thì không còn bất công nào hơn.

Thế giới đệ tam : Nạn nhân của các nước giầu?

Nên lạc quan hay là phải bi quan về tương lai phát triển của các nước kém mở mang ? Thực ra thì phải theo con đường nào để thực hiện được con đường phát triển thật sự ? Dưới đây, Tibor Mende nêu một quan điểm mà ông tin là sẽ làm cho thế giới ổn định nếu được các nước giầu nghe theo.

Bài của TIBOR MENDE
Giáo sư đại học Sorbonne

xXx

Để gạt bỏ hình ảnh đen tối về tương lai của thế giới kém mở mang, người ta có thể đưa ra một số dữ kiện lạc quan : cuộc cách mạng xanh, các kỹ thuật mới, các sản phẩm nhân tạo vv... được coi như sẽ đem lại cho thế giới đệ tam một tương lai sáng sủa.

Thật là vô trách nhiệm nếu chúng ta gạt bỏ các dữ kiện trên đây nhưng khó có thể nghĩ rằng tương lai ấy sẽ đến hoặc sẽ đến đúng lúc.

Thêm vào đó, lại còn có những bức tranh khác không sáng sủa và có vẻ thực tế hơn. Đại cương thì quan điểm bi quan này cho rằng sự giúp đỡ của các nước giầu chỉ có lợi cho một thiểu số cai trị ở các nước kém mở mang và thiểu số ấy chỉ biết phục vụ quyền lợi của các nước giầu.

Người ta đã từng hi vọng rằng tương lai của thế giới đệ tam sẽ nằm ở giữa hai quan điểm vừa kể trên đây. Nhưng bất cứ một đường lối xây dựng nào cho sự phát triển của thế giới đệ tam cũng đều phải nhìn nhận rằng có sự tranh chấp không thể chối cãi được về quyền lợi giữa một thế giới kỹ nghệ cứ nhất định bảo vệ các ưu quyền của mình và bên kia là các nước nghèo đang chiến đấu cho sự sống còn và cho phẩm giá của mình. Vậy thì việc trước hết phải làm là phân tách các ảnh hưởng của thế giới kỹ nghệ đối với thế giới nghèo khổ,— từ ảnh hưởng văn hóa cho tới ảnh hưởng kinh tế. Kế đó, phải điều tra vô tư về thái độ và chính sách của các nước giầu để xem nếu không làm hại các nước nghèo nữa thì các nước giầu sẽ được lợi gì trong trường kỳ.

Một trong những bài học hiếm có rút được sau 1/4 thế kỷ viện trợ là sự phát triển vừa là một vấn đề chánh trị, vừa là một vấn đề kinh tế. Nhưng đa số các định chế hiện hữu của các nước kém mở mang—như các định chế chính trị, canh nông, tài chánh, giáo dục — đều cản trở một công cuộc phát triển thật sự.

Vào giờ này, chìa khóa của một sự phát triển mau và đều đặn là sự tái phân phối căn bản về quyền lực kinh tế và chính trị.. Cái khối quảng đại quần chúng nghèo khổ sẽ tiếp tục ghê tởm sự đầu tư mạng sống của họ cho một tương lai không hi vọng.

Chỉ có những sự thay đổi về cơ cấu mới có thể giúp thực hiện được sự thịnh vượng và các cơ hội tiến bộ cho các thiểu số thành thị cũng như cho các đa số ở nông thôn. Chỉ có sự cải tiến số phận các khối ấy mới có thể tạo lập được một căn bản kỹ nghệ lành mạnh.

Dầu cho có chọn lý tưởng nào để theo đuổi thì các nước kém mở mang ít ra cũng phải thỏa mãn các nhu cầu thiết yếu của họ đã. Muốn được như thế thì các nước ấy chỉ có 3 thứ dụng cụ : ngoại viện, ngoại tệ thâu được nhờ các vụ xuất cảng và sau hết là sự động viên tài nguyên nhân lực và vật lực trong nước.

Nhưng thế giới kỹ nghệ lại thường phục vụ quyền của giới thống trị của các nước nhận viện trợ, và do đó, làm hại các mục đích của viện trợ được đề ra.

Làm như thế là giảm khả năng của các xứ nghèo trong việc nhập cảng các vật liệu có tính cách sản xuất và chỉ duy trì được các thiểu số cai trị mà đường lối cai trị còn tốn kém hơn cả toàn thể tổng số viện trợ nữa. Không thiếu gì thí dụ đáng buồn : bên ngoài khuyến khích việc mua các khí giới tối tân, sinh viên du học rồi không về nước nữa, tiền bạc tích lũy được bằng đường lối không lương thiện và phản tiến bộ rồi lại còn được chuyển ra nước ngoài. Trên đây mới chỉ là một vài thí dụ cho thấy rằng nước giầu có những hành động tác hại lớn hơn số viện trợ mà nước ấy cung cấp.

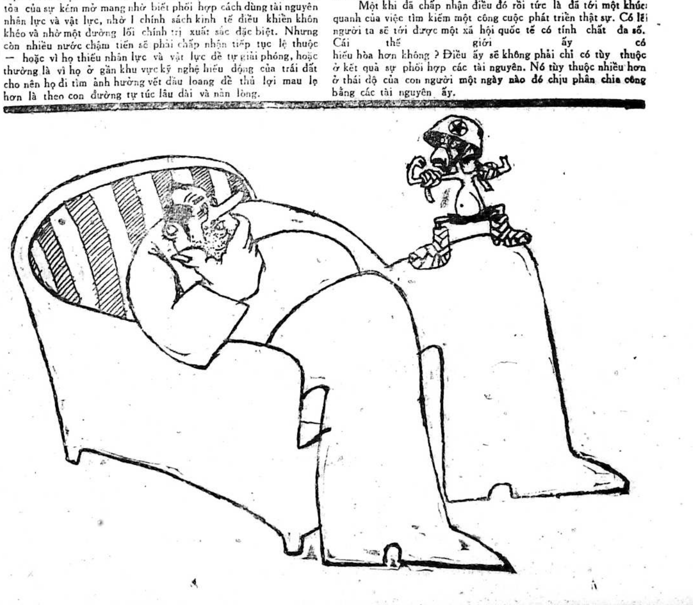
Nước giầu cho qua bàn tay trái thì lại dùng bàn tay mặt đòi lại bằng những chính sách thương mại và bằng 1 vài hình thức viện trợ kỹ thuật hoặc bằng một vài hình thức cho vay... Nước nghèo nợ nhiều vì kẹt vào những vấn đề ưu tiên không đúng chỗ, vì nhập cảng những thứ không thiết yếu hoặc nhập cảng để chỉ làm lợi cho nước giầu.

Trong những năm tới đây, không dễ gì có thể tìm được câu giải đáp đồng loạt cho thế giới đệ tam. Câu giải đáp ấy chịu ảnh hưởng của nhiều yếu tố : lịch sử, tính cách quốc gia, tài nguyên, khí hậu vv...

Một vài nước lạc hậu sẽ không lựa chọn được, hoặc vì họ lệ thuộc quá nhiều vào các nguyên liệu thiết yếu mà chính họ không thể khai thác được, hoặc vì các nước ấy quá quan trọng về mặt chiến lược. Vài nước khác có thể phá vỡ được vòng cương tỏa của sự kém mở mang nhờ biết phối hợp cách dùng tài nguyên nhân lực và vật lực, nhờ 1 chính sách kinh tế điều khiển khôn khéo và nhờ một đường lối chính trị xuất sắc đặc biệt. Nhưng còn nhiều nước chậm tiến sẽ phải chấp nhận tiếp tục lệ thuộc — hoặc vì họ thiếu nhân lực và vật lực để tự giải phóng, hoặc thường là vì họ ở gần khu vực kỹ nghệ hiếu động của trái đất cho nên họ đi tìm ảnh hưởng vết dầu loang để thủ lợi mau lẹ hơn là theo con đường tự túc lâu dài và nản lòng.

Tuy nhiên có một số quốc gia đã theo con đường lâu dài và đơn độc ấy. Dựa vào di sản xã hội của dân tộc, cương quyết chấp nhận hi sinh, các quốc gia ấy sẽ tìm cách thỏa mãn các nhu cầu của xứ sở bằng phương tiện ở trong nước. Họ sẽ tìm cách làm cho cái quần chúng thụ động phải tham gia để có thể tiến từ sự nghèo khổ đến 1 đời sống vật chất tương đối khá hơn và từ bỏ sự lệ thuộc nhục nhã để trở lại niềm kiêu hãnh của dân tộc trước kia. Thế giới giầu có lẽ sẽ theo dõi với thiện cảm nỗ lực của các quốc gia vừa nói vì thế giới ấy không thể mang lại được giải đáp thật sự cho các quốc gia ấy. Nhớ lại tấm gương của Nhật, của Nga, của Trung Hoa, có lẽ thế giới giầu có sẽ thấy rằng mình được lợi nếu giúp đỡ các nước can đảm ấy thay vì ngăn trở họ. Như thế sẽ giúp được các quốc gia ấy mau trở lại một sự hợp tác quốc tế xây dựng và có lợi cho tất cả.

Một khi đã chấp nhận điều đó rồi tức là đã tới một khúc quanh của việc tìm kiếm một công cuộc phát triển thật sự. Có lẽ người ta sẽ tới được một xã hội quốc tế có tính chất đa số. Cái thế giới ấy có hiếu hòa hơn không ? Điều ấy sẽ không phải chỉ có tùy thuộc ở kết quả sự phối hợp các tài nguyên. Nó tùy thuộc nhiều hơn ở thái độ của con người một ngày nào đó chịu phân chia công bằng các tài nguyên ấy.



Chính phủ sắp ra luật trừng phạt nặng nề những kẻ cắp điện nước của nhà nước

Phiếu xin ý kiến dân về điện nước cống rãnh hoàn toàn thất bại vì dân sợ phải... đóng thuế

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

HỘI ĐỒNG ĐÔ THÀNH BÁO ĐỘNG :

Nạn chó dại ở Quận 7 đang «phát triển» dữ dội

★ ANH TRINH

SAIGON 8-11.— Hội Đồng Đô Thành sẽ nhóm 1 phiên họp đặc biệt vào sáng thứ Bảy 11-11-72 tới, để nghe Đại Tá Đô Trưởng trình bày về tình hình an ninh của Thủ Đô, đồng thời chỉ dẫn các hoạt động cần thiết cho dân chúng Saigòn, theo các kế hoạch dự trù sẽ được áp dụng, nếu có 1 cuộc ngưng bắn xảy ra.

Trong phiên nhóm họp thường lệ sáng nay của khoảng 20 Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành, Văn phòng thường trực của HĐ này đã đọc 1 văn thư của Đại Tá Đô Trưởng gởi đến ông Chủ Tịch HĐĐT cho biết như trên và các Nghị viên hiện diện đã chấp nhận lời đề nghị này.

Chó dại cắn người

Trước đó, trong phần nhật ký của phiên họp, NV Nguyễn văn Nam thuộc Quận 7 đã lên tiếng báo động rằng : tại Quận này, gần đây nạn chó dại đã xuất hiện ở mức độ đáng ngại ông cho hay, mới đây chó dại đã cắn chết 3 người trong phạm vi Quận 7 và làm cho 1 số người khác... «đang hấp hối». NV Nam nói rằng, nạn chó dại năm nay đã xuất hiện nhiều hơn năm ngoái và nếu Tòa Đô Chánh không kịp thời đề ra những biện pháp ngăn cản, thì nhiều nơi khác trong Đô Thành «tai nạn» này có thể sẽ xảy ra! Ông Nam yêu cầu HĐĐT khuyến cáo tòa Đô chánh nêu ra những thông cáo buộc dân chúng phải đem chó đi khám ở Viện Pasteur, ra lệnh các xe bắt chó hoang hoạt động tích cực hơn nữa để «dân chúng khỏi chết vì bệnh chó dại...»

Vụ trụ sở NDTV

Cũng trong phần này, 1 Nghị viên

XEM TIẾP X TRANG 10

★ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 9-17.— Hội đồng Nội các trong phiên họp thường lệ hôm thứ Ba đã chấp thuận trên nguyên tắc 1 dự thảo sắc luật do Bộ Công Chánh đệ trình, quy định những hình phạt nặng nề đối với những người ăn cắp điện của Chính phủ.

Chánh văn phòng Tổng Trưởng Công chánh, Ông Lê văn Danh, trong cuộc tiếp với báo chí hôm qua cho biết như vậy, và ông đã đưa ra lời than phiền về tình trạng mất cắp điện, nước trầm trọng hiện nay. Ông Danh không nêu rõ con số thiệt hại vào tay những người ăn cắp tiện ích quốc gia là bao nhiêu mà chỉ nói rằng, «đến độ phải có luật pháp trừng trị thích đáng mới ngăn chận nổi».

Điểm đặc biệt mà ông Danh cho biết là Chính phủ không thiệt thòi gì trong tài nguyên bị mất cắp, vì lâu nay, tất cả những thiệt hại đó đã chia đồng đều cho những người có gắn đồng hồ điện, nước gánh chịu chung.

Phiếu xin ý kiến dân

Cũng trong buổi tiếp xúc với báo chí, nhân trả lời về những điều kêu ca than van của dân chúng về điện, nước phản ảnh trên báo chí, ông Lê Văn Danh cho biết Bộ Công Chánh đã phát động chiến dịch thăm dò ý dân về các tiện ích công cộng như điện, nước, cống rãnh, vệ sinh... qua phiếu xin ý kiến.

Hai quận 8 và 11 đô thành đã được chọn làm thí điểm với 20.000 phiếu gửi tới nhà dân, nhưng kết quả xem như thất bại, vì hầu hết đã gửi trả lại giấy trắng cho Bộ Công Chánh. Nguyên do, theo ông Danh thì dân chúng có vẻ thờ ơ với quyền lợi mà họ được công khai bày tỏ, trong khi họ vẫn kêu ca lung tung.

Theo sự ghi nhận của phái viên Chính Luận, thì nguyên do dân không dám phát biểu, vì bảng câu hỏi có vẻ tương tợ như phiếu kiểm kê thuế vụ trước đây và người trả lời rất đỗi ngại đặt bút kê khai với nhà nước.

10 nhà chung 1 đồng hồ

Trong 14 câu hỏi ghi trên bảng hỏi ý kiến, riêng 1 đồng hồ lối 30.000 đồng, đồng bào có chịu bùn nhau 10 người xài chung 1 đồng hồ không ?.

Đây cũng là một chủ trương của Bộ Công Chánh nhằm giải tỏa bớt về tình trạng thiếu điện, nước, câu đi câu lại nhiều bận gây rắc rối, tai họa chung, nhưng xem ra khó mà có được sự tương đồng của 10 gia đình VN để xử dụng chung 1 đồng hồ điện nước.

Giới chức Bộ Công Chánh nói rằng, trong khi dân chúng phải bỏ ra 3000 đồng cho người có đồng hồ để xin câu điện nước, thì 10 nhà như vậy có thể góp lại để vào 1 đồng hồ hợp pháp.

Đối với những đồng bào ở hẻm quá xa mặt lộ chi phí vào đồng hồ còn có thể nhẹ bớt đi, nếu được cơ quan Bình Định Phát Triển đài thọ 1/3 và ngân sách xã đài thọ 2/3. Những công tác tài trợ như vậy vẫn được áp dụng lâu nay.

Mỗi năm cấp 60.000 đồng hồ điện

Chánh Văn phòng Bộ CôngChánh đoan quyết là Chính phủ đủ sức cung ứng đầy đủ điện nước cho

Xem tiếp R trang 10

3 cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ 1968, 1964, 1960

⊖ VŨ-TRỌNG-ĐÀO

Kết quả chính thức kỳ bầu Tổng Thống Hoa Kỳ năm 1968 được công bố ngày 5-11-1968 và cho thấy ứng viên Richard Nixon của Đảng Cộng Hòa đắc cử Tổng Thống Mỹ nhiệm kỳ 1969-1972 với 301 phiếu cử tri đoàn thuộc 32 tiểu bang và 43,4 o/o phiếu cử tri đi bầu toàn quốc.

Năm 1968, tất cả có 73.211.562 cử tri ghi đi bầu tức là 61o/o tổng số 120 triệu công dân hội đủ điều cử tri. Với 31.275.165 thăm của ứng viên Đảng Dân Chủ Hubert Humphrey, Nixon đã thắng cử chật vật bằng 1 tỷ số hết sức khít khao là 510.325 phiếu. Trong lịch sử nước Mỹ Nixon là 1 trong 15 tổng thống được bầu ra với tổng số phiếu dưới đa số 50o/o cử tri đi bầu.

Trong 9 tiểu bang then chốt là California (45 phiếu cử tri đoàn) Illinois (26) Indiana (13) Michigan (21) New Jersey (17). Nữu Ước (41), Ohio (25), Pennsylania (27), Texas (26). Nixon thắng tại California, Illinois, Indiana, New Jersey, Ohio. Nói chung năm 1968 Nixon thắng cử nhờ sự ủng hộ của các tiểu bang miền Nam, Trung Tây, miền Núi với tổng số phiếu cử tri đoàn là 302. Tuy nhiên, vào ngày cử tri đoàn họp để chính thức hóa kết quả bầu cử 1 đại diện thuộc phái đoàn Cộng Hòa Tiểu bang North Carolina đã phá lệ bỏ phiếu cử tri đoàn của Nixon xuống còn có 301 thăm.

Kỳ bầu Tổng Thống năm 1968 có những điểm lịch sử nổi bật là Tổng Thống đương nhiệm Lyndon Johnson của Đảng Dân Chủ bị ép phải tuyên bố rút lui khỏi chính trường sau khi mãn nhiệm kỳ vì chính sách VN, chuẩn ứng viên «nhảy dù» vào phút chót của ĐDC Robert Kennedy bị thích khách Shirhan gốc Á Rập bắn chết trong lúc vận động tranh cử.

Kỳ bầu Tổng thống năm 1964, Lyndon Johnson của ĐDC thắng dễ dàng ứng viên Barry Goldwater của Đảng Cộng Hòa với 43.129.484 phiếu cử tri đi bầu tức 61,1o/o so với 27.178.188 phiếu tức 38,5o/o, và với 486 phiếu cử tri đoàn so với 52 phiếu của Goldwater. Điểm đặc biệt các kỳ bầu này là Johnson tranh cử với một chính sách VN ôn hòa, nhưng lại thực thi chính sách diều hâu thượng thặng của kẻ thất cử là NS Goldwater. Trên thực tế, tháng 5 năm 1965 tức là 5 tháng sau khi nhậm chức, Johnson bắt đầu đưa quân Mỹ ồ ạt sang tham chính tại VN lên tới trên 500.000 người.

XEM TIẾP B TRANG 10

JOSEPH ALSOP :

Nếu không mưu toan lường gạt như vậy là CSBV đại bại

LOS ANGELES 8-11.— Bình luận gia nổi tiếng Joseph Alsop viết trên nhật báo Los Angeles Times về dự thảo thỏa ước Mỹ CSBV đã lên tiếng ca tụng cố vấn an ninh Mỹ Henry Kissinger đã khôn khéo sử dụng những định luật đầu tiên của nhà ngoại giao là thâu đạt được những điều gì mình muốn mà không cần phải làm cho đối phương bị hạ nhục.

Bình luận gia Alsop cho rằng nếu Hà Nội thực sự là đã không có ý lường gạt thì CSBV đã chấp nhận một sự đại bại hầu như hoàn toàn trong cuộc chiến tranh dằng dai đã cho CSBV phải trả một giá quá chua cay.

Lúc đầu CSBV ngoan cố và hung hồ đòi hỏi thay thế Chính phủ miền Nam VN bằng một chính phủ liên hiệp nhưng cuối cùng họ đã phải nhượng bộ để TT Thiệu vẫn nắm quyền hành. Nhưng để rửa mặt cho Hà Nội và một phần nào để Hà Nội có thể chấp nhận được một hình thức của một uỷ hội ba phe được đề ra nhưng chả có một miền cai trị gì mà chỉ có nhiệm vụ sửa soạn cho một cuộc bầu cử mới tại miền Nam VN. Hơn nữa để cho ăn chắc hơn, dự thảo thỏa ước lại quy định cái hình thức liên hiệp ma này không thể có một quyết định nào về bất cứ một vấn đề gì nếu không có sự thỏa thuận chung đồng thanh. Người ta không cần phải tiên đoán cũng thấy rằng khó mà có sự đồng thanh trong 1 uỷ hội mà thành phần gồm các đại diện của TT Thiệu, của Cộng sản và của phe trung lập.

XEM TIẾP C TRANG 10

LM TRẦN HỮU THANH chứ không phải Đức GM Trần T. Khâm

SAIGON 9-11.— Số báo ra ngày thứ Sáu 3-11-72 trong bài tường thuật về buổi lễ tưởng niệm cố Tổng Thống Ngô đình Diệm tại Vương Cung Thánh đường Saigon, bổn báo phóng viên có ghi là Đức Giám Mục Trần Thanh Khâm trên Tòa giảng. Nay Uỷ Ban Trung ương tổ chức lễ tưởng niệm Tổng Thống Ngô đình Diệm gửi văn thư đến cho biết bài giảng trong Vương cung Thánh đường Saigon là do Linh mục Trần Hữu Thanh giảng, chứ không phải Đức Giám mục Trần Thanh Khâm, Phụ tá Giáo phận Saigon.

Vậy chúng tôi xin loan lại cho đúng và thành thật cáo lỗi cùng ban tổ chức và quý bạn đọc.

Ô. Nixon đắc cử ở... Ba Lê

PARIS 7-11 (AFP).— «Harry's Bar» là một quán rượu Mỹ ở Paris thường được Mỹ kiều lui tới.

Từ năm 1924 chủ nhân «Harry's Bar» tổ chức cuộc bầu cử giả tưởng trong số các thân chủ nhân các cuộc bầu cử Tổng thống Mỹ. Sự hãnh diện lớn lao của «Harry's Bar» là từ trước đến nay, luôn luôn kết quả được xác nhận vài giờ sau đó.

Kết quả cuộc khui phiếu hồi giữa trưa là ông Nixon được 359 phiếu và ông Mc Govern được 276 phiếu.

Sau khi đọc phóng sự «Chiếc xe lăn»

1 nữ độc giả C.L. TẶNG 2 THƯƠNG BINH 20.000đ

SAIGON, 9-11.— Sáng thứ Tư. 7-11-1972, một nữ độc giả đã đến tòa soạn Chính Luận, mang theo hai chục ngàn đồng tiền mặt, 10 hộp sữa và 2 bịch đường trắng để nhờ trao lại cho hai anh thương binh mù tàn phế mà hoàn cảnh thê thảm được ghi trong phóngsự «chiếc xe lăn» đăng ở số báo Chính Luận để ngày 7-11-72. Nữ độc giả này cho biết đây là món quà nhỏ của mọi người trong gia đình và xin được dấu tên. Chính Luận chân thành cảm tạ cử chỉ đẹp và cao quý của vị nữ độc giả dấu tên. Tòa soạn đã uỷ thác cho bạn Trương tử Phòng liên lạc với TYV Cộng Hòa để trao tiền và tặng phẩm cho hai thương binh nói trên.

BÁO WASHINGTON STAR :

CSBV đã hy sinh một lần nữa công cụ của chúng tại Nam VN

HOA THỊNH ĐỐN. 8-11 (VOA).— Tại Hoa Kỳ các nhật báo lớn đã bình luận về các đề nghị hòa bình ở Việt Nam như sau :

Tờ Chicago Sun Times cho rằng việc chấm dứt một cuộc đổ máu tại nước VN quá mỏi mệt về chiến tranh dường như sắp được thành tựu và mọi người Mỹ chắc sẽ hân hoan về tin này. Đoạn tờ Sun Times viết tiếp Hà Nội rất muốn tiến đến một cuộc dàn xếp, cho nên họ đã thỏa thuận việc ở lại, với chính quyền hiện hữu (của VNCH) sau cuộc ngưng bắn trong khi các cuộc thương thuyết bắt đầu cho các cuộc tuyển cử tự do để quyết định về tương lai của miền Nam VN.

Tờ Los Angeles Times thì cho rằng nay đã đến lúc phải nhìn vào công cuộc tái thiết Đông Dương và việc phục hồi đoàn kết tại Hoa kỳ.

Tờ Denver Post thì cho rằng nay đã đến lúc lưỡng đảng phải ủng hộ các nỗ lực nhằm thành đạt hòa bình và tờ báo viết tiếp các phiên họp thương thuyết còn lại rất là trọng yếu và TT Nixon cần phải được sự ủng hộ hoàn toàn của mọi người dân Mỹ, trong khi ông cố gắng dẹp bỏ những trở ngại còn sót lại đến nền hòa bình ở ĐNÁ.

Tờ San Louis Dispatch viết rằng dân chúng Mỹ sẽ rất hài lòng họ nếu hòa bình tại Đông Dương sớm được thành tựu. Đoạn tờ báo viết tiếp : dân chúng Mỹ phải nên biết đó là công lao của thượng nghị sĩ Mc Govern lúc nào cũng đặt vấn đề Việt Nam làm trọng tâm trong cuộc vận động tranh cử.

Báo Washington Star trích báo Nhân Dân của chính quyền Hànội và viết rằng VC đã bị bắt buộc phải đặt những quyền lợi của CS Bắc Việt lên trên quyền lợi của chính họ trong việc chấp thuận một dự thảo thỏa hiệp hòa

XEM TIẾP M TRANG 10

MỸ DÀN XẾP XONG vụ da Đỏ

HOA THINH ĐỐN, 8-11 (Reuter).— Các nguồn tin Tòa Bạch Cung cho hay 300 dân Mỹ da đỏ đã chịu rời khỏi tòa nhà Văn phòng Da Đỏ Sự Vụ của Chánh phủ, và như vậy đã tránh được một cuộc đụng độ với Cảnh sát.

Các nguồn tin này cho biết số thổ dân này đã bằng lòng như vậy sau sáu giờ điều đình giữa các lãnh tụ của họ với các viên chức Chánh phủ tối hôm qua. Nội dung của cuộc thỏa hiệp này không được tiết lộ.

Theo các nguồn tin trên, các người Mỹ da đỏ sẽ rút khỏi tòa nhà trên vào tối thứ Tư. Họ đã chiếm cứ tòa nhà này từ năm ngày qua để yêu cầu Chánh phủ cải thiện đời sống cho khoảng 800.000 thổ dân Mỹ hiện còn sót lại ở Hoa Kỳ.

ĐÃ BAN HÀNH SẮC LUẬT VỀ THUẾ XE TỰ ĐỘNG

Xe du lịch từ 4.000đ. tới 100.000đ.

XE 2 BÁNH TỪ 1.000Đ. TỚI 4.000Đ.

XE VẬN TẢI TỪ 4.000Đ. TỚI 50.000Đ.

Xuồng máy và thuyền dùng vào việc thể thao du lịch cũng bị đánh thuế đồng hạng 50.000đ.

SAIGON 8-11 (VTX).— Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu ngày 6-11 vừa qua đã ký Sắc Luật Thuế xe tự động, thay thế Sắc luật số 018/66 ngày 16-5-1966, nhằm sửa đổi những khuyết điểm của luật cũ, bằng các ấn định lại mức thuế cho phù hợp với tình trạng kinh tế, tài chánh hiện tại, và theo khả năng đóng góp của người thọ thuế. Xe du lịch xa xỉ sẽ chịu thuế cao, xe thực dụng sẽ chịu thuế vừa phải và các loại xe nhỏ phải chịu thuế thấp. Ngoài ra, đối với mỗi loại xe, thuế sẽ giảm theo thời gian sử dụng.

Sắc luật này mang số 015/TT/SLU ngoài ra còn nới rộng phạm vi đánh thuế vào xuồng máy, thuyền dùng vào mục đích du lịch và thể thao, đồng thời đánh thuế vào loại xe gắn máy bằng hoặc dưới 50 phân khối lòng máy, nhưng với thuế suất rất nhẹ.

Riêng các loại công xa, xe đăng bộ tại ngoại quốc được lưu hành trên lãnh thổ VN trong thời hạn không quá 3 tháng, xe tự động của các phái đoàn ngoại giao và lãnh sự tại VN được miễn thuế.

Ngoài ra Bộ Tài Chánh có thể miễn thuế một phần hay toàn phần những xe xử dụng vào công cuộc từ thiện theo các điều kiện ấn định trong thể thức thi hành sắc luật này.

Sắc luật mới của Tổng Thống có hiệu lực kể từ 1 tháng giêng năm 1973.

Theo sắc luật trên thuế biểu các loại xe tự động được ấn định như sau :

Loại xe	Chưa quá 3 năm	Trên 3 năm nhưng dưới 6 năm	Từ 6 đến 10 năm	Trên 10 năm
1) Xe du lịch và thể thao :				
a) Dưới hoặc bằng 4 mã lực	30.000$	15.000$	7.500$	4.000$
b) Từ 5 đến 7 mã lực	60.000$	30.000$	15.000$	7.500$
c) Từ 8 đến 11 mã lực	80.000$	40.000$	20.000$	10.000$
d) Từ 12 mã lực trở lên	100.000$	50.000$	25.000$	12.500$

2) Xe vận tải thực dụng :

a) Bằng hay dưới 3T5 : 30.000đ : 15.000đ : 7.500đ : 4.000đ.

b) Trên 3T5 : 50.000đ : 25.000đ : 15.000đ : 7.000đ.

3) Xe ba bánh :

a) Lambro và đồng loại : 12.000đ: 6.000đ : 4.000đ : 3.000đ.

b) Xe cyclo máy và đồng loại : 6.000đ : 3.000đ : 2.000đ : 2000đ

4) Xe hai bánh :

a) Bằng hoặc dưới 50 phân khối lòng máy : 1.000đ, 1.000đ, 1.000đ, 1.000đ.

b) Trên 50 phân khối lòng máy : 4.000đ, 2.000đ, 1.000đ, 1.000đ.

5) Xuồng máy và thuyền dùng vào mục đích du lịch hoặc thể thao : 50.000đ : 50.000đ : 50.000đ : 50.000đ.

Thế được thâu trọn năm theo thuế biểu ghi ở điều 2 trên.

Tuy nhiên, đối với những xe, xuồng máy và thuyền dùng vào mục đích du lịch hoặc thể thao đăng bộ lần đầu tiên tại Việt Nam, thuế phải nạp lúc đăng bộ và được tính từ đầu tháng kế tiếp ngày đăng bộ đến cuối năm.

Thể thức và thời gian hạn khai nạp thuế xe tự động được ấn định bởi Nghị định của Bộ Tài Chánh.

Đối với xe 3 và 4 bánh, xuồng máy, thuyền dùng vào mục đích du lịch hoặc thể thao, sở hữu chủ phải tự điền khai vào tờ khai thuế theo mẫu của cơ quan thuế vụ và được cấp một nhãn thuế.

Nhãn thuế phải được trình bày nơi dễ thấy nhất.

Trong những cuộc kiểm soát, nếu sở hữu chủ không xuất trình được nhãn và biên lai thuế hợp lệ, thẻ chủ quyền và chiếc xe, xuồng máy hoặc thuyền sẽ bị tạm giữ.

Trong vòng ba tháng kể từ ngày xe, xuồng máy hoặc thuyền bị tạm giữ, cơ quan thuế có quyền xin tòa án cho phép đem phát mãi bằng một án lệnh phê đơn, để lấy tiền trừ vào tiền thuế, tiền phạt và các phí khoản liên hệ.

Cơ quan có trách nhiệm, cấp thẻ chủ quyền chỉ được cấp phát thẻ này hoặc phó bản khi sở hữu chủ xuất trình biên lai nộp thuế đương niên.

Sở hữu chủ vi phạm các điều khoản của Sắc luật này như không khai, khai gian, nạp thuế thiếu, phải chịu ngoài tiền thuế luật định, một khoản tiền phạt bằng một lần tiền thuế thiếu.

Sở hữu chủ tự ý khai nạp thuế sau lịch trình do Bộ Tài Chánh ấn định và chưa bị lập biên bản kiểm chứng vi phạm được hưởng mức phạt bằng mười phần trăm (10%) tiền thuế cho mỗi tháng trễ. nhưng không quá 1 trăm phần trăm (100%).

Sắp ban hành luật về thuế lợi tức

Lợi tức tháng 42.000đ PHẢI ĐÓNG THUẾ

SAIGON, 9-11.— Trong số báo ra ngày hôm qua một nhật báo thân cận dinh Độc lập loan báo T.T. Thiệu sắp ban hành luật về thuế lợi tức, chúng tôi xin đăng tải nguyên văn dưới đây :

Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu chuẩn bị ban hành đạo luật về Thuế Lợi Tức nhằm san bằng những bất công trong guồng máy thuế khóa và những phương thức đánh thuế lợi tức mới sẽ giúp Chính Phủ có thể áp dụng những biện pháp chế tài khắt khe với những công dân trốn thuế, căn cứ theo một nguồn tin đáng tin cậy.

Đạo luật mới quy định, mỗi công dân có số lợi tức hàng tháng từ 42.000 đồng trở lên mới phải chịu thuế nhưng mỗi công dân chỉ phải đóng thuế dựa trên số chi thu cho một Năm theo tiêu chuẩn dưới đây :

Mức chi tiêu cho người Chồng (tỷ dụ là người làm ra tiền với số lợi trên 42.000 đồng 1 tháng) được phỏng định 1 năm là 150.000 đồng. Người vợ được hưởng 90.000 đồng mỗi đứa con và cha hay mẹ ruột phải nuôi dưỡng bởi người có lợi tức được quy định 30.000 đồng. Nếu người làm ra tiền còn phải nuôi ông hay Bà (nội, ngoại) thì mỗi người sau này được ấn định 15.000 đồng.

Và sau cùng là chi phí linh tinh được gọi là giao tế phí sẽ được ấn định từ 200.000 đồng đến 300.000 đồng cho một năm.

Như vậy, nếu 1 người chồng làm ra tiền trên 42.000 đồng 1 tháng có 1 vợ, 1 con, 1 người cha phải nuôi dưỡng, 1 ông nội phải cấp dưỡng và giao tế phí là 200.000đ thì tổng số tiền gia đình này được chi tiêu là 485.000đ 1 năm.

Nếu còn dư thì mới phải đóng thuế, Nhưng tiêu chuẩn thuế lợi tức bao nhiêu phần trăm thì chưa được tiết lộ.

Còn về biện pháp chế tài thì hình phạt tối đa là Tù và hình phạt nhẹ nhất là phạt Tiền.

Mỗi công dân 1 tờ khai

Theo nguồn tin trên, ngay sau khi ban hành luật này 1 chiến dịch khai thuế sẽ được phát động toàn quốc và mỗi công dân làm ra tiền sẽ được trao cho 1 tờ khai với đầy đủ những chi tiết thụ hưởng. Sau đó giấy này được thu lại chỉ sau 1 thời gian điều tra với những phương pháp tân tiến và chính xác, cơ quan thu thuế sẽ mời người khai tới để thông báo cho biết người này khai đúng hay sai. Và nếu sai sau khi điều chỉnh sẽ phải đóng thuế theo tiêu chuẩn luật ấn định.

Sắc luật mới nhằm san bằng những bất công đóng góp giữa người giàu và kẻ nghèo giữa những người có số lợi tức cao và những người quanh năm suốt tháng dỏ mồ hôi chưa đủ ăn vẫn phải đóng thuế đều hòa, trong khi những người thu hoạch lợi tức cao lại chỉ phải đóng thuế rất ít.

Các giới mà sắc Luật mới nhằm thu thuế sẽ đặc biệt chiếu cố là : Bác Sĩ, Luật Sư, những người hành nghề mà không có môn bài hay chẳng phải khai báo gì như văn nghệ sĩ và báo chí.

Đặc biệt đối với những người làm giàu nhờ cuộc chiến tranh hay những người làm trung gian thương mại cho Ngoại Quốc sẽ phải đóng thuế xứng đáng, sau khi được điều tra tinh vi.

Ấn định lại lệ phí KIỂM SOÁT XE TỰ ĐỘNG VÀ ĐĂNG BỘ XE GẮN MÁY

SAIGON 8-11 (VTX).— Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm vừa ký Sắc lệnh số 156-SL/GT/BD ấn định lại lệ phí kiểm soát xe tự động và lệ phí đăng bộ, sang tên, và cấp phó bản các xe gắn máy, máy máy dầu có lòng máy bằng hay dưới 50 phân khối và ấn định lại các lệ phí về Lộ Vận như sau :

1) Đăng bộ, tái đăng bộ, sang tên cấp thẻ lưu thông, sang tên thẻ lưu thông cấp phiếu tự do lưu thông, đổi động cơ, đổi giàn, đổi kiểu các loại xe tự động.

— Xe có từ bốn bánh trở lên : 2.000đ.

— Xe 3 bánh và có dung tích xy lanh trên 50 phân khối. 600đ.

— Xe gắn máy và xe máy dầu có dung tích xy lanh bằng hay dưới 50 phân khối 300đ.

— Cấp bảng số hãng : 5.000đ.

— Hợp thức hóa việc đổi kiểu xe tự động có từ 4 bánh trở lên : 10.000đ.

Cấp giấy phép đặc biệt lưu thông :

— Xe quá kích thước, 1 năm : 2.000đ.

— Xe quá trọng tải : 1 chuyến (đi và về) : 2.000đ. từ 1 tháng đến 3 tháng 10.000đ. — Quá 3 tháng đến 6 tháng 30.000.

Dự thi bằng lái xe tự động, đổi bằng lái quân sự VN ra bằng lái dân sự VN, bằng ngoại quốc ra bằng VN, đổi bằng Quốc tế :

— Bằng lái loại A : 400đ. — Các bằng lái loại B. C. D, và E mỗi loại : 1.000đ (Bằng lái loại F được miễn phí).

— Giấy phép lái xe cơ giới : 1.000đ.

Sắc Lệnh trên cũng ấn định các lệ phí linh tinh như sau :

— Gia hạn hiệu lực bằng lái xe, cấp sổ công nhân, tài xế, cấp sao y và các loại chứng chỉ 500đ.

— Gia hạn hiệu lực bằng lái xe để trễ hạn 1.000đ.

— Cấp phó bản thẻ đăng bộ, thẻ lưu thông các loại xe có từ 4 bánh trở lên : 2.000đ.

— Cấp phó bản thẻ đăng bộ, thẻ lưu thông các loại xe 2 và 3 bánh 500đ.

— Các phó bản bằng lái xe các loại : 1.000đ.

— Khám xét định kỳ các loại xe chuyên chở công cộng, khám xét kỹ thuật, mỗi kỳ :

— Xe bằng hay dưới 9 chỗ ngồi hoặc bằng hay dưới 3T500 : 1000đ.

— Xe trên 9 chỗ ngồi hoặc trên 3T500 : 2.000đ.

— Trình xét trễ hoặc không trình xét đúng kỳ hạn : Trễ quá [illegible] ngoài lệ phí xét xe [illegible] :

— Xe bằng [illegible] 9 chỗ ngồi hoặc bằng hay [illegible] 3T500 : 1.000đ.

— Xe trên 9 chỗ ngồi hoặc trên 3T500 : 2.000đ.

— Bỏ xét mỗi kỳ, ngoài lệ phí xét xe đúng thể lệ : — Xe bằng hay dưới 9 chỗ ngồi hoặc bằng hay dưới 3T500 : 2.000đ. — Xe trên 9 chỗ ngồi hoặc trên 3T500 4.000đ. — Đăng bộ và sang tên trễ :

— Trễ quá 3 tháng :

— Xe có từ 4 bánh trở lên 3.000đ. Xe 3 bánh và xe 2 bánh có dung tích xy-lanh trên 50 phân khối : 1.000đ. Xe gắn máy và xe máy dầu có dung tích xy lanh bằng hay dưới 50 phân khối : 500đ.

— Trễ quá sáu tháng :

— Xe có từ bốn bánh trở lên : 6.000đ. — Xe ba bánh và xe hai bánh có dung tích xy lanh trên 50 phân khối : 2.000đ.

— Trễ quá một năm :

— Xe có từ bốn bánh trở lên : 12.000đ. — Xe ba bánh và xe hai bánh có dung tích xy lanh trên 50 phân khối : 4.000đ.

Số tiền thâu được về các lệ phí ghi trên được sang vào Ngân sách Quốc gia.

Các điều khoản có trước trái với Sắc lệnh này đều được bãi bỏ.

Mua 4 triệu hột xoàn trả xéc ma bà lớn bị 10 th. tù, 300 ngàn vạ

★ *Hạm gái tơ, ông nhà thầu tù oan mấy tháng*

★ THẠCH VŨ

SAIGON 9-11.— Mua một lúc 2 cà rá hột soàn trị giá 4 triệu đồng. nhưng lại trả bằng chi phiếu không tiền bảo chứng, một bà lớn kiêm đại thương gia tên tuổi đã bị Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình xử phạt 10 tháng tù ở và 300 ngàn đồng tiền vạ. Ngoài ra, bị can còn phải bồi thường nguyên cáo 4 triệu đồng thiệt hại. 1 bà thương gia khác được Tòa tha bổng về tội nhận chi phiếu trên.

Theo cuộc thẩm vấn, thì khoản tháng 8/72, Nguyễn thị Minh có mua của bà Nguyễn thị Phương Mai 2 chiếc cà-rá có nhận hột soàn. 1 trị giá 3 triệu đồng.và 1 trị giá 1 triệu đồng.

Đều là những nhà buôn tên tuổi lớn nên khi bà Minh viết 2 tấm chi phiếu số C.302.776 và C.302.377 ngày 5-8-72 trả tại Viễn Đông Ngân Hàng thì 1 ngày sau Bà Mai mới đem tới Ngân Hàng lãnh tiền. Tại đây cho biết chữ ký trên chi phiếu không giống của đương sự khiến bà Mai hoài nghi, đi tìm ngay 1 thừa phát lại tới chứng kiến, lúc bấy giờ mới vỡ lẽ trong chương mục của bà Minh đã hết tiền.

Trong lúc bà Mai vô đơn khiếu tố bà Minh về tội ký chi phiếu không tiền bảo chứng, thì bà Minh cũng «tố» ngược bà Mai về tội viết chi phiếu không tiền bảo chứng mà vẫn nhận.

Hai nhân chứng của bà Minh nại ra đều khai là khi bà Minh ký chi phiếu cho bà Mai đã nói trước là trong chương mục hết tiền, chỉ ký để bảo đảm mà thôi.

XEM TIẾP A TRANG 10

Nước lũ làm hư đường tại Quảng Ngãi Bình Định

SAIGON 8-11 (VTX).— Nhiều đoạn đường trên Quốc lộ 1 thuộc tỉnh Quảng Ngãi và Bình Định đã bị hư hại vì nước lũ.

Phát ngôn viên quân sự cho biết, vào lúc 5 giờ sáng qua 7-11-72, nước lũ đã làm sập ống cống tại 8 cs Đông Nam Tư Nghĩa (Quảng Ngãi).

Ngoài ra tin từ Bình Định cho biết, sáng qua, nước lũ cũng đã làm hư hại một đoạn đường khoảng một cây số tại 15 cs Phù Mỹ.

Sự lưu thông tại hai đoạn đường trên bị gián đoạn.

Tổng Liên Đoàn L.C.Q.T. đòi các Q.Đ. ngoại nhập phải rút khỏi VNCH Lào và Khmer

SAIGON (VTX) 8-11.— Tổng Liên Đoàn Lao Công Thế Giới (CMT) họp tại La Haye (Holland) trong thời gian từ 23 đến 27-10 vừa qua đã bày tỏ sự hoan hỉ trước viễn tượng một cuộc ngưng chiến ló rạng tại Nam Việt Nam.

Ông Trần quốc Bửu, Chủ tịch Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam, là Phó Chủ tịch tổ chức Lao động Quốc tế này cũng tham dự cuộc họp Hội đồng Quản trị Tổng Liên Đoàn Lao Công Thế giới tại Thủ đô Holland thời gian trên.

Trong bản tuyên ngôn được phổ biến trong dịp này, Văn phòng Tổng Liên Đoàn Lao Công Thế Giới mong muốn các cuộc thương nghị về hòa bình Việt Nam kết thúc một cách nhanh chóng, nhưng một lần nữa bày tỏ sự tin tưởng 1 nền hòa bình trong danh dự và lâu dài có thể đạt được một khi «tất cả quân đội ngoại quốc (kể cả CS BV) phải triệt thoái khỏi Nam VN, Lào và Cộng Hòa Khmer».

Tuyên ngôn của tổ chức Lao Động Quốc Tế này nhấn mạnh đến một cuộc tuyển cử tự do dân chủ mà tất cả công dân tại Nam VN được quyền tham dự với quyền hạn đồng đều và thực hiện dưới sự kiểm soát quốc tế.

TẠM GÁC 1 NGÀY « BẢY BƯỚC TRÊN MÂY »

Vì nhiều tin tức cần đăng tải nên « Bảy bước trên mây » tạm gác lại 1 ngày, xin thành thật cáo lỗi cùng độc giả.

CHÍNH LUẬN

từ QUÊ ra TỈNH

Hội thảo về «Hiện tình đất nước»

SAIGON.— Phong Trào Trí Thức Công Giáo Việt Nam sẽ tổ chức một buổi hội thảo về «Hiện tình đất nước» vào sáng Chúa Nhật 12-11-72 hồi 9 giờ 30 tại thính đường PAX-ROMANA 289 Hai Bà Trưng Saigon. Thân hữu hội viên được mời tham dự và BS Nguyễn văn Thơ, Chủ Tịch PhongTrào sẽ chủ tọa buổi hội thảo.

Bão Pamela di chuyển về phía Bắc Vịnh BV

SAIGON.— Bão Pamela tập trung hồi 6g sáng 8-11-72 trên duyên hải phía Nam đảo Hải Nam. Theo Nha Khí Tượng, bão trên sẽ tiếp tục di chuyển về phía duyên hải Bắc Vịnh Bắc Việt. Đây là tin cuối cùng về trận bão nói trên. (VTX)

Cộng Hòa Liên Bang Đức tặng 60 tấn dược phẩm cho đồng bào chiến nạn

SAIGON—Cộng Hòa Liên Bang Đức đã trao tặngVNCH một số dược phẩm trong buổi lễ tổ chức chiều nay tại Bộ Y Tế đường HồngThậpTự Sg với sự hiện diện của bác sĩ Tổng Trưởng Y Tế Trần Minh Tùng. Bác sĩ Horstvon Rom, Đại sứ Cộng Hòa Liên Bang Đức đã trao tặng 60 tấn dược phẩm gồm nước biển, thuốc có chất đạm v.v... trị giá tổng cộng 200.000 Mỹ kim lối (86 triệu bạc VN). Đây là dược phẩm Đức quốc đặc biệt tặng cho đồng bào đang lánh nạn CS tại các trại tạm cư. (VTX)

Bị giữ vì đến lãnh xe Honda của cướp bỏ lại

GIA ĐỊNH.— Hồi 3 giờ chiều 7-11, trong khi đi bộ tại đường Phạm Hồng Thái bà Trần thị Th. (34t), (ngụ tại ấp Hàng Dầu xã Tân Sơn Hòa) bị 2 kẻ vô danh đi trên 1 chiếc xe Honda chạy ngang qua cướp của bà Ch. 1 sợi giây chuyền vàng 8 chỉ. Bà này liền tri hô và đuổi theo đến trước căn nhà số 11/110 đường Sao Mai Chí Hòa 2 tên cướp trên bỏ xe tẩu thoát mất dạng. Đến 3 giờ 30 cùng ngày có tên Lê Đình V. (18 tuổi) đến cuộc Cảnh Sát Tân Sơn Hòa xin lãnh chiếc xe Honda nói trên và cho biết đương sự có cho người bạn tên Phạm bá H. mượn lúc 12 giờ trưa. Đương sự không rõ lý lịch và địa chỉ tên H. nên buộc lòng Cảnh sát phải giữ tên V. lại để điều tra. (DL)

Hơn 100 gái mãi dâm, du đãng bị bắt

SAIGON.— Cảnh Sát Thủ Đô trong tuần qua đã mở 1273 cuộc hành quân kiểm soát an ninh, tạm giữ 2228 người thiếu giấy tờ hợp lệ cũng như một số phạm pháp quả tang. Một số đông người đã được trả tự do ngay sau khi bổ túc giấy tờ hợp lệ. Cảnh sát Thủ đô chỉ câu lưu 69 gái mãi dâm, 58 du đãng, 354 người vi phạm giờ giới nghiêm, 176 đào binh và 254 thanh niên trốn quân dịch. (VTX)

Quyết bênh vợ 3, ẩu đả với vợ lớn

SAIGON.— Khoảng 10 giờ sáng 7-11, một trận đánh ghen tơi bời khiến mọi người bàn tán xôn xao và thu hút rất đông người hiếu kỳ đến xem tại căn nhà ở hẻm đường 46 (Chợ Lớn). Theo dư luận trên, được biết nguyên ông Trần văn T. (37 tuổi) Cảnh Sát viên (từng sự tại Bộ Chỉ huy CSQG quận 11) có vợ chính thức là bà Nguyễn thị N. (42 tuổi) (ngụ tại hẻm xã Tân Tạo quận Bình Chánh, Gia định). Hơn một năm nay, ông T. chung sống với bà vợ nhỏ là Mai thị M. (ngụ tại đường Trần bình Trọng), được sự chấp thuận của bà N. Gia đình cũng có vẻ đầm ấm. Bất ngờ, mới đây bà M. phát giác ra ông chồng đèo thêm một bà nữa và lập tổ ấm ở hẻm kể trên. Quá ghen, bà M. liền báo tin này cho bà N. hay để nhờ bà giải quyết. Bà N. nổi tam bành lục tặc liền đến tận nhà của bà ba để đánh ghen. Ông T. cũng không vừa, nhất định che chở cho bà ba. Thế là ông chồng cùng bà vợ lớn đánh nhau tơi bụi ngay trước mặt người lối xóm. Kết cuộc, cả hai đều bị bể đầu, máu tuôn xối xả. Ông bị nặng hơn, ngất xỉu trên vũng máu, để các con cái phải chở vào bệnh viện. (CC)

Ghen với chồng Mỹ tự tử

GIADINH.— Khoảng 9giờ đêm 7-11, người ta có chở đến bệnh viện bơm ruột cứu cấp một thiếu phụ tên là Nguyễn thị M. (21 tuổi) (ngụ tại ấp 5, xã Bình Hòa, Giadịnh) vì bà này uống độc dược quyên sinh. Dư luận bàn tán cho biết bà M. lấy chồng Mỹ là ông J.C.R. (ngụ tại địa chỉ trên) được 3 mặt con. Mấy ngày gần đây, Mỹ kiều nọ thường về trễ khiến bà Minh nghi ông chồng có mèo ên bà ghen và lén uống độc dược quyên sinh. Mãi đến lúc ông chồng Mỹ đi làm về hay kịp chở vào bệnh viện. (CC)

Tin thêm vụ hỏa hoạn tại đường Trần Hoàng Quân

SAIGON.— Như Chính Luận đã loan hồi 4g sáng 8-11, một trận hỏa hoạn dữ dội xảy ra tại đg Trần-H.Quân (CL) thiêu rụi độ 40 căn nhà Đội Cứu hỏa Đô thành được tin cấp báo đến nơi tận lực dập áp ngọn lửa độ 40 phút đồng hồ sau, ngọn lửa hạ dần. Được biết thêm trong số 40 căn nhà nói trên, có 20 căn xây cất bất hợp pháp. Trong lúc lửa cháy, bà Huỳnh Nguyên chủ nhà người Việt gốc Hoa) vì già yếu lại bệnh hoạn không chạy được nên đành nằm chết thiêu trong căn nhà lửa đỏ. Thi hài của bà được đội Cứu hỏa chở vào nhà xác Chí Hòa.

— Ngoài ra, hồi 4 giờ chiều 7-11, một vụ hỏa hoạn khác cũng đã xảy ra tại nhà số 611/611H đường Phan thanh Giản nhưng được dập tắt kịp thời. Căn nhà bị cháy thiệt hại hết phân nửa. Nguyên nhân được biết cũng do sự bất cẩn của người nhà trong lúc nấu ăn bằng lò dầu hỏi. (CC)

7 chủ tiệm vàng bị bắt vì mua đồ ăn trộm

SAIGON.— Số báo trước chúng tôi đã loan tin Cảnh Sát bắt được tên Mai văn H. quản nhân đào ngũ, trộm 1 số nữ trang trị giá trên triệu đồng ở Gò Vấp đem đi bán. Khi tới cầu bông Đakao bị chận xét tên này bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo bắt được tịch thâu 1 số nữ trang gần 1 triệu đồng. Sau đó Cảnh Sát bắt được hai đồng loã tên Đặng quới Th. (32t). Lê văn H. 26 tuổi nhà ở Gò Vấp. cả ba nhận tội và sau đó đã hướng dẫn cảnh sát lên Thủ Đức bắt 7 chủ tiệm kim hoàn mua đồ ăn trộm tên Trần kim L. (44t), Lê xuân Ph. (42t). Nguyễn đăng Kh. (31t). Lương huệ L. (25t), Trần thị S. (38t), Nguyễn văn B. (40t), Phạm văn B. (40t) và chiều 8/11 tất cả thủ phạm, đồng lõa và 7 chủ tiệm vàng bị giải Tòa.(AH)

Cân gian cho khách hàng bị bắt

SAIGON— Chiều 7-11, 1 thiếu phụ đi chợ Bình Tây tới mua thịt heo của cô Lê thị T. (16t). cô T. đưa thịt lên cân cho khách hàng bảo 1 ký hai, khi thiếu phụ này lấy tiền trả, không ngờ Cảnh Sát chìm đi tuần vừa tới nơi trông thấy 1 ký lô hai thịt chỉ bằng 800 gam. Sanh nghi Cảnh Sát liền lật dưới mâm cân thì thấy dán một cục đá để làm cho nặng ký. Cô bán hàng gian bị đưa về bót. (DL)

Phát giác tử thi 1 thiếu nữ trôi sông

GIA ĐỊNH.— Hồi 10 giờ sáng 7-11, có tử thi 1 thiếu nữ không rõ lý lịch độ 13t chết trôi trên sông Cát Lái thuộc xã Thạnh Mỹ Lợi (Thủ Đức) trôi tấp vào cầu tàu Hải Quân. Hiện xác nạn nhân được vớt lên và quàn tại nhà xác Giadịnh chờ Bác Sĩ khám nghiệm. (DL)

RAO VAT RAO VAT

Đăng Rao Vặt

4 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang 1 căn phố nhỏ thương mãi, số 18 đ. Tôn thất Thiệp chợ cũ.

Vì bận đi xa sang gấp, cửa hàng số 201 Phan đình Phùng. Sg. có điện thoại và đầy đủ tiện nghi. Hỏi địa chỉ trên, bất cứ giờ nào.

Sang rẻ Apt 2 phòng ngủ -1- máy lạnh. 218 Lê Lai.

Cần sang Một sạp buôn bán, tiện việc mở cửa hàng hoặc hiệu mai tại trung tâm chợ Vườn Chuối. Xin liên lạc tại 351 Phan đình Phùng Saigon.

Sang nhà chung cư, từng trệt, hướng Đông, hai mặt tương tiện buôn bán giao nhà trống Hỏi tại số 2 lot H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang gấp 1 căn phố mặt tiền, có điện nước, tiện mở văn phòng cửa hàng, 4mx20 giá 1.300.000đ. Hỏi 374 Trần Hoàng Quân CL.

Đi xa, sang một căn phố lầu đủ tiện nghi, có nhà xe gần chợ. và bán luôn 1 chiếc xe COROLLA, đời El còn mới, một đời chủ. Hỏi 12/3 đ. Nguyễn huy Tự. Đa Kao.

Pharmacie vì bận đi xa cần sang 1 Pharmacie rất đông khách tại chợ và gần phòng mạch Bác Sĩ. Hỏi 130 Lê Lai Saigon 2.

Sang gấp phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 128 Hai Bà Trưng Saigon Phòng 11c.

Nhà sang gấp hai mặt chợ sẵn có máy và hớt tóc mặt đường có thể mở pharmacie hay phòng mạch. Hỏi 50 Tô hiến Thành Saigon.

Sang nhà đường Tự Do lầu 2 bằng giấy Bata, rộng (mặt Tự Do) 9th, dài 22th. Hỏi Ô Tô Phước 1/202 Nguyễn-Thiệp, SGN. Đ.T.23.617.

Sang nhà mặt tiền, cửa hậu, căn bìa đủ tiện nghi giá rẻ. 19 H.c. Tiên Sg.

Nhà sang Tiện nghi luôn đồ đạc. Hỏi cô Nga lầu 2. 118/310 Cách Mạng Saigon.

Sang một gian hàng trong thương xá Tax Nguyễn Huệ số 135/171. Địa điểm tốt, bốn mặt tiền.Hỏi 58 HuỳnhThúc Kháng Sài gòn ĐT. 93679.

Sang căn nhà trệt 2 phòng có công tơ điện nước riêng. Tiền nhà 2000đ mỗi tháng. Hỏi 443/5 Phan thanh Giản SG.

Nhà sang Vùng Tân Định khu an ninh, yên tĩnh, lịch sự—tiền nhà rẻ — tại 79 Đặng Dung Tân Định.

Phố lầu sang (700.000) 3/14G Nguyễn Biểu có Compteur điện nước riêng. 15mx3m,5. hỏi bà Thắng nhà kế bên (ĐT.99.000)

Sang nhà đủ tiện nghi cư xá Công Lý, giá 900.000đ. Hỏi tại 443/10 Phan Thanh Giản.

Sang tiệm hớt tóc lợi tức cả trăm ngàn một tháng hoặc nhà trống có thể sang nhà trống để ở, hoặc cửa hàng. 45 bis Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Nhà sang tầng trệt 4x20m có gác, Điện nước riêng. Tiện mở phòng hay buôn bán. Khu ĐaKao. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon chỉ dẫn.

Cần người hợp tác hoặc sang quán ăn đang khai thác. Điều kiện dễ dàng. 710 Phan Đình Phùng Saigon. ĐT. 90.815

Phố Lầu Thương Mãi

Cần sang gấp khu tiệm sắt tiện thương mãi mọi ngành trước chợ cầu Ông Lãnh. Xin hỏi 123 Bến Chương Dương Saigon.

Đi xa sang gấp 1 căn phố đủ tiện nghi, có gác lửng Hỏi 33 Trần bình Trọng (Chợ Quán).

Sang Sạp báo. Địa điểm thuận tiện đi xa cần sang gấp. Hỏi ; cô Phương chủ sạp báo (đối diện rạp chiếu bóng Văn Hoa Saigon Cao Thắng Q.3).

Sang cửa tiệm trong Thương Xá Tax Nguyễn Huệ, xin hỏi từng trệt số 164. Địa điểm tốt tiện mở tiệm kem, quán ăn quán nhạc, bách hóa phẩm.

Sang từng trệt 3,4x20m mặt tiền đường Bàn Cờ có điện 3 dây, 1 triệu 2, tiền nhà 10 ngàn. Hỏi 650/9 Phan thanh Giản Sg. ĐT.92.003.

BÁN MUA THUÊ SANG

Villa lầu, Tél, 287m2, Tr.q. Cáp 10T, Villa lầu 270m2, Tél, Tr.m. Giảng 11T.. Villa 400m2. Tél Đoàn thị Điểm 16T. Villa 500m2 Tél Tú.Xương 19tr, Villa lầu 1000m2. Tél. Ng.Đ.Chiểu 24T, Villa 450m2 Trương m. Giảng Sg 15T Ville lầu 570m2, Tr. m. Giảng Sg 25T Villa 200m2 Duy Tân. 14T Villa 400m2, Tél Hai Bà Trưng 21T phố 75m2 Tél Ng.h. Cảnh 3T5 Phố: 100m2 Võ Tánh Sg 5T Đất Thủ Đức 1000đ 1m2 Ng. M.Chiểu; Lê q. Đôn Công Lý Cách Mạng SAM'S OFFICE địa số. 218 Lê Lai ĐT : 22.845.

NHÀ BÁN

Bán 1.800.000đ một căn, nhà đất gần chợ Bàn Cờ, có đầy đủ tiện nghi. Hỏi 15 Đặng Trần Côn.

Bán hoặc sang gấp 1 căn phố lầu thương mãi có điện 3 dây, ngay ngã Sáu Sàigòn. Liên lạc ĐT. 23041.

Phố lầu suốt gần trường học chợ, khu đông đúc. 4mx20m 2WC 110-220V bán gấp 3T2. 132/29 Nguyễn vănThoại ĐT 94985 bà Cẩm.

Nhà bán luôn đất 9x18m B.K riêng 207m2 mới cất đủ tiện nghi lịch sự giá 3 triệu 2. Hỏi 16/2 Trần quang Diệu nối dài Saigon 3.

Phố gạch, có lầu 1T4

Căn bìa, hướng đông, đủ tiện nghi hẻm rộng tráng nhựa. Số 391A/Tiểu Khu 43/15 Trần Hưng Đạo Saigon2 (vào hẻm 391A. Hỏi phố của Lư Tô).

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU khu yên tịnh, gần chợ, gần biển mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi : 86 Trần Quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Hòa Hưng nhà mới xây. Vách tường có lầu công tơ điện nước hẻm xe hơi chạy. Đủ tiện nghi. Hỏi 135/26 Hòa Hưng Sg.

Nhà bán 850.000đ luôn đất, có sân trước hẻm sau. Hỏi số 16/102C Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán 2 căn phố lầu đúc, xây cất xong. đầy đủ tiện nghi điện nước bán luôn đất. Xin hỏi 181 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 96810. Xin mời Cụ Bà và ông đã điện thoại trả giá 6T1 (2 căn) đến chúng tôi để thương lượng dứt khoát được.

Phan Đình Phùng Saigon

Mặt tiền, ngã tư chợ, gần trường học, nhà mới có giấy phép họa đồ, luôn đất, 6mx12m, 2 công tơ điện, 1 công tơ nước, 4 lầu, bán hoặc sang giá phải chăng. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán căn nhà vẫn có gác. Hỏi 123 Bến Nguyễn Duy. Chánh Hưng.

Bán nhà luôn đất (4m50x16m) có công teur điện. nước riêng giá 650.000đ. 80/5A ấp Đông Ba. Hẻm Phan Tây Hồ. Đường Chi Lăng. Phú Nhuận. Gia Định.

RIDEAUX - COUVRE - LITS

Nhận may màn cửa, phủ giường, áo gối. Kiểu mới vải đẹp, rẻ, nhanh chóng. Xin mời tới 162 Võ Tánh Saigon.

Nhà mặt tiền bán gấp

3mx40m nhà ở nở hậu 8mx20m. Dư đất phía sau 150m bề sâu : 90m cột đúc móng, đủ tiện nghi, yên tịnh, đẹp giá đặc biệt cho ai đến trước. Bán tủ kem, tủ lạnh. Nơi sinh sống cho mọi giới. Đất tương lai sau này. Hỏi 144/19A ngang cây Shell, Caltex. Xa Lộ Thị Nghè.

PHỐ QUẬN 2 SAIGON

Mặt tiền, lầu đúc, luôn cả đất 4x20,50, có điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V, gồm 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng, có ngõ sau. Giao nhà trống. Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã Sáu). Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

Mua bán cầm thế, cho thuê sang nhượng cửa hàng, nhà, phố vân vân... Lo thủ tục mở hãng xưởng. Công việc giải quyết mau. Sở phí nhẹ **MỸ LÂM SỰ VỤ** 239 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. 21.993.

Phố bán chung quanh ngôi chợ mới thành lập tại khu dệt Bảy Hiền và có sạp lớn nhỏ sang. Hỏi bà giáo Linh số 9 quốc lộ 1 (Ngã tư Bảy Hiền) GĐ.

Nhà bán rẻ

Nhà 18x4 gạch bông cửa sắt kéo, có gác lửng, đủ tiện nghi. Số 139 Phú Hòa gần chợ Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Pharmacie đông khách không người trông nom bán luôn phố lầu đúc 4mx20m sân thượng; đại lộ Trần Hưng Đạo.Mua phố không cũng được.Hỏi 403 Pétrus Ký Cholon.

Nhà bán 4thx11th có lầu suốt. khu yên tịnh gần trường và chợ. đầy đủ tiện nghi đẹp và rẻ tại 174/26 Yên Đỗ Hỏi : 56. Cao bá Nhạ Saigon ĐT. 94.809. 178 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Trường Bách Thảo).

1T7 nhà có bằng khoán gần chợ, trường điện, nước chỗ để xe 36mx4m. Hỏi 155 Trần quang Khải Tân Định hoặc 272 Lê quang Định GĐ (qua ngã tư Xóm Gà 50m).

Bán 1 căn nhà mặt tiền gần chợ Ng. Tri Phương hỏi:241 Triệu Đà (chợ lớn).

600.000đ nhà bán 5mx22m tường xây gạch bông điện nước đường lớn. Hỏi 233 Phạm Hồng Thái GĐ

Bán gấp nhà đúc có gác đủ tiện nghi, công tơ điện nước nhà số 137/29/8 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, luôn đất có bằng khoán, điện thoại riêng. 9 Đỗ thành Nhân. GĐ (sau lưng Tòa Tỉnh GĐ).

Bán một căn nhà mặt tiền 3m.5x20m, gần Chợ lớn, có Compteur điện nước. Hỏi tại 159 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán 1.500.000đ nhà đầy đủ tiện nghi gần trường học và chợ. Hỏi 115/37 Phát Diệm Sg.

3T2 nhà 3mx12m đúc, 2 từng, gát lửng, có điện, nước giao nhà trống. 43/9, đường Vườn Chuối, Q.3 Saigon. Cư xá Đô Thành. Coi nhà 18 giờ trở đi.

Nhà bán đủ tiện nghi. Có gát và 2 phòng rộng, mát mẻ, nơi yên tịnh. Hỏi Ông Đức 643, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Đất mặt tiền đại lộ Chi Lăng gần ngã tư Phú Nhuận, khu thương mãi 2 lô 200m, có thể mua từng lô bằng khoán, giấy phép. Hỏi 43 Trần quang Khải T.Đ. Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi tường xây, gạch bông gác suốt 2 quạt trần chỗ rửa mặt dời đi xa bán rẻ 620.000đ, gần chợ. 205/14A đường Hoàng Đạo (NguyễnThông ND Sg3).

Nhà Bán rẻ đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, có cửa sắt coi tại 174/110 Bàn cờ.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi điện, nước, vách tường gần chợ, nhà thờ, gần trường (3m30x17m), 35/11/30 Phát Diệm xin liên lạc 35/11A Phát Diệm Sg.

Bán phố lầu 3 từng mới cất tại tại 164F Phan thanh Giản Sg. Hỏi 164 Phan thanh Giản SG.

Nhà bán về quê bán gấp nhà 4mx13, compteur điện nước. Xem nhà 1358/3 Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

Bán nhà 4mx20m đủ tiện nghi (1 lầu, đúc dàng sau), mặt tiền, nơi thị tứ tiện cho việc buôn bán. Hỏi 46 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán nhà 4mx30m lầu suốt đủ tiện nghi, giá rẻ trung tâm SG. Hỏi cô Vân 218 Trần .H. Đạo SG.

Bán nhà số 526 T-M-G. SG Số nhà bis đủ tiện nghi.

Đất Xa lộ thuộc làng giáo giới. Đã chia lô. có bằng khoán. 250m2 giá 1.500đ/1m2. Hỏi 97 Trần Bình Trọng ChợQuán Saigon.

Bán nhà Nhà 3 tầng lầu 4mx21m, đủ tiện nghi có điện thoại. Xem nhà tại 24 Bùi Chu Sàigòn.

Bán nhà rẻ lắm

Điện nước và tất cả tiện nghi mới toanh mới cất chưa đầy 3 tháng, xe vào tận nhà, khu công chức, yên tịnh nhất, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 16/16A Cư Xá Đô Thành vào cổng Phan thanh Giản. Sáng 8 giờ chiều 19 giờ.

Bán 2 căn nhà 1- ở Cư Xá Tân quy Đông khu 3 số 13/i, 1- ở Cư Xá Ng tri Phương. Hỏi 241/20 i Nguyễn Kim Quận 10

ĐẤT BÁN

Tại Xã An Nhơn, quận Gò Vấp, diện tích 20 mẫu, đã đổ đất và thổi xáng được một phần. Rất tiện lập cơ xưởng hoặc cư xá. Bán giá rẻ. Xin liên lạc hỏi chuyên viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp 45 Cường Để Sg.

Nhà bán 4m,x12m, lầu suốt có cửa hậu, tường, riêng. compteur điện, nước. Hẻm lớn xe hơi vô tận nhà. Chắc giá 1T8. Hỏi 164/10 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán Nhà đẹp, vách tường, gạch bông nóc Fibro ciment có gát suốt, 4mx12m có sân rộng tiện gia đình đông con. Nơi yên tĩnh, mát mẻ gần chợ và trường học, đủ tiện nghi điện, nước. Giá nhứt định 500.000đ. Xin hỏi văn phòng ấp Cộng Hòa 2/GòVấp/ GiaĐịnh chỉ dẫn nhà Bà Tám, số : 96/4/9 đường Lê Lợi.

Nhà Bán gấp mặt tiền 276 Trương minh Ký G.Đ. Hỏi Radio TrungThành 1T5.

Bán nhà mới làm 10m x 3m20, có gát nhà tắm cầu tiêu riêng quạt trần điện nước đủ nhà làm theo kiểu phố khu an ninh gần trường chợ, tiện đường xe 880.000đ. Xem nhà 308/47 Võ Tánh (GĐ) Hẻm Hòa Bình.

Nhà bán 63/4/1 Cống Quỳnh Saigon.

Bán nhà 3 lầu đúc, phố thương mại, mặt tiền đất tư, dài 18mx4m, cửa hàng buôn bán, đủ tiện nghi, bán gấp giá rẻ. số 196 Thoại Ngọc Hầu Gia Định, gần Chợ Ông Tạ.

Bán nhà đúc 4mx18m gần chợ gần trường Văn Hiến, mở cửa hàng dược, giá 2T. Đầy đủ điện nước. giao nhà trống liền. 68/33A Trần quang Khải Tân Định Sg.

Bán một căn nhà, 3 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, luôn đất trung tâm thành phố. Có thể mở phòng mạch, làm văn phòng. Liên lạc Đ,T.96.808.

Bán nhiều phố mới (béton) luôn đất 4x18,5, giá 1T2 đủ tiện nghi, nhiều lô đất. Hỏi 136/10A Vạn Kiếp Gia Định.

Bán Gấp 1 căn nhà lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, Giá 500.000d. Hỏi 40 Phạm Ngũ Lão Saigòn (Gặp cô Thảo).

Đất Làng Đại Học Thủ Đức

bán 1000 thước vuông, có điện nước, gần chợ, gần trường. Hỏi 384/46 Công Lý Saigon.

Nhà bán 3m,5x20 điện nước riêng trung tâm thành phố Hỏi 121/63 Ngô tùng Châu Sàigòn.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI

Đủ tiện nghi, buôn bán mọi ngành. 511 Phan thanh Giản Saigon 3.

Bán nhà 4,60x6.80, có gác suốt. gạch bông. điện nước. Số 95/58/8 Trương Minh Ký hẻm 5. Hoặc cho nữ sinh trọ. Hỏi Bà Năm.

Lầu đúc mặt tiền đường Trần quý Cáp, 4x17, giá 8.000.000. luôn đất. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp chỉ dẫn. Saigon.

1T9 Lầu đúc 3 tầng đầy đủ tiện nghi, gần trường, chợ 193/31 Nguyễn cư Trinh Sgn 2.

Nhà bán 1 triệu (3x7) vách tường gạch bông, gần chợ khu yên tịnh, Số 300/38 đường Triệu Đà C.L.

Bán gấp 2 nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, gần chợ và trường học. Hỏi 1/2 khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp phố lầu đúc khu Kỳ Đồng Saigon sân xe, điện thoại, 2 điện kế, máy nước nóng. Giá rẻ. Liên lạc ĐT 42.663—99.376. Xem nhà xin hỏi 14/30 Kỳ Đồng (sáng 9-12g. chiều 3-7g) Miễn trung gian.

Đất bán 2453m2-3500đ/m2 có bằng khoán. Đường Nguyễn văn Học Gia Định. qua cầu Băng Ky. Gần lò sát sinh Tân Tiến, xe vận tải vào tận nơi. Hỏi : Ông Nghệ. Công Ty Thái Long 68/14 Trần Quang Khải Saigon lầu I.

Nhà bán luôn đất mặt tiền gần chợ 4x20. Số 257 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội. Giá tiền 3.500.000đ. Và nhà mặt tiền gần chợ 3.5x20. số 77 Tôn thất Thuyết mé sông ngã ba Nguyễn Khoái. Giá 1T6, Xin hỏi 116 B.S Calmette.

Bán nhà gấp giá rẻ:600.000 nhà tường gạch bông ngói tây,điện,nước. 4x12m, Hàm - Nghi Biên Hòa. Hẻm 114/số51 vô 100m quẹo trái hay Bà Cầm 40 Nguyễn Huệ, Saigon 1.

720.000đ cần tiền bán rẻ nhà 3m5x14m, có gát, tường, gạch bông, quạt trần, cửa sắt, khu an ninh, hẻm xi măng, xe hơi vô tận nhà, cửa hậu, gần chợ trường học, nhà thờ, chùa Hỏi Ô. Sáu lao công trường Đoàn thị Điểm hẻm 413 Trương minh Giảng Saigon chỉ.

Đất vườn bán

Giá rẻ 600đ 1m2. Vườn sạch, huê lợi sẵn, cau, dừa, chuối... 6.000m2 cạnh Q.L 1 cách chợ Thủ Đức 500th. Liên lạc số 166/17 Nguyễn Huệ Phú Nhuận để đi xem và thương lượng.

Bán gấp căn nhà số 2333 lô V 4mx18m Cư Xá Trương Minh Giảng. Hỏi Ô. Bà Cung 44 Bis. Phú Hữu Cholon. Nhà trống giao liền.

1T7 nhà 3.5mx17m điện nước riêng. Trung tâm thành phố vùng an ninh, yên tịnh. 286/1C Trần hưng Đạo Sàigòn 2 đối diện 286/7.

Bán nhà Vì đi xa cần bán gấp một nhà lầu đúc 3mx12m đầy đủ tiện nghi, Giá phải chăng. Xem nhà suốt ngày. Hỏi 338/136 Phan đình Phùng Saigon (gần Tòa Đại Sứ Miên).

650.000đ bán căn nhà mặt tiền tại 196 Dương công Trừng. Thị Nghè đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán.

BÁN NHÀ ĐÀ NẴNG Và đất Đà Lạt

Bán một cái nhà lớn gồm nhiều phòng đầy đủ tiện nghi và gần 1200m2 đất tại trung tâm thành phố Đà Nẵng và một cái vườn rộng gần 50.000m2 và cây cối tại Finnom sát quốc lộ. Xin hỏi 286 Trần Hưng Đạo Saigon hay 7 Yên Báy Đà Nẵng.

1T8 Bán rẻ nhà đủ tiện nghi. lầu suốt 16mx3m hẻm rộng Xem nhà 362/2 Lý Thái Tổ Sg 3 (tại ngã bảy cây xăng Sell).

Đi xa bán gấp

1 căn nhà mặt tiền đất rộng đủ compteur điện nước bán thật rẻ 1 triệu 500 ngàn 1 biệt thự thật đẹp 6 phòng nơi yên tịnh mát mẻ đủ compteur điện nước (trong hẻm) giá nhất định 1 triệu 800 ngàn 1 căn nhà gạch bông có gác đủ compteur điện nước giá 350 ngàn (trong hẻm). (Xin hỏi tại 529 Hùng Vương (nối dài) Cầu KinhThị nghè Hàng Xanh)

Nhà 220.000đ khu Bịnh Viện Tiểu Khu Biên Hòa 4x12m, Vách tường, tốt, cầu, giếng nước, Gần chợ, xe vô tới nhà. Hỏi Ô.Tài số 145CT Ng.Thông nối dài Saigon (tiệm may).

HÃNG SẢN XUẤT BỘT SẠN

Một hãng sản xuất bột sạn và đá rửa tại Thủ Đức luôn nhà và đất 700th, đủ tiện nghi, điện nước, máy móc còn mới, hưởng lợi tức ngay bán gấp vì thiếu người trông coi giá 1T2. Liên lạc 53/13 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Nhà bán Hẻm 187 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận vô 200m. Hỏi 409/1 Nhà tường lợp tôn, đi xa bán gấp giá rẻ 210.000đ.

Bán gấp nhà giá rẻ. 64/6 Phan đìnhPhùng đủ tiện nghi.mặt chợ đang mua bán, huê lợi nhiều.

1T5 Nhà trống bán gấp đủ tiện nghi. Xem nhà 102/7/5 Cống Quỳnh Sg 2. Hỏi 59/3 Huỳnh Quang Tiên Sg 2.

Bán gấp nhà lầu 3 tầng sân thượng mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi 3mx12 mời Ông Bà nào trả 3T6 lại thương lượng. Coi nhà 88 Nguyễn Hoàng CL.

Đi xa bán gấp nhà lầu mặt tiền tiện mở mọi ngành, luôn đồ đạc trong nhà, có cửa lưới muỗi đầy đủ tiện nghi. Coi nhà tại số 419 Lê đại Hành Phú Thọ.

NHÀ BÁN VÀ SẠP VẢI

Lầu đúc cửa sắt tiền hậu và 1 sạp vải gạch bông cửa sắt tại chợ. 1.500.000đ. Hỏi số 498 đường Hưng Phú Saigon 8.

Lý tưởng nhà bán tt SG đẹp, yên tịnh. Hỏi 284/2 Cô Bắc Saigon 2 (mời Ô. Bà trả giá lại thương lượng).

Bán nhà cần tiền bán rẻ 620,000đ. hoặc đổi xe VESPA Honda,4mx16m. dà bê tông nền xi măng, tường, tol, la phong dòng hò điện, nước. 157/152 Dương bá Trạc, chợ Tế Bần, Giao nhà trống. Xem suốt ngày.

VILLA trống bán

—Villa lầu Kỳ Đồng 500m2, có tel bằng khoán 17T. — Villa Đoàn thị Điểm 408m2. đủ tiện nghi 18T. —Villa lầuCộng Hòa Nancy 1040m2 đẹp tối tân 40T. — Villa Kỳ Đồng 600m2, giao trống có bằng khoán 19T. — Villa Pasteur 570m2 luôn đất Meublés 24T. — Villa lầu Phùng Khắc Khoan có tel 424m2 bằng khoán giao trống 34T — Villa lầu Trần Khắc Chân đủ tiện nghi giao trống 246m2 15T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tel : 90167.

Cư Xá Lử Gia

Lầu đúc rất đẹp, đầy đủ tiện nghi, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 233/7 Cư xá Lữ Gia.

ĐẤT trống bán

Bán gấp Hai lô đất trống mỗi lô 4mx25 bán từng lô hoặc luôn cả hai lô có bằng khoán có giấy phép xây cất tại mặt đường đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận G.Đ. Xin liên lạc tại 112 nhà thêu Maria đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà mới tặng bạn

Du H.S. muốn kiếm tiền

- Hình (truyền thần) hoặc tranh họa khắc bằng mỏ hàn trên ván ép.
- Nghệ phẩm 2 chiều tuyệt đẹp, độc đáo, mới lạ !
- Người ngoại quốc rất ưa chuộng (đã bán đi nhiều nước).
- Cả nước chỉ có Họa sĩ Văn Đạt làm được.

Tại **Hoàng Việt Electronics,** 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Cần bán nhà mặt tiền 4x25m giá 500 ngàn, thuê giá 10 ngàn. Một xe SS50, 150ngàn. Hỏi 8 Honda long (cách ngã tư xa lộ 50m hướng Saigon). Gấp.

Nhà bán số 433/1779 đường Nguyễn tri Phương hẻm tiệm cầm đồ Kim Hoa vô 20m, xe hơi đến tận nhà, điện nước riêng, có cửa sổ bên hông, có hẻm riêng rộng 2m, có gát phía sau, nhà 3m50x13m hướng Đông mát suốt ngày.

4T3 nhà lầu đúc, nóc bằng kiểu Villa thấp đẹp 4mx13m, hẻm rộng xe vô tận nhà, đầu căn bìa sát đường. Hỏi 517/102 Nguyễn tri Phương (gần Bà Hạt) Mời ông bà trả 4T2 đến thương lượng.

Nhà bán 3 từng lầu đúc có công tơ điện nước đầy đủ tiện nghi sát chợ Bùi Phát rất tiện mở cửa tiệm buôn, giá 3T. Xin hỏi 491/1A Trương minh Giảng quận 3 Saigon.

Nhà bán 1 1T8 (4mx17m) lầu đúc, đủ tiện nghi, gần chợ trường. 2 WC trên lầu dưới nhà, 2 quạt trần, compteur điện nước riêng có sân để xe hơi, cửa sau, hẻm, bên hông. Giao nhà trống. Hẻm 79đường Bạch Đằng Gia Định Garage Hiệp Lợi trông sang, số nhà 79/15.

Bán 1 căn nhà số 12 đường Nguyễn Huy Tự Dakao. mặt tiền tại chợ rất tiện việc buôn bán. Hỏi 16 Nguyễn Huy Tự Dakao. Đường Nguyễn Huy Tự Dakao hẻm 12 đi vô căn nhà số 12/3 lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi cần sang, xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán Đi xa bán rẻ 3x12 hẻm 372 66/49 Phan Thanh Giản Saigon. Khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi.

Bán gấp căn nhà

4mx17m đủ tiện nghi. 28/55 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ. Liên lạc 284/3 Trương minh Giảng.

550.000đ nhà bán 3mx11m có gác. 193/120 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Bán 1 nhà đầy đủ tiện nghi giá 1triệu.Hỏi 115/34 Nguyễn Du SG II (ngoài giờ làm việc).

630.000 nhà ngói trên 1 miếng đất rộng 8mx30, tiện chăn nuôi. Số 90/4 đường Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán nhà 3 từng cửa hàng phố buôn bán. Hỏi chủ nhà trên lầu 736 Phan đình Phùng Sg đi hẻm con có cổng sau lên lầu. Hỏi chủ, bán giao nhà ở ngay.

Nhà bán có công tơ điện nước có điện thoại. Hỏi 322/1 Thành Thái Sg 5 từ 8 đến 12giờ.

Nhà bán gát suốt, gần trường Nguyễn Bá Tòng chắc giá 720.000đ, Hỏi Bà Trưng 65/12 Lương hữu Khánh Saigon.

Nhà bán gấp

Sau chợ Phạm thế Hiển đường lộ 13 đi cuối đường tới cầu 38 quẹo phải hỏi số nhà 21 bán 100.000.

Nhà bán khu thương mãi mặt tiền 2 tầng đúc, căn bìa. tiện nghi, Xem nhà 547 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp, lầu đúc, tô đá rửa, cửa sắt kéo ngoài, trong cửa kiến 4 cánh, 5mx14m, các cửa sổ có lưới, trên lầu 2 phòng ngủ, nhà tắm cẩn đá men trắng. dưới nhà 3 phòng. cầu. bếp cẩn gạch men, đủ tiện nghi, khu an ninh, yên tịnh. Hẻm rộng đi xe hơi vô thẳng. Có chỗ để xe. Số nhà : 68/64A Trần quang Khải Tân Định Saigòn. Giá 3T2.

Nhà mặt tiền

(4x23) đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ, trường học đất tư có BK. Hỏi 111 (số cũ Tô hiến Thành Saigon 10 (coi nhà, ngoài giờ làm việc).

Trúng số Vốn 6000.000 bán 4.500.000 1 Villa 2 từng đúc luôn 322m2 đất đủ tiện nghi, 4 phòng ngủ. Liên lạc : (227/329 Bis cũ) (mới 199/45) Lê quang Định GiaĐịnh.

Bán Nhà Máy Xay Lúa

Bán : 6.000.000đ00 : Gồm Có 1 máy Nằm Chảy Dầu-Cặn Hiệu HerFord 100 Mã Lực 1 giàn lầu gần 60 lô 3 cối trắng, và 3 cối lức, giây chân bù dài còn mới. Bán riêng dầu máy hay giàn lầu cũng, địa chỉ 173 Lê Quang Liêm Chợlớn. ĐT 37.610.

Nhà bán, đủ tiện nghi tiện mở cửa hàng 55 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi Y 3Bis Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa từ 18g. giao nhà trống.

Đi xa cần bán gấp, giá rẻ nhà đầy đủ tiện nghi, luôn đồ đạc, có thể giao nhà ngay. Hỏi 69/1 Nguyễn Thông Sg.

Nhà lầu đúc mặt tiền luôn đất điện thoại bán 4T2. Hỏi 137 Nguyễn minh Chiểu P.N. Xem nhà buổi chiều.

Đi xa bán rẻ nhà lầu đúc, sân thượng luôn đất đủ tiện nghi. Hỏi số 33, Nguyễn thượng Hiền Gia Định.

Thợ lành nghề

Nhận xây cất sửa chữa, Sơn, Vôi, Hồ, Mộc, Hệ thống nước. Công việc bảo đảm, tín nhiệm lâu năm. Xin liên lạc : **Thăng Long Hoán Đổi** 21 Trần Nhật Duật. Tân Định. ĐT.94.645 (Suốt ngày kể cả chủ nhật).

QUÍ VỊ CẦN MUA NHÀ

Chúng tôi có sẵn hình ảnh và đặc trưng của đủ loại Nhà, Phố. Villa thuộc 11 quận Đô Thành và phụ cận. Giá từ 500 ngàn tới 15 triệu. Xin mời Quí vị đến coi tại :

Thăng Long
Trung Tâm Hoán Đổi B.Đ.S 21 Trần Nhật Duật Tân Định. ĐT. 94.645.

Bán nhà rất rẻ

10mx15m có giấy xuất ngoại đúc Béton, sân thượng cầu thang đá mài. Công tơ điện nước gần trường chợ. Xung quanh tường rào. Hai nhà tắm toàn đồ ngoại quốc. Cửa kiến lưới muỗi. Ổ khóa tự động dà kiến có đề sắt cất thêm lầu. Lót gạch bông xem sẽ vừa ý ngay. Hỏi số 19/1C Nguyễn Duy Gia Định. Bên hông trường về Chi Lăng.

Bán gấp (vì đi xa) phố lầu đúc 4x14th 3 tầng lầu có bếp, tắm WC riêng biệt, cầu thang phía trước. Hỏi 528/15/32 Trương Minh Giảng Saigon 3.

Bán gấp 1 căn nhà 5mx20m ba tầng lầu, có máy lạnh. đủ tiện nghi, sát chợ tiện buôn bán. Hỏi 45 Nhật Tảo C.L.

Rẻ đặc biệt nhà 2 lầu đúc 7 phòng 3WC, có điện 3 dây, nước, điện thoại. Bán 3T. Hỏi 245/99/1B Trương minh Ký.

Nhà bán gấp

202/21/11 Nguyễn Thiện Thuật Sg 3m2x12m, đủ tiện nghi, gác suốt ngõ chợ, tiện buôn bán, chắc giá 1T3.

Nhà cần bán gấp

Nhà xây đúc Plancher 1 từng lầu có sân thượng 10mx3m đủ tiện nghi, tại góc Ngã Ba Hàng Xanh (Bạch Đằng Hùng Vương) Gia Định. Mặt tiền tiện việc buôn bán. Số nhà 206/5. Hỏi tại đây. Mua xong giao nhà liền.

Bán rẻ 1 trại nuôi gà, một máy xay gạo hiệu Yanmar còn mới (có thể mua riêng từng thứ). Xin hỏi 223 Dương bá Trạc Saigon 8.

Cần bán hai căn nhà liên tiếp, giữa chợ, mặt tiền đường ngang rạp hát. Hỏi 437 Minh Phụng CL (nhà thuốc tây Tiến Thành).

NHÀ ĐÚC

Một từng lầu máy lạnh quạt trần đủ tiện nghi. Bán 1T70, hoặc cho thuê điều kiện rất dễ dàng. 594/4 ngang Bệnh Viện Nhi Đồng đường Sư Vạn Hạnh Sg. Vô hẻm quẹo mặt. Hỏi Ông Bảo.

Bán 1 căn phố lầu đúc 5mx27 luôn đất 137m2. Số 80 B Hiền Vương. Có chỗ để xe hơi. Hỏi điều chi xin điện thoại số 50166

Bán nhà lầu đúc 2 tầng, 80m2 điện 2 và 3 giây, mặt tiền tiện buôn bán, đg Võ Tánh (gần Ngã Sáu Sg), có điện thoại. Xin hỏi 288-290 Gia Long Sg.

Nhà bán ngay trung tâm Saigon 14/40P Kỳ Đồng đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc bà Dung 407/12 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 4m x 8m số 168/1A Nguyễn Cư Trinh Sg. có điện, nước đầy đủ tiện nghi, giá rẻ. Xin hỏi Bà Năm Chè Đậu.

700,000đ bán nhà đủ tiện nghi tường xây lầu suốt, nền gạch bông quạt trần,cầu bếp gạch men, compteur điện nước riêng, hẻm xe lam vào được yên tịnh. Hỏi 444B Lê văn Duyệt Sg/3 (sau cây xăng) chỉ dẫn. Mời Ông bà trả 650.000 lại thương lượng và giao nhà gấp.

Bán nhà một căn trệt, giá 800 ngàn. Một căn lầu, giá 1T2. Hai căn đều mặt tiền, 4 th x 16th, luôn đất, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, thuộc Cư Xá An Nhơn, Gò Vấp. Muốn đi coi, xin đến hỏi : Bà Hạnh, nhà xổ số KT, 17, ĐL. Thống Nhứt SG. ĐT : 93.076. ngoài giờ làm việc : số 1, Nguyễn Thái Học,Gia Định (hẻm ngang rạp Huỳnh Long).

Bán gấp 1 căn nhà đúc mới cất gác lửng, nước nóng đủ tiện nghi luôn đồ đạc. 1T5. Hỏi 367/5 Nguyễn minh Chiểu PN gần TSN.

Nhà bán 450.000, nhà sàn cột đúc 5X11. đang bán tạp hóa, khách đông, tiện mở thêm tiệm may, đường Phan thanh Giản Xa lộ qua cầu lối 100m bên trái có hẻm Đồng Tâm vào 80m tới nhà 45/2H (hẻm rộng xe lớn vào được).

Bán gấp nhà số 255/14 Đề Thám Saigon 2. Hẻm giáo sư Minh Nguyệt.

VILLA K.T. THỦ ĐỨC

250thv, cây ăn trái luôn đồ đạc (máy lạnh, nước nóng) Giá 2T2 Liên lạc 21 Trần Nhật Duật Tân Định. ĐT.94.645.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà phố trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Xây cất trang trí

Sửa chữa sơn vôi, đủ kiểu nhà, phố lầu, villa mới lạ đẹp như ý. Kiến trúc sư hoặc cai, thợ chuyên môn, tận tâm, giá hạ bảo đảm. Tại Thiết Trí, 49 Trần khắc Chân Tân Định Sg 1, Đ.T. 94.650.

Nhà bán 1T6, lầu đúc đủ tiện nghi, hỏi số 553/15 Trần Hưng Đạo Sài gòn.

Phố Thương Mại Cholon

bán nhà 3 tầng lầu, có bằng khoán, điện thoại, tiện cho mọi ngành. Hỏi tại 67 Triệu Quang Phục. Xin bấm chuông.

Nhà khu ngã bảy đủ điện, nước vào hẻm 636 Pétrus Ký Saigon hỏi số 62.

1T8 nhà lầu bán, đủ tiện nghi tại 136/32 Trần Quang Diệu Saigon 3.

Bán rẻ nhà mặt tiền hướng Nam tiện buôn bán đã có điện nước. Hỏi 018 Lô N Chung cư Nguyễn Kim (gặp chủ 18 giờ mỗi ngày).

Bán gấp nhà lầu đúc 2 tầng rưỡi (3thx9th) trong chợ gần mặt tiền có bằng khoán. Hỏi số 242/1 Nguyễn thiện Thuật SG III.

Bán căn phố lầu 2 tầng có bằng khoán, môn bài. Điện thoại có điện 3 giây đủ tiện nghi, mặt tiền, khu thương mãi. Hỏi 36 Nguyễn văn Giai Dakao.

Nhà bán 7 Đặng Dung Tân Định 165-167-169 Hàm Nghi Đ.T.21412 Cô Đông.

Bán nhà trệt khu trung tâm 4mx28m đủ tiện nghi điện nước riêng, hẻm rộng gồm bến xe Dalat. Hỏi 702/45/23 Phan thanh Giản Sg 10.

Nhà bán 4m x 12 lầu đúc đủ nghi, gần chợ trường học. Giá :1.600.000đ. Hỏi : 591 Trần Quốc Toản Sàigòn. Nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán hai căn lầu đúc, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán Hỏi 50 Trần Quang Diệu Saigon.

NHÀ THUÊ

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê khu Tân Định nhà thờ. Hỏi chủ, cô Tròn. 241 Chi Lăng. Sau 9g sáng đến 8g tối.

Lầu hai cho mướn tiền tháng 12000 thế chân 50000 Nguyễn Cảnh Chân 22/4. Kế ba Thu Hương mặt tiền.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 15.000 và 20.000 không nhận trẻ em số 436/22 đường Lê văn Duyệt Sg.

Cho mướn căn nhà mặt đường mở may Y phục phụ nữ. Hoặc buôn bán, Hỏi 7 Đường Bắc Hải.

NHÀCHO THUÊ HOẶC BÁN

286/38 Trần hưng Đạo, Hỏi 282A Trương minh Giảng giờ làm việc.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi, giá phải chăng. 92 Ký Con Saigon.

Hẽm 21/1/9 Nguyễn Thiện Thuật Sg. lầu cho mướn.

Lầu I cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 237 Võ Tánh Sg 2.

Phòng cho phái nữ thuê, độc thân đứng đắn. Hỏi buổi chiều 611/3K Phan thanh Giản Saigon.

Nhà cho mướn từng 1, 2 và 3 meublé, 4mx18m, thế chân 500.000đ, mỗi tháng 30.000đ. bao điện nước, WC riêng biệt, đẹp sang trọng. Hỏi Nhà may Khánh 440 Trần Quý Cáp Saigon.

Cho ngoại kiều mướn appartement 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 135 Trần Quí Cáp Sg 3. lầu 1.

Cho Nam, Nữ, công tư chức sinh viên, học sinh ở trọ bao ăn luôn đầy đủ tiện nghi giá 7.000đ 1 tháng. 425/5 Phan đình Phùng Saigòn.

Nhà rộng dư phòng cho 3 Sinh viên thuê, phòng cửa lưới thoáng mát tiện nghi. Hỏi 351/51B Trương minh Giảng Q.3.

Nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê. Tại 215J6 Chi Lăng gần Ngã Tư Phú Nhuận.

Phòng cho mướn rộng. đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 379 Thành Thái Sg 5.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi ở đường Cao Thắng. Xin hỏi số 223 Võ Tánh Sg. ĐT.90551

Xin lưu ý Quí Ông Bà ở xa có dịp về Sg Xin mời đến khách sạn Trường Thành số 111-113-115-117 Đại lộ Tổng đốc Phương CL phòng sạch sẽ đủ tiện nghi nhân viên tiếp đãi nồng hậu sẽ vừa lòng Quí Ông Bà nơi đáng tin cậy và an ninh. Giá phải chăng. ĐT.37251.

Nhà trọ rất xinh, dành riêng cho phái nữ độc thân. Hỏi 222A Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà lịch sự, đứng đắn dành riêng 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ chỉ nhận phái nữ.Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Gác cho nữ Sinh viên, công tư chức thuê. đủ tiện nghi. 16/47/48 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhà cho ngoại kiều thuê. 23 Ng. khắc Nhu, xem nhà từ 9 đến 12 giờ. ĐT.25386.

Phòng mặt tiền, cho ngoại kiều mướn. 148 Trần Quý Cáp Saigon.

CẦN VILLA CÓ HỒ TẮM

Cần gấp 2 Villa có Piscine, 10 Villa cho phái bộ dân sự hậu chiến ở, trả dài hạn, giá tiền bao nhiêu cũng được. Liên lạc ông Pháo H. Việt Mỹ. ĐT.97353, hay 87 Trần khắc Chân Tân Định.

CHO NGOẠI KIỀU THUÊ

Trung Tâm Thành phố, lầu 1, 2 phòng đầy đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 55/23 Phát Diệm Sg.

Cho mướn nhà trệt có điện nước, điện thoại, giá 15.000 đồng. Tại 414/113 bis Phan Thanh Giản Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu đúc rộng 100m2, 3 phòng ngủ, 3 ph. tắm, 1 ph. khách rộng mát, bếp, lối đi riêng, có chỗ để xe, mặt tiền đường Bùi thị Xuân Saigon, và 1 phòng nhỏ đầy đủ tiện nghi. Hỏi 26 Ngô Tùng Châu Sg.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN

284-286 đường Nguyễn Công Trứ Saigon phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, Máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự

Cho thuê cửa hàng. Hỏi 10E Trần quốc Toản đối diện 401.

PHÒNG GẦN QUỐC HỘI

Dành cho phái nữ độc thân, Hỏi : Viện Bình Minh, 44 Hai bà Trưng Saigon.

KHÁCH SẠN AN HOÀ

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon đủ tiện nghi.

Phòng cho mướn ăn ở trọ đủ tiện nghi. xem bài Miên, tình duyên, thi cử, chỉ tay. 736 trên lầu Phan đình Phùng Sài Gòn.

Cho mướn 2 phòng lầu đúc, có sân thượng 6x6, thế chân 500.000. khỏi tiền tháng. Vô hẻm 306 Trương minh Giảng nhà số 316/5.

Phòng luôn đồ có chỗ nấu ăn, dành cho vợ chồng son. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà ở dư 2 phòng cho thuê. Hỏi 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Phòng 12.000-8000đ đủ tiện nghi. 436/66 Cổng Bà Xếp Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê ngày, tháng. Đầy đủ điện nghi 240 Gia Long Sg.

Phòng trên lầu cho thuê đủ tiện nghi vợ chồng, son ở xinh xắn. 22/40 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

Ngoại kiều cần thuê gấp 3 villa khu Q.I. Q.III Saigon, yên tĩnh an ninh, giá từ 100 đến 400 ngàn và nhiều nhà Apart., từ 30 đến 100 ngàn. Hỏi 5C Trần nhật Duật TĐ. ĐT95461. (Cần trung gian hợp tác).

Cho Ngoại kiều

Thuê nhiều nhà, apartement, Villa Tân Định, Quận I, III, Hiền Vương, Phan đình Phùng, Trương minh Ký Chi Lăng... giá từ 25 đến 300 ngàn. Hỏi 5C Trần nhật Duật Tân Định. ĐT 95461.

Ngoại kiều cần thuê 30 hectares đất Xa Lộ. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi. Hỏi 125 Nguyễn Du Saigon.

Phòng 4mx5m cho người độc thân thuê trong khu vực an ninh yên tĩnh, gia đình tử tế, đầy đủ tiện nghi, nhà tắm nhà cầu. Hỏi 283/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (sau Nhà Thờ Võ Tánh).

Phố cho mướn có ĐT, tiện mở văn phòng, thương mại mọi ngành. Hỏi 81 Võ Tánh Phú Nhuận.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

NỮ LƯU XÁ S.V.H.S.

lịch sự, sạch sẽ, tiện nghi, 2000đ ở. 6000đ ăn. 12 Ngô Tùng Châu Gia Định. ĐT 41.974.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Dời văn phòng địa ốc

VP ĐỊA ỐC sắp dời đi nơi khác cần thuê một nơi có điện thoại riêng, chỗ để xe, mặt tiền đường Chi Lăng hoặc Võ Tánh, Phú Nhuận GĐ. Xin các chủ nhà lầu hoặc cao ốc đặc biệt lưu ý : nếu VP chúng tôi đặt tại nhà của quý vị thì tất cả các phòng, Apt của quý vị sẽ không bao giờ trống khách thuê. Xin liên lạc số 61 CHI LĂNG, GĐ. ĐT: 41.530.

Một phòng cho mướn tiện nghi, 23 Cao Thắng Saigon, hỏi từ 8 giờ đến 19 giờ.

Phòng rộng đủ tiện nghi, cho mướn giá hạ. Hỏi 80 Hoàng Diệu (K.H.).

Phòng cho mướn nữ độc thân. 51/4 Cao Thắng Saigon.

Nhà đúc

Một từng lầu máy lạnh, quạt trần, đủ tiện nghi, cho thuê 10 một tháng thế chân 500. 594/4 ngang cửa Bệnh viện Nhi Đồng đường Sư vạn Hạnh Saigon, vô hẻm quẹo mặt, hỏi ông Bảo.

Chuyên môn sửa Honda xe hơi bảo đảm đủ phụ tùng. Garage Tân Phát 111/7D Xa lộ.

Prefecd Familial đang xài, mới làm đồng, nệm sơn màu thật đẹp, gọn, dễ lái, ít hao xăng, vừa du lịch và chuyên chở chút ít rất tiện lợi. Mời đến 593D đường Hưng Phú (lò heo Chánh Hưng) gần trường tiểu học.

DAUPHINE EE màu trắng, đồng sơn hoàn hảo, máy mới làm, 100 Km chỉ tốn 7 lít xăng. Xem xe tại số C55 Cư xá Nguyễn trung Trực (gần chợ cá Trần quốc Toản), ngoài giờ làm việc hoặc hỏi Đại úy Kính, số 2 bis Hồng thập Tự, trong giờ làm việc, ĐTQS 40.709.

Bán gấp Honda E1.6, màu xanh toàn hảo. Xem xe giờ làm việc tại 382A1 Công Lý Sg — Corvair đời EG, đang rodage. Hỏi bà Vân, 145 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 1 Simca 9, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, giá 395.000đ Hỏi vựa gạch Huỳnh Hưng, 466 Lê quang Định, bên cạnh chùa Dược Sư Xóm Gà Gia Định.

Simca Fam, 1 đời EB, xe tốt, từng tiền không chỗ để bán 640.000đ. Xem xe từ 19h, tại 9 Trần hoàng Quân CL.

Renault 4CV EN.37... 1 đời chủ, chưa ra Taxi, máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 220/16 Trương m. Giảng. Đ.T. 40.566.

Toyota 800 dl đời EH 9 nút, toàn hảo ít đi. Hỏi 27 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Chevrolet, giá rẻ, vận tải nhẹ. Hỏi 247 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Simca 1000 bảo đảm thật tốt, bán gấp. 16/30F Huỳnh quang Tiên Gia Định (gần nhà thờ 3 chuông).

Traction 11L cốp vuông, Dinamo trái bí, xe toàn hảo. 712 Hùng Vương nối dài Thị Nghè cầu Kinh.

DKW đời EB xe thật tốt, cần bán gấp. Hỏi 289/244 Lý thái Tổ, buổi chiều.

Xe Cho Thuê

Ford 72. Ngày chuyến tháng.Nguyễn B. Khiêm, Hẻm 54 vô 30/77 Đ.T. 97857 12 giờ — 15giờ.

XE LA ĐÀ LẠT EP, EQ ER

CHÚ Ý

Hãng chuyên sửa La Đà Lạt trước ở283/3 Trương Tấn Bửu. Nay đã dời về cơ sở mới 57 Trần nhật Duật (xóm Chùa) Đ.T. 41.807 cạnh sở Nông Cơ Tân Định. Có cơ sở rộng lớn, đầy đủ phương tiện, phục vụ tối đa như : Làm révision mỗi 2.500km, làm máy thay Pot, thay căng làm cửa mica, làm đồng, complet. Sửa chờ lấy xe ngay. Địa chỉ mới 57 Trần nhật Duật Tân Định.

PHỤ TRÁCH :
THÙY HƯƠNG
KIỀU DIỄM HỒNG
DIỆU TRINH
ĐINH HIỂN
TÔ NGỌC

Mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Ý kiến của một học sinh 17 tuổi về vấn đề

GIÁO DỤC GIA ĐÌNH

☩ T. IS.

(Tiếp theo)

Nhiều bậc cha mẹ không biết rằngthờibuổi tân tiến tuổitrẻcó nhiều mục chơi không phải chỉ có rủ nhau đi ciné ăn kem dạo phố. Kể đến hơn cả là đi bal. Trước kia đi bal thì là những cặp vợ chồng hay những người lớn tổ chức. Nhưng giờ một đứa 15 tuổi cũng có thể đứng ra tổ chức và điều khiển một party theo sở thích.

Chuyện các cụ cho là quan trọng, là ghê gớm, là ngứa mắt, là mất gia phong,v.v..nay tràn ngập tại VN tronglứa tuổi choai choai. Có những đứa một tuần đi «nhót gia đình» 3,4 lần. Hỏi tại sao chúng nó biết chơi những thứ đó. Câu trả lời thật dễ.

Đầu tiên chỉ là vì văn minh, vì sự tiến triển của tây phương truyền sang đây, ở đây, gia đình theo tân học kịp thời hiểu được sự mới mẻ đó truyền dạy cho con cái trong gia đình tránh cho chúng những thắc mắc mà học hỏi bậy bạ ở ngoài. Những đứa được hấp thụ trong nhà dần dần truyền lại cho bạn chúng, biết rồi xin phép bố mẹ mở một party vui vẻ đứng đắn, với sự chứng kiến của người lớn. Một lần, hai lần, thành thói quen, rủ thêm bạn thật đông, thật nhiều.

Tất nhiên những đứa sau này không hề cho gia đình chúng biết, vì biết cho gia đình chúng biết, vì biết là cấm, nên lại dối quanh lại lén lút. Lại đặt câu hỏi sao chúng không chịu nói sự thật và xin phép ? Vì chúng biết trước rằng nói thật vô ích thay vì được hiểu lại bị la và cấm. Muốn nói thật, muốn xin phép, muốn đàng hoàng, muốn công khai, không cho phép chúng nói thật và xin phép. Người lớn vô tình xúi dục chúng lén lút, vô tình gây cơ hội để chúng trở nên giả dối.

Tai hại ở chỗ đó. Với đứa con thật ra chúng cũng hơi thất vọng vì người lớn không chịu tìm hiểu chúng : chúng muốn người lớn biết rõ sở thích, những việc ăn, học, chơi của chúng ; nhiều khi cũng khổ tâm ở chỗ phải nói dối. Động lực thúc đẩy nhất định phải nói dối để đi chơi là vì nhu cầu chơi sau khi xong việc học hành. Học và chơi cần phải thăng bằng, đúng như câu : « Học mà không chơi giết mòn tuổi trẻ, chơi mà không học phá hỏng tương lai » Party là một loại giải trí.

Nếu cho rằng đi bal hại hơn ciné là hơi sai lầm. Ciné với những phim vô giá trị, có tính cách thương mại và không lành mạnh cũng không hơn gì những bal thiếu đứng đắn. Bal trong gia đình và chỉ gồm những người thân không có gì gọi là nguy hại hay mất tư cách. Mất tư cách hay không là tùy cá nhân. Vì nếu bal là nguyên nhân làm mất đứng đắn, thì thử hỏi sao trong ciné có những cặp già lẫn trẻ làm chuyện tồi bại ngứa mắt ?

Kết án bal mà lành mạnh hóa ciné quá lệch lạc. Tất cả do chính người đó, đúng hơn là do nền giáo dục mà người đó hấp thụ được. Như vậy thiết tưởng người lớn tìm hiểu đến lối chơi của đứa con, dìu dắt và chỉ dẫn, vạch ra những cái hại và đề cao những điểm nào đúng với danh từ «giải trí» để đứa con nhận thấy được sự thoải mái và thích thú khi chơi thứ đó, nhất là lánh xa những điểm đã bị chê bai có lý.

(Còn nữa)

Con chó nhỏ của em

⊖ TUYẾT-NHƯ

EM chạy vào nhà mặt mày hớn hở, gọi rối rít.

— « Mẹ ơi, bà Sáu cho con con chó này mẹ, nó xinh lắm mẹ ơi ».

Vừa nói, em vừa lôi từ trong giỏ ra một con chó trắng múm mím.

Mẹ trong bếp đi lên hỏi :

— « Gì mà gọi mẹ rối lên thế ? »

Em cười mím chi, chỉ vào con chó.

— « Bà Sáu cho con đó. Mẹ thích không hả mẹ ? Chu choa, nó xinh ghê mẹ nhỉ. »

Thấy mẹ không nói gì em tiếp :

— « Con Ki mất rồi, mình nuôi con này giữ nhà mẹ nhé »

Mẹ bật cười :

— «Chó bằng con muỗi thế kia giữ nhà gì được chỉ tổ ăn hại rồi lại «làm bậy» thôi đem trả đi».

Em phụng phịu.

— «Mẹ cứ nói có con lo cho nó Bà Sáu cho con để con chơi ở nhà mẹ xem có ai chơi với con đâu»

— Mẹ không chơi với con được sao ?

Em chu miệng cười.

— «Mẹ bận làm việc đâu có thì giờ chơi với con»

— Còn bố.

— Bố cũng đi làm.

Mẹ lườm em, chỉ vào cái nôi kê gần đó, nói :

— «Chơi với em bé này !»

Em bước gần lại :

— «Em bé nhỏ quá, không biết gì hết trơn, chơi với em thì chỉ đưa nôi cho em thôi chán chết»,

Em đưa tay vuốt ve con chó :

— «Con tốn công mãi mới xin được, mẹ cho con nuôi, mẹ nhé ?»

— Đấy, rồi cô lo cho nó hết đấy !

Bỗng mẹ giật mình chạy vào bếp la lớn :

— Nồi thịt cháy hết rồi, con khỉ.

Em hoảng sợ ôm con chó chạy tuốt ra vườn, đặt nó xuống đất, em mắng yêu :

— Cưng làm chị bị la đấy nhé, nghỉ cưng ra.

Nói thế chứ, nghỉ nó ra thì ai chơi với em. Trông nó dễ thươngthế kia giận sao nổi. Này nhé : lông nó trắng mượt thật là mượt, sờ vào cứ như là nhung ấy thôi. Nó là chó nhật, nhỏ chỉ bằng hai bàn tay, cái đuôi nó phất phơ thật đáng yêu, nhất là đôi mắt đen lay láy, lúc nào cũng nhìn em với vẻ trìu mến.

Chợt em sực nhớ ra một điều :

— «Phải đặt tên cho nó chứ !»

Nghĩ ngợi một hồi, em quyết định đặt tên nó là Boby. Bế Boby vào lòng, em thì thầm :

— «Cưng tên Boby nhé, chừng nào chị gọi cưng phải chạy lại nghe chưa ?»

Một thời gian sau nó lớn như thổi, suốt ngày chỉ quấn quít bên em em đi đâu nó cũng theo. Đi học về là em gọi Boby, thế nào nó cũng chạy ra. sà vào chân em mừng rỡ, vẽ vẫy cái đuôi lơ thơ trông buồn cười lắm.

Nhưng rồi một hôm đi học về, em ngạc nhiên không thấy nó ra mừng. Em chạy đi tìm khắp nhà cũng không thấy.

Em hoảng hốt gọi to :

— «Boby, Boby»

Mẹ dưới nhà đi lên, tức tối nói :

— Người ta bắt nó rồi, con ạ. Lúc nãy mẹ gọi, định cho nó ăn cơm thì không thấy. Mẹ hỏi mấy đứa trẻ bàng xóm, một đứa nói là có thấy một người xách con chó trắng lên xe xích lô. Nó không biết là của con, chứ phải mà nó biết thì....

Em ù tai đi, nước mắt lưng tròng và đòi cho được mẹ phải tìm cho ra con Boby.

Nhưng Boby đã đi xa rồi, còn biết đâu mà tìm ? ? ? ..

⊖ ⊖

Thương yêu

Vui nhé,
Cho với niềm câm lặng
Dệt đi em
Bài mộng tháng ngày hồng
Những bài thơ em thường mà ngóng trông
Bài thơ nhỏ của chuỗi ngày hoa mộng

Em rất thích
Bài thơ màu nắng ấm
Dệt đi em
Làm kỷ niệm dại khờ
Thương yêu ngày
Em mới biết làm thơ
Và vui nhé
Chờ tháng ngày cỏ dại . . .
Em làm thơ
Nghe dâng niềm luyến ái
Có yêu thương và nắng ấm ngập đầy

Nhớ nghe em
Từ ngày thơ tuổi nhỏ
Đề màu xanh
Em ủ mộng tương lai

LINH TIẾN (HUẾ)

Sinh Nhật của bé

✠ UYÊN UYÊN (T.N.A.)

(Tiếp theo và hết)

— Thôi cô ơi, đừng có nịnh chị chứ, thế nào ! Bạn của Bé đã tới đầy đủ cả chưa ? Bé lắc đầu hôn chị Diễm một cái nữa.

Chị Diễm tát yêu Bé :

— Thế Bé không sợ dơ áo tốt sao mà lò dò xuống đây.

Bé cười trừ và chạy trở ra phòng khách. Lạ vậy kìa ! Sao mãi giờ này mà bọn con Ngân, con Thơ, con Hương, con Đào vẫn chưa tới ? Bé lo bọn nó không được Ba Má cho đi thì chắc là bé buồn ghê lắm. Bé đứng ngồi không yên, mắt thỉnh thoảng vẫn trông chừng ra cửa ngõ! Bé... sốt ruột lắm rồi !... Nhưng... Bé đứng bật dậy thật nhanh. Một tiếng chuông reo vang đã cắt đứt nỗi lo âu của Bé. Cánh cửa bật mở, Bọn nhóc đã tới đầy đủ. Bé đon đả mời chúng nó vào :

— «Sao mãi tới giờ này chúng mày mới tới. Tụi mi làm bản cô nương giận rồi đây.

Nhỏ Ngân lễ làng xin lỗi :

— Thôi Công Nương ơi ! Tại tụi này bị kẹt xe—đã hết giận chưa? Bé cười thay cho câu trả lời rồi tất cả ríu rít kéo trở vào phòng khách. Nói chuyện một lúc thì mấy nhỏ khác cũng lần lượt kéo tới đông đủ Bé mời «Quý Khách» an tọa và bắt đầu thưởng thức món chả giò trước tiên, xong tới gà rôti... tụi nó đứa nào cũng tấm tắc khen ngon. Hết các món ăn mặn tụi nó kêu no, Bé lo một lô bánh ngọt bị «ế» nên đề nghị ra vườn chơi cút bắt một lát rồi vào ăn tiếp. Tất cả đồng ý.

Chơi một lát, Bé kéo tụi nó trở vào. Ngồi trước chiếc bánh sinh nhật 11 ngọn nến đã được đốt lên tụi nó đứa nào cũng khen lấy khen để chiếc bánh, hối bé thổi đèn. Bé cười 1 cái trước khi phồng má thổi, phụt ! 11 ngọn nến tắt giữa tiếng vỗ tay chia vui của lũ bạn ! Má đưa cho Bé một con dao rồi bảo :

— «Nào cắt bánh «khai mạc» đi chứ con. Bé răm rắp làm theo lời Má biểu mỉm cười sung sướng. Tất cả ai cũng đều thương Bé hết. Tới lúc này tụi bạn Bé chúng nó mới chìa quà ra. Những gói quà xinh xinh đủ màu làm Bé thấy vui thêm. Bé hết lời cảm ơn mấy nhỏ bạn. Tụi nó chỉ cười chứ không nói gì.

Chơi thêm một lúc lâu, thì tụi nó lần lượt rút lui ra về. Bé tiễn tụi nó ra tận hẻm, xiết chặt tay sau khi cám ơn một lần nữa.

Trở vào, bé mở từng gói quà ra.. nào poupé nào chì màu, nào.. nhiều quá các bạn ạ ! Bé đem khoe với má những món quà và sẵn đó Bé xin má qua năm sau cho phép Bé tổ chức như thế này nữa. Má gật đầu cười đồng ý.

Tối đó, Bé không ăn cơm vì no ơi là no ! Bé lên giường và thiếp dần trong giấc ngủ mang đầy mộng đẹp : bà tiên hiện đến mang cho bé 1 chiếc áo sinh nhật đủ màu thật đẹp và tự nhiên bé cảm thấy yêu đời vô ngần. Đời là màu hồng thật tươi đối với Bé lúc bây giờ...

Em có óc tò mò không?

— Óc tò mò được coi như là một đức tính rất cần cho việc học hỏi. Tuy nhiên nhiều khi óc tò mò lại biến thành tật xấu là tính tò mò vô lối.

Vậy muốn biết em có đức tính cần phải tu bồi hay có tật xấu cần được loại bỏ các em hãy thẳng thắn và thành thực trả lời 8 câu hỏi trắc nghiệm sau đây :

1) Em có muốn tháo chiếc đồng hồ báo thức ra để xem bên trong máy móc chuyển vận như thế nào không ?

2) Ở lớp, em có nhìn sang bên cạnh xem bạn em làm gì không ?

3) Em có hỏi các bậc lớn tuổi về công việc làm của họ không ?

4) Sau này em có thích làm phóng viên cho một tờ báo lớn không ?

5) Khi có người nào nói về một vấn đề gì mà em chưa hiểu, em có cho rằng những người đó là kỳ cục không ?

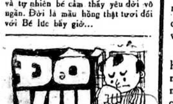
6) Trong khi nghe giáo sư giảng bài, tới chỗ em không hiểu em có hỏi lại không hay cứ ngồi im lặng lắng nghe ?

7) Em có thích loại sách du ký hơn loại tiểu thuyết không ?

8) Mỗi khi có chuông báo (điện thoại hoặc chuông gọi cửa) em có tự nhiên thấy phiền lòng không ?

TRẢ LỜI — Nếu em trả lời có về các câu hỏi 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8 thì mỗi câu được 1 điểm, trái lại nếu trả lời «không» về câu hỏi 5 cũng được 1 điểm.

Cộng lại nếu em được trên «6 điểm thì phải coi chừng về tính tò mò của em. Nếu em được «từ» 3 «đến» 6 «thì rất đáng hoan nghênh» vì em đã có óc tò mò «để» sau này trở thành nhà bác học. Nếu em được dưới 3 «điểm thì em» là người quá an phận rất đáng trách đấy.



1) Không ăn thì đói
Ăn rồi lại bị trói
Đố là gì ?

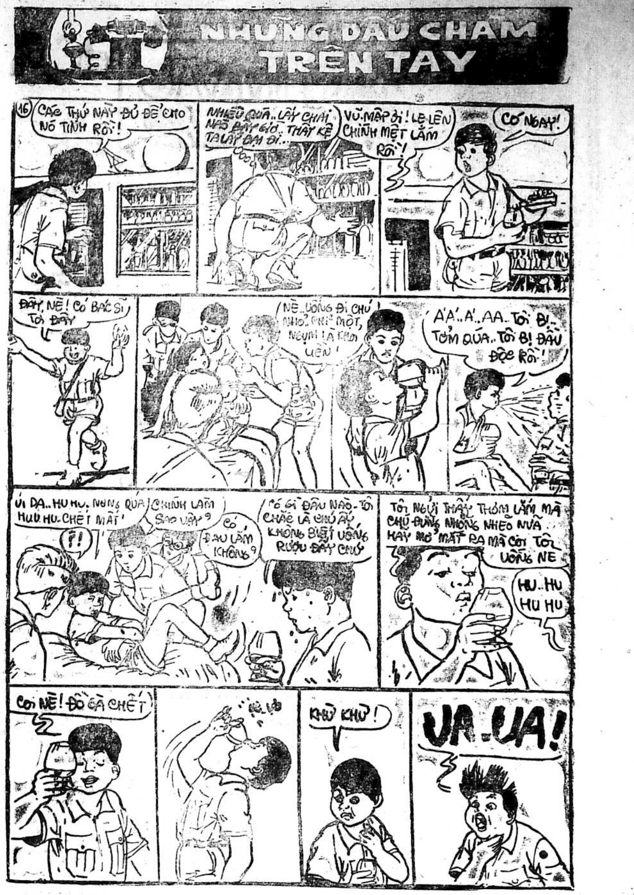
2) Cây gì chưng ở trong nhà
Khi mùa xuân đến thì đà hé môi
Đố là gì ?

3) Sừng sững mà đứng giữa đường
Tay giơ, miệng thổi, gậy lồi bên hông
Đố là gì ?

4) Già mặc áo đỏ, trẻ mặc áo xanh
Đứa lanh chanh, hít vào rơi lụy
Đố là gì !

GIẢI ĐÁP
1) Bao bố đựng gạo
2) Hoa Mai
3) Người Cảnh sát chỉ đường
4) Quả ớt

NHỮNG DẤU CHẤM TRÊN TAY


16
CÁC THỨ NÀY ĐỦ ĐỂ CHO NÓ TỈNH RỒI!
NHIỀU QUÁ.. LẤY CHAI NÀO ĐÂY BÂY GIỜ.. THÂY KỆ TA LẤY ĐẠI ĐI..
VŨ MẬP ƠI! LẸ LÊN CHÍNH MỆT LẮM RỒI!
CÓ NGAY!
ĐÂY, NÈ! CÓ BÁC SĨ TỚI ĐÂY
NÈ.. UỐNG ĐI CHỨ! NHỜ CHÚT MỘT, NGƯỜI TA KHỎI LIỀN
A'A'.. A'.. AA.. TỚI BỊ TỞM QUÁ.. TỚI BỊ ĐẦU ĐỘC RỒI!
ÚI DA.. HU HU. NÓNG QUÁ! CHÍNH LÀM HU HU.. CHẾT MẤT!
SAO VẬY?
CÓ ĐAU LẮM KHÔNG?
CÓ GÌ ĐÂU NÀO.. TỚI CHẮC LÀ CHÚ ẤY KHÔNG BIẾT UỐNG RƯỢU ĐẤY CHỨ
TỚI NGƯỜI THẤY THỐM LẮM MÀ CHỊU ĐỰNG NHƯNG NHIỀU NỮA. HAY MỞ MẮT RA MÀ COI TỚI UỐNG NÈ
HU.. HU HU HU
COI NÈ! ĐỒ GÀ CHẾT!
KHỪ KHỪ!
UA..UA!

Xóm CẦU TIÊU

16 ✦ THÙY HƯƠNG

Đấy chúng mày xem, chúng mày không nghe tao để bố mẹ chúng nó đến tận nhà xỉa xói vào mặt bố mẹ mày đấy.

Nói xong, mặt Bác hầm hầm hơn lên. Bác khoa chân múa tay loạn xạ trông cứ như mấy anh bán thuốc rong ngoài chợ.

Đám đông ở ngoài nghe ngóng thấy không còn chuyện gì xảy ra nữa thì kẻ nọ bảo kẻ kia tự động giải tán. Không hiểu cái tục lệ này phát sinh ra ở cái xóm này từ bao giờ mà hễ cứ thấy bất cứ một người nào dù là đứa bé lên 6, lên 10 hô hoán là có kẻ xâm phạm đến Xóm, là lập tức kẻ nọ bảo kẻ kia ùn ùn kéo đến như ong vỡ tổ, để bênh lẫn nhau, ẽ sẵn sàng ăn thua đủ với kẻ lại.

Cũng do cái tục lệ này mà có đêm đã giới nghiêm, bỗng nhiên có tiếng la lối om sòm ở một nhà nọ, rồi có kẻ hớt hơ hớt hải loan đi :

— Má thằng Cún, bị đánh chảy cả máu mũi kia kìa.

Lập tức đầu Xóm truyền đến cuối Xóm người lớn trẻ con kẻ đang thiu thiu ngủ, kẻ mắt hấp ha hấp háy, bồ nhằng cả dạy, ào ào hỏi thăm nhau, kéo đến căn nhà trên. Ai cũng tưởng có chuyện gì ghê gớm lắm, cần phải kéo đến bênh chị Hai má thằng Cún.

Nhưng đến lúc kéo đến nơi, tất cả mới ngã bổ ngửa ra, nào có ai đến gây sự đâu. Chả là bố thằng Cún đi làm khuya về rồi lại còn la cà n ở quán cà phê ông Mập, uống đế, nhậu la de đến tận giờ giới nghiêm mới lò dò về đến nhà, Má thằng Cún giận dỗi, trách cứ. Anh bèn nổi máu «anh hùng», đập luôn cho vợ một hèo vào giữa mặt, phun máu mũi.

Má thằng Cún bèn vác cái mặt đầy máu me dông thẳng một mạch ra đầu nhà la lối, hô hoán om xòm. Cả xóm nhào đến, rồi lại nhớ tầu chưng hửng giải tán. Cứ mỗi lần như thế, phải vài tiếng đồng hồ sau, cảnh hoàn toàn yên tĩnh mới trở lại với cái Xóm Cầu Tiêu nhỏ bé nhưng thật là lắm chuyện này.

Có lắm đêm, Xóm náo động liên hồi. Nào là chuyện như kiểu trên xảy ra, nay thì vợ chồng nhà nọ hục hặc với nhau, mai thì con nít choảng nhau tơi bời, đêm thì lại có Cảnh Sát xét tờ khai gia đình, bữa thì có nhà đun bếp dầu hôi để quên không tắt, đến khuya lửa mới ngún sang vách phát cháy. Cả xóm bổ nháo nhào đến cứu. Răm rắp có khi kéo dài cả đến hai ba giờ sáng.

Xóm Cầu Tiêu cũng nổi tiếng là dữ dằn. Một hôm ở xóm ngoài có cậu giáo trường tư đi dạy học về, khi đi đến ngã ba giáp giới giữa Xóm Cầu Tiêu và Xóm ngoài. Cậu lái honda đụng nhẹ vào một đứa bé ở Xóm Cầu Tiêu. Theo một vài người chứng kiến, chính đứa bé chạy đuổi nhau giữa đường với vài đứa khác, nhảy bổ vào đầu xe cậu giáo. (Còn nữa)

ĐOẠN HỒN ĐAO

(203) ● TÔ-NGỌC

Lão Thập Giới quăng sâu chuỗi lên trời... Mười chiếc sọ người tuột khỏi sợi dây buộc, bay thành một vòng tròn, và chúng lần lượt thay phiên nhau đánh xuống đầu mình của Sầu Kim với khí thế vô cùng dũng mãnh...

Sầu Kim giật mình kinh sợ. Thì ra lão Thập Giới này có một môn công phu đáng kể, 10 chiếc sọ người kia há chẳng là một môn công phu quái dị hay sao. Những chiếc sọ người đó bay vùn vụt, tấn công chàng rất mau lẹ và có phương pháp hẳn hoi, làm cho Sầu Kim cảm thấy khó khăn vô cùng. Tự nhiên bao nhiêu cái ngông nghênh lúc trước bị xẹp đi một phần lớn. Người ta thường nói : trời cao lại có trời cao hơn, người giỏi lại có người giỏi hơn, thật không sai chút nào.

Mụ Thập Thành đứng ngoài cũng kinh hãi kêu lên :

— Thì ra lão già đã luyện được môn «Thập đầu công». Thảo hèn lão ngông nghênh phét láo gớm lắm !

Tuy nhiên mụ không xông vào vòng chiến, chắc có lẽ mụ sợ mà cũng có lẽ mụ ta dù sao cũng là vợ cũ, vợ lão thầy tu phá giới đó nên mụ không muốn nhúng tay vào một khi lão ta đã dở tuyệt học của lão ra.

Mười chiếc sọ người thay phiên tới tấp tung những chiêu pháp cực kỳ bí ẩn khiến cho Sầu Kim cảm thấy lúng túng đôi phần. Chàng vung thanh đoạt mệnh kiếm lên hoa tít như chong chóng, gạt không cho những chiếc sọ người me chàng tin chắc là có tầm độc *được chạm vào người mình.* Những chiếc sọ người đó bay quanh Sầu Kim với một kình lực ghê gớm, và khi chúng bay quanh như vậy, miệng chúng ngáp ngáp mấy cái làm cho Sầu Kim càng cảm thấy hãi sợ hơn.

Chừng hơn năm mươi hiệp, Sầu Kim vẫn không sao thoát khỏi vòng vây của lão già dán ống. Và lão dán ống cũng chưa làm gì được chàng thanh niên trẻ tuổi mang nặng huyết hải thâm thù đó.

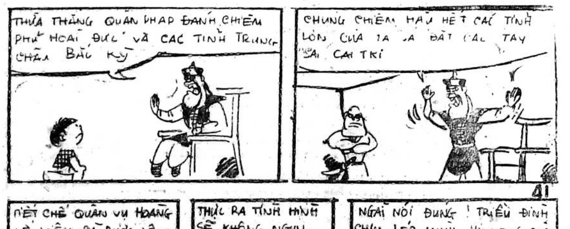
Sầu Kim tuy không mệt nhọc vì cử động chân tay, xong le chàng phải luôn luôn đề phòng việc hô hấp. Chàng có cảm giác là xung quanh chàng đã bị nhiễm độc, nếu chàng thở sẽ hít phải chất độc đó...

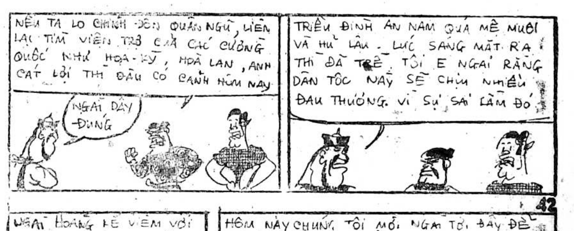
Mà quả thực như thế, Thập Đầu công của lão dán ống không những là một môn võ công quái dị, mà còn là một môn võ dùng độc dược nữa... Lúc trước lão cho tỏa ra làn khói xám thì ai cũng trông thấy ngay, nhưng khi giao đấu với Sầu Kim thì lão ta cho tỏa ra làn hơi vô hình vô sắc...

(Còn nữa)

GIẶC CỜ ĐEN

Truyện bằng tranh của Long - Ấn


THƯA THẰNG QUÂN PHÁP ĐÁNH CHIẾM PHỦ HOÀI ĐỨC VÀ CÁC TỈNH TRUNG CHÂU BẮC KỲ
CHÚNG CHIẾM HẦU HẾT CÁC TỈNH LỚN CỦA TA ĐÃ ĐẶT CÁC TAY SAI CAI TRỊ
41
NIẾT CHẾ QUÂN VỤ HOÀNG KẾ VIÊM ĐÃ ĐƯỢC LỆNH DÙNG MỌI CÁCH ĐỂ CHỐNG GIẶC.
THỰC RA TÌNH HÌNH SẼ KHÔNG NGUY NGẬP NẾU TRIỀU ĐÌNH CƯƠNG QUYẾT NGAY TỪ ĐẦU
NGÀI NÓI ĐÚNG ! TRIỀU ĐÌNH CHỊU LÉP MÌNH HY VỌNG QUÂN PHÁP SẼ BUÔNG THA.
ĐÚNG !


NẾU TA LO CHỈNH ĐỐN QUÂN NGŨ, LIÊN LẠC TÌM VIỆN TRỢ CỦA CÁC CƯỜNG QUỐC NHƯ HOA-KỲ, HÒA LAN, ANH CÁT LỢI THÌ ĐÂU CÓ CẢNH HÔM NAY
NGÀI DẠY ĐÚNG
TRIỀU ĐÌNH AN NAM QUÁ MÊ MUỘI VÀ HỦ LẬU. LÚC SÁNG MẮT RA THÌ ĐÃ TRỄ. TÔI E NGẠI RẰNG DÂN TỘC NÀY SẼ CHỊU NHIỀU ĐAU THƯƠNG. VÌ SỰ SAI LẦM ĐÓ
42
NGÀI HOÀNG KẾ VIÊM VỚI TẠI HẠ LÀ ĐÔI BẠN TÂM GIAO. VIỆC NÀY TẠI HẠ PHẢI CỐ GIÚP...
HÔM NAY CHÚNG TÔI MỚI NGẠI TỚI ĐÂY ĐỂ BÀN KẾ HOẠCH PHẢN CÔNG TIÊU DIỆT GIẶC PHÁP
HOAN HÔ !
PHẢI THẾ CHỨ !

Truyện dài của

Mai-Thảo

30

CHÌM VÀO QUÊN LÃNG

CHƯƠNG III

Sau cùng Trúc nhìn thấy một mẩu giấy nhỏ trên mặt bàn. Trúc cầm tờ giấy lên đọc. Đó là mấy hàng chữ chàng trẻ tuổi để lại. Một lá thư từ biệt :

«Tôi không được chào cô và cám ơn cô trước khi đi. Cô đang ngủ, thật ngon. Cô đã cho một người lạ mặt lên phòng, ngủ nhờ một đêm, tuy không biết kẻ đó là ai, lòng tốt ấy không bao giờ tôi quên. Tôi thành thực ước mong được gặp cô một lần khác. Để cảm tạ về cái ơn tôi đã nhận được lần này. Có lẽ tôi sẽ trở về nhà tôi ở ngoài Trung như tôi đã nói chuyện, Không chừng tôi có thể bị bắt ngay khi tôi ra khỏi đây. Chuyện đó cũng không puan hệ. Chúc cô Trúc ở lại được mạnh khoẻ và gặp nhiều may mắn. Hữu.»

Nét chữ trong thư rõ ràng mạch lạc. Trúc nhíu mày đọc lại lá thư nhiều lần. Nàng gấp tờ giấy làm tư, cất vào sắc tay ngồi xuống thành giường. Nét mặt Trúc buồn buồn. Một lát rồi Trúc gấp lại tấm đệm, đổ tàn thuốc vào thùng rác và tới ngồi trước bàn phấn. Chàng trẻ tuổi gặp lần đầu tiên và chắc cũng là lần cuối cùng, với Trúc, trước sau vẫn là một người lạ mặt. Nhưng một lần gặp mà như đã có với nhau thật nhiều kỷ niệm, những kỷ niệm ấy, nhỏ bé, mong manh, nhưng Trúc biết chắc rằng sẽ chẳng bao giờ nàng lãng quên.

Giòng suy nghĩ của Trúc bị cắt đứt Cửa phòng mở. Thường đi sang. Thường vừa đi vừa mặc cái áo dài màu nâu nhạt lên người :

— Xuống chơi mụ Huệ với tao không Trúc ?

Trúc hỏi :

— Có chuyện gì không ?

— Không. Nhưng trước khi đi làm lại cũng xuống trình diện bà chủ một chút cho bà chủ bằng lòng. Bà chủ thích bọn đàn em chúng mình, lâu lâu tới trình diện một lần, mày không biết như thế sao ?

Trúc cười :

— Từ ngày đi làm ở quán Bạch Phượng, tao nhớ chỉ đến nhà chị Huệ đâu có một lần.

— Mày không thích.

— Không hẳn. Nhưng tao thích đến những nhà đánh bạc.

— Lần mày đến, chị Huệ đang đánh bạc.

Trúc gật :

— Đúng vậy. Đám con bạc ngồi chen vai thích cánh. Tao không có chỗ ngồi. Tao không được ai tiếp. Và tao ra về ngay.

— Mày không sợ chị Huệ giận ?

— Không.

Trúc chợt nghiêm mặt :

— Tao đến nhà chị ấy đánh bạc. không tiếp, tao không giận thì thôi, chị ấy giận tao thế nào được.

Thường nhìn Trúc đăm đăm :

— Nếu ai cũnd được như mày.

— Thì sao ?

— Thì mụ Huệ đâu dám coi thường.

Trúc chợt buồn :

— Làm cái nghề của bọn chúng mình, sớm muộn cũng bị coi thường, mà bị coi thường là chuyện tất nhiên. Chỉ là giữ được chừng nào hay chừng ấy, Và giữ được đến đâu thì cứ giữ.

Thâm tâm Trúc không muốn đến nhà Huệ chút nào. Nàng thù ghét mọi không khí trác táng, mọi đàn đúm đông người. Lòng buồn hiu hắt, cười đùa nào ở Trúc cũng chỉ là biền tơ giả tạo, bề mặt. Trúc cũng không muốn đi với Huệ ở ngoài đường. Chẳng phải nàng khinh Huệ. Chỉ là nàng không có tình yêu đằm thắm nào với thành phố này, không muốn đi đâu, được nằm nhà đọc sách vẫn là cái thú vui lớn nhất.

Riêng buổi sáng hôm nay, tâm trạng Trúc bồn chồn và Trúc biết nàng không ở nhà được Hình ảnh chàng trẻ tuổi xa lạ lại hiện lên Ánh mắt chàng buồn rầu, lặng lẽ và cái điệu dáng cô đơn vô chừng của chàng chưa thôi làm Trúc sao xuyên không đâu. Không bao giờ tôi được gặp lại cô nữa. Chàng nói và nhòa chìm vào bóng tối.

Không chừng ra khỏi đây, tôi bị bắt. Chàng nói và chàng bỏ đi. Cảnh sát đầy đường. Khắp các ngã tư,Khắp các hè đường. Hữu lần trốn làm sao cho thoát ? Không chừng giữa lúc nàng đang cùng Thường trò chuyện. Hữu đã nằm trong nhà giam một quận cảnh sát nào rồi cũng nên.

Trúc càng nghĩ càng hối hận đã không giữ Hữu ở lại. Cho Hữu trú ẩn trong phòng thêm một vài ngày nữa, có thiệt hại gì đâu? Nàng đã không giữ. Và Hữu đã bỏ đi. Mặc dầu chànc không biết đi đâu.

Thường hỏi :

— Thế nào, đi không ?

Trúc gật :

— Chờ tao thay quần áo.

Bộ đồ ngủ được trút thoát. Thường ngây người nhìn Trúc. Đã nhiều lần. Thường nhìn thấy thân hình Trúc lộ liễu dưới ánh sáng như Thường đang nhìn. Nhìn thêm một lần nữa vẫn không chán mắt. Trúc có một thân hình tuyệt đẹp.

(CÒN NỮA)

BIỂN sau giông tố!

Bình Nguyên Lộc

16

xXx

Đức không được đẹp dạ lắm, vì gia đình Chàm có con gái kén chồng mà anh viếng thăm, cũng định cư trong xóm Việt: Anh thích cái gì cũng là Chàm hết, quanh cô gái đó. Tuy nhiên khi nghe chủ nhà và khách trao đổi với nhau mấy câu chào hỏi nhau bằng tiếng Chàm, anh vẫn nghe mình được thỏa mãn đôi phần, chỉ đôi phần thôi, vì vợ chồng chủ nhà nầy ăn mặc hệt như Việt, trang trí nhà cửa cũng hệt như Việt.

Đức được hỏi thăm bằng tiếng Việt, nhưng gia đình Chàm nầy sao nói tiếng Việt hơi kỳ kỳ. Họ bỏ dấu giọng sai, nhưng không sai hết ở các tiếng mà họ dùng, mà có tiếng họ nói rất đúng. Anh ngồi chưa nóng ghế, đã xin phép sang buồng dệt lụa và được cho phép tức thì.

— Pị ngư Râm, đay kajăp karô lay ? (Hoa Rừng, em có mạnh giỏi không ?)

Đó là một trong ba câu xã giao bằng tiếng Chàm mà Đức đã học thuộc lòng đêm rồi và đã thực tập với ông chủ nhà.

Cô gái chỉ mỉm cười lặng lẽ gật đầu chào anh rồi húy hoái sửa chữa cái gì đó không biết. Lối ăn mặc của Pị ngư Râm làm cho Đức ưa lắm. Cô ta mặc sàrong màu sù cù là có viền kim tuyến bạc ở biên vải. Áo của Pị ngư Râm là một thứ sơ mi cổ Bà Lai và cũng được viền kim tuyến vàng.

— Đay sam lô ! (Em đẹp lắm),

Hoa Rừng cũng chỉ cười trừ mà không nói gì hết.

— Đay khing licáy pajơ ? (Em đã cưới chồng chưa)

— Xin mời anh nọi tiệng Việt. (Xin mời anh nói tiếng Việt)

— Cô gái nầy bỏ dấu giọng đúng hơn cha mẹ của cô ta, nghĩa là cô ta sai có căn bản hơn, tiếng nào cũng sai hết, mà lại sai đúng luật sai, chớ không phải là phát âm khi đúng khi sai và sai ba trợn như ông bố của cô ta ông ấy, hễ phát âm dấu sắc thì có khi ông ta bỏ dấu huyền, có khi bỏ dấu nặng, có khi không bỏ dấu gì hết ráo.

— Tại sao Pị ngư Râm không thích nghe tôi nói bằng tiếng Chàm.

Dùng ngôn ngữ lạ thì Đức dám gọi Pị ngư Râm bằng em, nhưng khi dùng Việt Ngữ thì anh không dám nữa.

Pị ngư Râm cười dòn lên rồi đáp :

— Vì anh sẽ không nọi được hơn ba câu đâu. (Vì anh sẽ không nói được hơn ba câu đâu)

Đức bật cười. Quả đúng y như thế. Sách vở của anh chỉ có bấy nhiêu đó mà thôi, vì anh không đủ sức học nhiều hơn trong một buổi đầu hôm.

— Thôi thì cũng được, Đức vâng lời Pị ngư Râm. Nhưng Pị ngư Râm hãy trả lời ba câu hỏi của tôi bằng tiếng Việt đi.

— Em chỉ biệt cạm ơn mà thôi. (Em chỉ biết cám ơn mà thôi).

— Té ra Pị ngư Râm không nói được tiếng Việt ?

— Đườc chợ (Được chớ)

— Nhưng sao chỉ biết cám ơn là nghĩa gì ?

— Em cạm ơn về cà ba câu hỏi của anh. (Em cám ơn về cả ba câu hỏi của anh).

— Nhưng đối với câu sau cùng, thì phải trả lời, chớ cám ơn thì còn nghĩa gì nữa ?

(Xin không nhại giọng người Chàm nói tiếng Việt nữa)

— Cũng cứ được em cầm ơn vì được anh săn sóc đến tương lai của em.

Ái chà ! Thiếu nữ nầy nói tiếng Việt sành lắm, mặc dầu nàng ta bỏ dấu giọng sai hết.

— Pị ngư Râm có biết hát hay không ?

— Thưa biết.

— Chắc Pị ngư Râm thuộc bài hát «Bỏ hư bạc nghĩa» chớ ?

— Em thuộc, nhưng bài hát đó xấu lắm. Và lại em đâu có mắc phải cảnh trong bài hát mà hát bài đó.

— Hay, Pị ngư Râm nói tiếng Việt hay kinh khủng: Nhưng Pị ngư Râm cứ hát bài nào tùy thích.

— Em hát bài hát Huế được không ?

— Tại sao lại bài hát Huế ?

— Anh thích nói tiếng Chàm thì em thích nói tiếng Việt, tự nhiên là như vậy.

— Hay lắm. Thôi xin cho nghe hát Huế thử xem nào.

Giọ đưa mười tạm lạ xoài
Lậy chồng xa xự cho dài nhợ thương
(Gió đưa mười tám lá xoài
Lấy chồng xa xứ cho dài nhớ thương)

— Hoan hô, hay quá sá hay ! Ai dạy Pị ngư Râm hát như vậy đó ?

— Em không còn nhớ là ai đã dạy em hát bài đó nữa hết.

— Pị ngư Râm nè, Pị ngư Râm có biết làm sao để khỏi phải kéo dài nhớ thương hay không ?

— Sao lại không kéo dài nhớ thương ? Em tưởng kéo dài nhớ thương mới hay chớ.

— Sao lại hay ?

(CÒN NỮA)

«CẠM BẪY» CHỢ BẾN THÀNH

phóng sự của **Khánh Linh**

Ở đâu cũng có kẻ tốt người xấu, nghề nào cũng có kẻ xấu người tốt, nhưng con sâu bao giờ cũng làm rầu nồi canh, chợ BếnThành cũng vậy. BếnThành đã làm cho nhiều bà nhiều cô sợ hải mỗi khi có dịp phải đến mua sắm. Các bà các cô vì tai nhau rằng: mua gì cũng phải cẩn thận, kẻo gặp khốn đốn Khốn đó là những cái gì, xin mời quý bạn đọc bớt chút thời giờ đọc những hoạt cảnh sau đây sẽ rõ:

4 cửa « ô »

GIỐNG như Hà Nội ba mươi sáu phố phường, có năm cửa ô, chợ Bến Thành với dãy nhà lồng san sát buôn bán sầm uất, cũng có 4 cửa ô. Cửa ô chợ Bến Thành là 4 cửa Đông Tây Nam Bắc. Ai tới Sàigòn mà không biết chợ Bến Thành kể như là đồ bỏ. Người ngoại quốc tới Sàigòn phần nhiều đều vác máy hình tới chụp cho bằng được chợ này. Nhất là từ khi có cái cầu treo do mấy ông Nghị Đô Thiêng đi ngoại quốc về học mót du nhập thì chợ Bến Thành lại càng... nên thơ tợn. Nên thơ vì có những buổi chiều có những cặp nam nữ sánh vai nhau ngồi ngắm trời, nói chuyện đời, bất chấp xe cộ qua lại như mắc cửi phía dưới. Điều mỉa mai là cái cầu này có lẽ làm chỉ là để chocác cặp nhân tình trên có chỗ ngồi tâm sự. Còn khách bộ hành chẳng ai chịu lên cầu treo mà chỉ tìm đường đi vòng vòng phía dưới Chả thế mà có một dạo báo chí đã đặt tên cho cầu này là « Cầu Ái Ân ». Riêng kẻ hèn này thì không muốn gọi cầu đó là Cầu Ái Ân mà là cầu Doumer Saigon... Nó giống cầu Doumer ở điểm, hễ mà leo lên là người ta thấy nó dài dằng dặc, đi mãi chẳng thấy hết, mệt bở cả hơi tai, y như cây cầu Doumer dài ngót 3 cây số vậy.

Bề mặt chợ Bến Thành đẹp như một cô gái lỡ thì trát đầy son phấn (chợ xây đã từ quá lâu, quá cổ điển, còn các cửa hàng thì bán đủ đồ tối tân). Cô gái mà lỡ thì... thì tất nhiên bên trong ôm ấp rất nhiều tâm sự.Chợ Bến Thành cũng vậy, bề ngoài trông hiền lành vậy nhưng thật ra nó có rất nhiều chuyện hè nộ ái ố từng xảy ra.

Toàn là « cạm bẫy » !

Nếu bạn là một người ở xa đến, hay dù ở Sàigòn đi nữa nhưng là đàn ông không bao giờ quen mua bán, hoặ: là phải yếu ít khi lo việc sắm sửa, mà đi mua đồ ở chợ Bến Thành, thì chắc chắn sẽ bị mắc bẫy liền. Đó là cái bẫy nói thách. Sờ đến cái gì, các ông bà bán hàng cũng « hát » thật là ghê, thứ vài trăm thì phải nói cả ngàn, ngàn thì nói mấy ngàn, mấy ngàn thì nói cả chục ngàn. Không quen đi mua, người ta nói 100đ thì ít ra mình cũng phải trả tiếng đầu là 50đ. Trả xong đi được mấy bước bèn lập tức bị gọi lại mua liền. Hãy ngoan ngoãn trở lại ngay mà mua. Còn nếu biết hớ, định chạy làng thì coi chừng, bạn sẽ bị kéo áo lại ngay tức thì và phải xìa tiền mà mua ngay dù lòng đứt ra từng khúc. Nếu không mua hoặc gân cổ cãi, coi chừng bạn sẽ bị nghe một tràng chửi thật mê ly thấm thiết hoặc còn bị... ăn dòn nữa là khác.

Rồi còn nạn đồ giả nữa. Trông ngoài cứ y như thật nhưng nếu không tinh mắt. không kinh nghiệm là lãnh liền Đàn bà về nhà thì bị chồng chê vụng, còn đàn ông về nhà lập tức bị vợ chê ỉ chê ôi là vô tích sự. Anh nào cũng ức muốn chết đi được và đều bụng bảo dạ : từ nay thèm vào mua đồ ở đấy nữa.

Một cái tai nạn khác nữa mà có lẽ đã rất nhiều người bị mắc, dù chỉ là bị một lần đầu mà thôi. Đó là nạn đánh tráo. Chuyện này trước đây xảy ra nhiều nhất ở dãy hàng bán cam táo. Các cô bà bán các loại trái cây này ngồi trên cao, cân cũng để trên cao, khách mua chọn xong đâu có nhìn thấy rõ cân, chỉ thấy cái tay của cô hàng múa lên thoăn thoắt. Xong bọc lại cẩn thận. Khách trả tiền, thơ thới hân hoan, xách túi cam táo ra về. Về đến nhà mở ra, thì than ôi toàn là thứ trái dẹp, xấu. Bàn tay thật đẹp, thoăn thoắt của cô hàng đã «hóa kiếp» chúng tự lúc nào rồi.

Đây là mua về cho người đan trong nhà xài, chứ nếu mua biếu những người mình cần phải giao dịch hì đó mới là chết cửa tứ. Tôi có tmột anh bạn có lần đã kể lể :

— Tôi suýt mất vợ cũng chỉ vì cái trò đánh tráo đó.

Có gì đâu, anh ta mua một ký nho đến biếu ông bà cha mẹ vợ tương lai. Trò đánh tráo xảy ra, anh đâu có nghi ngờ gì, phom phom xách túi nho đến nhà nàng, lấy làm trân trọng kính biếu ông bà nhạc tương lai.

Hôm sau, gặp nàng, anh đang định hỏi về «phản ứng» của ông bà nhạc thì nàng mặt vừa buồn vừa tức nói :

— Lần sau anh đừng mang biếu gì bố mẹ tôi nữa.

Mặt Anh nghệt ra, chẳng hiểu sao Nàng tức mình kể ra một hơi nào là khi được biếu, lúc anh về rồi, bố mẹ nàng tấm tắc khen anh là đi đâu cũng nhớ đến ông bà, lo lắng cho họ nào là «mai con Trinh (tên nàng) nhớ cảm ơn anh ấy» bảo anh ấy lần sau đừng mua nữa cho tốn tiền. Nhưng đến khi ông bà giở túi nho ra thì «tình hình» hoàn toàn đổi khác. Mặt bà cau lại :

— Nho gì mà nhũn hết cả rồi. Kỳ quá !

Ông thì buồn ra mặt bảo :

— Đàn ông mua vụng dã đành, nhưng đâu có đến nỗi như thế này. Chẳng lẽ nó lại mua đồ rẻ bày ở các mẹt quanh chợ biếu mình. Cái thằng ấy kỳ quá. làm như thế này còn ra thể thống gì nữa không. Lúc đó,Anh mới biết mình đã hoàn toàn mắc oan Thị Kính. Anh phải hết lời giảng giải cho nàng nghe đầu đuôi câu chuyện. Nàng thông cảm nhưng buộc anh phải đi cùng nàng về nhà để chính anh «giải bày tâm sự»

Sau màn thông cảm đó, anh được tha thứ và 3 tháng sau anh cưới được nàng.

Những mụ«phù thủy»

Không phải là khu nào chỗ nào và người nào bán hàng ở chợ Bến Thành cũng đều «xấu tính» như thế. Nó chỉ có ở từng khu và một số lớn là những cô bà bán hàng rong ngồi xung quanh chợ hoặc ở các vỉa hè mấy con đường lớn xung quanh chợ. Trong số những người bán rong này cũng có những người buôn bán rất đàng hoàng đứng đắn không bao giờ gây sự với khách hàng. Trái lại cũng có những kẻ chuyên «đánh trống ăn cướp» cấu kết thành bạn để uy hiếp khách hàng.

Chính mắt tôi đã từng được chứng kiến tại chỗ những cảnh sau ;

Một thiếu phụ nọ còn khá trẻ nhưng mang bầu dáng đi đã mệt nhọc bầu có lẽ đã được 6 tháng sà xuống một hàng cam bán bên rìa chợ phía quay sang đường Tạ Thu Thâu.

Mụ sồn sồn bán cam đang ngồi lấy giẻ đánh bóng một số quả cam làm mẫu, mọng và lớn, trông hấp dẫn lắm. Bà nọ mặc cả, dĩ nhiên «đối tượng» của bà là loại cam mà mụ bán hàng đang tăng tiu chăm sóc. Giá cả ngã ngũ. Bà liền ngồi sắp xuống chọn cam. Bà chọn toàn cam đẹp, bụng bảo dạ :

— Hôm nay mình mua được cam này với giá này, chắc chắn về bà mẹ chồng vốn khó tính cũng chẳng còn kêu ca được vào đâu nữa.

Mỗi khi chọn cam bà đếm và cẩn thận cho vào cái túi giấy mụ bán hàng phát cho. Chọn xong xuôi, bà hể hả đứng lên, móc xách tay lấy tiền trả. Bà có ngờ đâu mụ bán hàng điêu ngoa nọ, vốn đã sắp sẵn một lô túi giấy có đựng cam sẵn để ngay sát lòng mụ. Khi bà đưa cho mụ, mụ giả vờ lấy giây cao su cột và chỉ trong nháy mắt, mụ đã đầy cái túi cam ngon lành bà khách chọn vào lòng mụ và tráo một túi cam khác, bên ngoài trông cũng y như vậy.

Bà khách trả tiền xong, nhận túi cam, thơ thới hân hoan xách đi. Không thể để bà ta bị lừa một cách ngang xương như thế để về rồi khổ sở với bà mẹ chồng, nhưng cũng không thể can thiệp một cách quá lộ liễu để mụ bán cam tế cho, tôi bèn đi rảo theo bà nọ, nói nhỏ với bà ta:

— Xin bà xem ngay lại túi cam.

Thiếu phụ nọ giật mình, đứng lạ lí nhí cảm ơn. Bà chột dạ, mở tú giấy coi lại thì mới biết mình đã bị lừa.

Bà bèn quay lại bảo mụ bán cam chuyện đó, rồi phân bua mình mua là mua thứ cam mình chọn. Ghê thay, mụ bán cam liền trở mặt liền, mụ cãi biến là thiếu phụ mua cam ở đâu đến đây rồi đổ vạ cho mụ chứ mụ không hề bán cho bà. Bà càng phân bua, mụ càng dữ dằn. Cuối cùng, mụ kéo cả mấy mụ bán cam «đồng minh» lăn xả đến bà nọ định ăn thua đủ. Tôi phải nhảo vô can gián, thiếu phụ mới trở về được an toàn với túi cam khô.Chẳng hiểu rồi thiếu phụ sẽ làm gì với tú cam ấy.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện khoa học

UFO : «MA KHÔNG GIAN» HAY «NGƯỜI VŨ TRỤ» ?

(Tiếp theo)

của OTTO O.BINDER
(Phạm Tùng dịch thuật)

Các chuyên viên sinh ngữ của cơ quan NASA đều bảo những giọng phát âm trên đây «chẳng phải là sinh ngữ mà chính là dị ngữ, hay tiếng nói của một loại sinh vật biết bay trong không gian khác hẳn với loài người ở địa cầu». Hầu hết đoạn băng ghi âm thu được «dị ngữ» không gian thật trúc trắc, ấm ứ». Các chuyên viên sinh ngữ NASA đã quay đi quay lại nhiều lần đoạn băng ấy nhưng không tài nào hiểu được «người không gian» muốn nói gì, mặc dầu các nhà sinh ngữ học này đủ khả năng phân nghiệm tới ngót 200 thứ tiếng của người địa cầu, kể cả những cổ ngữ, như tiếng Phạn của Phật Giáo chẳng hạn. Hiện nay cuốn băng «dị ngữ» này được lưu trữ tại văn khố cơ quan NASA,

Chuyến bay Apollo 8 có người xài lần đầu tiên lọt vào quỹ đạo mặt trăng cũng là cơ hội cho các phi hành gia nhìn thấy một dĩa bay UFO Cả ba phi hành gia Lovell, Anders và Borman không những mục kích chiếc dĩa bay mà còn ghi nhận những tiếng ồn ào quá cỡ lọt vào phòng điều âm của họ trong phi thuyền. Đã vậy cả ba còn bị một tia sáng kỳ dị làm chói mắt,Sau đó khi phi thuyền tiến sâu vào quỹ đạo nguyệt cầu dĩa bay UFO vẫn bám sát họ và dường như đã phóng vào phi thuyền một làn sóng điện có tính cách nung nhiệt độ bên trong phi thuyền lên đồng thời làm nhoà độ thấy của cả ba phi hành gia. Hiện tượng này làm cho phi thuyền lắc lư mạnh trước khi cả ba hoàn hồn điều khiển vững vàng con tàu trở lại cho tới lúc hoàn tất chuyến bay mà họ gọi là chuyến bay hú vía.

Biến cố này được cơ quan NASA cắt bỏ khi đem truyền thanh lại cuộc đối thoại giữa các phi hành gia và đài kiểm soát dưới đất. Chính các nhà nghiên cứu tài tử về các chuyến bay không gian của người địa cầu, với những máy móc do họ tự thiết trí lấy, đã bắt được hết những gì các phi hành gia Apollo 8 báo cáo về cơ quan NASA.

Theo tinh thần báo cáo của các phi hành gia Lovell, Anders và Borman thì dường như «người vũ trụ muốn ngăn cản chuyến bay quanh quỹ đạo mặt trăng «của người địa cầu. Tại sao ? Có thể là «người vũ trụ UFO» không muốn người địa cầu thám hiểm vùng «mất ánh sáng» của mặt trăng là vùng có thể đang trở thành căn cứ của «người vũ trụ UFO».

Điểm lạ nhất,tất cả những chuyến bay thám hiểm mặt trăng có người lái đều gặp phải cùng một trở ngại như nhau.

Đặc biệt với chuyến bay Apollo 10 khi cả ba phi hành gia đang bay vòng thứ hai trên quỹ đạo mặt trăng bỗng nghe những tiếng nổ kỳ lạ thật mạnh. Đồng thời họ còn bị một cánh rác làm vướng mắt gây trở ngại không phải ít trong những lần họ liên lạc qua hệ thống vô tuyến với đài kiểm soát ở địa cầu.

Ngoài ra như mọi người đều biết chuyến bay Apollo 13 đã gặp trở ngại lớn lao khiến bao triệu người dưới địa cầu đã phải lo ngại cho số phận của cả ba phi hành gia chuyến bay này. Đó là khi một bộ phận của nguyệt xa đột nhiên nổ tung.

(Còn nữa)

TIVI

Thứ Sáu 10-11-72

VIỆT NAM

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
18g20 Sức khoẻ là vàng
18g50 Thời sự quốc tế
19g00 Thông cáo
19g10 Người cày có ruộng
20g00 Tin tức.
20g30 Người dân muốn biết
21g00 Bình luận
21g10 Nhạc chọn lọc
21g30 Điểm báo
21g40 Quân đội
22g30 Tin cuối cùng
22g40 Quân đội (tiếp)
Đài hiệu — Quốc kỳ

MỸ

(trên băng tần 11).

400 Spe. To all my friend on Shore
530 Roller derby
630 News healines
631 Everly hillibilies
700 Report
731 Room 222
800 News
805 Carol burnett
900 News
905 Ironside
100 News
1005 Gunsmoke
11 Boxing from the Forum

Thanh Cung MƯỜI BA TRIỀU

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(Tiếp theo)

HỒI 169
ANH THÀY CÚNG TỐT SỐ

Tây thái hậu, mặt đầy vẻ kiêu hãnh, thong thả cất bước vào trong điện. Đồng Nguyên đạo sĩ đã phủ phục ngay tại mấy bực thềm ngoài cửa từ lúc nào. Thấy Tây thái hậu bước gần tới, Nguyên hô lớn :

— Hoàng thái hậu, Hoàng thượng vạn tuế, vạn vạn tuế !

Hoàng thái hậu bước tới trước Phật tòa, thấy một pho tượng kim thân cao một trượng hai ngồi ngay chính giữa, nhận biết đó là tượng ngọc hoàng thượng đế. Lý Liên Anh đem hương ngự tới và dâng lên. Hoàng thái hậu, Hoàng đế và Hoàng hậu nhất tề quì xuống bệ gạch lót nệm gấm, lạy mấy lạy. Phía sau, hai, ba trăm vị quan quyến ; dưới mái hiên điện, hai, ba trăm vị đại thần, đều một loạt quì lên trên bồ đoàn, lạy Phật.

Khung cảnh toàn miếu lúc này im phăng phắc, gần như không có một tiếng động. Bỗng tiếng chuông trống nổi lên vang dậy, bên đông khua thì bên tây đánh, bên tây đánh thì bên đông khua. Tiếp sau đó, người ta mới bắt đầu nghe những tiếng xủng xoẻng của vòng ngọc, của xuyến vàng đeo bên mình các bà, các cô trong các gia đình quí tộc giàu sang, và những tiếng leng keng lích kính của những đồ trào cháu, tô điểm óng ánh trên thân hình các ông lớn, mặt đang cửng lên vì vinh diệu ! Tất cả những âm thanh lạ tai đó hòa trộn lẫn nhau, tạo thành một tiếng ồn vĩ đại nhưng kỳ thú, khiến cảnh chùa miếu thanh vắng ngày nọ trở thành ầm ỹ nhộn nhịp phi thường...

Cuộc dâng hương đã xong. Bọn đại thần rút lui ra ngoài. Tây thái hậu truyền dụ gọi Đông Nguyên đạo sĩ tới, và cho Nguyên được phép đi trước dẫn đường thăm viếng khắp nơi.

Đồng Nguyên đạo sĩ toàn thân ăn vận y phục đại lễ, tinh thần tỏ vẻ đắc ý, hãnh diện lắm, xum xoe đi trước, rũ đôi vai xuống một chút, khom cái lưng xuống một tí cầm đầu cả đám đông đang nườm nượp theo sau như nước chảy.

Tây thái hậu đi xem đã qua mấy lần điện, thấy tượng đắp đều thiên thần, thiên tướng. Bà đi quanh ra một cái cửa tò vô. Một khu vườn hoa xây cất, trồng trọt khúc chiết quanh co vo cùng khéo léo tinh vi. Trong vườn, tùy từng chỗ đặc biệt một, Nguyên cho nuôi : nào hạc, nào hươu sao, nào công, nào gà gô, nào thỏ bạch.... có con quì trên bãi cỏ xanh rờn, lại có con ẩn núp trong các động rỗng núi giả sơn.

Hoàng thái hậu càng xem càng khoái.

Bà đi tiếp một chút nữa, qua mấy dãy hành lang bên chái viện, lúc đó mới thấy ngôi nhà chánh, xây thành một dãy dài 9 gian chánh sảnh, nhưng lại 5 nhô ra mà 4 thụt vào.

Trong chánh sảnh, người ta đã thấy Đồng Nguyên đạo sĩ cho bày biện bàn trà từ lúc nào. Đối diện với nhà chánh sảnh này, là một cái sân khấu diễn tuồng, căng màn kết hoa, đỏ rực cả một góc trời.

Đầy nhà, lúc này, đã được lên đèn, ánh sáng lấp lánh trông như sao trời đêm. Sân khấu đang sửa soạn mở màn...

Hai bên nhà chánh sảnh, còn có mấy dãy phòng nhỏ, cửa màn kín đáo. Đó là những căn phòng để Hoàng thái hậu thay áo.

(CÒN NỮA)

KIẾM VÀNG LÔNG ĐIỂU

Tác giả : NGỌA-LONG-SINH
Dịch giả : TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

Hồi Thứ Nhất
Thuyền đầy máu từ chân trời lại

Chiếc du thuyền của Tiêu đại nhân cũng bị thiêu hủy trong trận hỏa tai với chiếc thuyền lớn hai buồm nọ, nên hai đại hán phụ thuyền đã phải xin thôi, vì không còn việc gì làm nữa.

Một tòa nhà đồ xộ với một vườn hoa rất lớn rộng mà hiện tại chỉ có một số người ít ỏi như trên cư ngụ. Người lao công ngoài việc phụ trách làm vườn, lại còn phải làm những việc nặng nề khác, nhưng không bao giờ bước chân lên nhà trên nửa bước. Vì thế, tòa nhà đồ xộ chung quanh cây cối rậm rạp bao phủ ấy lại càng tĩnh mịch khác thường.

Chiều hôm đó, vừa cơm nước xong.Vân Cô bỗng nói với Tiêu phu nhân rằng :

— Nay vết thương của tiểu muội đã lành mạnh, suốt ngày lại được rảnh rang, chi bằng tỷ tỷ hãy trao lệnh láng cho tiểu mnội dạy bảy dỗ cho tỷ phu, vì vị ấy ưa nhàn rỗi thanh tịnh.

Trầm ngâm giây lát, Tiêu phu nhâa mới đáp :

— Hiền muội đã có lòng như thế, vậy tỷ tỷ xin cảm phiền hiền muội vậy.

Vân Cô cũng biết bà ta hay đắn đo hoài nghi, nhưng cũng không tiện giải thích rõ. Sáng hôm sau, Tiêu phu nhân đem con tới chào thày học. Tuy Vân Cô rất khiêm tốn, từ chối không dám nhận đại lễ vái thày trò như thế, nhưng thằng nhỏ vẫn quỳ xuống vái bốn lạy.

Tiêu đại nhân tuy đã về quy ẩn, nhưng trị gia rất nghiêm nhặt, Vân Cô vẫn thường nghe Tiêu phu nhân nói : trong gia đình này còn có một đứa con duy nhất. Nhưng từ khi nàng tỉnh táo đến giờ chưa hề được gặp mặt thằng nhỏ lần nào. và nàng nhớ mang máng hình như Tiêu đại nhân cũng chỉ tới thăm mình có một lần thôi.

Trong mấy tháng nay, nàng chỉ gặp được Tiêu phu nhân với một nữ tì trạc tuổi mười tám, mười chín. Tiêu phu nhân bảo con bái kiến Vân Cô xong, bá ta liền nắm lấy tay Vân Cô, ân cần nói :

— Hiền muội, thằng nhỏ này rất thông minh và khôn ngoan, nhưng phải một nỗi trời sinh ra rất yếu ớt, vậy hiền muội chắc phải mệt nhọc lắm đấy. Mong hiền muội thông cảm cho.

— Tỷ tỷ cứ yên tâm. Tiểu muội xin hết sức trông nom dạy bảo.

— Hiền muội chớ nên hiểu lầm lời nói của ngu tỉ. Nếu nó đáng đánh thì cứ việc đánh, nên mắng thì cứ việc mắng. Cổ nhân đã dạy : «Ngọc kia chẳng rũa chẳng mài, trở thành vô dụng cũng hoài ngọc đi.»

— Tỷ tỷ cứ yên tâm. Tướng mạo của thằng nhỏ đường đường thế này, tương lai của nó sẽ không kém tỷ phu đâu.

— Tỷ phu của hiền muội hành động rất câu nệ, nên đã thất lễ với nhiều người quyền quý, bất đắc dĩ phải về quy ẩn, mai danh ẩn tánh ở trong làng Đan Quế này, sớm tối trồng hoa đọc sách để qua ngày đoạn tháng. Vì đã chán nản lợi lộc và cũng vì công danh trắc trở, nên tỷ phu của hiền muội cũng không muốn đứa con trai duy nhứt của mình đi theo vết bánh xe cũ. Tuy tỷ phu vẫn chịu khó dạy Linn nhi học hành, nhưng không dạy cho nề kinh điển trị thế, mà chỉ chuyên dạy thi tử ca phú. Phật đạo cùng phép bói toán, nên nó đã 11, 12 tuổi rồi mà chỉ học hỏi được những thứ gì kỳ kỳ quái quái...

— Tỷ phu không dạy lầm đâu. Bất cứ sau này Linh nhi có chịu bước chân vào đường công danh hay không, nhưng học hỏi được những môn đó cũng rất có ích lợi cho bản thân của nó,

— Linh nhi. con phải ngoan ngoãn nghe lời dì Vân dạy bảo đấy nhé ?

Tiêu phu nhân quay lại nhìn con, ân cần dặn bảo, rồi mới thủng thỉnh bước ra khỏi căn phòng của Vân Cô.

(Còn nữa)

Mỗi khi tắm xong xin quý bà quý ông nhớ thoa ngay sáp CAROL vì mùa nóng không ai tránh khỏi mùi hôi.
Carol
Ngừa và trị :
HÔI NÁCH
MỒ HÔI CHÂN TAY
Quý bà, quý ông muốn áo khỏi hoen ố vì mồ hôi nên dùng thuốc nước Carol

Chuyện phiếm

XIN ĐỪNG QUÊN

✱ BẠCH SĨ

Kích chào quý cụ ! Đố quý cụ đoán trước được cái lý do cần viết chuyện «xin đừng quên» này đó. Cụ nào đoán trúng, nhà cháu phải cho cụ ấy là ...tài. Nhưng chắc chẳng có cụ nào đoán trúng đâu vì lẽ thứ nhất là : nhà cháu chưa hề cho ai là tài, và lẽ thứ hai là : nếu đã đoán trước được thì khỏi cần đọc báo. Thế thì cứ mời quý cụ đọc đi, rồi vấn đề sẽ được lột truồng cho xem thật kỹ liền mà, đừng nóng.

Bây giờ, nhà cháu bắt đầu ...lột.

Xin đừng quên ? Xin ai đây .

Thưa : Xin những người đang mắc bệnh «quên». Số người này có lẽ hơi nhiều nhiều, gồm cả bên văn lẫn bên võ .

Trước khi nói về bên võ. Phải long trọng xác nhận một điều là bên võ mình, tức quân đội mình, hiện có rất nhiều trí óc thông minh, ít khi bị quên, đặc biệt là những chuyện quan trọng thì không sao quên được.

Nhưng dầu sao thì cũng có một vài trường hợp ngoại lệ, tức là cũng có chuyện quan trọng bị quên.

Nhưng trong vụ thanh toán quỹ Tương trợ và TiếtKiệm Quân nhân,Ủy ban Thanh lý đã quên mất một thành phần «sống bên lề» quân đội, được kêu bằng danh từ «quân nhân biệt phái ngoại ngạch» .

Những quân nhân trong tình trạng biệt phái ngoại ngạch đều hưởng lương do các Phủ Bộ đài thọ, không còn dính dáng gì đến chuyện tiền nong với ngân sách Quốc phòng nữa.

Song trước ngày được biệt phái ngoại ngạch các quân nhân nói trên vì đã hưởng lương do Quân đội trả nên cũng được cái hân hạnh góp mỗi tháng trăm bạc vào quỹ Tiết Kiệm như mọi «chiến hữu» khác.

Số tiền đóng góp tổng cộng lại mỗi người cũng tới vài ngàn tiền vốn. Khi khoác ba lô «giã từ Quân đội, trở về Sở xưa» thì chỉ có vác ...súng nước đi không, dông cho thật lẹ, chứ chẳng ai còn thời giờ nghĩ tới chuyện đòi lại tiền tiết kiệm hoặc xin xuất hội hội cả .

Một vài đơn vị giầu thiện chí, đã chỉ vẽ cách xin thâu hồi tiền, cùng đã tự ý thanh toán cho các quân nhân biệt phái lập đủ hồ sơ hợp lệ .

Việc thâu hồi tiền thế, tưởng đã yên, không ngờ ít tháng sau, đơn vị cũ, đã trót trả tiền, gửi văn thư truy đến tận gốc để yêu cầu nhiệm sở trừ lương đương sự và gửi số tiền này trả lại cho đơn vị cũ; vì lý do; biệt phái, dù không lĩnh lương Quân đội, song vẫn còn tư cách quân nhân chưa ...chết, nên vẫn phải ...tiết kiệm .

Vụ này xảy ra, nhà cháu tưởng tượng cái anh nào trong Ban Tài chánh đã giầu thiện chí mà trả «ẩu» tiền tiết kiệm dám bị lãnh củ lắm ạ. Tội nghiệp cho những người giầu thiện chí.

Tóm lại, tất cả số quân nhân biệt phái ngoại ngạch đều còn ít hoặc nhiều một số tiền vốn kẹt trong quỹ Tương Trợ, Tiết Kiệm này.

Tổng số quân nhân biệt phái ngoại ngạch lên tới 3,4 chục ngàn thì cũng là một con số quan «chọng» hơn. Nhưng theo dõi báo chí, nhiều người chưa thấy Uỷ ban Thanh lý cho biết việc thanh toán sẽ được áp dụng theo thể thức nào và quân nhân biệt phái ngoại ngạch, không hưởng lương quân đội, sẽ phải làm sao để nhận được tiền hoàn trả một cách nhanh chóng, chính xác.

Vậy xin đừng quên trả tiền Tiết kiệm cho số quân nhân biệt phái ngoại ngạch.

Xin nói tiếp về bên văn.

Bên văn có một chuyện quan «chọng» lắm nhưng đến nay hình như đã bị quên. Đó là chuyện «khôi phục truyền thống Học đường».

Mục đích đề ra thì rất hay nhưng chưa thấy rục rịch được gì hết. Học đường vẫn nếp cũ. Giáo chức vẫn bị ...đói. Học trò vẫn ...ngông nghênh. Mọi người chỉ chú tâm đến mấy vấn đề : dứt chiến chưa ? và lo vấn đề quan «chọng» hạng nặng là chạy gạo. Còn chuyện Giáo dục, chuyện Học đường thì rất... lơ mơ.

Vụ giáo chức biệt phái cần một số «tượng trưng» để trả lại quân đội cũng gay cấn lắm. Tiêu chuẩn nào cũng «hợp lý thống nhất với vô lý».

Nhà cháu là người ngoài, chẳng hiểu mô, tê, răng, rứa gì về nội bộ của các cụ, cứ khách quan mà đề nghị một tiêu chuẩn như sau, các cụ coi thử có xài được không nhé.

Việc trả lại Quân đội sẽ lấy tiêu chuẩn tiền ...lương các cụ ạ.

Ai đang biệt phái mà vẫn lãnh lương theo lương Quân đội, tức là có tiền sai biệt thì vị ấy được ưu tiên mời về Quân đội.

Số tiền sai biệt là một bất công, tuy nhân đạo. Bất công vì tại sao những người cùng ngạch, trật, cùng ~~công tác như~~ mình mà lại lĩnh lương ít hơn mình. Tại mình hưởng lương theo Quân đội. Thì nay cần, mình nên về Quân đội để xứng với đồng lương, có phải không ạ.

Xin nhớ hiện còn nhiều giáo chức cấp bậc khá cao trong Quân đội, cho biệt phái không thèm xin, cứ phục vụ Quân đội vì sướng hơn. Bộ Giáo dục có thể lấy số giáo chức không thèm xin biệt phái ấy thế «thế» cho số người phải trả lại.

Vậy xin đừng quên chuyện «khôi phục Truyền thống Học đường» và đừng quên tranh đấu cho giáo chức được tiếp tục biệt phái.

Bây giờ đến một chuyện cả văn lẫn võ .

Là chuyện đồng lương của công chức, quân nhân.

Qua mấy kỳ tăng lương gần đây, chính phủ đã tỏ ra quên mất tình cảnh thảm thương của những gia đình quân nhân, công chức đông con vì món tiền phụ cấp gia đình không được cải thiện cho phù hợp với đời sống càng ngày càng đắt đỏ.

Mỗi đứa con được ngàn mốt bạc một tháng thì chỉ vừa đủ tiền quà sáng và tiêu vặt, lấy gì mà ăn .

Ngoài ra. 4 biện pháp nâng đỡ đời sống quân công do Tổng thống loan báo cách đây mấy năm dường như đến nay cũng đã bị ...quên rồi, bởi chẳng còn được ai nhắc nhở tới nữa. Mà chính thời buổi này mới đúng là lúc gia đình quân công rất cần đến sự nâng đỡ hữu hiệu của Chính phủ .

Vậy xin đừng quên nghiên cứu vấn đề gia tăng phụ cấp gia đình cho quân nhân, công chức và vấn đề áp dụng các biện pháp mới thay cho 4 biện pháp đã cũ xì.

Với 3 chữ «vậy» kèm 3 chữ «xin đừng quên» đã nói lên cái lý do cần viết câu chuyện «Xin đừng quên» này. Lột truồng rồi đó, hết thắc mắc nhé !

«A rô doa», các cụ.

BẢO SANH VIỆN PHƯỚC-THỌ
KÝ NHI TẠI GIA
140-140A CÁCH MẠNG PHÚ NHUẬN (gần ngã tư Nguyễn M Chiểu) Đ.T. 41.151—40.582
— Bác sĩ thường trực tận tâm chăm sóc.
— Nữ hộ sinh lâu năm kinh nghiệm tiếp đãi niềm nở
— Phòng riêng biệt. rộng rãi, thoải mái (giá 1 tuần hạng nhất : 10.000đ nhì : 8.000đ ba : 6000đ
— NHẬN NUÔI TRẺ sơ sinh đến 6 tuổi
— Chăm sóc kỹ lưỡng do chuyên viên tốt nghiệp lớp Ký Nhi tại gia (của Ủy ban cứu trợ Quốc Tế tổ chức)
— Tận tình dạy dỗ do giáo viên vườn trẻ phụ trách.
— Là 1 nơi lý tưởng với một khu vườn rộng 3000. thước vuông, đáng tín nhiệm nhất và nhiều kinh nghiệm nuôi trẻ rất tiện lợi cho phụ nữ bạn mua bán hoặc đi làm sáng gửi chiều đón về 3.000đ gửi cả đêm 5.000đ 1 tháng.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

MÁI ẤM GIA ĐÌNH

Phụ trách : HÀ MAI LAN, HỒ LỆ NGUYÊN

MANG NẶNG ĐẺ ĐAU

✱ TRỌNG - TẤU

(Tiếp theo)

«Họ không thể nào làm gì hơn được trong chiều hướng đó, bởi vì họ không thể nào thay thế được chúng ta để mang đứa con trong bụng. Tuy nhiên, họ có thể làm được rất nhiều khi họ hiểu rõ được những nỗi mệt nhọc của chúng ta, khi họ có thể tha thứ được cho những sự cáu giận của chúng ta, duy trì được sự trìu mến đối với chúng ta, làm sao ta bớt đi được những gánh nặng bằng cách đỡ đần cho ta một phần lớn trong các khổ hình và ngoan ngoãn làm cho các khoảng cách sinh nở dang xa ra. Có lẽ đòi hỏi họ như vậy là hơi quá đáng, nhưng cũng như chúng ta, họ có thể tìm được những mãnh lực cần thiết ở Thượng Đế và chính họ».

«Trả lời như vậy thì thật quá dễ dàng ! Tôi cho rằng đây chỉ là một lối để an ủi cho người đàn bà đau... đẻ, không hơn không kém. Đã có mấy người chồng chịu tin vào Thượng Đế trong địa hạt này ? Đã có mấy người chồng biết đi tìm ở Thượng Đế một sức mạnh cần thiết để chia sớt cái «gánh nặng mang bom» với người vợ? Hay đa số chỉ là nhà sáng chế bom, đúc bom vô tội vạ, cứ tạo nó ra đó trong một giây phút hứng thú nào đó, rồi hậu quả ra sao họ không cần biết tới. Thật là hiếm có những ông chồng biết hạn chế sanh đẻ, cho vợ bằng cách tự kìm hãm cái thú sáng chế bom của mình. Và cũng có rất ít những ông chồng hiền rõ được những nỗi mệt nhọc của người vợ khi phải mang bom. Họ cứ cho rằng đó là 1 cái gì thuộc về «thiên nhiên», và ít khi nào chịu tha thứ cho sự quạu cọ của ta khi làm «Bà Bầu bất đắc dĩ».

Thật sự thì cũng có rất nhiều người chồng quá sợ hãi về sự nẩn đẻ của người vợ. Nhưng quan niệm sợ hãi của họ lại hoàn toàn khác hẳn với người đàn bà, Tuy không nói ra, nhưng có lắm ông đã ngầm trách vợ mình là cái «máy đẻ». Họ cho rằng họ đã không may lấy phải một cái máy sản xuất con quá dồi dào. Họ có biết đâu rằng nếu không vì họ thì cái máy kia đâu có hoạt động tích cực đến như vậy ? Họ sợ vợ họ mang bầu không phải tại vì sợ phải mang nặng hoặc đẻ đau (Họ đâu có phải chịu đựng cái cảnh đó đâu mà biết sợ về điểm ấy. Họ sợ chỉ vì ngán cảnh con cái đầy cửa đầy nhà không đủ tiền nuôi.

Và họ cũng muốn hạn chế sinh đẻ lắm, nhưng hạn chế không phải theo kiểu tự kềm hãm. Họ muốn coi người đàn bà như một thứ «dụng cụ sản xuất» (một cái máy) và khi muốn hạn chế sự sản xuất thì cứ việc điều chỉnh ngay ở trên cái máy đẻ kia. Họ không hiểu rằng cái máy đẻ đó khi gia tăng sản xuất, một phần lớn không phải tự nó mà là do ở người thợ điều khiển máy, tức là người đàn ông.

Những người đàn ông này thật là đáng trách. Họ đã không «làm việc» với một tinh thần của người thợ khéo. Nói một cách khác. Họ hoàn toàn là một người thợ vụng, Chẳng khác nào như người thợ may dở khi may một cái cái áo xấu lại không dám nhận lỗi ở mình mà đổ tại cây kim. Chẳng khác nào như người thợ giã gạo không được trắng không dám nhận lỗi ở mình mà đổ tội cho... cái cối. Đúng là cảnh cái «cối», cái «chày».

(Còn nữa)

BẠN GÁI TÌM HIỂU

Dân xứ người sướng quá

Hội Du Lịch Địa Trung Hải ở Pháp vừa «phát minh» ra một chương trình du lịch tiếp tân, được đi chơi xa hơn, nhiều hơn mà tiền sở phí lại rẻ hơn. Thử hỏi ai không ham ?

Cứ theo chương trình cải tiến du lịch này, khách du ở Pháp từ đây, vòng đi, đáp tàu biển. vòng về, đáp tàu bay, được cơ hội đi vân du từ Ba Lê qua Ấn Độ. Tích Lan rồi khứ hồi Ba Lê, mười tám ngày trời, chỉ cần đóng sở hụi 1990 quan. Rẻ quá là rẻ !

Người chồng lý tưởng

KIM KIM

(Tiếp theo và hết)

— Tụi mình ra tiệm ăn cho tiện nhé !

Chiều trước khi đi làm, chàng dúi nhẹ vào ví nàng một ghim và bảo nàng đi làm đầu hay đi ciné một mình, hay mua thêm chiếc áo trong khi đợi chàng đi làm về.

Tối, nàng đợi chàng trước bàn ăn trải khăn bàn trắng toát, trên có.. 2 tô mì hai con cua xanh, một đĩa thịt quay mua ở chợ cũ.

Vừa mở cửa, chàng vừa dơ ra trước mặt nàng một bông hồng Bébé mua ở Nguyễn Huệ (nàng thích hoa này từ hồi chưa cưới lận), Sau khi hôn nàng, chàng tươi cười ngồi xuống...ăn mì, sau chót hai người tráng miệng bằng món bánh mà chàng cứ khen nức nở lên là thơm nhá., vàng nhất nên trông hình như có vẻ...hơi cháy.

Buổi tối, chàng rung đùi ngâm thơ cho nàng thưởng thức, lấy ghi ta ra nghêu ngao vài bài để nàng ngủ ngon...

Nếu thằng cu Tý khóc đêm chàng nhẩy phóc ra khỏi màn, pha sữa rồi cho con bú (khoảng 2 giờ sáng) rồi ... ru cho nó ngủ.

Không bao giờ chàng to tiếng với nàng, lúc nào cũng nhận lỗi về phần mình và bao giờ cũng làm lành trước. Chàng vuốt tóc nàng, lau nước mắt cho vợ.

Bạn đã lấy 1 người đàn ông số dách, than ơi, thiên hạ mới tội nghiệp bạn làm sao!

Bạn nói: Chồng tôi là một người hoàn toàn

Thật ra bạn nghĩ: Thật là chán ngắt.

Đúng thế, người đàn ông hoàn toàn là thứ đáng chán nhất trên cõi đời này và cái... loại này chắc chắn chỉ tìm thấy ở... Cực bắc hay cực nam bán cầu và đang trên đà biến mất.

SỐNG đời sống MỚI

Sống vất vưởng hay sống mạnh ?

Người ta sống vất vưởng khi công việc làm ăn «không chạy» hoặc chạy «chậm rì». Người ta sống vất vưởng khi bịnh hoạn,khi tình yêu bị đổ vỡ, khi sự thành công từ chối không chịu đến... Và sau hết, người ta sống vật vờ khi lòng vị ngã mỗi ngày một suy giảm, mỗi tàn tạ...

Chúng ta có ở trong số những người «nửa chết» đó không? Ta có nghĩ rằng, vào một buổi đẹp trời nào đó, sắc thái con người ta sẽ trở lại bình thường, sẽ lại được vun tưới tươi tốt, sẽ lại một phen đâm chồi nảy lộc không ? Đối với tất cả mọi sinh vật trên trái đất, người ta thấy có hai điều cần thiết cho cuộc sống. Sự phát dục và sự bành trướng.

Trong thời kỳ thơ ấu trong tuổi tráng niên, dĩ nhiên là sự phát dục phải có. Nhưng tới tuổi trưởng thành sự kiện đó vẫn không thể nào bị đánh dấu bằng một sự ngưng bặt, bởi vì tới giai đoạn đó ta phải coi như là giai đoạn hành động.

Dù già hay trẻ, giàu hay nghèo, yếu đau hay khoẻ mạnh, ta vẫn cần phải tiếp tục trưởng đại. Dừng lại, tự thu mình vào, chối bỏ tất cả mọi vui tươi, chỉ là điên rồ. Ta vẫn có thể tiếp tục sống mạnh bằng cách, trau dồi trí tuệ, yếu tố nhị hơn đau khổ một cách khoan dung hơn và cầu nguyện một cách thần thánh hơn. Sống vất vưởng tức là bất đã chết rồi vậy.

CHA ĐỠ ĐẦU

(212)

Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puz
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG BA

Hai giai đoạn ngắn ngủi trong những bước đầu của ông ta đã đưa ông ta lên đường. Vào lúc khởi nghiệp, Mazorine, khi đó còn là một anh thợ lò bánh mì trẻ tuổi sắp sửa cưới vợ, đã nhờ sự giúp đỡ của ông ta. Người vợ tương lai của anh này đã dành dụm được cho anh ta một số tiền lớn là 3 trăm Mỹ kim để trao cho một người bán sỉ đồ gỗ. Ông nhà buôn này đã đưa cặp uyên ương nói trên đi viếng kho hàng của ông ta và cho phép hai người tha hồ chọn lựa các món đồ để trang bị căn nhà nhỏ bé của họ: Một giường ngủ với hai bàn để đầu giường và những chiếc đèn ; một bộ sa lông có ghế dài và những ghế bành bọc nệm ; một bức thảm thật đẹp có chỉ vàng

Nazorine và vị hôn thê của chàng ta, một cô gái Ý con nhà lành, đã dành nguyên cả một ngày để chọn lựa các đồ đạc trong kho hàng vĩ đại. Nhà buôn sỉ đồ gỗ kia hứa sẽ giao hàng tận nhà nội trong tuần lễ, ở một nơi đã được thuê mướn xong Và ông ta đã nhận số tiền của họ : 3 trăm Mỹ Kim, tiền dành dụm bằng mồ hôi nước mắt.

Tuần lễ sau thì nhà buôn sỉ kia bị vỡ nợ. Người ta đã niêm phong kho hàng của ông ta lại để bắt nợ. Kẻ vỡ nợ đã biến mất. Mazorine bèn đi hỏi thăm trạng sư của chàng ta. Chàng ta bèn được biết rằng mình không làm cách gì hơn được cả khi mà Tòa Án chưa thỏa mãn được tất cả các chủ nợ. Cần phải chờ tới 3 năm sau và Mazorine chỉ hy vọng lấy lại được mười phần trăm số tiền của mình mà thôi.

Khi nghe được tin này, Vito Corleone không tin chút nào cả. Luật pháp có thể tha thứ được cho một vụ đánh cắp ngang xương thế này sao ?

Nhà buôn sỉ nói trên sống tại một ngôi nhà thật vương giả ở tại Long Island. Ông ta có một chiếc xe hơi thật sang trọng và có con cái theo học tại đại học. Làm sao ông ta lại có thể giữ lại ba trăm Mỹ Kim của anh thợ lò bánh mì nghèo nàn như Nazorine mà từ chối không chịu giao các món đồ gỗ do anh ta đã trả tiền xong rồi ? Thật là vô lý hết sức ! Vito bèn ra lịnh cho Genco Abbandando đi hỏi những luật sư cố vấn của hãng Genco Pura. Họ đã xác định câu chuyện của Nazorine. Nhà buôn sỉ này đã để cho vợ ông ta đứng tên tất cả tài sản của ông ta.

Xưởng mộc của ông ta là một công ty nặc danh cho nên cá nhân ông ta không hề phải chịu trách nhiệm. Dĩ nhiên là trong lúc nhận tiền của Nazorine ông ta đã được biết rõ tình trạng tài chánh của công ty ông ta tồi. Như vậy chứng tỏ rằng ông ta không hề có thiện chí một chút nào cả. Nhưng đó là một lối mà người ta áp dụng rất thông thường và luật pháp không hề trừng phạt điểm đó.

Tất nhiên là Vito Corleone đã giải quyết công việc một cách rất lịch sự. Ông ta cử viên quản gia Genco Abbandando tới nói chuyện với nhà buôn sỉ nói trên. Với sự khôn khéo của một nhà kinh doanh ông này bèn hiểu ngay và đã xoay sở để cho Nazorine lấy được những món đồ gỗ của anh ta. Đây là cả một bài học quan trọng cho Vito Corleone. (Còn nữa)

Phòng bán đấu giá Saigon
Phạm văn Quan Hồ Giá Viên
11 đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC Saigon ĐT. 41.782
Ngày CHÚA NHẬT 12-11-72 lúc 9 giờ sáng
Tại PHÒNG BÁN ĐẤU GIÁ SAIGON
Số 11 Đại lộ Nguyễn thái Học Saigon
SẼ CÓ CUỘC BÁN ĐẤU GIÁ
121 thùng Rượu WHISKY hiệu HEATHER BREW Produce of Scotland mỗi thùng 12 chai loại nhập cảng. Muốn xem tại kho LÝ NGHĨA số 638 Bến Nguyễn Duy ChoLon Muốn hiểu điều chi xin do Văn phòng Hồ Giá viên PHẠM VĂN QUAN 11 Nguyễn thái Học Sg.
Tịch biên Bà NGUYỄN THỊ NHỨT và
Ô. NGO VAN THOAI
Tân Nam Việt Mậu Dịch Công Ty Hằng

Thắc mắc nguyện vọng

Chết đã 21 tháng nay vẫn chưa được lãnh tiền tử

Thủ Đức ngày 5 - 11 - 1972

Kính thưa ĐạiTướng Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực VNCH.

Tôi ký tên dưới đây là Phạm thị Chung sanh năm 1918 tại Nam Định căn cước số 10486593 cấp tại Thủ Đức ngày 29-9-1972.Hiện cư ngụ tại xã Tăng Nhơn Phú ẤpChợNhỏ khu 16/2 số nhà 31/7 có một người con trai tên Nguyễn Thế Hải sanh năm 1950 tại Hà Nội. Gia đình tôi di cư vào Nam 1953 nên giấy khai sinh của các con tôi bị thất lạc.

Vì quê mùa nên tôi không hiểu gì đến việc phải đi làm thế vì khai sanh đến ngày 29-9-69 con tôi đã mượn giấy khai sanh của cậu Nguyễn văn Nêu sanh năm 1951 ở cùng xóm để đầu quân vào binh chủng nhảy dù mang số quân 71/119733 và đến ngày 31-10-70 con tôi được thuyên chuyển đến Tiểu Đoàn 5 nhảy dù Đại Đội 53 cùng đơn vị tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 719 và chết ngày 20-2-1971 sự chết bởi bịnh trong lúc đang hành quân cùng đơn vị được quy trách vì CôngVụ.

Từ khi con tôi chết đến nay đã 21 tháng tôi đến đơn vị của cháu nhiều lần và làm đầy đủ thủ tục nhưng đến nay vẫn chưa lãnh tiền tử.

Nay tôi mạo muội gởi lá đơn này kính xin Đại Tướng soi xét để cho tôi sớm được lãnh số tiền xương máu của con tôi. Trong khi chờ đợi xin Đại Tướng nhận nơi đây lòng biết ơn của tôi.

Kính đơn
PHẠM THỊ CHUNG

Giải đáp QUÂN DỊCH

Trả lời cậu Lê chí Hiếu, học sinh Chu văn An Saigon

1- Trên nguyên tắc,học sinh và sinh viên các lớp thi tốt nghiệp có thể xin miễn phần vụ canh gác NDTV trong suốt niên học cho đến ngày hoàn tất việc thi cử.

2- Cậu có thể làm đơn xin miễn gác gửi lên Đại Tá Đô Trưởng (qua hệ thống NDTV tại Phường) kèm theo chứng chỉ học trình lớp 12 NK 72-73 để xin cứu xét.

3- Chính Luận đã trả lời câu này nhiều lần, nhưng cũng xin nhắc lại một lần nữa để cậu rõ. Theo sắc luật số 118-SL/QP ngày 19-8-72. «động viên tại chỗ là một hình thức động viên đặc biệt áp dụng cho những nam công dân ở trong hạng tuổi thi hành nghĩa vụ quân sự chưa có lệnh gọi nhập ngũ, hoặc vì nhu cầu an ninh và phát triển quốc gia vì lý do tôn giáo, học vấn, sức khỏe, gia cảnh, chưa phải phục vụ trong Quân lực VNCH.

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 10.11.1972. Buổi trưa từ 12g đến 14g30. Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Bảy 11.11.1972

B.S Trần Văn Ninh	161	Đg	Võ Tánh	SAIGON
— Cao Xuân Sơn	509	—	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Đặng Nha Khánh	616	—	Nguyễn Huỳnh Đức	PHÚNHUẬN (gần cổng xe lửa số 6)
— Vũ Đình Khang	170	—	Nguyễn Hoàng	CHOLON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
oOo
TỐI CAO PHÁP VIỆN
-o-o-o-

TỐI CAO PHÁP VIỆN
Ngân Sách Tự Trị
CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI KHẨN HẠN

I.– MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :
Cung cấp các loại sổ sách và ấn chỉ thông dụng cho Tối Cao Pháp Viện trong kỳ Đệ IV Tam cá nguyệt năm 1972 (gồm 3 lô) :
II.– TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
HAI TRIỆU CHÍN TRĂM TÁM MƯƠI HAI NGÀN BỐN TRĂM CHÍN MƯƠI LĂM ĐỒNG BẠC CHẴN (2.982.495đ)
III.– TIỀN KÝ QUỸ
TẠM THỜI :
Lô I : 57.800đ00
Lô II : 15.700đ00
Lô III : 1.000đ00
THIỆT THỌ
5o/o trên trị giá của đơn thuận thầu
VI.– NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU :
Ngày 15 tháng 11 năm 1972. lúc 9 giờ sáng tại Nha Tổng Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện, số 122-124 đường Công Lý Saigon.
V.– NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Nha Tổng-Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện (Phòng Vật Liệu, trong khuôn viên Pháp Đình Saigon, số 131 đường Công Lý Saigon)
VI.– NƠI NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :
Hồ sơ đấu thầu sẽ nạp tại Nha Tổng Thơ Ký Tối Cao Pháp Viện, số 122-124 đường Công Lý Saigon trước giờ gọi đấu thầu.
SAIGON, ngày 31 tháng 10 năm 1972
TỔNG THƠ KÝ TỐI CAO PHÁP VIỆN
VÕ VĂN DIỆU

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền-bỉ sự khó chịu của
BỆNH TRĨ
Hãy uống thuốc viên
Varemoïd®
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)
Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế
Z ZYMA
THỤY-SĨ phát-minh
- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG, BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ NAM, PHỤ, LÃO, ẤU. ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu
Varemoïd
005M/BYT/18-I-68
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

Varemoïd
Varemoïd

GERIOPTIL
THUỐC TRƯỜNG XUÂN
của ĐỨC QUỐC
24 CHẤT TRỊ BIẾN CHỨNG CỦA TUỔI GIÀ
Số 20. KSDP/BYT. 8-5-72
Thuốc mới hiệu-nghiệm nhờ chất, DIMETHYLAMINO ETHANOL GLUTAMATE , Lần đầu được nhập cảng vào VIỆT-NAM
BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Nữ Công

Phương - Chính

39 Nguyễn đình Chiểu-TĐ

Một trường nghiêm chỉnh, đứng đầu trong ngành Giáo Dục chuyên huấn luyện nữ công—Các giảng sư hầu hết tốt nghiệp tại ngoại quốc (Mỹ-Pháp-Nhật).

Các lớp hoạt động theo chương trình đặc biệt cuối năm Tết Tây tết Ta : Nấu ăn Việt Nam 48 món lịch sự : Các thứ Nấu : Yến, Vây, Bóng, Măng...Các thứ bánh, nộm nem chua, trẻ, vịt hầm, gà rút xương, ốc nhồi, chạo tôm...Các thứ bánh : Tô-Châu, Phu-thê, hoa-hồng, bánh bao, trái vải, trái cây,v.v. (Thuần túy Việt-Nam). Nấu ăn làm bánh Pháp : (P.P. Cordon Bleu bánh sinh nhật 5 tầng, Buche de Noël, cây thông, Hồ thiên nga, Choux, Pâté chaud. gồm 17 thứ bánh mặn, 24 thứ ngọt. — Các món ăn danh tiếng : Bouillabaisse, Civerlapin, Poulet au Four,.Gồm 40 thứ ngon lành thanh lịch.

Nấu Tàu : Các món ăn thượng hạng hương vị Quảng Đông, Bắc Kinh, Dương Châu, Thượng Hải.

CÁC KHÓA MAY CẮT MÙA CƯỚI, HỎI, TẾT, HỘI HÈ PHƯƠNG-CHÍNH MAY CẮT ÁO DÀI VIỆT NAM : Đủ các kiểu thời trang, áo cô dâu, chữ rẽ, vai Raglan vai ráp. cổ rộng, trẻ em.v.v. Học 1 tuần cắt được áo).

CẮT MAY ÂU PHỤC : Blouse, Robe, Jupe, Verte, áo cưới, dạ hội, áo bộ lớn (Tailleur).v.v (Có lớp riêng may áo tắm. áo khoác, bi-ki-ni..v.v.).

MAY CẮT ĐỒ BỘ : Gồm các kiểu áo ngắn. kiểu mẫu đẹp, lịch sự bằng lụa, vải, ni. Tất cả gia đình phải dùng. Phương pháp dễ dàng ai cũng học được.

ĐAN TAY : Đan len, sợi nylon cải hoa đủ kiểu mới lạ gồm áo, mũ, áo dầm, áo đàn ông, đàn bà trẻ em. Đan kim và đan móc, thêu len trên áo.

CẮM HOA TƯƠI : Gồm đủ các kiểu cắm hoa, Nhật, Trung Hoa, Việt Nam, Pháp, Mỹ...Dạy cách chọn hoa, giữ hoa tươi lâu,.. có hình vẽ.

HOA NHÂN TẠO : Khóa hoa giấy, hoa vải dạy cách nhuộm, hồ vải 40 thứ khác nhau, vật liệu nội hóa và ngoại quốc (P.P Sakura).

ÂM NHẠC : Đàn tranh, Piano, Mandoline.

UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP PHƯƠNG CHÍNH

Khóa cuối năm khai giảng ngày 8-11-1972. Phương pháp HARUYAMA. Cắt tóc chải tóc, uốn tóc, thuốc nóng, thuốc lạnh... Thành thạo trong vòng 2 tháng. Cần ghi chỗ trước.

TRANG ĐIỂM PHƯƠNG CHÍNH :

Khóa 26 khai giảng ngày 6-11-1972 chỉ dẫn các cách sửa chữa khuyết điểm tăng cường ưu điểm, kiểu điểm, tươi xinh. Xóa nếp nhăn, giữ da mịn, mắt trong sáng, riềm mi óng mượt...Phương pháp MACFACTOR danh tiếng. Khi học xong sẽ thấy mình xinh đẹp khác lạ. Trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn đình Chiểu (T.Đ) Đ.T : 22.631.

DẠY CẮT MAY

NHÀ MAY ROSETTE

428 LÝ THÁI TÔ — SAIGON

⊖ Bảo đảm cắt khéo may đẹp đủ kiểu Âu phục đồ đầm Phụ nữ và áo dài Raglan trong 3 tháng.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

GS Tốt nghiệp Đại học Giáo khoa Anh văn. Luyện Anh văn tư gia. 127/141 Phan thanh Giản, Dakao SG.

KHIÊU VŨ

Dạy từng người mau biết. Vũ sư Thanh 585/2 Phan đình Phùng.

Cựu Giáo sư trường Bách và Taberd. Nhận dạy dương cầm Hội Họa sĩ Mộng Hoa 35 Độc lập Đà Nẵng.

RẠCH GIÁ KIÊN GIANG

Tại số 39 Trần hưng Đạo. Rạch Giá các bạn có thể học làm đủ các kiển hoa bằng Vải - Nhung Nỉ đề trang hoàng hoa cưới và cài áo. Có mở khóa làm bánh và trang điểm.

KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY

Nơi đào tạo Thư ký Kế toán và Đánh máy chỉ dẫn từng người kết quả bảo đảm. Có lớp cấp tốc đi làm ngay. Nhận học viên mỗi ngày ghi tên tại Trường Hà Nội 370A Trương minh Giảng Sg.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng, Học phí 6 000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Học sửa xe Nhật

Honda,Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày, Học phí 6000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần cinéOpéra)

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969

(Giấy phép số 659/GD TN/KTHV)

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo đảm ?

— NHẸ NHÀNG phụ nữ làm được ?

— VUI mà thu nhiều tiền ???

Ghi học gấp nghề sửa.

RADIO - TV - ĐIỆN

tại Trường Kỹ Thuật, Điện Tử

MINH - TRÍ

157 Đại lộ Trần quang Khải Saigon. Trường lớn nhất Thủ Đô Đ.T. 97.493.

Vân nữ SV khoa học Tú Tài 2 hạng Bình S.N Anh nhận kèm từ lớp 9 trở xuống. Lương 5 ngàn. Thư cho 197/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận nhờ chuyển.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư MinhMạng(mặt đường Sư Vạn Hạnh.) S G

Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi môn 3.000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Chiếm luôn giải nhất (môn máy Việt,) Quán quân năm 1972, sau các năm 1962, 1963, 1966. Luyện thi chứng chỉ Quốc gia Thương Mại. 40 máy Việt Pháp Anh. Hoạt động suốt ngày. KẾ TOÁN : Áp dụng Plan 57 chương trình đầy đủ, Ngân Hàng Xí Nghiệp Hội Buôn v.v..

IN RONEO PHOTOCOPIE

Dịch và Đánh máy Đơn từ Việt Pháp Anh cẩn thận đúng hẹn-

Xin mời đến : 221. Phạm ngũ Lão — Saigon Đ.T. 23.893.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Patte 3000đ,trọn khóa 5000đ

nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

HỌC RADIO — T.V.

6-11 đến 14-11-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối,H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy,khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp trưởng xưởng sáng 1 khóa 5000đ

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp, Toshiba.HP 10.000đ Do GS.Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm, Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Làm Hoa Cưới Hoa Trang Trí

LỚP CHUYÊN DẠY

— HOA CƯỚI : với hoa cầm tay kết dài hoặc tròn đủ loại

— HOA TRANG TRÍ : hơn trăm loại hoa, có chưng bày hoa mẫu để chọn.

HOA RUBAN : để làm Cadeaux xinh xắn, cài áo, cài tóc.v.v. đẹp, lạ, hoàn toàn theo phương pháp ONDORI.

Giá nữ sinh. Nhận học cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày : sáng và chiều hỏi **337/14bis Lê văn Duyệt SG.**

Nhà May NGUYỄN-NGỌC

207 Gia Long Saigon

Chuyên may Âu Phục Phụ Nữ

— DẠY MAY CẮT, Do thợ nhiều kinh nghiệm điều khiển.

— DẠY ĐAN MÁY MÓC CROCHET ĐAN TAY len chỉ sợi đủ kiểu con nít người lớn Bảo đảm có việc làm khi mãn khóa.

— MUA BÁN SỬA CHỮA CÁC LOẠI MÁY ĐAN, Nhận đan móc Crochet theo catalogue Bán sỉ lẻ các loại áo len chỉ sợi dày mỏng

— ÁO LEN XUẤT NGOẠI mũ khăn quàng Gant Vớ.

Trường dạy Hàm Thụ

Tín nhiệm nhất thi đậu rất cao Đầy đủ các lớp Trung Học. Ghi danh lấy cours Luật- Văn, Khoa

Trg, TÂN HÀM THỤ

23 Nguyễn Văn Giai Dakao Saigon 1 ĐT. 95.753

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Khóa cấp tốc đặc biệt 2 tháng mỗi lớp ba (03) học viên,

9/1 Phan bội Châu Gia Định

Dạy Cắt May

TUYẾT - TÂM

149 Trần quốc Toản Saigon

ĐT. 94.321

Đặc biệt 9 tuần. Khai giảng 14/11/72 Sáng-Chiều-Tối gồm đủ : Âu. Việt. Phục. Thêu. Đan. Móc

Đặc điểm :

⊖ Lý thuyết dễ hiểu

⊖ Thực hành ngay trên vải.

⊖ Thích hợp cho Sinh viên, học sinh công tư chức.

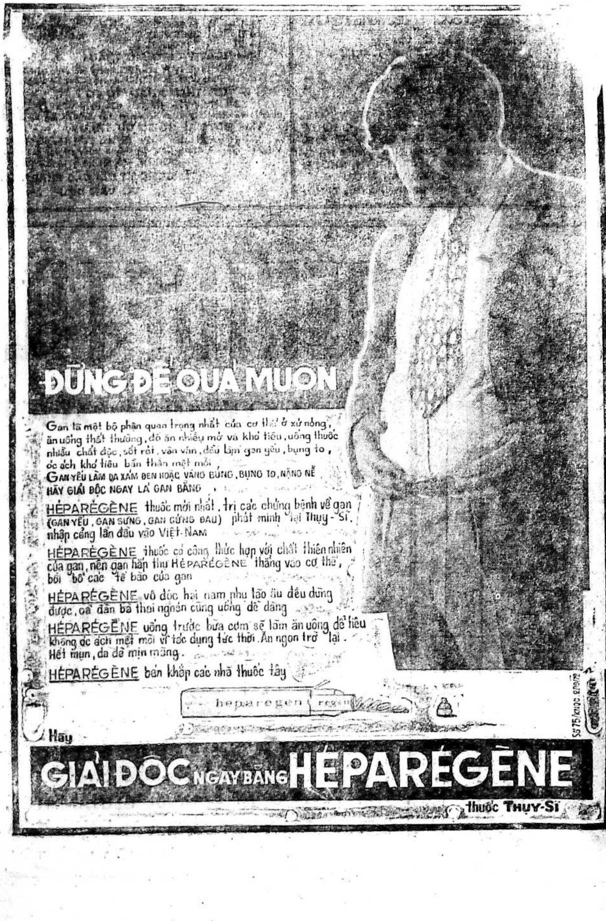
⊖ Có lớp bảo đảm cho các bạn chậm hiểu

⊖ Học phí hạ.

Do 1 nhóm cựu giảng viên trường Regina Pacis đảm nhiệm.

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc zô le, xử dụng dò nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi, **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.



ĐỪNG ĐỂ QUÁ MUỘN

Gan là một bộ phận quan trọng nhất của cơ thể ở xứ nóng, ăn uống thất thường, đồ ăn nhiều mỡ và khó tiêu, uống thuốc nhiều chất độc, sốt rét, vân vân, đều làm gan yếu, bụng to, ọc ách khó tiêu bần thần mệt mỏi

GAN YẾU LÀM DA XÁM ĐEN HOẶC VÀNG BỦNG, BỤNG TO, NẶNG NỀ

HÃY GIẢI ĐỘC NGAY LÁ GAN BẰNG

HÉPARÉGÈNE thuốc mới nhất, trị các chứng bệnh về gan (GAN YẾU, GAN SƯNG, GAN CỨNG ĐAU) phát minh tại Thụy-Sĩ, nhập cảng lần đầu vào VIỆT-NAM

HÉPARÉGÈNE thuốc có công thức hợp với chất thiên nhiên của gan, nên gan hấp thụ HÉPARÉGÈNE thẳng vào cơ thể, bồi bổ các tế bào của gan

HÉPARÉGÈNE vô độc hại nam phụ lão ấu đều dùng được, cả đàn bà thai nghén cũng uống dễ dàng

HÉPARÉGÈNE uống trước bữa cơm sẽ làm ăn uống dễ tiêu không ọc ách mệt mỏi vì tác dụng tức thời. Ăn ngon trở lại. Hết mụn, da dẻ mịn màng.

HÉPARÉGÈNE bán khắp các nhà thuốc tây

Hãy GIẢI ĐỘC NGAY BẰNG HÉPARÉGÈNE

thuốc THỤY-SĨ

Giáo sư Cao học Vật Lý nhận dạy tại tư gia 11-12AB. Toán lý Hóa các năm đầu Đại Học kết quả tốt. GS. Lan 436/21 Lê văn Duyệt Saigon 3

Lớp Hoa Vải

Dạy làm các loại Hoa. Khóa 6 Hoa 2.000 có hoa sẵn để chọn 147/1 Ngô tùng Châu Gia Định.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê. Dạy uốn tóc nóng và lạnh nhiều MODELE cho học viên thực tập. Tặng hình dạy cắt uốn chải bới Pháp. 59 H.T.Của. (Tới 57 Yên Đỗ quẹo tay mặt.)

Hình thờ lưu niệm - mộ bia

(Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp)

— In trên Plastic Acryl dày 2 ly trong suốt.

— In trên gạch men dìa sứ

— Hình thờ các tôn giáo bác sâu Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Cam đoan mới lạ bền đẹp. rẻ nhất VN.

Tại HOÀNG VIỆT Electronic 642Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

VẠN-TOÀN

Dạy cắt may Âu Việt Phục Phụ Nữ Đồ đầm áo dài Raglan. Học cắt may ngay trên vải nhà trường đủ kiểu áo thời trang mãn khóa được tặng vải để tự cắt may 1 kiểu áo theo catalogne nơi duy nhất đào tạo được thợ rành nghề dễ ra mở tiệm

Biết xử dụng máy may bớt 20o/o 491/37 Phan đình Phùng Sg.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 dấu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu Đ.T 42.692

Dạy Cắt May

Dạy cắt May đồ đầm coupe thật đẹp. tận tâm chỉ dẫn từng người. Bảo đảm khóa 2 tháng. Hỏi tại tiệm sách Ngọc Hưng 84bis Bà Huyện Thanh Quan (góc Kỳ Đồng)

DẠY NGHỀ HÓA HỌC

Kinh tế khó khăn, việc làm khó kiếm. nên học gấp các nghề sau : Sà bông, Bột giặt, Eau de javel, Eau de Cologne Sirops Liquers. Tàu vị yểu, Bột Cari, Bột ngọt Hồ thơm, mực đủ loại, Thuốc tẩy mực, Thuốc đánh bóng nhôm, đồng, crème, Laits de Beautée. Thuốc uốn, ép tóc, dầu gội đầu. Tráng phim và rửa hình đen trắng và màu Mạ điện v.v... Hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký Gia Định

---

2SV Dược khoa nhận kèm toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống Liên lạc Văn kế Thế (hay Phan cảnh Tuấn) 43 Nguyễn Thông Sg (cư xá SV Phục Hưng) ĐT. 25,748 (trong giờ làm việc).

ĐẠI HỌC ?

Các bạn SV ở xa muốn học Đại Học xin liên lạc trực tiếp hoặc gởi thư để lấy thể lệ chi tiết tại :

VĂN PHÒNG GIÚP ĐỠ SINH VIÊN ĐẠI HỌC

23 Tự Do Saigon 1 ĐT : 93.427

Bảo đảm lo giúp mọi vấn đề : Ghi danh — Thí vụ — Bài vở,v.v. nhanh chóng và đầy đủ.

ĐẶC ĐIỂM : Nơi tín nhiệm, tận tâm đã từng giúp nhiều SV thành công trong những năm qua.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn. Máy xe hơi, Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kem xịt dầu (bếch dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng. Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Ng. tri Phương Ngã 6 Chợ Lớn tín nhiệm 15 năm

---

Gia Chánh

HỒNG - NGỌC

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định. Đ.T. 97.905

Thứ sáu 10-11 : sáng 9g món ăn Việt Nam : canh sún Vũng Tàu giò dầu heo Chiều 3h : phở bò đặc biệt Bắc Việt. Lớp đan tay đan máy móc crochet.

Thứ bảy 11-11 : cơm cháy : vịt tần (tiềm) gà ram xả ớt Chiều 3h Bánh pháp đặc biệt : Sultan Cubain (làm bông hồng lá bằng đậu xay Sáng Chiều lớp đan tay đan máy móc crochet Nhận đặt bánh sinh nhật và bánh khúc cây giá rẻ và ngon.

DẠY CẮT MAY

Bảo đảm rành nghề mở tiệm ngay trong 3 tháng, đủ kiểu âu phục Fụ nữ, áo dài Raglan, có nơi nội trú, Hỏi 349-351 Pétrus Ký

KẾ TOÁN

(Việt, Pháp, Mỹ)

154A Hiền Vương Saigon Đ.T. 98.660 GS Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học sáng 15-11-72. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp. Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa kế toán, sáng lập từ 1954 2 Đô thị lớn Hà Nội và Saigon, Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh)

Nữ S.V có Bac II, đang học Cử nhân Anh văn, có kinh nghiệm. Nhận dạy tại tư gia Pháp văn hoặc Anh văn (từ lớp 10 trở xuống) Hoặc dạy tiếng Việt cho ngoại kiều. Hỏi cô Hồng (phòng H) 97 Trần quí Cáp Saigon ĐT : 92640.

Hoa Dạy đủ kiểu bông Nhật và Việt Nam có hồ, nhuộm bằng nguyên liệu rẻ và dễ tìm. Học xong có thể nhìn hoa. thật làm được 5 bông chỉ tốn 1.000đ Ghi tên tại 383 Hòa Hảo Chợ lớn.

Dạy Cắt May thực hành

Nhà may Hương 736 Phan đình Phùng Saigon. dạy các môn gồm áo dài xưa và nay. Raglan Danyline quần Patte. cigare áo Blouse.chemise.Tunique Robesoirée, Mini, Maxi. Midi. 3 tháng rành nghề.Chủ nhân tận tâm hướng dẫn.

Có lớp Chiều,Tối 5giờ-8giờ

NHÀ MAY MAI - NGUYÊN

14. TẠ THU THÂU SAIGON

Dạy cắt may Âu Phục Phụ-nữ Sáng và Tối.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại. dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân-Định Saigon

---

TRƯỜNG NỮ CÔNG

MỸ - HẠNH

290 BẠCH ĐẰNG. G.Đ.

MỞ CÁC KHÓA HỌC MỚI

Lớp cơm Tây, Cơm Tàu cả Việt Bánh Pháp Bánh Việt nấu trái cây

Các lớp cắt may : Đồ đầm, áo dài vai Raglan đồ trẻ em,

Sắp mở thêm một lớp Bánh pháp vào mỗi sáng chủ nhật mở lớp quần tây phụ nữ vào mỗi chiều thứ Ba, Năm. Bảy nhận làm Patron quần.

LỚP VÔ TUYẾN -ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 197 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2.6, và 15.11-72 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa sơ cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision

● Lớp sửa TÉLÉVISION cho các bạn muốn mãn khóa Trưởng xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu, Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ,

Trường vô tuyến điện

« TÂN - PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường Điện Tử

«TẤN-THÀNH»

100 Đinh tiên Hoàng Dakao Saigon

SV Văn khoa và Khoa học (cựu JJR và MC) dạy Toán lý Hóa Pháp văn các lớp Trung Học Việt pháp Liên lạc trực tiếp 60 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Tìm việc Nữ Sinh viên năm thứ ba khả Anh pháp ngữ cần tìm chỗ dạy hoặc việc làm thêm Liên lạc: Bà Nguyễn thị Phủ 5 Huỳnh thúc Kháng Đ.T : 24.668

TOÁN LÝ HÓA

« THÀNH TÀI »

31 đường Phú Hòa Gia Định, (ngã tư Ng. văn Thoại Phú Hòa)

5 - 11 MỞ : 6-7-8-9

Học phí 300đ, 350đ, 400đ, 450đ

Khóa 4 tháng tuần học 6 giờ

LOAN

DẠY CAT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

QUẦN ÁO TẮM — ÁO DÀI

Theo phương pháp G.L. Haute Couture de Paris, Bảo đảm dạy tới giỏi. — Hỏi : NHÀ MAY LOAN 138/102 Nguyễn thiện Thuật SG.

ĐIỆN-TUYẾN

264H. TRƯƠNG-MINH-GIẢNG. SAIGON

TRƯỚC CHỢ T.M.GIẢNG ĐT:40.529

KỸ-SƯ TỐT-NGHIỆP TẠI MỸ PHÁP NHẬT

CHỨNG-CHỈ ĐƯỢC BỘ Q.G.G.D KIỂM-NHẬN

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ

LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

Đủ lớp Sáng, Chiều, Tối Nội trú

Khóa mới : 15-11 và 1-12

RADIO CĂN BẢN : Ráp sửa máy đèn, Ampli thực tập phá Pan

TRANSISTOR : Học 40 Pan thông thường ráp Signal Tracer injector.

TRƯỞNG XƯỞNG : Học VTVM AUDIO RF Generator Os Cillo Tube Tester Cassette teac Pionner.

T.V. ĐÈN : Thực tập đủ loại máy th. trường Kỹ Sư MINH ĐẮC. VINH, NĂM.

T.V TRANSISTOR GS. VINH, CẦN Bạn muốn tìm trường hay thầy giỏi học theo P/P THỊNH THỊ HÀNH chiếu phim màu thực tập tại XƯỞNG P/P giáo khoa ÂU MỸ với sự hướng dẫn Kỹ sư ĐIỆN TỬ tốt nghiệp tại MỸ PHÁP ÚC NHẬT có sân chơi và để xe an toàn.Xin mời tới Quan sát dự thính để kiểm chứng sự thật.

TRƯỜNG ĐIỆN TOÁN

264H Trương minh Giảng Saigon

PIANO CLASSIQUE

SV tốt nghiệp Q.G.Â.N. nhận Piano. Hỏi 66 Cách Mạng ĐT 129 (bà Tuấn)

Nam SV Khoa học có kinh nghiệm nhận dạy kèm Toán lý Hóa từ lớp 11AB xuống. Hỏi Quý Hoàng 599/2 Phan thanh Giản Sg.

Lớp Dạy Sữa Radio Transistor T.V.

LÝ-THUYẾT · THỰC-HÀNH

15-11-72 KHAI GIẢNG CÁC LỚP :

TRANSISTOR : Chiều : khóa 2 tháng

— 2 lớp TRƯỞNG XƯỞNG Sáng, Tối

— 1 lớp TELEVISION Sáng, Chiều

— 3 lớp SƠ CẤP Sáng, Chiều. Tối

LÝ THUYẾT DO BAN G.S tốt nghiệp Cao đẳng Điện Học phụ trách THỰC HÀNH ngay tại xưởng Điện tử đang hoạt động.

Trg. V.T.Đ. RẠNG-ĐÔNG 237 Lê quang Định Gia định

Nhận học viên Nội Trú

16/11

MUỐN HỌC GIỎI !!! ĐẬU CAO !!

HÃY GHI DANH THEO HỌC :

TOÁN LÝ HÓA 12A,B (Toán : Ngô quang Vỹ. Ng. T. Trí / Lý Hóa : Trịnh quốc Thông.)

TRIẾT, SINH NGỮ 12CD (Triết : P. v Trung, Đ. v Hà / Ng. v. Lục, H.m Hùng. AV : Ng.tri Văn,Đ.h.Thịnh. Tr.h, Hạnh PV:Tr.th.Quang. Tr,v.Đát. Ng.v. Các)

12A,C **DỰ BỊ 12A.C** (có Lớp riêng cho Quân, Công, Tư chức)

⊖ Ghi tên tại : Trường Thánh Tâm 19bis Trần cao Vân Sg ĐT.97932 (Công trường Chiến sĩ đi tới Ngã tư Hai bà Trưng — Trần cao Vân)

Văn phòng làm việc từ 14 giờ đến 21 giờ

BAN GIÁO SƯ CAO VĂN

Sinh Viên các Phân Khoa Đại Học !!!

Một chương trình **ANH NGỮ ĐẶC BIỆT** dành riêng cho các bạn (Chiều và Tối)

COLLEGE ENGLISH A (dành cho Sinh Viên Dự bị VK nhiệm ý Anh)

COLLEGE ENGLISH B và C (cho Sinh viên : Khoa : Y : Dược : Nha : Luật...)

Michigan (thi 73) **Spoken English Grammar và Composition**

KHAI GIẢNG : 16-11-72

Tại Trường Thánh Tâm 19 bis Trần cao Vân Saigon ĐT : 97.932

(công trường Chiến sĩ đi tới Ngã tư Hai bà Trưng - Trần cao Vân)

Văn phòng làm việc từ 14 giờ đến 21 giờ

BAN GIÁO SƯ CAO VĂN

22/11 Mở Thêm **Toán Lý Hóa 11B5**

⊖ Dạy từ đầu chương trình.

⊖ 8 giờ/ tuần lễ—Học các chiều 4+7

⊖ Ghi tên tại trường HƯNG ĐẠO số 115 Cống Quỳnh.

ĐÃ TÁI BẢN :

TOÁN 12A

Của các gs. LÊ VĂN ĐẶNG, NG. THỊ SINH

— Được sửa đổi giản dị và chính xác hơn

— Có thêm nhiều Bài tập và Toán thi

TRÍ ĐĂNG xuất bản và phát hành

21 Nguyễn thiện Thuật Saigon — ĐT. 92,017

Nữ SV Khoa Học có kinh nghiệm nhận dạy kèm Toán lý Hóa từ lớp 11 AB trở xuống Hỏi Dung 17F Ng. Lâm CL

GIÁO SƯ DO

Muốn ăn của ngon vật lạ, vận y phục lòng lẫy xa hoa trang trí cửa nhà cho mỹ thuật tiện nghi ắt phải tranh dấu gay gắt cho tới khi có bạc mới được hưởng. Muốn Vũ khéo đẹp Vũ đúng tất phải tập luyện rất công phu mới tạo nổi. Nhưng đẹp và đúng được cũng phải tùy thuộc ở nơi thầy giỏi. Tìm học G.Sư Do Cao ốc 14 đường Phan văn Hùm phòng C lầu 1 (ngã 6 Saigon)

Các Bạn Đừng để thì giờ trôi phí mất hãy viết thư về : Ông Giám đốc chương trình Sinh ngữ Hàm Thụ và Tự học để biết chi tiết ghi tên học, LỚP VĂN PHẠM VÀ ĐẶT CÂU ANH PHÁP giảng bằng Việt ngữ Phương pháp mới học bằng thư. Giai đoạn đầu đã có nhiều bạn viết thư về khen ngợi vì học đoạt kết không ngờ. Học phí nhẹ. Địa chỉ : 80/2 Trần quang Khải quận 1 Sg.

Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người căn bản vững chắc. Luyện thêm Valse, Tango với nhiều bước kiểu bay bướm. Bà Ngọc sẽ chỉ dẫn tận tâm chu đáo..

Địa chỉ : 338/66B Phan đình Phùng Sg 3 (vô hẻm căn thứ ba bên tay mặt).

GS Cử nhân khoa học- Nhận dạy Toán lý Hóa từng người hay từng nhóm- Từ 6 tới 12AB xin liên lạc với Thông 263 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

G.S William - Shiang

Tốt nghiệp Âm nhạc viện Hong Kong, G.P. số 5418 GD/HVS. Chuyên dạy : Hạ uy Cầm, Tây ban Cầm. Bass và trống.

118Đ Nguyễn huỳnh Đức chợ Hòa Bình Chợlớn.

Dạy Nghề hớt tóc khóa 3 tháng Chỉ thâu nữ học viên và có hạn. Thợ dần bà rành nghề chỉ dẫn giá phải chăng. Hỏi : phòng hớt tóc Mỹ Lương 621 Bà Hạt Sg 10.

Muốn Có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật, Bàn cờ, Nơi dạy nhận dạy may cắt y phục phụ nữ và âu phục phụ nữ. Bảo đảm thành nghề. Học xong nhận làm lại, Có thể ở trọ lại khi học.

14-11-72 KHAI GIẢNG THÊM

Lớp 9 và 12ABC

— Ban giáo sư trứ danh khảo thí

— Tỉ số đậu 1971-72: Cao nhất thủ đô — Sĩ số mỗi lớp có hạn mau tiến bộ, kết quả bảo đảm chắc chắn — Học phòng lạnh dạy đủ môn — Có lớp sáng, chiều, tối, dành cho người lớn học sinh trường Pháp và các thí sinh thi lại. — Văn phòng nhận lo hồ sơ thi.GHI TÊN TẠI 14 CAO BÁ NHẠ SAIGON 2 (tới số 104 Phát Diệm quẹo mặt, hoặc 21 Cống Quỳnh quẹo trái)

BAUME SOLAR

DẦU NÓNG HIỆU MẶT TRỜI

Chuyên Trị :

— Đau nhức khớp xương.

—Chứng thống phong

— Có rút bắp thịt và Gân.

—Trặc gân và Trặc xương.

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ CÔNG CHÁNH

Nha Tổng Giám Đốc

KIẾN THIẾT và T.K.Đ.T

TY KIẾN THIẾT GIA ĐỊNH

Mục ngoại Ngân Sách số 13.87

Quỹ công tác công thự và công ốc.

Niên khóa 1972

Cáo Thị Đấu Thầu

ĐỀ MỤC : Công tác xây cất 1 nhà kho và đại tu bổ cùng thiết trí hệ thống lạnh tại 1 kho hiện hữu Thủ Đức.

— Ước lượng tác : 1.992.589đ20

— Ký quỹ tạm 33.000đ00

NGÀY VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 28 tháng 11 năm 1972 hồi 9 giờ 30 tại Ty Kiến Thiết Gia Định số 1 đường Hoàng Hoa Thám Gia Định.

ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

Ghi tại điều 6 của Điều Kiện Sách riêng công tác,

Đơn xin dự thầu phải gởi đến Ty Kiến Thiết Gia Định trước 17 giờ ngày 25-11-1972.

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :

— Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị

— Khu 3 Kiến Thiết

— Ty Kiến Thiết Gia Định

Gia định ngày 27 tháng 10 năm 1972

TUN. Ủy viên Kiến Thiết Khu 3

Trưởng Ty Kiến Thiết

NGÔ NẤM

Kỹ Sư Công Chánh

RAO VẶT RAO VẶT

Renault R8 màu trắng, máy nệm hoàn hảo bán gấp. Hỏi 669 Nguyễn Trải Cholon.

Volkswagen EC máy tốt. Hỏi 17 Thuận Kiều CL ĐT 51432.

Dư dùng Cần bán xe International Scout 800, Jeep Chassis long Land Rover Station Wagon, DS-19, mui toile và xe tất cả đều hoàn hảo. Xem xe tại : 102 Bạch Đằng, Gia Định (kế Ty Ngân Khố Gia Định).

Ladalat không chỗ để bán số ER : 05 dang Rodage đã làm mui nệm. Hỏi 234 Tùng Thiện Vương ngang cây xăng Xóm Củi.

Jeep lùn hoàn toàn mới đời EP.9... Hỏi Ô. Khánh 171 Nguyễn Biểu Chợlơn.

La Dalat Cửa mica 10.000đ mui nệm các loại, xe hơi đại hạ giá. Công Bình 94 Lý thái Tổ Saigon.

Renault 4CV Taxi, đời NBO-BQ xe thật tốt, 361 Lý thái Tổ

Bán Toyota PN. Số 384 quốc lộ I Bà Quẹo.

Daihatsu ER. PU EO. EP. kiểu 72 bán. Hỏi Ô. Châu 260 Trần hưng Đạo Sg.

Peugeot 203 xe nhà một đời chủ sơn đồng máy nệm đều mới lắm. 44Bis Hiền Vương ĐT.97742

Simca 1000 EB. máy sơn bông nệm toàn hảo bán gấp 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Sg.

Chevrolet Microbus 9 chỗ ngồi, đời EB, 9 nút, máy đồng nệm mới toàn hảo, giá rẻ. Liên lạc : 90 Hồng Thập Tự Saigon, trong giờ làm việc.

Ban Prefect có radio, tình trạng toàn hảo. Hỏi 386/55 Trương Minh Giảng Sg.

Traction 11L cốp vuông thiệt 714/22 số mới, đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh ngã ba hãng dầu trại Duy Tân.

Singer 9 nút bán gấp. Hỏi 212 Trương Minh Ký Gia Định, ngoài giờ làm việc.

Fiat 125 đời EI.7... máy lạnh, radio, car, stereo toàn hảo, dịp may cho những người thích xe tốt. Liên lạc 90 Hồng thập Tự Sg, giờ làm việc.

700.000đ Honda VTN đời EO tình trạng tốt. Hỏi 277 Lê Đại Hành Phú Thọ xế cửa trường dua.

Dauphine bán gấp kẹt đi lính. 489/11 (707 Bis cũ) Ng. huỳnh Đức (cư xá Kiến Thiết) Phú Nhuận.

Fregate DL, sơn đồng mới lắm, giá 215.000đ. Hỏi 107 Hưng Phú cầu Y (Q.8).

Inter 1200 P.U kiếng xanh, máy, đồng nệm sơn toàn hảo bán gấp, giá rẻ. 160 (264 cũ) Trương tấn Bửu PN.

920 ngàn Daihatsu EO 98... mui tole. Hỏi 175 Cô Bắc Saigon 2.

TOYOTA CORONA EF 6... màu trắng, xe toàn hảo bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Volkswagen 1500 ER (kiểu 1970) còn mới nguyên. 320 Thành Thái Saigon 5.

FIAT 1500L ER... (1968) 320 Thành Thái Saigon 5.

Auto Bus 50 chỗ ngồi máy chạy dầu 288B Nguyễn văn Thành CL và nhiều xe vận tải nhẹ.

Daihatsu 360, EO.8 đầu, xe nhà mui bố băng nệm mới xe ít đi. 207/1 Trần Quốc Toản, ngang Việt Nam Quốc Tự.

Bán 1 xe Floride (hiệu Renault) đời EA, xe còn tốt, giá hạ. Hỏi 511A Hậu Giang CL.

Bán 1 Renault «8» ít đi đời EI còn mới. Hỏi 176 Võ Tánh P.N.

Bán rẻ 280.000đ International, 1100, Famili. Số T, đã đóng thuế, ký quỹ rồi. 291 T.Q. Toản, ngang V.Q.G. Hành Chánh.

Bán gấp và rẻ 1 Jeep Cao. Tình trạng toàn hảo. Hỏi số 8 Lý Thành Nguyên Cholon (gần Hãng Xà Bông Việt Nam).

Daihatsu 360 VTN EO. 9... EP.. mui vải, mui tôle cửa lối sau xe nhà thật tốt. Cần bán 1 trong 2 chiếc. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Bán 2CV đời EJ có kiếng gió kiến quay dl. 79/2 Bùi thị Xuân Sg.

Mazda 1000 PU EI 7. xe nhà 1 chủ thật tốt 149 Đề Thám Saigon 2.

Peugeot 404EQ Bán và đổi xe nhỏ. 101 Cư xá đường Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 xe For Galaxie Wagon 65.000đ. máy, đồng, nệm hoàn toàn mới. Hỏi 84 Trần Nh. Tôn CL.

Jeep Capot cao, EQ, mới tân trang, máy nệm hoàn hảo. Hỏi 582E Phan thanh Giản Saigon.

Mazda đời EO Station Wagon toàn hảo. Hỏi 81B Chi Lăng GĐ.

1T050 Daihatsu VTN đời EO mui tôle. 120/10 Tôn Thất Hiệp Cholon.

Simca 9 du lịch. Traction 11N POT Air dầu COP vuông, 2 xe hoàn hảo. Bán. Hỏi 179 Bạch Đằng Gia Định.

Honda Daihatsu vận tải nhẹ thật tốt cần tiền bán rẻ, 69/3 Dương công Trừng (Hông trường đua Phú Thọ).

Bán 1 Inter Scout 800000 hoặc cho mướn 30.000 một tháng. 330 Lý thái Tổ Saigon

Bán Toyota, vận tải nhẹ, loại 1200kg đời ED đi kỹ còn tốt. Hỏi 115/5B đường Thiệu Trị, (Cổng số 6 sau nhà hàng Thiên Thai) Phú Nhuận giá phải chăng.

HONDA N360 du lịch, ít đi, xe một đời chủ, thật hoàn hảo. Hỏi 197/8 Lê văn Duyệt Saigon.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đài **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi, Ant. Autom nhanh kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VĂN
132-134 Công Quỳnh Saigon

R.8 EQ.9 (thật tốt) La Dalat EQ.7, P.404 EC, Mazda 1000 EH-EI, Daihatsu PU EP, 3CV EF (thiệt 1 chủ). 2CV ftte EC, P.203 EK. Salon D'Auto, 417 Trần quý Cáp (Sg).

Morris 850 Minivan, máy móc sơn vỏ ruột nệm toàn hảo, có radio (bán gấp). Hỏi 55/10 Phát Diệm Sg.

Daihatsu vận tải nhẹ thật tốt Citroen du lịch (11). Hỏi 64B Hùng Vương Saigon.

CHEVROLET đời 63 6 máy số thường bán 1T. 408 Nguyễn Hoàng CL.

Mercedes 190, xe màu đen, hoàn toàn tốt, giá 1T150. 49 Nguyễn Khắc Nhu Sg 2.

Bán xe Honda DL. Tình trạng hoàn hảo. 424 Lý thái Tổ Sgn

Corsair EE máy lạnh bán 212/23 Nguyễn h. Đức PN.

GMC 12 chổ ngồi Còn mới nguyên, tiện làm xe đò lở chở học sinh v.v... 156 NguyễnBiểu (Chợ Quán 5).

Toyota 800 DL EI Chưa sơn lại màu trắng radio. 189 Chi Lăng Phú Nhuận.

Ford Wagon Bán gấp Đời 64 cả tải chuyến lộ trình Cholon Gò Dầu Tây Ninh. Hỏi số 9 đường Bình Tây Cholon Mới.

Austin EC 1100 màu trắng đẹp, có radio. Cần tiền bán rẻ. Hỏi 111 Trương minh Ký P.N.

KÍNH XE

Fiat, Mazda, Chevrolet, Ford Dodge v.v...Kính orgine, đủ các loại xe du lịch vận tải. Giá hạ, công việc bảo đảm mau chóng. Hỏi Thanh Hương 153 Chi Lăng Phú Nhuận. Tel 40.0/2.

Toyota 26 chỗ ngồi 6 vỏ mới, dùng làm xe đò hay chuyên chở nhân viên rất tiện. Xin hỏi Ô. Ba Ngầu hãng xe đò Á Đông bến xe Pétrus Ký Saigon, xem xe từ 12 đến 18giờ.

TOYOTA 800 DL EI toàn hảo 23/11 Lê văn Duyệt Gia Định, hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

2CV Ftte đời EB Plancher Chassis máy đồng sơn thật mới. Xem xe vừa ý. Bán giá cũ. 238 Bùi Viện Saigon.

Mazda 1600 72 kiểu 616, xe chưa lăn bánh, có Radio, máy lạnh origine màu trắng, xong giá, mời người mua bốc số. Xem xe 206 Trần quốc Toản CL.

Peugeot 404 Super luxe model 1972 từ Pháp mới về, mới nguyên, ER... màu trắng, đẹp lộng lẫy, giá 3.750.000đ. Hỏi 90A Hoàng Hoa Thám GĐ (ngã ba đại lộ Chi Lăng).

TOYOTA MARK II EQ.7.. du lịch, Radio, Cassette, máy lạnh, model 71, màu trắng.mới đi 8000km mới tinh, cần tiền bán gấp. 92 Kỳ Con Saigon, Mời ông trả 3T3 lại thương lượng.

Mazda 1600 De Luxe EQ. model 616, đời 72, mới toanh, màu trắng, nệm rời, số dưới, radio / cartridge, stéréo / máy lạnh đều nguyên xứ, kính xanh, tapis nhung, nệm da gai đen. Xin hỏi 112 Trịnh minh Thế Sg 4, Đ.T.20.002.

Toyota Mark II Deluxe EQ đời 72 mới toanh, màu trắng, nệm rời, số dưới, Radio FM/AM, máy lạnh đều nguyên xứ, kính xanh, tapis nhung, nệm da gai đen, xem xe vừa ý liền. Giá đặc biệt. Xin hỏi 112 Trịnh minh Thế Saigon 4, Đ.T. 20.002.

SALON TRỊNH MINH THẾ

Toyota Mark II EQ. — Opel 1900 EP — Toyota Corona EH — Datsun 1000 EO — Toyota 800 EI — Renault R10 EH — Peugeot 404 EH EA — Nissan Skyline EI — Honda DL EI — Dauphine EA. Xin hỏi 112 Trịnh m. Thế Sg 4. ĐT 20002.

HOA HOA HOA

- Bán ủi hoa vải 6-8-9 đầu bằng đồng mạ kền, bền đẹp, rất tiện, không phải dùng Tournevis.
- Bán đầy đủ vật liệu làm hoa chính cống Tokyo và Việt Nam. (Ruban, Satin, vải, bột màu, lá, nhụy perle dây đồng v.v...).
- Có bán sỉ, rẻ nhất !

Xăng tăng giá không sợ !

NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật Bản, gắn thêm vào các loại xe hơi, rất dễ chỉ 2 phút.

- Máy tăng sức mạnh 30o/o.
- Bớt hao xăng 20o/o.
- Cam đoan không làm hư hại gì các bộ phận của xe.

● Xin đến coi nguyên lý (để biết rõ sự kỳ diệu) tại **Hoàng Việt Electronics**, 642 Phan dh. Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

● Có bán **PANDO**, bình hơi hóa học, và ruột xo hơi về Honda tự động.

La Dalat EP.5... Mui nệm, có cửa mica kéo, bán. Tại 29 Thái lập Thành góc Tự Do Saigon.

Bán gấp Peugeot 203 đời NBI — Peugeot 404 đời EA.7 Xe thật hoàn hảo. Xem xe tại 288 Lê Thánh Tôn Saigon.

Xe sinh tố sang, xe còn mới, máy mới, giá đặc biệt. Coi xe lúc 12g hoặc 6g chiều tại 45/5 Nguyễn văn Tráng Sg.

Toyota Corona đời ED, có radio và antenne tự động, xe hoàn toàn tốt. Hỏi 80/6 Bà Huyện Thanh Quan Sg (trường Ziên Hồng).

Bán Taxi EB Ondin Dauphine De lux mới ra Taxi. chủ lái. Hỏi số 339/8C Trương minh Giảng.

Garage LUCKY

Trung tâm sửa chữa bảo trì các loại xe. Đặc biệt : Phòng sơn hấp và sửa máy lạnh xe hơi, công việc mau lẹ và nhanh chóng. 903 Trần quốc Toản (ngang trường dua Phú Thọ).

Chủ nhân kính mời,
Sửa bảo đảm.

X Toyota Mark II Deluxe màu trắng, kính xanh, radio, máy lạnh origine, ngoại kiều về nước gửi bán gấp. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (cạnh King's Hotel).

Mazda 1500 P.U P.403 E.D. VTN Bán ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán rẻ Ford Anglia VTN (toàn hảo), Freezer mới (tiện cho nhà hàng). 8 Ngô đức Kế Saigon ĐT.99872.

Bán Taxi Peugeot 203 đời 1T26 Hồng 75... Hỏi 217 Phan thanh Giản Gò Vấp.

Bán hay đổi 1 Jeep bầu dài trắng tuyệt đẹp EP lấy Daihatsu, LaDalat EQ. EK. Bán 1 máy cày 90CV 8 chảo hiệu M670 còn mới. Bán 1 máy kem mới với toàn bộ phụ tùng moteur điện 3giây. Hỏi tiệm Lave Trường An, Chợ Nhỏ Thủ Đức (trước Trường Bộ Binh).

Simca Aronde bán gấp với những đặc điểm máy mới làm còn rodage,đã thay đèn lái 403, răn số Jeep, bình xăng Solex, giá 400.000đ. Mời ông công chức trả 380.000đ lại thương lượng. Hỏi 78 Hoàng Diệu Khánh Hội, cạnh cây xăng Caltex.

Toyota Deluxe du lịch, nước sơn và tất cả còn nguyên thủy. xe hoàn toàn như mới. 947/1 Lê văn Duyệt Gia Định, Đ.T. 97.742, giữa Trung Tâm Huấn Nghệ và Ngân Hàng.

Toyota 800 P.U. EH.4... máy, đồng, sơn hoàn hảo. Hỏi số 83/1 (sau ảnh viện Nguyễn Hai) đường Hùng Vương Thịnghè.

Toyota Mark II Fam xe hoàn toàn mới. 44 Bis Hiền Vương ĐT 97742.

Mazda 1000 PU EO vận tải nhẹ, có mui thiệt tốt, bán hoặc đổi La Dalat. Hỏi 73 Hồng thập Tự Sg.

GMC EQ bán, 3 băng 12 chỗ ngồi, mới chạy 300 cây số. Hỏi Kim Sơn, 1387 Huỳnh qu. Tiên, Cư xá Trương minh Giảng.

Bán xe Toyota 800 EH vận tải nhẹ, 850.000đ và Opel du lịch 2 cửa đời 58 (650.000đ). Hẻm 125 về nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh CL, đầu hẻm có phong tên nước.

Bán Peugeot 504 chưa số, mới lấy ở Pháp về, giá 1T8. Hỏi bà Hoa, số 252/15B (hoặc 282/90A) Bùi hữu Nghĩa Gia Định. Đ.T. 30.065.

Desoto Microbus, 20 chỗ, mới toanh ER, đã biến chế làm xe đò. trị giá 2T1, bán rẻ 1T8, mua xong chạy đò liền. **Kính xe** đủ loại dù cở bị bể, làm lại tấm khác. Hỏi 657 PétrusKý Sg.

Bán gấp Traction Normal 11D bảo đảm hoàn hảo, máy êm. Hỏi 60 Xa lộ gần Xa cảng.

Datsun 1000 du lịch EI.9, Deluxe, kiến xanh, Radio. Card. Ant. tự động, còn nguyên thủy. 68/8 Hoàng Diệu Sg (chợ Xóm Chiếu).

2CV fourg. bán. Hỏi 241 Trần Quốc Toản Saigon. Từ 4g đến 6g.

Cần bán gấp xe Peugeot 203 giá rẻ. Hỏi 25 Nguyễn Phi Khanh Đakao.

Mazda 1500 du lịch màu trắng, radio-cassette, quạt, máy 2T150. bán. Hỏi ô. Tự 144/8 Đinh Tiên Hoàng Đakao. ĐT.22.998.

Bán 1 bộ kèn xe du lịch, có note đơn. Hỏi ông Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Datsun 1000 màu trắng, radio, EO 411... Mazda 1200 màu trắng, radio,EI 35. Hỏi ông Bửu 52 Bùi thị Xuân Sg.

Xe mua bán nhanh chóng. Xin đăng rao vặt tại

MÕ DAKAO
4c, Hiền Vương SG, ĐT. 21 697.
Nhanh - Rẻ - Tiện.

Mazda 1000 du lịch EI.. 1 đời chủ, cần tiền bán gấp. Hỏi 240C Pétrus Ký Saigon.

Toyota 800 EI du lịch một đời chủ muốn bán. Liên lạc số 14 đường Bắc Hải SG (tiệm may Mai Chi hỏi trên lầu).

Inter. 1700. Bán gấp xe hàng Inter. 1700 EF.9 chạy tốt đang có mối chạy. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán Renault 1T4 hay hợp tác với người có mối chở hàng. Hỏi ô. Giáo 189/66 Phạm Hồng Thái G.Đ.

La Dalat EP xe thiệt tốt bán. 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán xe International Scout máy đồng mới làm.Hỏi 339 Bis Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Volkswagen du lịch đời 1970 mang từ ngoại quốc về số EQ toàn hảo bán gấp. Hỏi 335 Trần Quý Cáp Sg Đ.T. 90689.

OPEL 1.700 EE một chủ, thật tốt, bán rẻ. Hỏi Café Phụng, 183 Bạch Đằng Gia Định. Đ.T. 97.506.

Peugeot 203 DL toàn hảo và Peugeot 203 VTN, hộp số và đít lớn, số máy 1T56... đẹp như xe du lịch, máy thật êm như mới. 212 Lục Tỉnh Cholon.

404 vận tải nhẹ đời EO bán Hỏi 21 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Toyota Crown, số «X» tuyệt đẹp, ít đi máy lạnh Radio... Mỹ kiều về nước bán lại giá thật rẻ. Hỏi 77A Võ Tánh, Phú Nhuận.

Taxi bán đời NBE CV4 xe nhà chủ lái.hoàn toàn mới bán rẻ. 8 bis Cư Xá Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa. hỏi Ô.An

Bán gấp Taxi EK đời BM cũ. mới làm máy. Địa chỉ số 385Đ đường Minh Phụng.

Bán 2 CV đời EB... 1 đời chủ, tình trạng hoàn hảo. Hỏi tại 197B Lê văn Duyệt Saigon.

TAXI DAUPHINE BÁN GẤP Đời EC. Hỏi 222 Phan văn Trị GĐ

TOYOTA 2000 SỐ ER Kiểu mới nhứt năm 1972, màu vàng nghệ, radio và máy lạnh Origine. Hỏi 730 Trần hưng Đạo Saigon.

350.000đ Chev du lịch toàn hảo hay Toyota Sport 800. Hỏi 180 Đồng Khánh Cho Lon.

VOLKSWAGEN NBU tốt như xe mới kéo hàng một chủ, bán rẻ 1T080. Hỏi 45 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Simca Elysée P60. deluxe EA mới toanh 1 đời chủ.Ladalat EP bán tại 349 Pétrus Ký.

Bán gấp Peugeot 404, supe luxe, số máy 5T12... chín nút, giá 2.600.000đ. Xem 159A Chi Lăng PhúNhuận.

BÁN TOYOTA COROLA coi xe tại : A80 Trần quốc Toản (ngang Trường đua). Hoặc 27/35 Thoại ngọc Hầu GĐ. (Hẻm 27).

350.000đ xe Standard 10, tình trạng hoàn hảo, có radio. Hỏi 287 Bạch Đằng Gia Định, ông Ngọc.

2.400đ bảo đảm khóa Carpot xe Microbus, Desoto, Fargo, Ford, Dodge, gắn 15 phút xong. Tại 65 Hùng Vương Sg (góc đường Pétrus Ký-Hùng Vương). 15 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Sg.

P.403 VTN Đồng máy mới làm, ít đi, bán gấp 1T1. Hỏi 180A Bến Hàm Tử (Chợ Quán).

Bán Daihatsu Hijet toàn hảo.Xem xe 397 Trương minh Ký Lăng Cha Cả.

Datsun 1000 EO... còn mới nguyên. Hỏi 776 Phan đình Phùng Sg.

700.000đ xe du lịch Anh Hillman IMP (EC 72...) nhỏ, dạng đẹp, ít hao xăng, đồng máy tốt, dư dùng bán gấp. 202 Trần quí Cáp Sg.

12M Taunus EF toàn hảo, nguyên thủy, radio, thêm nhiều phụ tùng. Bán gấp 1T2. Hỏi 70 Yên Đỗ. Ngoài g.l.v.

Toyota 800/du lịch EG.9.. một đời chủ, mới đi 33 ngàn cây, tuyệt hảo cần bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến cổng trường đua rẽ trái) ĐT.37157.

FIAT 125

Bán hoặc đổi xe nhỏ, một đời chủ, máy lạnh, Radio, Ant tự động. Màu Pétrole, chạy không quá 17.000cs, đời EO, 3 đầu. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Jeep bán 1 Jeep capot cao. Máy, đồng, nệm, hoàn hảo. Hỏi 90 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bán Simca 1000 EC8 tình trạng toàn hảo. 218 Chi Lăng PN.

Bán rẻ : Ford Station Wago. Đã làm ba băng, rất tiện cho du lịch. Và chạy xe lô. 50. Ng bỉnh Khiêm Dakao Sg.

Toyota 800 Pick-up EI 3.. hoàn hảo, bán gấp. 340 Trần quí Cáp Sg.

BERLINE CHEVROLET 1T4 Chevy II, 4 máy toàn hảo ít tốn xăng (12L/100km). Hỏi 576 Lục Tỉnh (Phú Lâm).

Dư dùng bán rẻ xe Opel EL du lịch và Volkswagen Microbus EB, chuyên chở nhẹ, cả hai ít đi tốt. Liên lạc ông Mạnh, Garage Liên Bảo, 16A Lê văn Duyệt Gia Định, Đ.T. 23.775.

Bán 1 Morris 1100 đời EC. Hỏi 134/21 Bạch Đằng GĐ hẻm cây xăng.

Datsun 1300 Bán 1 Datsun 1300 đời 67 số mới ER 06 xe toàn hảo. Hẻm 82 nhà số 322/2 Chi Lăng PN.

Ford đời EQ. 12 chỗ ngồi mới chạy 900 cây số còn mới nguyên, bán hoặc đổi xe dl P.404 tại 410 Nguyễn Tri Phương Chợlơn.

MÁY TỦ LẠNH

Bán máy điều hòa không khí 18.000 BTU điện 220volts 50Cycles đời mới. Hỏi 54 Đường Cô Bắc SG.

Fedders G.E. Westinghouse 1CV, 1.5, 2CV điện 110-220V. Mới bán. 425/6 PĐ.Phùng SG. ĐT 90381.

Bán Freezer National loại 2 máy. Hỏi 275 Đỗ Thành Nhân Sg.

Máy lạnh Fedders, Westinghouse - Ge, Whirlpool, Frigidaire, 1CV, 1CV5, 2CV, 2CV5 110-220Vol mới. Bán tại gốc bảo đảm luôn gắn. Giá phải chăng. Xin mời lại 50/34 Đỗ Thành Nhân (KH).

2CV du lịch EP kéo hàng ra, số thật, bán. 29 Thái lập Thành (góc Tự Do) Sg.

Bán Peugeot 203 số 1T72. Hỏi 80/35 Trần Quang Diệu Saigon.

Cửa Mica La Dalat 10000 Có sẵn cửa và răng, chờ ráp ngay. May mui nệm. Bền, chắc, đẹp, rẻ, nhanh. Mua lại **Tân Liên** số 151 Trần quang Khải Tân Định, Đ.T. 97.365.

Fiat 125 ER. có máy lạnh radio Ford Custom 12 chỗ ngồi EQ. 2 xe rất mới bán hay đổi xe du lịch nhỏ hay PC, 432 Phan đ. Phùng Saigon.

Dư dùng - Bán 3 bộ thắng dĩa Complets bánh trước. — 1 Commutateur mới toanh Ford Taunus 12m đời ED. 37 Võ Tánh (Núi Nhỏ) Vũng Tàu.

Volkswagen 1300 đời EH số EO dư dùng bán. 139B Tô hiến Thành xế ngang Trungtâm Quản trị.

XE CƯỚI, HANH HƯƠNG VŨNG TÀU Đẹp 8-20 chỗ, đi xa, gần, giá hạ. Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc CSQG Trần Q. Khải. ĐT.97353. Cả lễ, Chủ Nhật.

Địa chỉ cần biết

đăng bộ sang tên các loại xe tự động. Đảm trách đóng các sắc thuế nhà, đất, xe, v.v.... Giải quyết mọi khó khăn ĐT 21.554. 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, v.v... Giá rẻ. Bảo đảm Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

Datsun 1600 DL máy lạnh, Cartidge, mới chạy 39.000 km. Hỏi 198 Trần hưng Đạo Sg.

BÁN HAY ĐỔI

7 xe Bus Nhật Isuzu 68, 39 chỗ ngồi, máy Diesel, còn mới, bao sang tên, mỗi chiếc 2T2 hay tất cả 14T hoặc đổi xe du lịch hay Bé GMC-Reo còn tốt. Đ.T. 98.063.

Ford Pinto bán 1 chiếc Ford Pinto, đời 71, 4 máy, 2000cc, màu xanh lá mạ, chiếc mới nhất ở VN. Đã đóng xong thuế. Xem xe tại số 6 4C CaoThắng Sg.

Toyota Mark II du lịch, đẹp lộng lẫy, sang trọng, kính xanh, sơn nệm, máy lạnh, radio cassette, quạt máy... origine, bán. Hỏi cô Mai. 760 Phan đình Phùng Sg 3. Đ.T. 92 929.

Sambar familial 3 cửa, 3 băng, 1 đời chủ, xe nhà thật tốt, dưới 30 ngàn Km, tiện chở học trò, thuốc tây, bán hàng lẻ, ít hao xăng, điều chỉnh rồi, bán rẻ, biếu phụ tùng, bao sang tên. Xem xe cả ngày, 212/51 Nguyễn thiện Thuật Sg 3.

Cho Taxi Peugeot 203 nào cần làm máy mới, để lại giá phải chăng vì dư xài. Chemise Piston, Culasse, Soupape (đủ bộ và toàn đồ origine). 46A Trần q. Khải Đakao.

Toyota Mark II Familial EO. xe đã điều chỉnh Station Wagon, cần tiền bán. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu SG).

Ford Custom 12 chỗ EQ. 6..
Peugeot 404 EI2 Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 VõTánh Saigon.

TOYOTA MARK II P.U E.O Xe 1 đời chủ, toàn hảo, xử dụng kỹ. 190B Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Toyota Crown, EH, 9 nút, Station Wagon, điều chỉnh xong, màu trắng, băng nệm như du lịch, tiện gia đình đông, cần tiền bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

3CV du lịch EE tuyệt hảo 1 đời chủ rất ít xử dụng còn nguyên thủy như mới (1 triệu 280). Hỏi 386/17A Trương minh Giảng Saigon.

Ford Club Wagon 123, toàn hảo dư dùng bán giá hạ. Xem xe 106 Hùng Vương Thị Nghè (Sau cây xăng Shell).

P.404 ED9 du lịch 1 chủ toàn hảo, đi 40.000Km, bán gấp giá rẻ. 329 Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán gấp 1 Toyota Corana VTN EH hoặc đổi du lịch Toyota 800. Hỏi số 15 Tháp Mười Cholon.

Volkswagen Microbus EA.7281 cần bán gấp còn tốt. Hỏi 21 Nguyễn Du Gò Vấp.

950.000đ xe du lịch Contessa 1300 đời EE và 1 cặp kiến trước sau. 181 Bis Bùi hữu Nghĩa CL. Q.5.

R.4 4 cửa, 6 kính, máy toàn hảo, số EB.Hỏi 3/9 Nguyễn Huệ Gia Định, sau giờ làm việc.

Bán Traction đen 11CV tình trạng hoàn hảo. 392 Hai Bà Trưng, Tân Định ĐT 22457.

Renault 4CV xe nhà, toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 159 Thiệu Trị (cổng xe lửa số 6) ĐT. 42.152.

Bán Fiat 850 Sport đời EO toàn hảo. Xem xe từ 14h-17h, tại 225B Trương tấn Bửu Phú Nhuận (hỏi bà Thương).

Simca 9 Hỏi 97/613 trước Tổng Y Viện Cộng Hòa, đường Võ di Nguy PhúNhuận nối dài.

Taxi tình trạng tốt bán. Hỏi 202 Minh Mạng Chợlớn từ 12giờ30 tới 14giờ30.

Bán Toyota 800 EH toàn hảo. Mời ông trả 1.150.000 đến thương lượng. Hỏi 50B Ng. Văn Mai (T-D).

Jeep Viullys toàn hảo bán rẻ 440.000đ Đức Hiền 166 Lê Thánh Tôn ngang chợ Bến Thành Saigon.

AUTOBUS

Cho mướn Autobus 52 Microbus 26 chỗ, xe mới, 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Taxi Renault 4CV. đời NBI một đời chủ bán giá 560 ngàn. Hỏi 79 đường Nguyễn Hoàng.

Fiat 125 E.I

1 Đời chủ ít đi mới nguyên có Cassette mecca radio FM màu trắng bán hoặc đổi xe ít tiền. 240 Đề Thám Sgon.

Taunus 12 EF

De luxe, radio sơn còn nguyên thủy tốt nhứt cùng loại. 31 Lê V Duyệt Sg.

Taxi Renault 4CV thật tốt 1 đời chủ 377 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo. Hỏi xe sinh tố.

Mua giá cao xe hơi các loại Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon. Đ.T. 99.309.

Mazda 1500 máy lạnh, radio Stéréo, antenne aut. EI.8. dư dùng bán giá hạ. Hỏi Ô. Liêm 63 Hàm Nghi (lầu 5).

Honda du lịch EI 4. bán. Tình trạng hoàn hảo. Xem xe nơi ông Liêm 65 Hàm Nghi (lầu 5) Saigon.

CẦN MƯỚN FORD MIC EQ để chạy xe đò Saigon-Long Xuyên hợp đồng 1 năm, trả trước mỗi tháng. giá 75.000đ. thế chân sửa xe 20.000đ. Hỏi 61 Chi Lăng GĐ. ĐT : 41.530.

Chuyên chở dọn nhà, chở đồ đạt bằng xe Vận tải nhẹ, giá phải chăng. Liên lạc 221 Trần Quốc Toản Saigon 10 (Ngang chợ cá) ĐT : 50.732.

TOYOTA MARK II V.T.N. đời EO. xe nhà ít đi tốt nguyên. Hỏi 34 Huỳnh mẫn Đạt (ThịNghè).

FIAT 850 SPIDER EH

Toàn hảo trang bị đầy đủ, thích ý mọi người, bán hạ. Hỏi 66 Võ Tánh, Saigon.

PLYMOUTH VALIANT 100 đồng sơn máy nệm toàn hảo đẹp và gọn có Cassette và máy lạnh. Xem xe 143 Trần quốc Toản.

P.203 du lịch 2CV du lịch Semi Automatique. Bán 368 Phan đình Phùng Saigon.

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : Jeep Willys EH — Honda EO — 2CV Fourg EB — Simca NBT — Peugeot NBD — Contessa EC — Toyota 25 EI — Opel NBN.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

SALON AUTO

Bán Fiat 125 EO.5, Peugeot 404 EC, Mazda 1000 Pickup, Mazda 1500SS, Mazda 1500 loại mới thắng hơi, Volkswagen 1302S EQ. cần mua xe Pickup, đủ loại giá cao. 66 Võ Tánh PN Giadịnh, ĐT.40.281.

DATSUN 1000 - EI - 4 RENAULT 8. EB.7... bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64.66 Võ Tánh Sg.

Daihatsu Fellow EP 3. 9 nút. mới đi 25.000km.Đóng thành StationWagon Bán rẻ.Hỏi 274 Đề Thám Sg.

Peugeot 404 EP màu trắng máy lạnh Mark 4, radio Ant tự động số máy 5T42 số 1 lên thật tốt giá 3T35. Hỏi 212 Pasteur Saigon.

DAIHATSU 360 P.U. EO.9 đầu như EP. Tạp hóa Vinh tới gần ngã tư xa lộ số mới 32 cũ 100/2 Bạch Đằng GĐ.

Toyota 800 dl hoàn toàn tốt mới ông bà trả 1T150 lại thương lượng. Hỏi 23/1 Lê.V.Duyệt GĐ đầu hẻm Hồng Hoa M.T.G coi xe suốt ngày.

Toyota Mark II EI V.T.N 1 đời chủ **Daihatsu** EO VTN đầu bằng thùng nguyên xứ. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TOYOTA 800. EH.4... Bán rẻ 1 Pickup. 1 Familiale đã điều chỉnh Station Wagon. Còn mới do 527 Phan Thanh Giản Sg.

403 EB 4 đầu và Mazda .B. 1500 EH. 5 đầu, đều PU mui tôn. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg. (Ngã 6).

HONDA N 360 D.L. EO Nguyên thủy 23/11 Lê văn Duyệt GĐ. Hẻm cưa máy Hồng Hoa (Cầu Bông).

Daihatsu EI.9 mui tôle, xe nhà ít đi còn tốt bán. 85B Nguyễn văn Thoại G.Đ (Quán Xuân Mai) vô 50m số 153/18.

Cho mướn xe không sợ mất

Muốn được bảo đảm 100o/o khi gởi xe cho mướn tháng ! Không sợ mất ! Xin hỏi 61 Chi Lăng Gia Định, Đ.T. 41.530.

Cần mua xe hơi

Du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) trả tiền ngay. Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 du lịch EH8. De luxe, hoàn hảo, coi ưng ngay. 506 Lý thái Tổ Sg.

Xe hơi cho thuê

ngày, giờ, xe có máy lạnh Mazda Fiat 404 v.v... ngày giờ. Hỏi 298 Võ di Nguy PN. ĐT. 40.281.

SALON AUTO PHÚ LỢI

66 Võ Tánh PN Gia Định cần mua xe vận tải nhẹ. đủ loại giá cao. ĐT 40281.

Bán máy vắt sổ hiệu Pegasus (mới hay) đời bơm dầu tự động. 77/13 Minh Mạng (CL).

Bán máy may Sinco còn mới có mô tơ. bán 32.000đ. Hỏi 32 Tự Đức nối dài Đakao.

Bán 3 máy may Necchi. Hỏi 53/63 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần mua 1 máy in họa đồ kiến trúc. Liên lạc Tiểu Long A-E. 337 Công Lý ĐT 40654.

Tủ lạnh Mitsubishi 55.000đ Panasonic 47L 27.000đ Quạt nước 26.000đ. Chung cư Minh Mạng lô U 024.

Tủ Hitachi 140L tự động, Sanyo 148L tự động sấy khô 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

National Jetcycle 140L đời mới (49) hiệu Frigidaire 260L 100watt (46). 140 Ngô tùng Châu (G.Định) gần 114.

Máy Offset

Dư dùng bán 2 máy Offset 100x65 còn mới nguyên, giá rẻ. Hỏi tại 198 Lý thái Tổ Saigon.

MÁY VẮT SỔ PEGASUS

dư dùng bán giá đặc biệt. 208 Lý thái Tổ Saigon.

MUA MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ mọi loại Mỹ-Ý-Nhật, kể cả tròn vuông Mỹ giá cao. Có thể đổi máy cũ của quý vị lấy máy giặt mới bù tiền tại Việt Hùng 4 Nguyễn Đình Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41014 nơi duy nhất mua bán máy giặt tủ lạnh máy lạnh và có thợ sửa các loại máy giặt tự động.

Máy điếc hiệu Keny japan đủ loại hàng mới về bền và đẹp. Hỏi 806 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

Tủ lạnh Natisonal 140L xả đá tự động (52) tủ Sanyo 158 (44) cả 2 mới tinh 1 Ampli Pioneer (32). 165 Huỳnh quang Tiên GĐ.

Máy bào gỗ

Máy tân kỳ, bào thẩm, bào cuốn, cưa dĩa, đục mộng. 160.000đ luôn mô tơ và bán nhiều bàn bida, giá hạ. Hỏi Bida Thanh Bình. 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán máy tiện nối hóa, dài 2m50, giá 200.000đ. Hỏi 572/18 Lê quang Định Gia Định, thẳng vô quẹo mặt.

Tủ lạnh (Freezer) bán 800L cao 1m50 mới, bảo đảm. 384/46 Công Lý Saigon.

Tủ lạnh dầu hôi

Dư dùng bán rẻ 2 tủ lạnh chạy dầu hôi hiệu ELECTROLUX, 2 cửa và 1 cửa 200 lít kiểu mới, thật tốt, đẹp. Cam đoan xem tủ sẽ ưng ý ngay 1 tháng hết 18 lít dầu. 160 Phạm hồng Thái (ngã ba ông Tạ Chí Hòa, SG).

ELBA bếp gas có quay gà tự động của Itali, tủ lạnh Hotpoint 400 lít tất cả còn mới Địa chỉ 362/252B Phan Đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Sanyo và 1 tủ Freezer Sanyo toàn hảo. Hỏi 81 Đoàn Thị Điểm.

Dư dùng bán rẻ máy lạnh GE 6000BTU, 110V, tủ lạnh Sanyo 150 của NK. về xứ cả hai mới toanh. 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng)

Bán 1 Feezer cao 1,8m ngang 9,5m giá 180.000đ. Hỏi số nhà 40/15 cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 180 lít. Xin mời đến số 21/1/5 đường Ng. thiện Thuật Sg.

Máy xay bắp mới

hiệu Viking (Mỹ), loại tốt nhất, automatic Electric Hammer Mill. Điện 220V, 50cy. Giá 360.000đ. Hỏi cô Nga. 161 Yên Đỗ, SG ĐT.24592.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Dư dùng bán rẻ

1 máy chạy dầu cặn hiệu BMC, 150lít, tiện ráp xe lô. Hỏi 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ ĐT.42593.

Máy may điện, hiệu De Luxe, 24 kiểu thêu, chưa dùng, 100.000đ. Nguyễn Cảnh Chân, hẻm TK28/16, hỏi sau giờ làm việc.

Máy cưa Gilet Giá 420.000đ. 65 Hùng Vương Saigon. (Góc đường Pétrus Ký Hùng Vương) Đ.T. 93609.

Bán 1 trong 2 Frigidaire : Fiat 145L và Hotpoint 400L. Còn mới. Hỏi 384/50 Công Lý Sg Đ.T. 40.780.

Freezer Sanyo 2 cửa, bán. 237 Ng .v. Sâm (cư xá Cảnh Sát Quận 2, vào lối sau, đường Ng. thái Học).

NGOẠI KIỀU về nước nhường lại nhiều máy lạnh mới cũ, đủ cỡ, 110V-220V, kiểu tối tân, máy êm, giá rẻ bất ngờ. Có bảo đảm bao ráp và giao tận nhà.Mời đến 254 Triệu Đà Cholon (gần chợ N.T.Phương).

MÔ TƠ

dư dùng bán lố vốn 20 mô tơ, 2 ngựa, điện 2 giây, Nhật bản mới nguyên xi, có thể mua từ cái một và nhiều bàn bida, giá hạ. Hỏi Thanh Bình Bida, 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Pégasus máy vắt sổ, máy thêu Necchi 534 máy may Sinco Mitsubishi Paff 30 bàn. 356 Minh Mạng CL.

Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

Sửa điện và Lạnh
Việt Hùng Frigo

Số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90400 Mua bán, Sơn sửa, thiết trí điện nhà, phòng lạnh, máy lạnh, máy nước nóng, bếp gaz, máy giặt nhanh chóng bảo đảm giá rẻ.

Frigi 400L 2 cửa đời mới nhất (Model 4) tuyệt đẹp giá phải chăng. 157T Nguyễn Thông (Chợ Cống Bà Xếp).

Sửa tại nhà

thợ rất giỏi, sửa máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt. Gọi Ô. Thịnh, 84 Trần quang Khải Sg, Tél 23417.

22.000 máy giặt Sanyo 3K6, National 3k5 tự động xấy khô 32.000 Sanyo 3K6 tự động xấy khô 30.000 Sharp tự động xấy khô 24.000 Toshiba tự động xấy khô 24.000 máy giặt tròn Mỹ 6K. Cho gia đình đông 25.000 tất cả đều điện 110V. 4 Ng.m.Chiểu PN.

Máy bán Không người trông nom muốn bán 1 máy kéo hiệu National 28 mã lực, 1 máy sản xuất gạch ống 4 lỗ, mới tốt. Giá 2.500.000đ đang xài. Xin liên lạc : ô. Ng. văn Xương 35 Bến Chương Dương Saigon Điện Thoại : 95763-95764, giờ Hành Chánh.

Cần tiền bán rẻ

1 tủ lạnh Sanyo model SR158N còn mới 95%, 48 ngàn. Toshiba 140L (loại cao) còn mới 45 ngàn. Sanyo 70L 30 ngàn. Panasonic 50L model mới (còn mới 95%) 26 ngàn. 94/14 Trần khắc Chân Tândịnh.

THUỐC

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tốc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Thuốc nhập cảng từ Anh Quốc :

UNIGEST
CAPSULES

Trị bịnh bao tử, sình bụng, ợ chua, ăn không tiêu, đau bao tử, dư acid trong bao tử, loét bao tử. Độc đáo có chất Polymethylsiloxane 250mg, lần đầu tiên được dùng ở ViệtNam. Visa No 34/BYT/QCDP ngày 8-6-72.

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói gải tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 93 — 5-63.*

BEL! BEL! BEL!

— *Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.*
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

NÔN MỬA, NẤC CỤC

Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn
của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CHUYÊN CHỮA :

Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.

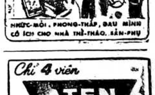
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, diễn kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.

TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới. khi chữa không đau đớn

Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon
(kế cận Chợ Hòa Bình).

PHONG NGỨA

Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ
dùng **CORTIBEL** crème
khử trùng, chống sưng ngứa
không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây


LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Chỉ 4 viên
ATEN
DIỆT SÁN SƠ MÍT
Thuốc
GIẾT SÁN SƠ MÍT
CỦA Ý-ĐẠI-LỢI
KHỎI CẦN TẨY XỔ
NHỊN ĐÓI – KIÊNG CỮ
KHÔNG MỆT. KHÔNG LÀM
ĐAU BỤNG. KHÔNG ĐỘC.

Nhắn tin BÀ TÔ THÁI THANH tức Bà TRƯƠNG NGỌC LÊ xin bà thanh toán tấm chi phiếu trong 10 ngày nếu không chúng tôi buộc lòng truy tố ra Tòa.

BÀ KHÁNH
208 Lý Thái Tổ.

Túy Phượng

Tự YẾN HƯƠNG em về gặp chị gấp. Mọi việc chị đã thu xếp với Ân xong. Càng sớm càng tốt vì Ân đã hứa với chị nhiều lắm. Em hãy vui vẻ về gặp chị để chị và em sum họp như xưa.

DŨNG ở Tân Sơn Nhất

Xin chuộc xe

50.000đ, theo luật giang hồ, để lấy lại chiếc xe hơi hiệu HONDA màu trắng, mang số X 08864, mất trong sân Cercle Sportif Saigonnais chiều ngày 6 tháng 11 năm 1972. Cam đoan không làm khó dễ. ĐT. số 23943.

Đền ơn Quí vị nào chỉ chiếc xe LAND-ROVER EF 3776, màu xanh xám nhạt hiện ở đâu xa hoặc gần, miễn ai chỉ thấy chiếc xe là được trọng thưởng Ba Trăm Ngàn Đồng bạc xin cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc. Ông HOÀNG 180A Lê Quang Định (Gia Định) ĐT. 23.976.

Thiếu úy Duy

131/2B Tôi tới chỗ hẹn mà không gặp xin cho địa chỉ sát thực hơn cần gặp gấp. ĐT. 37633 gặp Bà MINH của người đàn bà có bầu.

Tìm con Con tôi tên NGUYỄN THỊ VÀNG, 11 tuổi, bị lạc sáng ngày 27-10-1972. Khi đi mặc áo hoa đỏ trắng, quần đen. Ai bắt gặp em ở đâu xin mang lại Ban trị sự Ấp Bạch Lâm xã Gia Tân Long Khánh xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ. Nếu ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Cha : NGUYỄN VĂN CỰ

Xin chuộc 50.000đ. xe Honda C50 mang số ĐT202J số sườn 019325 số máy 401492 mất tại nhà Thờ Dòng Cứu Thế số 38 Kỳ Đồng SG. Lúc 07.30 ngày 4-11-72. Cam đoan không làm khó dễ và xin hoàn toàn giữ bí mật. Xin liên lạc Cô Hiếu số 629/38/2A Lê văn Duyệt SG hay số ĐT. 95357.

Chuộc xe theo luật Giang Hồ

Tôi NGUYỄN VĂN NAM, có mất một xe Honda 90, số dăng bộ EQ 3733, số máy S 90 E459973, số sườn S 90 611.260A. Xin chuộc lại với giá 30000đ.00. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc tại 118 Đỗ thành Nhân Khánh Hội Sg.

Bố Cáo thất tung

Tôi tên TRẦN THỊ HOA c/c số 03626650. Cấp tại Vĩnh Long ngày 22-01-70. Con tôi là Hạ Sĩ Châu Văn Hiệp. SQ. 34/189181 đã mất tích tại Trảng Bàng Hậu nghĩa trong khi giao chiến với địch Vậy tôi Báo tin này để lên án thất tung.

Bác sĩ Trang-Châu

(Phòng mạch B.S. Pierre Wong)
142 Tổng Đốc Phương Chợlớn)

CHUYÊN TRỊ : Bệnh đàn bà, trẻ em—Hói tóc, rụng tóc—Phong thấp — Mập phì, gầy ốm — Truyền nước biển.

GIỜ LÀM VIỆC : Sáng 7g30—9 giờ. Trưa 11 giờ 30—12 giờ 30, Chiều 17g—20g.

Bác sĩ TRẦN VĂN NAM

Y-sĩ điều trị bệnh viện Phước Kiến chuyên trị : Bệnh ngoài da và Hoa liễu có máy điện tử đã dời phòng mạch đến 174 Nguyễn Kim CL. Giờ làm việc chiều từ 5giờ đến 7giờ.

Nhắn tin con HUỲNH THÁI LONG nhắn tin cho cha là Huỳnh Phước Lộc, hãy về gấp để con thu xếp vụ ngoài tòa, mấy em con cũng trông cha về gấp và nhất là thằng Thành và thằng Dũng.

HUỲNH THÁI LONG

Nhắn tin bạn là NGUYỄN ĐỨC HỒ nhắn tin bạn là NGUYỄN HỮU KHẢI trước gia đình ở Ban Mê Thuột nay đã về Saigon, hiện ở đâu ? cho bạn là Nguyễn Đức Hồ biết tin.

Thư về : NGUYỄN ĐỨC HỒ TCT/TĐ 8 ND/HQ KBC.3119.

Ai biết địa chỉ chiếc Suzuki M12 số GĐ. 6.924.] báo về 261 Lê quang Định Gia Định. Xin hậu tạ.

Mất Taxi số EM.0466 số hông 5824 ai thấy được xin đến số 38/8 Trần Khát Chân chỉ tôi xin hậu tạ 50.000đ.

XE SCOOTERS

Vespa Sprint Vespa Super, ít đi, chủ, bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu PN.

Vespa Sprint EL. Lambretta Spécial EE. Vespa. Super EF bán : 435 Phan đ. Phùng Saigon.

LAMBRETTA S.X. 150 ER kiểu mới nhứt, bán. 30 Nguyễn Cư Trinh ĐT 20534. Hỏi Tuấn Quốc.

Honda Dame 135.000đ. Rất hoàn hảo bán gấp. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

S90cc Honda EP Bordeaux (72) về xi mới 95o/o. Hỏi 362/23 Hai bà Trưng.

Bán gấp SS67 để xi 130.000đ. và Suzuki M12 85.000đ. Toàn hảo. 296 cũ Phạm hồng Thái, Chí Hòa.

76000 Mini Lamo dư dùng TK 24A/2 Nguyễn Cảnh Chân Sg. (Tiệm Điện Nghệ Châu, Mặt tiền).

6 Honda SS67

Còn nguyên thùng giá 140.000đ đến 165.000đ. 2CL68. 3CD50 (70). SS50/72. 4C50 (dam) 170.000đ. 6 Yamaha (2 dam) (4 đàn ông kiểu mới). Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi vô hẻm 10m).

Honda N360. Du lịch, xanh nguyên thủy thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lamb. xe VTN... Lô 25/3 đg Vườn Chuối Saigon 3.

Lambretta Special đời EE.6... bán. Hỏi 119/20 Trần Quốc Toản (buổi sáng và trưa).

Xe PC 85.000đ. Honda S50 77.000đ. Hỏi chung cư Minh Mạng lô U số 024.

Bán 1 Honda còn tốt. Hỏi 177/9 (số cũ) Trần Quốc Toản Saigon.

Bán gấp 150.000đ, xe Honda dame xanh (YJ) máy toàn hảo. 639A Nguyễn Trãi Q5. Gần Chùa Cha.

P.C và Honda C50 bán gấp. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Sg/1 (Trước cửa Hàng Sáo).

Honda PC50 -|- Yamaha dame bán 1 trong 2. 384/47 Lý Thái Tổ Sg.

4 Vespa 1 EB.4. 135.000đ 1ED 8 (245000đ) 1 EL (NAQ) 80.000đ 1 mini Vespa 120.000đ) tất cả hoàn hảo Tại 75A Cộng Hòa (chợ nănxi vô hẻm 10m).

Honda dame C.50 -|- Mini Lambretta -|- Suzuki M.12 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản. Hẻm trước Ciné Long Vân.

50.000đ xe lambretta 150 sơn máy toàn hảo đời E.L. 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Sg.

Honda dame và Yamaha dame, còn tốt; bán. Hỏi 221 Đinh tiên Hoàng, gần Ciné Casino Đakao.

Xe đạp kiểu Mỹ phụ tùng ngoại quốc, nhiều màu, đủ kiểu, quý khách dễ lựa chọn. 426 Hai bà Trưng Sg.

150.000đ Lambretta 150 LD đời NAZ tình trạng rất tốt, Bielle Cylindre Piston đều thay mới. Hỏi 215D/4 Chi Lăng ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 xe Lambretta Special EF. Số 164 Trần bình Trọng coi xe trong giờ làm việc.

Honda SS.50 (67) mới 95o/o. Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Sg 1.

Honda PC Hỏi 82C Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Honda dame xanh thật tốt cần bán. Hỏi 38 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận từ 16g30 đến 20giờ.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi vô hẻm 10m). Luôn luôn có trên 70 xe đủ loại Honda Suzuki Yamaha Lam mini Sach Mobylette. Cần mua các loại xe trên.

Salon Thu Tiên

Mua cao Scooteur Honda lớn nhỏ. Có trưng bán đủ loại xe 2 bánh. 187 Chi Lăng Phú Nhuận.

4 MIMI LAMBRETTA

thật tốt 100.000đ và 110.000đ (1C) 1 EB.7 (190.000đ) 1 EF và EE Spécial 285.000đ 1 EA.6 về bầu 110.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nấn xi vô hẻm 10m).

Honda đời mới (148 ngàn) và SS (138 ngàn). Hỏi 513 Bến Phạm thế Hiển Q.8 (dốc cầu mật).

Bán Honda dame còn mới. Hỏi 53/63 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán 4 Suzuki. (M12, 85.000đ 1c). 4C50. 5.SS67. 2 Mobylette xanh. 3 xám. 2 Gobel (1 máy 50 và 45) 2 Yamaha dam đời cũ 85.000đ... Tại 75A Cộng-Hòa (chợ năn xi vô 10m).

Bán Vespa đời EN... Còn tốt. Hỏi tại 443/14 Phan Th. Giản SàiGòn3.

LAMBRETTA S.X. 150 ER mới tinh bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu Chữ Y quẹo mặt 300m.

2 Lambro EQ EP. 2 máy fun nước rau má. Hỏi 338 Thoại ngọc Hầu Tài bến Bảy Hiền Sg.

Honda dame xanh (148 ngàn và 136 ngàn). SS50 (138 ngàn). Hỏi 394 Hòa Hảo Q.10 (ngã 6 Cho lon).

Honda dame, đời mới nguyên thủy. Hỏi 313 Lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

SS50V xe mới. ít đi cần bán. 267 Nguyễn văn Thoại Bảy Hiền Gia Định.

Bán gấp Honda C50 đời (H). xe ít đi còn thật mới. 150 ngàn. Xẹm 291 Trần quốc Toản ngang Viện Quốc Gia Hành Chánh. 1 Mini Lambretta, xe còn origine, 100 ngàn, xe tốt. 1 chủ sử dụng.

LAMBRETTA SX-150 ER bán. 30 Nguyễn cư Trinh. Đ.T. 20.534. hỏi Tuấn Quốc.

Bán rẻ 1 xe gắn máy Cady dư dùng. Hỏi 225/11 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Suzuki dame. Suzuki đàn ông. 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Honda SS.67. Yamaha dame. Hỏi 222 Nguyễn Duy Dương Sg 10.

MUA GIÁ CAO NHẤT

Vespa Lambretta Salon 306/16B Hồng thập Tự Saigon (đường nhựa nối H.T. Tự. T.Q. Cáp, xe hơi chạy 2 chiều Hồng thập Tự quẹo vô 50 thước. Mua bán đổi gởi Vespa, Lambretta giấy tờ mau lẹ, bảo đảm.

Honda SS67. bán gấp Suzuki nguyên thủy. Hỏi số 8 Nguyễn hữu Cảnh Sg 1.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ số 3 công trường chiến sĩ (Viện Đại Học Sg. Hỏi ông Chợ).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Chính phủ sắp ra

Tiếp theo R trang 3

nhu cầu của đồng bào Thủ đô. Như với thành phố Saigon chỉ có 500.000 đơn vị gia cư, trong khi nhịp độ mà Chính phủ có thể gắn 60.000 đồng hồ điện trong vòng 12 tháng, thì vấn đề điện nước được đặt trên căn bản giải quyết dễ dàng.

Tuy nhiên, trong phần trả lời báo chí, ông Lê văn Danh xác nhận là việc xin đồng hồ điện có nhiều bê bối, chậm trễ, ông yêu cầu từ nay, ai gặp khó khăn trong vấn đề xin điện cứ liên lạc thẳng hoặc viết thư khiếu nại về Ủy Ban Tiện Ích Quốc Gia số 55 đường Pasteur Saigòn sẽ được giải quyết.

Riêng về nước, thì ông Danh nhắc lại nguyên tắc, từ khi nhận đơn của đồng bào chậm lắm là 2 tuần lễ sau, bắt buộc Thủy Cục phải trả lời với đồng bào.

Bán Bridgestone còn mới. 69 Bis NguyễnBiểu cầu chữY.

Vespa Sprint EH. Xe 1 đời chủ, ít đi còn rất tốt. 430 Phan đ Phùng Sg.

Vespa Lambretta Bán rẻ Vespa Sprint EI 6,.. Super EF Standard EB Lambretta Spécial EE do 527 Phan thanh Giản Saigon.

4 Honda PC 95.000đ và 105000 xe thật tốt, 2 Mobylette xám 38000đ (1C) 2Gobel 42.000đ (máy 45). Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn xi vô hẻm 10m).

Honda C50 dame, SS50, cả hai còn thật tốt, nhập ngũ bán gấp, cả 2 bán trong 1. Hỏi 166/31 Dương bá Trạc qua cầu chữ Y rẽ trái cuối chợ hẻm tay phải.

Honda SS50 xe hoàn toàn mới tốt, vì dư dùng. Hỏi 285 số cũ 347 đường Trương tấn Bửu PN nối dài, hỏi Ô. Mục.

Bán 1 Mini Lambretta 50cc, 1 Yamaha dame xanh, bán 1 trong 2 ít xài dư dùng. Hỏi 218M mặt lộ Hùng Vương Thị Nghè.

Vespa Sprint mới toanh, giá 515.000đ Hỏi 297 Võ di Nguy PN, Đ.T. 40.267.

LAMBERTTA SX150 Spécial ER, mới tinh bán. Hỏi 117 Minh Mạng Cholon.

Bán CL Honda 350cc moto số EQ.8. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PN Gia Định, chỉ dẫn.

Honda SS50 67 bán, sơn mới nguyên thủy và PC50. Hỏi 199 Bùi Viện Sg 2.

Bán 1 C50 xanh mới và Suzuki đàn ông. 101 CôGiang Sg.

Bán gấp Honda 50 màu đỏ, còn mới. Hỏi 161 Đề Thám Sg.

Lưu ý Quí vị có xe gắn máy Nhật từ 50cc đến 450cc và các loại máy bơm, máy kéo chạy xăng dầu trục trặc cần điều chỉnh hoặc sửa chữa xin mang lại : Vinh Lộc 381 Bạch Đằng GĐ việc làm kỹ lưỡng. Thợ có trên 10 năm. kinh nghiệm [illegible]

Chủ nhân kính mời

Nạn chó dại ở Quận 7

TIẾP THEO X TRANG 3

khác, Ông Hoàng gia Kỳ lên tiếng trình bày rằng tại 1 số phường khóm thuộc quận 11, nhiều dân chúng đã «mất chỗ làm ăn» vì việc đặt Trụ sở NDTV tại một vài nơi không thích hợp. NV Kỳ nói, việc xây cất Trụ Sở NDTV tại các Phường Khóm để bảo vệ an ninh cho đồng bào là điều rất nên khuyến khích, nhưng Tòa ĐC cần kiểm soát chặt chẽ việc này để tránh tình trạng một vài nơi «xây cất trụ sở NDTV bừa bãi và lem nhem». Mặt khác, NV Châu văn Sen, trong phiên họp sáng nay đã đưa vấn đề cứu trợ 50 sạp của đồng bào tại chợ Trương minh Giảng, sau cơn hỏa hoạn xảy ra đêm 26-10-72 mới đây, làm thiệt hại khoảng 5 triệu đồng. Theo Nghị Sen, 21 nạn nhân trong vụ hỏa hoạn này đang lâm cảnh «màn trời, chiếu đất, không nhà ở, không cơm ăn và vốn liếng cháy hết. Vì vậy họ rất mong được sự giúp đỡ của Tòa Đô Chánh HĐĐT trong hoàn cảnh hiện nay...»

(AT)

TIẾP THEO M TRANG 3

bình. Tờ Star viết CSBV đã xác nhận rằng VC cũng tán thành dự thảo thỏa hiệp mặc dầu dự thảo này không làm cho VC được hoàn toàn thỏa mãn.

Trong 1 bản tin từ Sàigòn gửi về tờ Star viết rằng có 1 số những dấu hiệu trong nhiều năm qua cho thấy rằng VC không phải lúc nào cũng đồng ý kiến với Hà Nội cả. Tờ Star nhấn mạnh trong những trường hợp này, những yêu sách của VC đối với những bộ nội miền Nam VN chỉ được coi là phụ thuộc trước quan điểm toàn diện của Hà Nội đối với tình hình.

TIẾP THEO C TRANG 3

Về sự hiện diện của quân đội CSBV, suốt trong cuộc thương thuyết, Hà Nội vẫn không chịu thú nhận nhưng đến cuối Hà Nội buộc phải bằng lòng triệt thoái hết «quân đội ngoại quốc» khỏi Lào và Kampuchea. Điều này cũng dễ hiểu vì với 100 ngàn quân ở xa chính quốc đến hàng ngàn cây số, CSBV không thể nào chịu đựng nổi vì chả có lẽ chỉ tự tiếp tế bằng không khí. Việc CSBV không thể làm gì nổi đối với chính phủ TT Thiệu và việc Hà nội từ bỏ nỗ lực quân sự tại miền Nam là hai điểm thiết yếu trong dự thảo thỏa hiệp Kissinger - Thọ.

Về vấn đề viện trợ, CSBV cố nài nỉ có một thỏa hiệp giúp đỡ đầy đủ chi tiết nhưng cố vấn Kissinger chỉ cam kết trên nguyên tắc cũng giống như cựu Tổng Thống Johnson cách đây mấy năm. Trước đây Hà Nội vẫn lấy vấn đề tù binh để kèo nài cuộc viện trợ nhưng nay chính CSBV lại đề nghị thành lập một ủy hội Mỹ-CSBV để quản trị cuộc viện trợ trong thời hạn 5 năm.

TIẾP THEO A TRANG 3

Luật sư Trần Nguyên Bồng, binh vực cho bà Mai đã cực lực phản đối các lời khai trên cho rằng 2 nhân chứng đó đều là những người giúp việc của bà Minh tất nhiên những lời khai của họ phải có lợi cho chủ nên luật sư thỉnh cầu Tòa gạt bỏ những lời khai 1 chiều đó để tha bổng cho bà Mai về tội nhận chi phiếu vì ngay tình và yêu cầu Tòa dạy bà Minh bồi thường bà Mai 4 triệu đồng thiệt hại.

Tiếp sau lời biện hộ của luật sư cho bà Minh, Tòa tuyên phán nhập chung 2 vụ, tha bổng bà Mai, nhưng bà Minh bị phạt khuyết tịch như đương tịch 10 tháng tù ở và 300ngàn đồng tiền vạ.

Ham gái tơ ông nhà thầu ở tù

SAIGON 9-11.— Theo sự tố cáo của mẹ con cô Trần T.T.N nên nhà thầu khoán Trần văn Hải 43 tuổi bị truy tố ra Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình về tội dụ dỗ gái vị thành niên vào đường dâm đãng.

Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa, bị can đều không nhận tội. Hai mẹ con cô N. đã vắng mặt trong phiên xử. Luật sư binh vực cho bị can đã lấy làm tiếc cô N. không đi hầu Tòa, vì sự có mặt của cô trong phiên xử chắc chắn sẽ làm ngạc nhiên nhiều người bởi vóc dáng của cô không phải còn ở tuổi vị thành niên mà chắc chắn đã trưởng thành đầy đủ. Theo ông thì cô N. phải trưởng thành già dặn mới đủ khôn ngoan để lôi cuốn thân chủ ông vào cuộc yêu đương thầm kín, rồi sau đó ép buộc ông phải cưới xin đàng hoàng. Nhưng ông này lại nghĩ khác trước 1 cô gái quá dễ dàng nhưng lại nhiều thủ đoạn. Do vậy mà cô N. đã vỡ mộng nên đi vu cáo. Thật ra cô N. đã tự ý xin đến giúp việc cho người cô ông Hải với mục đích được gần gũi người yêu, chứ không phải ông Hải đã dụ dỗ cô thoát ly gia đình. Tòa tha bổng ông Hải, vì thiếu yếu tố tội trạng, nhưng ông Hải cũng nằm khám mấy tháng sau khi mẹ con cô N. đem nội vụ ra đầu cáo.

Đọc và cổ động Chính Luận

QUÂN CÔNG HIẾU HỌC CHÚ Ý :

— *Nếu Bạn quyết tâm học, quyết chí thi đậu mỗi năm ở Luật Khoa và Văn Khoa Saigon, xin mời Bạn cùng học với Nhóm «QUÂN CÔNG HIẾU HỌC».*

— *Bạn muốn được nhóm giúp đỡ ghi danh và giải quyết mọi trường hợp khó khăn, xin mời lại :*

104, Công Lý — SAIGON

(có sẵn mọi loại mẫu ăn cai biểu không. Bạn khỏi mất công chen lấn ghi chép).

3 cuộc bầu cử

TIẾP THEO B TRANG 3

Kỳ bầu TT năm 1960 đánh dấu sự thất bại đầu tiên trong cuộc đời chính trị lên như diều của Richard Nixon. Nước Mỹ hồi ấy đang lâm vào cảnh kinh tế trì trệ trầm trọng bộc phát trong những năm 1953, 1957 và 1960, dân Mỹ mong muốn 1 sự đổi thay trên chính trường với cấp lãnh đạo trẻ trung ngõ hầu mang lại 1 luồng sinh khí mới cho xứ sở. Ngoài ra, báo chí Mỹ và giới truyền hình vốn ghét Nixon vì cho Nixon là kẻ dựa hơi Eisenhower mà leo lên địa vị cao sang nên đã bôi nhọ Nixon triệt để giúp Kennedy đánh bại Nixon cho hả giận. Kennedy đã thắng cử nhờ biết chọn Lyndon Johnson làm ứng viên Phó Tổng thống và đoạt được sự ủng hộ quyết định của khối tiểu bang miền Nam. Kết quả chính thức cho thấy Kennedy thắng cử với 303 phiếu cử tri đoàn và 34.226.731 phiếu cử tri đi bầu trong toàn quốc tức 49.7o/o so với 219 phiếu cử tri đoàn và 34.108.157 tức 49.5o/o của Nixon. Cái đau của Nixon là chỉ thua Kennedy có 8.2o/o tức 118.574 phiếu cử tri đi bầu toàn quốc. Nên nhớ trong kỳ bầu năm 1960, Kennedy đã «mua phiếu cử tri thợ mỏ tại Illinois, mỗi người được lót tay 5 Mỹ kim để uống cà phê» có người bỏ phiếu đến 4 lần : Ban bầu cử địa phương lại đếm lầm phiếu ba, bốn lần vì Nixon được nhiều phiếu hơn Kenndy. Phe Cộng Hòa đã đòi kiện ra tòa, nhưng Nixon đã «hào hoa» nhận thua cho xong chuyện và việc kiện tụng xếp xó. Điểm đặc biệt của kỳ bầu này là Kennedy thắng nhờ «bầu gian» và nhờ khối Tiểu bang miền Nam đặc biệt là Texas ủng hộ, để rồi chết về tay người miền Nam khi ông bị hạ sát ngày 22-11-63 giữa lúc cùng PTT Johnson về Dallas, thủ phủ xứ Texas vận động tranh cử giúp thống đốc John Connally.

Teac 4010SL (mới khui). Ampli KR100 170 watts. xài qua nguyên thủy. Loa Akai 50 watts. ĐC 228 Hai Bà Trưng Saigon.

PHÁT HÀNH 11-11-1972

MỘT CUỐN BĂNG GIÁ TRỊ BẰNG 8 CUỐN
BĂNG NHẠC

Thanh Thúy

ĐẶC BIỆT
- TINH TÚY CỦA TẤT CẢ LÀNG NHẠC V.N.
- Tinh túy của ca sĩ VN

Tổng phát hành :
— *SHOTGUNS 12A Crystal Palace (Công Lý Sg)*
— *Thanh Thúy 255D Cách Mạng Saigon*
Tỉnh hỏi tại các Đại lý

CẦN NGƯỜI LÀM

Cần thợ Hớttóc

Cần gấp 10 cô thợ hớttóc, rành nghề. Hỏi Bida Hùng, 59 Lê quốc Hưng Saigon, gần chợ Xóm Chiếu. Mới tập nghề xin miễn đến.

Cần nữ tiếp viên trẻ đẹp, làm nơi sang trọng và lịch sự, lương tháng trên 60.000đ, có thể ăn ở nơi làm việc. Hỏi Cô Dung 179 đường Cô Bắc Saigon.

Cần thợ máy chánh, có nhận sửa chữa xe Chánh Phủ Garage Huỳnh quang Tiên số 37 Saigon.

Cần nhiều người giúp việc nhà nhiều người bếp nấu ăn; nhiều thanh niên khuân vác tập vở. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon.

Cần nhiều thợ chánh uốn tóc rành nghề hợp tác để phục vụ khách hàng đông đảo dịp Noel và Tết Nguyên Đán sắp tới. Xin liên lạc ngay Viện Uốn tóc Lan Anh. 233A Trương minh Ký (ngang Nhà thờ Ba Chuông) GĐ.

Cần thợ đóng đồ mộc, thật giỏi, lương cao (Công nhựt). Hỏi Ô : Cương 139 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần 1 chị giữ em lương tháng 5000đ. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân góc Nguyễn Du Saigon.

Cần gấp 3 bà bếp nấu đồ Pháp. 3 chị giúp việc nhà. 5 chị giữ em, làm cho Ng. Kiều và VN. trả lương hậu cho người thạo việc và sạch sẽ, 2 cô thư ký đánh máy. 1 ông tài xế DL. Hỏi 139-J Võ Tánh, Sg.

KEM HÀNỘI

26 Lê Lợi SG cần 2 em nhỏ chạy bàn và việc vặt.

Cần hai cô bặt thiệp bán quán giải khát. Hỏi Quán Vọn Hà số 154 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Cần cô giáo kinh nghiệm, kèm trẻ lớp 4 và 5 buổi sáng. Hỏi 328 Hùng Vương Hàng Xanh giờ trưa và tối.

Cần gấp 2 người giúp việc nhà bồi, bếp. lương hậu. Hỏi 180 Lê-v-Duyệt Sg.

Cần nhiều cô bán quán đứng đắn từ 20 tuổi trở lên. Hỏi lúc 10giờ tới 3giờ qua cầu Chữ Y số 47 Dạ Nam Quận 8. Hỏi Cô Loan.

Cần gấp 5 bà Bếp thật giỏi làm cho ngoại kiều và nhà hàng. **10 chị giữ em và chị bồi, 1 tài xế** giỏi, **1 cô thư ký, 2 xẩm.** Lương hậu. Phải lương thiện, thật thà, **Xin đến số 5C Trần Nhật Duật Tân Định** Sg (Trần Qu. Khải quẹo vô 100m).

AI CẦN NGƯỜI LÀM ?

Có sẵn rất nhiều người như : bếp giỏi, bồi, giữ em, thư ký, kèm trẻ, tài xế v.v... Đ.T. 95.461 hay đến lựa người tại **Tân Định Dịch Vụ** số 5C Trần Nhật Duật T.Đ.

Nam nữ trẻ đẹp, văn hóa, căn bản đứng đắn muốn theo đuổi điện ảnh chuyên nghiệp (ngành diễn xuất hoặc kỹ thuật) lợi tức tháng 30 đủ 100 ngàn hoặc hơn nữa, mời đích thân tới ngay Vinadian (Việt Nam Điện Ảnh) 383/1C Phan Thanh Giản (lầu 1) nhớ mang theo ảnh, đến buổi sáng.

Nhà hàng Mỹ Phụng cần 2 cô chiêu đãi viên trẻ đẹp. Hỏi từ 12 giờ số 5 công trường Bạch Đằng Saigon.

Tuyển thêm 20 cô để đợt lại các vũ điệu. Cô nào chưa biết sẽ dạy sau. Ưu tiên cho các cô đến học sẽ được giới thiệu đi làm miễn phí. Đường Trg minh Giảng ngay cầu quẹo vô số 220/152.

Cần thợ ráp áo dài và áo kiểu lành nghề, lương hậu. Mới ra trường xin miễn đến. Hỏi nhà may NGA 175 Cô Giang Sg 2.

Cần một người tài xế xe vận tải. 1 tài xe du lịch có nhiều năm kinh nghiệm, Hỏi Vitaga 53/13. TrầnKh-Dư Tân Định.

Cần 1 chị bếp sạch sẽ ở luôn nhà chủ. Hỏi 2 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Cần một cô làm việc nhà. Hỏi 179 Tự Do SG.

Quí vị chủ nhân

cần gấp bồi, bếp, giữ em, tài xế, thư ký, chuyên viên các ngành, chúng tôi luôn có sẵn nhân công để phục vụ quí vị, xin liên lạc, 139-J, Võ Tánh, Saigon. ĐT.92775.

Cần tuyển thêm 6 cô Hớttóc rành nghề mỗi tháng chia trên 50.000đ. Cao Tùng 224B Pétrus Ký CL (có dạy nghề cho các cô).

Cần dùng 1 thợ sắp chữ biết chạy máy Pédale. Hỏi 40-42, Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 2 nữ thư ký thâu ngân, duyên dáng, lanh lẹ, thông thạo Anh ngữ, biết đánh máy, Điều kiện (có điều kiện). Lương tháng 15 ngàn. Hỏi 199 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần gấp 1 cô Chiêu Đãi Viên trình độ Đại Học điều kiện cao, đẹp bặt thiệp, nói được sinh ngữ Anh hoặc Pháp, lương c/b 100.000đ tháng. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Cần 1 Thợ khắc chữ lành nghề. Hỏi Tiệm khắc dấu Phú Cường 57D Võ Tánh (TSN).

Cần 1 tài xế rành, lương hậu. Hỏi Essoges Lan Nga 104 Nguyễn văn Thoại Cholon.

ẢNH VIỆN ANH ĐÀO

Cần gấp 1 thợ Salon 1 thợ buồng tối thật giỏi. Hỏi Photo Anh Đào Quốc Lộ số 4. Bến Lức.

Tuyển dụng

Quỹ Phục Hồi Quốc Tế Việt Nam cần tuyển dụng 4 nam nhân viên. Điều kiện :— Hợp lệ tình trạng quân dịch. — Ưa thích công tác xã hội. — Trình độ tú tài, từ 20 đến 40 tuổi. Địa chỉ liên lạc : Cô Yến Phòng Cố vấn Viện Quốc Gia Phục Hồi 70 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Cần gấp 3 người giúp việc nhà nấu ăn. 145 Đề Thám Sg.

Cần 1 thợ Vespa, 1 thợ Lambretta lương từ 15.000đ đến 20.000đ mới học nghề miễn lại. Hỏi 4E Hiền Vương Đakao.

Cần quán giải khát cần nhiều cô chạy bàn. Bao ăn ở. 26D Không Tử.

Cần nhiều thợ may. Hỏi 16 P số 3 Cư xá Kiến Thiết Vĩnh Hội Sg 4.

Cần chị bếp rành nấu ăn trên 40 tuổi. Hỏi số 3 Hàn Thuyên Sg (hông nhà thờ Đức Bà).

Quán đông khách cần 20chiêu đãi viên trẻ đẹp từ 18 đến 25 tuổi, bao ăn ở. Hỏi 31C Không Tử. Chợlớn.

Cần gấp cô thư ký trên 22t. Có xe đi chuyền. thật thà. lanh lẹ. hoạt bát nếu công giáo miền Nam càng tốt. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tânđịnh SG 1.

Cần 1 nữ tiếp viên kiêm thâu ngân, thế chân nhẹ. Hỏi Ô. Do Cao Ốc 14, đường Phan văn Hùm. Phòng R. lầu 3. (Ngã 6 Saigon).

Cần gấp một cô Thư Ký viết chữ đẹp và đánh máy giỏi. Hỏi trên lầu 154 Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần một người lớn tuổi làm việc nhà và giữ em bé 7 tháng. Lương 5.000đ. Hỏi nhà thuốc tây Mai Anh 105 Trần Quốc Toản Sg.

Cần 2 cô thợ làm móng tay và phụ tóc. Hỏi tiệm Anh Đào 22 Trương quốc Dung gần đường Cách Mạng Phú Nhuận.

Précepteur Expérimenté Cherchant Une place de Répetiteur de 11è à 3è. Ecrire à Mr Thạch 15B/F Cư xá Đô Thành.

Cần gấp 1 cô giáo dạy Mẫu giáo chương trình Pháp. Điều kiện trình độ học lực : có Trung học hay Tú Tài Pháp. đứng đắn, cần mẫn, kỹ lưỡng. Hỏi 117 Trần bình Trọng. (buổi chiều từ 16g đến 18g). Xin mang theo văn bằng và chứng chỉ chỗ dạy cũ.

Cần tìm giáo sư kèm tư gia lớp 12C già kinh nghiệm. Hỏi 27J Trần nhật Duật Sg từ 18g 20.

Cần gấp 1 cô thâu ngân làm việc ngay cho văn phòng giao tế có thể chân, 2 người giúp việc nhà, 1 bồi, bếp. Hỏi 180 Lê văn Duyệt SG.

Quán đông khách, cần 20 cô chiêu đãi viên, điều kiện biết sau. Hỏi Cô Liễu 345/60/12 Trần hưng Đạo Saigòn. Hẻm Công Lộ.

Sinh viên đứng đắn, cần tìm việc làm một buổi, điều kiện dễ dàng. L/L Minh 16/85 Nguyễn T. Thuật Sg.

Cần 2 lao công ngoài tuổi quân dịch, khoẻ mạnh, ăn ở tại chỗ, 1 cô bán hàng đứng đắn có xe di chuyển và 10.000đ thế chân. Hỏi tâm Nguyễn văn Thoại 52/1 Nguyễn văn Thoại GĐ.

Cần gấp 4 cô thợ may quần tây và đồ kiểu trẻ em giỏi, & ăn bao ăn ở. 499 đường Gia Phú Cholon.

Cồn tài xế rành máy móc, tuổi 40 đến 50, người miền Nam. Hỏi số 8 Lý Thánh Nguyên CL (gần hãng Xà bông Việt Nam).

Cần gấp 1 cô thợ làm khuy nút và luồng áo, không rành nghề xin miễn đến. Hỏi nhà may Khanh. 440 Trần quý Cáp Sg.

Cần 1 thợ uốn tóc thật giỏi và 1 thợ móng tay biết làm tóc. Hỏi 31 Tổng đốc Phương, Mỹ viện Cẩm Lệ.

Cần 1 người thợ may lành nghề cộng tác để mở nhà may, địa chỉ 191 Võ Tánh nối dài (Lăng Cha Cả) thương lượng tập sự xin miễn.

Làm việc nhà Cần 4 chị bếp 2 chị bồi, 4 cô giúp việc nhà và 2 em bé giữ em, Trả lương cao cho người hiền lành, sạch sẽ và quen việc, Hỏi Quán Trang 85 Phan thanh Giản Đakao Sg.

Cần 1 người coi em 1 người bếp lương 5.6000đ 1 tháng 329 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Cần nhiều em bé dưới một tuổi thật đẹp. mập để đóng phim. Hỏi AFP. 11B Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Cần 1 chị nấu cơm giúp việc nhà điều kiện khỏe mạnh và có sổ gia đình ngụ tại Saigon. Hỏi 627B Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Quý vị cần nam, nữ SV Kinh nghiệm kèm tư gia Toán lý Hóa, Pháp, Anh. Xin hỏi G.S Tuấn Đ.T. 51.503

Cần một Sinh viên viên Mỹ thuật thạo ngành kéo lụa in lụa. Xin hỏi BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TV-RADIO

Cần mua TV. Ampli thâu băng, Loa. Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè ĐT. 95 823.

Denon 19'' 3 loa. Sony 20'' có chân và cửa. Philip 20'' để bàn hình rõ như ciné, Denon 19'' xách tay, TV Mỹ 12''. TV Đức 23'' hình thật rõ, tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 lô B Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Sửa TV ở đâu ?

Quí vị gọi số **96.102-97.930** là có chuyên viên đến nhà quí vị sửa và bảo trì ngay. Có bảo đảm, do một nhóm cán sự kinh nghiệm. Hay mời đến Trungtâm sửa chữa. **TUYẾT THÁI BÌNH 217** đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SẮM TV, CASSETTE và Radio ở đâu ?

Mời đến **217 Nguyễn Thiện Thuật SG.** Tiệm **TV TUYẾT THÁI BÌNH.** Nơi tập trung đầy đủ Cassette các hiệu TV đủ cỡ : xài bình, pin và điện, đủ hiệu. Giá thật hạ, bảo đảm một năm bảo trì. Xe giao máy đến nhà và trang bị. Đến xem là sẽ thấy hạ. Mở cửa liên tục từ 8 giờ sáng đến 21 giờ tối.

Kính mời

Bán 1 Akai 9 còn mới (53.000đ). 351/30A Trương Minh Giảng Saigon.

Sony 530 + 2 loa rời (toàn hảo) (45). Hỏi 39/16 Trương Dạ Nam Saigon 8 (dốc cầu Y quẹo trái).

Bán 1 cặp loa CS99 mới khui thùng. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Sony 630. Quay dĩa PE-2040, Deck Dual, Tivi National 20 inh. Salon, bàn ghế, quạt điện, bàn Ping Pong v.v... Hỏi Ô. Hưng 14 đường Phan văn Hùm, phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Sg).

TEAC A4070G 4010SL. 350. 730. 580. 365D, 280D, 1810. 1800SD. 1730DSS. Nivico 5550U. 250TX. 800T. 99A. 77A. 33A. 1001, 1200, Pana 740US, Quay dĩa Sansui SR4050C (mới nhất), đủ loại Cassette. Ampli, Loa, Dolby, Cartridge. Quay dĩa Echo. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

26.000đ Loa AS66 (60 watt). mỗi thùng 6 loa, mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

Mua, bán, đổi

Teac A4010S (65). Sony TC580, Ampli TK40 (28), Ampli 5000X, SX2500, Loa CS33A mới (40), AR4x (42), tất cả mới nguyên. 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia định).

Quá rẻ Teac 2060 hát 2 chiều (45). Cassette Ampex 80 watt + 2 loa rời (30) tặng luôn 1 số băng có nhạc và 4 cuốn băng mới chưa thâu. Tất cả âm thanh tuyệt hảo. Hẻm 210 cạnh Ciné Văn Cầm Võ di Nguy Phú Nhuận vào 100m. hỏi cô Hạnh nhà số 147/5AĐ1 trước có cái giếng. tiếp từ 12g-14g và 18g-21g.

Bán rẻ 1 Sony TC366 72.000đ. 1 Akai X150D còn thùng còn meuble mới 95% 67.000đ. 1 Ampli đàn (tặng luôn 1 cây đàn điện) 49.000đ, 1 quạt máy Sanyo 16.000đ. 1 máy lạnh 1 ngựa rưỡi 95.000đ. 1 Headphone 4.500đ. Hỏi 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Teac 4010SL (122), 4010S (76). Akai 220D (87), 200D (62), 150D (36), M9 (61), 1800SD (61), Panasonic 790D (52), 763FS (72), Ampli Kenwood 7070 (105), 5150 (58), Pioneer SX6000 (76), 1500TD (58), Sansui 5000-AW (71), 800 (39), 3000A (37), Loa CS99 (97), CS88 (67), 33A (39), Coral 1000 (41). Hỏi 475/8 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

AKAI X2000S (hát 3 loại băng), 1800SD toàn hảo, Ampli 5000AW. SX990 tuyệt đẹp. Loa SP70, SP2000, CS44, CS33A. Bán hoặc đổi bù các loại. 253/6 (cũ) Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Chaine Stéréo (Ampli Sansui 2000 + Teac A20 + Lab 95 + AR4x). Hỏi cửa sau. 461 Lý thái Tổ Saigon10.

66.000đ Akai X200D, 57.000đ Teac 1500 (2 chiều). 42.000đ Taperecor Sharp. 49.000đ Loa BX1001, 46.000đ AR4x. 45.000đ Ampli Fisher (140W). 53.000đ tủ lạnh Hitachi 140L (xả đá tự động). 65.000đ TV Sanyo 20 in cửa lùa. 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

ĐẠI HẠ GIÁ

Akai 200D. M9. M8. Sony 540. 530. 355. Denon + 2 loa. Sansui 3000A. 1000A. 350. 400. Loa SP1000. CS52. 052G Sư vạn Hạnh Sài Gòn.

Rẻ Rẻ bán gấp Loa Pioneer CS66E (47). AS57 (8). Akai SS110 (20). AR4x (44) nguyên thùng. Teac 4010S dời chót số dầu 20.. Thâu băng Dokorder 8020 auto reverse trực tiếp thâu sang băng. bán lò (60). Ampex Cassette model 90 (32). Ampli Sansui 5000A nguyên thùng. Quay dĩa Nivico thay dầu Shua 75E (22). Mời đến buổi chiều và ngày nghỉ số 847 Hậu Giang Chợ Lớn (có đổi bù).

Teac A110 4010S. Akai 200D. 220-D. CR80D. AA6000. Sony 127. 355. Loa SP1500. 70. 100. CS99. 33A. AS66. 111K. S15. Ampli 5000X. 2500. 9000. 5003. 5150. Quay dĩa PL11. Dual 1019. Hát dĩa Sanyo có Radio. Panasonic hát dĩa. Radio và Cassette (27). TV Sanyo 16' cửa lùa. Admiral 19'. Hỏi 96A (số mới) Thoại ngọc Hầu (Lăng Cha Cả).

Rẻ rề Teac A6010S (125). A4010 (59). Sony 580, 355 (30). 350 (27). Ampli TK80 80 watt (33). KR44 (32). Loa SP1500. SS110 (18). 140 Ngô Tùng Châu (GiaĐịnh). Chaine nhạc Deluxe gồm Ampli + Loa + Máy + Quay dĩa tự động trong thùng Japan (82). Cartridge AM-FM (32).

TV 16 in Sanyo 45.000đ. 19 in RCA 42.000đ. 16 in 38.000đ. 12 in 32.000đ. 9 in Panasonic xài bình và điện 36.000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng số 024 Lô U.

Cần tiền bán rẻ Akai 1800SD, 1710. Sonic 12 Loa. Cartridge và 2 loa. 441/5A Võ di Nguy (Phú Nhuận). ĐT. 40367.

Tape deck Sony 366 trong thùng 54.000đ, CS33A thùng 42.000đ. CS99 96.000đ. Hỏi Chung cư Minh Mạng số 024 Lô U.

9B Nguyễn Biểu Máy Teac 4010SL. 7010. Akai 200D. Loa SP1500. và 1 chó Berger cái giống 5 tháng.

Black Lite Paint Water Colors *Nước màu để các bạn trẻ tự vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.*

Nhà hàng thêm khách !
Nhạc thêm huyền diệu !

NHẠC MÀU

- Tivi, quay dĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

⊖ Có bán sỉ dây **Courrole Teteron Cassette Aiwa.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 166/16 Lý-t-Tổ Sg.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kịch Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại lý các hiệu băng nhạc.** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

5000AW (73). 5000A (60). SX. 1000TW (49). 1000A (34). TK88 (38). Teac 4010S (78). A20 (29). TC355 (34). 350 (32). 250 (25). AR2ax (125). AR4x (40). SP-2000 (66). CS33A (39). BX50 100W (43). mua Ampli, Loa, Quay băng mới cũ, có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Hư TV, Akai, Teac, Cas. Kêu giây nói 22713 thợ tới nhà cấp tốc. Sửa bảo đảm, tín nhiệm. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

PHỤ TÙNG AKAI - TEAC

Có sẵn đầu Cassette. Cartridge. M8 M9 M10 200D đầu thủy tinh và đầu 4 Channel cùng các phụ thuộc khác v.v. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn, Akai 1730SS (4 channel). 1810W (Reel Cart. auto rev.). GX40D (Cassette đầu thủy tinh). 220D, M9. Sony TC230, Sansui 5000X. 500A. Pioneer SX34B. QL600A (4 channel). Kenwood TK140X. Loa SP2000. Sonic 400. Có Thâu sang băng hiệu MIMOSAS. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). **629 Xuân Viên** Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

- ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
- BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 400đ.

HÌNH MÀU :

Tráng phim, in hình màu

KODAKCOLOR và EKTACHROME-X

Giá thật rẻ. Giao hình thật nhanh. 6 Yên Đỗ.

57.000đ TV Denon 19' meuble, có chân. loa. âm thanh. hình ảnh tuyệt hảo. Hỏi nhà cầu Sĩ. 85C/2 Trần quang Diệu nối dài (ngang cây xăng Trương minh Giảng).

Télévision OPÉRA Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 6 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Quí vị cần mướn Ampli, Loa, Magné, đờn, trống, nhạc cụ, v v... để tổ chức dạ hội, tiệc cưới, hội thảo, đại hội v.v... Xin mời đến Trung Tâm nhạc và Điện Lạnh SÔNG 96A Thoại Ngọc Hầu (Lăng Cha Cả) sẽ được phục vụ chu đáo.

Chưa khui 100%. Loa CS99A (170). Ampli Jumbo KR6170 (190). Teac 4070G (200). Số 21 Phó đức Chính Gia Định, trước Lăng Ông.

TV National 19 in meublé, có chân 47 ngàn. Sanyo 16 in 42 ngàn và 12 in giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

TV Thâu băng

bộ Panasonic 763 kiểu mới nhất (76) Ampli Pioneer (32) 1 TV National 10in meuble 46-1 Sharp 12 bình điện (38). 165 Huỳnh Q. Tiên GĐ.

PX.PX.PX

Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marants Ampex và các loại. TV Mỹ Nhật. **629 Xuân Viên Pétrus Ký** Saigon (Bến xe Dalat).

Sony TC730 580D, Akai 1800SD, 1810, M10, 220D, 285D, Teac 4070, 4010SL, 4010S, 1500-W, Ampli Pioneer SX9000, 8000, 1500TD, 6000, 2500, Sansui 6500, 4500, 5000X, 5000A, Kenwood KA4000, 5150, Loa AR2ax, 4x, Loa Pioneer 99A, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500, 5000, SP70, Loa Coral 1001. Máy móc toàn mới, giá rất thật, rất hạ, không hề nói thách. Xin đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (kế bến xe An Đông, khoảng giữa đường Pétrus Ký và Trần Nhân Tôn).

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

5 TIẾP THEO TRANG 1

cũng phải chia xẻ gánh nặng hậu chiến ngang với Nhựt.

Tại Tân Đề Li, một thông cáo kết thúc hội nghị 26 nước thuộc kế hoạch Colombo hôm thứ Tư tỏ bày hy vọng về viễn ảnh hòa bình tại Đông Dương và cho hay một số quốc gia đã dự liệu giúp đỡ công cuộc tái thiết hậu chiến tại các nước Đông Dương.

6 TIẾP THEO TRANG 1

— Mặc dầu Á châu còn có quá nhiều vấn đề cần giải quyết—nạn nhân mãn, tham nhũng, phiến loạn, hố sâu ngăn cách kẻ giầu người nghèo, nhưng chúng ta đang giải quyết thành công vấn đề các quốc gia bị chia cắt. Thế hệ mới, trong vai trò lãnh đạo, sẽ rất tốt đẹp.

10 TIẾP THEO TRANG 1

DB Hồ văn Minh, người từng đứng phó cho Tướng Dương Văn Minh trong liên danh ứng cử Tổng Thống 1971, cho rằng không có gì ngạc nhiên khi ông Nixon tái đắc cử. DB Minh nghĩ rằng khi đắc cử với một đa số lớn như vậy, «TT Nixon có đủ điều kiện về tư thế và thời gian để giải quyết toàn bộ vấn đề ĐD thay vì giải quyết có tính cách cục bộ, bấp bênh như dự thảo bản hòa ước Mỹ-CSBV mới đây». DB Dương Vy Long, một trong những nhân vật tích cực nhất với TT Thiệu tại Hạ viện cho rằng «khi nhân dân HK chọn TT Nixon với đa số như vậy, chúng ta có thể hiểu rằng vì HK đã chiến đấu cho công bằng và lẽ phải ở VN thì khi giải quyết chiến tranh, Hoa kỳ cũng phải đạt tới một nền hòa bình trong danh dự. Đối với ta, những kẻ đón gió đang chờ xoay chiều đổi hướng sẽ nản chí và CS sẽ thất vọng».

Nghị sĩ Trần quang Thuận cho rằng khi TT Nixon thắng cử với một số phiếu lớn lao như vậy, ông có thể làm tất cả mọi việc.

Hòa bình VN thế nào cũng được ký kết và theo ông Thuận «điều kiện sẽ có lợi cho VNCH». Đó cũng là quan điểm của một số lớn Nghị sĩ và Dân biểu thuộc cả 2 viện QH.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Chống Cộng lạc quan

Một cái nhìn chung cho thấy rằng, đa số nhân vật PG Hòa Hảo có lập trường chống Cộng vững chắc đã tỏ ra lạc quan rõ rệt về tin TT Nixon tái đắc cử, ngoại trừ 1 số nhỏ chánh khách Hòa Hảo có lập trường «lừng khừng» thì không chịu tuyên bố gì cả và tỏ ra hơi bi quan.

Một cựu lãnh tụ quân sự PGHH tại Miền Tây thì cho hay rằng: «tinh thần chống cộng của các cựu chiến sĩ PGHH khắp nơi tại miền Tây hiện lên rất cao nhờ ở lập trường cứng rắn đối với CS của TT Nixon».— Nhiều giới chức PGHH cũng đã tỏ ra lạc quan về 1 nền hòa bình trong danh dự cho VNCH. (AT)

2 TIẾP THEO TRANG 1

thông tấn AP tại Phi vì hãng này vi phạm đường lối báo chí. Hãng AP cũng được lệnh phải trình chính phủ kiểm duyệt tất cả các tin tức đưa ra ngoài.

BONN.— Đông và Tây Đức đã tạm ký bản hiệp ước thừa nhận chủ quyền của đôi bên và trao đổi phái bộ đại diện thường trực. Hiệp ước đã được hai ngoại trưởng Đông và Tây Đức đã tạm ký trong một buổi lễ tại phủ thủ tướng Tây Đức ở Bonn.

TÂN ĐỀ LY.— Ấn Độ đã trao lại cho Hồi Quốc 100 thường dân bị cầm giữ dưới sự giám sát của UB Hồng Thập Tự Quốc tế, 338 người khác cùng các tù binh đau ốm và bị thương sẽ được đưa bằng phi cơ về Hồi Quốc trong 1 vài ngày tới đây.

VỌNG CÁC.— Hôm thứ Ba, ông Sivara Tổng thư ký Hội đồng hành pháp Thái tuyên bố tân Hiến pháp sẽ được ban hành vào đầu năm tới thay vì vào ngày 17-11-72 như đã định trước. Theo nguồn tin này, Chính Phủ sẽ được giao phó 1 số quyền đặc biệt về 1 vài lãnh vực.

RAWALPINDI—Hồi chính thức rút khỏi SEATO sau khi thực tế rút khỏi hồi tháng 7-72 sau nhiều năm không hoạt động.

11 TIẾP THEO TRANG 1

lãnh tụ tài giỏi để có thể đương đầu với mọi khó khăn trong và ngoài nước».

Thủ tướng Anh Edward Heath cũng đã gởi điện văn chúc mừng Nixon.

Thủ tướng Tây Đức, ông Willy Brandt, người sẽ phải đương đầu với một cuộc bầu cử trong hai tuần nữa, đã tuyên bố rằng ông đã cộng tác với ông Nixon một cách tốt đẹp và ông rất lấy làm cảm kích với việc Tổng Thống Hoa kỳ gửi quân sang đóng tại Tây Đức, một chánh sách mà thượng nghị sĩ Mc Govern vẫn thường bỏ nghỉ.

Một quốc gia khác ở Tây Âu đã tán đồng việc đắc cử của TT Nixon một cách dè dặt là Thụy Điển, quốc gia mà từ trước tới nay vẫn không che dấu sự bất bình đối với việc VN và vẫn thường là nơi dung thân của những quân nhân Hoa kỳ đào ngũ và trốn quân dịch.

TRUNG TÂM NÔNG CƠ TÁI THIẾT

570, Bis đường LụcTỉnh Cholon
(Trụ Sở tại Hòa Đồng TônGiáo)
Điện Thoại: 37.248

Máy ủi đủ loại, Máy xúc, Máy Bang, Máy Cầy, Máy Khoan, Cần Cạp, Xáng và các Dụng Cụ Nông Nghiệp.

- Lãnh thực hiện mọi công tác Nông Nghiệp đường xá và kinh rạch.
- Cho thuê các dụng cụ Nông Nghiệp, cho thuê tháng hay khoán.
- Hợp tác khai thác, trồng tỉa.

NHIỀU TRẬN GIAO TRANH LẺ TẺ TIẾP DIỄN Ở BÌNH DƯƠNG

1 toán đặc công lẻn vô Long Bình đặt 4 gói chất nổ rồi chạy mất

✡ CS đặt chất nổ ở Trúc Giang, 17 người thương vong

SAIGON, 9-11.— Tình hình chung trên toàn quốc được ghi nhận ở mức thấp nhất từ ngày 19-10 vừa qua, theo đó, trong 24 giờ qua, CSBV chỉ thực hiện được 65 vụ hoạt động trong đó có 45 vụ pháo kích. Hoạt động đáng lưu ý nhất của CSBV là vụ đột kích và đặt chất nổ tại căn cứ Long Bình và vụ đặt chất nổ ở tỉnh lỵ Trúc Giang.

Vào lúc cuộc kiểm phiếu tại các tiểu bang bên Mỹ còn đang giằng giờ thì CSBV đã dùng 1 toán đặc công tấn công vào ngoại vi nơi đặt bộ chỉ huy quân lực Hoakỳ tại Long Bình trước bình minh hôm thứ Tư (7-11).

Theo tin quân sự Hoa kỳ, 4 gói chất nổ đã phát nổ làm hư hại nhẹ 1 phi đạo, nhưng không sử dụng được nữa, nhiều bồn xăng trống và hai xe cũng bị hư hại. Một quân nhân Mỹ tháo gỡ các chất nổ còn lại đã bị thương.

Chiều hôm 7-11, Bộ binh ta giao tranh với quân CSBV tại 7 và 9cs TB tỉnh lỵ Phú Cường. Phía ta có 3 binh sĩ tử thương và 23 người bị thương trong cuộc giao tranh trên. Tổn thất địch chưa được báo cáo.

Tại Bình Dương lúc 4 giờ sáng 8-11, CSBV đã đột nhập vào ấp Xóm Xoài tại 1cs ĐN quận lỵ Bến Cát. Cuộc giao tranh kéo dài tại đây suốt 3 tiếng đồng hồ, CSBV đã bị đẩy lui. Tổn thất chưa được báo cáo. Cũng giờ nói trên, CSBV đã giựt mìn 1 ống cống trên quốc lộ 13 tại 1cs5 ĐN Bến Cát, ống cống hư hại 50o/o. Trong suốt ngày hôm qua quân ta giao tranh nhiều nơi tại vùng chung quanh quận Bến Cát, 8cs ĐB quận Lái Thiêu, hạ 8 Cq, tìm thấy 14 xác, thu 10 vũ khí. Phía ta có 5 binh sĩ tử thương và 17 bị thương.

Tại quân khu 4, trong buổi sáng hôm qua 8-11, quân CSBV đặt chất nổ tại quán nước ở tỉnh lỵ Trúc Giang, gây 3 người chết, 14 người bị thương.

Giữa trưa hôm qua (8-11) CSBV pháo 4 đạn 122 ly vào khu vực phụ cận tỉnh lỵ Kontum, gây cho 1 dân chết, 3 người bị thương, 1 nhà bị hư hại.

Lúc xế chiều, Cộng quân bắn B40 vào đoàn xe di chuyển trên QL14 (đường đi Pleiku Kontum) 12cs N tỉnh lỵ Kontum, 1 chiếc trong đoàn xe này đã bị phá hủy. 1 binh sĩ bị thương.

Hồi quá nửa đêm qua, quân CSBV đã tấn công một toán Nghĩa quân gác cầu Cương tại 9cs N quận lỵ Phù Mỹ Bình Định. Cuộc tấn công gây cho 4 binh sĩ NQ tử thương và 1 người khác bị thương. Tổn thất địch không rõ.

NGÂN HÀNG

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

Đã Từng Phục Vụ Á Châu Từ 70 Năm Nay Trong Mọi Dịch Vụ Vừa Đặt Chi Nhánh Tại Saigon.

Từ 1902 cho tới nay, HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK đã phục vụ cho công cuộc phát triển Á châu và là ngân hàng Hoa Kỳ đầu tiên hoạt động tại Viễn Đông.

Và giờ đây hệ thống ngân hàng thực hiện đầy đủ dịch vụ nhất tại Á Châu, lần đầu tiên thiết lập chi nhánh được trang bị đầy đủ tại Saigon dưới sự điều hành của một Ban Giám Đốc và những nhân viên đầy kinh nghiệm.

HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK có thể giúp quý vị đang kinh doanh tại Saigon tiếp xúc tức khắc với các chi nhánh ở Hương Cảng, Nam Dương, Nhật Bản, Đại Hàn, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Phi Luật Tân, Thái Lan và Đài Loan tại 88 nước trên khắp thế giới.

Nhưng không phải bất cứ ai cũng cần đến một hệ thống ngân hàng quốc tế. Nếu quí vị muốn thấy tiền tiết kiệm của quí vị sinh lời một cách bảo đảm, quí vị hãy tới HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

Mỗi khi quí vị cần tới bất cứ dịch vụ ngân hàng nào tại Saigon, tại Á Châu hay quốc gia nào trên thế giới, kính mời quí vị tới tiếp xúc với HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK.

CHÚNG TÔI HIỂU RÕ NHU CẦU CỦA QUÍ VỊ!

HOA KỲ ĐỆ NHẤT NGÂN HÀNG CITIBANK

70 năm nhìn xa trông rộng tại Á Châu!
28-30 Nguyễn Văn Thinh, Saigon, Vietnam
TEL: 99.742-3

8 TIẾP THEO TRANG 1

với chúng tôi».

Trong một bài báo đề từ Saigon, báo Guardian cho hay lẽ không quân Hoa Kỳ đã bắt đầu trao lại cho không quân VNCH tất cả số phi cơ chiến đấu A.1 của Hoa Kỳ đặt ở Thái Lan, và đây là một phần trong công việc vội vã đẩy mạnh việc cung cấp quân trang cho miền Nam trước khi có cuộc ngưng bắn.

13 TIẾP THEO TRANG 1

thứ Ba, khi được hỏi việc TT Nixon tái đắc cử có nghĩa là sẽ có một giải pháp nhanh chóng về vấn đề Đài Loan không, các viên chức TC đã nhấn mạnh là «Đông Dương trước hết». Các viên chức TC đã tránh né không chịu trả lời câu hỏi liệu nếu ông Mc Govern đắc cử sẽ không được hoan nghênh không vì Mc Govern chủ trương giảm quân số ở Âu Châu làm cho Nga Xô rảnh tay đối phó với TC.

Theo tin AFP, được báo chí phỏng vấn, phái đoàn CSBV tại Balê đã tránh không đưa ra một phản ứng trực tiếp nào về vụ TT Nixon tái đắc cử mà chỉ đưa ra một bản tuyên bố lặp lại lời trách móc TT Nixon không chịu ký thỏa ước dự liệu vào ngày 31.10 qua. Cho đến nay, Hà Nội chưa loan tin và bình luận việc tái đắc cử của TT Nixon.

Đài phát thanh của Hà Nội theo phóng viên ở Saigon của báo Telegraph cho thấy là Bộ Chính Trị trung ương đảng ở miền Bắc có vẻ như đương thấc thắc hoang mang.

Các nguồn tin ngoại giao CS tại Luân Đôn hôm thứ Tư nói rằng hiện Hà Nội đã sẵn sàng sớm mở cuộc vận động mới về hòa bình VN vì cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ đã xong xuôi.

Các nguồn tin cho thấy Hà Nội rõ ràng cảm thấy rằng họ có ít hoặc không có được gì hết trong việc chống đối 1 đợt thảo luận mới để hoàn tất bản dự thảo thỏa hiệp ngưng bắn và hòa bình. Các tin tức nói rằng, CSBV đã nhận được lời khuyên nhủ này của các đồng minh chính.

Các nguồn tin cho rằng, số phiếu lớn lao dành cho TT Nixon phải hiện ra dưới mắt của Hà Nội như 1 dấu hiệu rằng Hà Nội không thể trông cậy vào sự kiện chiến lược của chính phủ Mỹ về VN sẽ bị ảnh hưởng của áp lực nội bộ Mỹ trong những tháng tới. Các nhà ngoại giao CS có tiếp xúc với CSBV tiên đoán rằng sẽ sớm có cuộc gặp gỡ giữa các đại diện của Hà Nội với Cố vấn Kissinger. Các nhà ngoại giao này không tin rằng Hà Nội sẽ muốn có 1 giai đoạn chiến tranh mới (ngay cả ở mức độ giới hạn) hơn là một giải pháp với ít nhất vài sửa đổi mà Mỹ đòi hỏi.

Báo chí Hung, Bảo và Nam tư đều cho việc TT Nixon tái đắc cử chả có gì là ngạc nhiên. Chủ bút nhật báo Hung Magyaroszag nói ông Nixon đã có đủ cách để thắng cử «ông Nixon đã thuyết phục phe chống đối ông là chiến tranh VN trên nguyên tắc đã chấm dứt và đồng thời ông đã giữ được phe bồ câu đứng về phía ông».

Quán Đầu Làng
Số 3 đường Nhà Thờ Chí Hòa Nam cạnh Trường học Nhân Văn
Có gì lạ ???
Các Danh Từ Thuần Túy nhắm với thịt Chó 7 món
QUÁN ĐẦU LÀNG
Kính mời

HÌNH THỜ-MỘ BIA
Dùng hình đen trắng làm ra hình màu tuyệt đẹp: in trên Plastic 2 ly hoặc gạch men. Mặt hình tráng men hóa học hoặc Formica. Bền, đẹp, rẻ nhất VN.
Tại Hoàng-Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Bàn Cờ).

Trang Trí và trang bị Đồ Cổ
MỸ-TRANG
Đ.T. 95.291
51, Nguyễn Đình Chiểu – Tân Định

Mui nhôm xe LADALAT
Với kỹ thuật siêu đẳng, mang lại mỹ thuật an toàn và tiết kiệm lâu dài.
Vĩnh-Giang 74—76 Phạm hồng Thái (ngã 6) Saigon ĐT 21.486.
Cặp cửa Mica ngoại quốc 5 ly 12.000
cảng trước sau bền vĩnh viễn 3.000

Hả. Gạch Bông VÂN-SƠN
Gạch Bông bóng láng, đẹp, bền, ép bằng máy điện. Đ.C. 406 Hai Bà Trưng T.Đ., Điện Thoại: 22.978.

SIROP
VERMICID
trị
LÃI ĐŨA
LÃI KIM
Thơm ngon
dễ uống KHỎI KIÊNG CỮ
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

[illegible]

Gà thịt Pilchs, Hubbard. Gà Babcocks, Comet. Hỏi 385/15 Phan Đình Phùng, Sài gòn (số đầu hẻm 383).

Gà! Gà Con!
Thanh Tâm nơi bán gà con uy tín và lâu nhất, có bán đủ loại gà nuôi thịt, nuôi đẻ Pilch, Hubbard, Bad-Cock, Brown Nick, Hubbard Comet... của những trại danh tiếng nhất, giống tuyệt hảo. Đặc biệt có bán máy điều nhiệt Thermostat của Nhật để làm máy ấp trứng. Địa chỉ 258 Nguyễn Thiện Thuật Saigon ĐT 99.807.

Điện thoại miễn phí cho các cô có chồng muốn về Mỹ. 145 Đề Thám Saigon 2.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu UIG (màu đen), bán rẻ. 408 Nguyễn Hoàng CL.

Cơm tháng người Bắc trông nom ngon và rẻ, 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. 10000đ. 1 suất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Bán xà lang sắt trọng lượng 220 tấn, đóng hãng tây 3 năm có thể trả 3 lần giá 4 triệu đến coi 12g đến 3g. 30 Trần Quý Cáp GT 22.601.

VIỆT NAM LỮ-HÀNH-XÃ
V.T.A.
Số 3, đường Hàn Thuyên Sg. Điện Thoại số: 24732 và 90445.
CHUYÊN MÔN VỀ:
— Khai Quan Thuế.
— Chuyên chở giao hàng trong khu vực Saigon Chợlớn.
— Tồn trữ hàng hóa (kho rộng 1800 thước vuông, gần Thương Cảng) Và.
— Có giá vé máy bay thật đặc biệt cho Sinh Viên du học.

Hôn thú Việt-Mỹ
XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
20 ngày có Passport. Giá rẻ không đâu bằng — Kết hôn tại VN, kết hôn tại HoaKỳ — Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước, khai sanh con lai, luật sư chỉ dẫn. Hỏi số 7 Phạm viết Chánh Saigon. Gần cổng nhà thương Từ Dũ.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
The Suzie Office
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Saigon

Giấy sống chung (lấy ngay) khai sanh (hợp thức hóa theo họ cha). Nhận dịch Anh, Việt. Hỏi Văn phòng 371AB Hai Bà Trưng TânĐịnh Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN!
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê.văn.Linh (nối dài) Khánh Hội. Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 223 Nhân Vị CL. 77 Triệu Đà CL. ĐT 97763.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặc in tại địa chỉ đáng tín nhiệm: Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

GHẾ SALON NĂM 1973
★ Ghế Salon nệm đủ kiểu mới.
★ Gối Mousse, vách, cửa, Bọc da.
★ Ghế nhà hàng, ghế rạp hát, màng kiểu mới. — Trang trí rất đẹp hài lòng Quý khách. Đặc biệt: 1 Bộ Salon da nhập cảng gồm có 1 Canapé 2 ghế 16.000đ. Nhận bọc lại ghế cũ. Liên lạc: 438 Lý Thái Tổ ngã Bảy Sg.

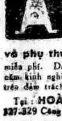
Trung Tâm Giao Tế I.C.S.
49 Lê Lợi. Phone 20.529. Nhận làm hôn thú Passport 20 ngày xong. Nhận làm giấy tờ cho quý cô có chồng về bên Mỹ trước. Và các giấy tờ ngoại kiều. Giá thật là rẻ.

150 Lít (32) xe lăn tay «USA» mới nguyên (120ng). Tại 22/10 Đường Bắc Tiến. Xóm mới Gò Vấp.

MAITRE KHÁNH-SƠN
184/7 Yên Đỗ – SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc: Pháp, Anh, Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng?
Đi kết hôn?
Hôn thú
Khai sanh
Giấy sống chung
và phụ thuộc: dịch, chụp ảnh miễn phí. Do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách.
Tại: HOÀN VŨ DU LỊCH
327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841

Danois, Danois: chó giống
Nhiều nhà nuôi chó ngoại quốc đã thành Tỷ Phú nhờ nghề này. Sao ta không nghĩ đến chuyện Nuôi chó làm giàu, nhất là trong Thời hậu chiến? Nhưng nuôi một con hay gầy cả bầy cũng cần phải kiếm Chó giống thật tốt thì mới có giá và lời nhiều. Kiếm Chó giống thật tốt mà lại Giá Hòa Bình ở đâu? Xin mách bạn: 269, Võ Di Nguy, Phú Nhuận.

Tắm, Hớt Lông và mọi dịch vụ về chó, chỉ có Chenil Chiens, De Rois. 51/4B Ng. Trãi.

Cơm gia đình
đưa tận nhà, hoặc lấy tại chỗ, ngày 6 món, đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon có 3 hạng 12.000, 15.000 và 18.000 gạo tính riêng. Hỏi cô Lành 494 Trương minh Giảng (tiền đưa gần 900đ xa 1500đ).

Picnic Quí vị thương gia, kỹ nghệ gia, và quý bạn thanh niên thiếu nữ muốn dự cuộc vui cuối tuần và đây cũng là một dịp để quý vị có một bạn mới. Xin mời lại 311 Võ Tánh GiaĐịnh Điện Thoại 41069 gặp cô July Hồng.

NOEL !! TẾT !! SẮP ĐẾN
Muốn có một món quà Mỹ thuật trang nhã, tế nhị để tặng nhau. Xin mời đến LUNA-CRYSTAL: 210 (lầu 1) Crystal Palace, Saigon ĐT 92115/330. Triển lãm thường trực và bán hoa vải mỹ thuật.

Minh Tâm 80A/31F Cao Thắng. Coi quẻ diệc chỉ tay. Giải xui kết quả 100o/o Thuốc suyễn, huyết bạch, tê rụi (2 tháng cử động).

Giáng Sinh bưu thiếp, hàng trang trí, tặng phẩm, băng nhạc v.v... bán sĩ và lẻ tại Kim Hưng. 63 Pasteur Đức Quang. 560 Phan đình Phùng Kim Thịnh. 299 Hai bà Trưng Ladatrem. 135/162 Nguyễn Huệ (Tax). Saigon.

BÁN MÁY BƠM HƠI
Của Đài Loan dùng để bơm giếng đóng còn mới, ít xài. Hỏi tại 400/8B Lê văn Duyệt Saigon.

THIỆP CHÚC TẾT
Bán sỉ thiệp chúc tết in qua lụa. Offset. Nhận in thiệp xuân đặc biệt cho công tư sở, tại nhà in Lê Nguyên và Phan Lộc 82A Trần Văn Văn (ngang cửa Việt Nam Quốc Tự Sg).

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT: 20683
Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

Bán bàn Bida
Bida Băng Pháp lợp nỷ giá hạ có xe giao bàn tại nhà. Hỏi Bida Thanh Bình 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Nơi làm giấy sống chung
đặc biệt lấy ngay. Văn phòng 333 Công Lý Saigon 3.

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp SG.

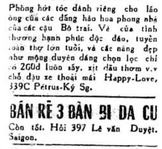
Câu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Nhà may NGA
175 Cô Giang Saigon 2
Chuyên may áo dài tay Raglan, Y phục và Âu phục phụ nữ.
Hợp thời trang
Giá rẻ nhất thủ đô.
NGA kính mời.

Happy Lovve
Phòng hớt tóc dành riêng cho lão ông của các đấng hảo hoa phong nhã của các cậu Bô trai. Và của tình thương hạnh phúc độc đáo, tuyển toàn thợ lớn tuổi, và các nàng đẹp như mộng duyên dáng chọn lọc chỉ có 200đ luôn sấy, xịt dầu thơm v.v chỗ đậu xe thoải mái Happy-Love, 339C Pétrus-Ký Sg.

BÁN RẺ 3 BÀN BI DA CŨ
Còn tốt. Hỏi 397 Lê văn Duyệt. Saigon.

Bán cửa sắt xếp đủ loại. Giá rẻ. Số 18 Nguyễn văn Thoại (nối dài) GĐ. Gần kho hàng Phú Thọ. ĐT. 42.593.



Khi giao thiệp ★ Mộng ban đầu ★ Tặng người yêu
Quý bạn chỉ chọn nước hoa xịt IMMORTEL Nº 777A Loại A mới có giá 720đ00 hộp lớn, kiếm ngay loại A mới có Thứ Thiệt tại các tiệm Nước Hoa lớn.

HÔN THÚ VIỆT-MỸ xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 9 năm nay. Vé máy bay đặc biệt bớt 50% cho Du Học sinh sang Âu Châu và Mỹ Châu.

Bán 1 đàn gà tây tuyệt đẹp 70 con đủ lứa (trứng ấp). Đến tiệm Lave Trường An. Chợ Nhỏ trước trường Bộ Binh Thủ Đức.

Tole-sắt
bán nhiều tôle lợp nhà phế thải, và sắt làm sườn nhà tiền chế. 282 Phạm thế Hiển (cầu chữ Y).

Học sinh xuất ngoại chú ý
Bớt 44o/o vé phi cơ du học Âu Châu chỉ trả 330 Mỹ kim. Sinh viên về thăm nhà, bớt 58o/o chỉ trả 512 Mỹ Kim (đi và khứ hồi) Chữa bệnh thương mãi, dự đám cưới bớt 40o/o (Vé có giá trị 1 năm) Sg Tours 50 Công Lý Sg.

THIỆP CƯỚI DANH THIẾP
ấn phẩm văn phòng đẹp nhanh chỉ có địa chỉ đáng tin cậy: nhà in Tài 94 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Tu Bổ Quí vị muốn tu bổ, sơn sửa nhà cửa, thiết lập Đồ án và Trang trí. Xin mời lại A.S.I.A Decorater Office. 311 Lầu 1, Võ Tánh Gia Định. Tel 41069.

Thiệp cưới Đặc biệt nhiều kiểu mới đẹp, mỹ thuật, nhanh chóng, giá rẻ giao hàng trong 24 giờ. Tại nhà in Thành Hưng 204 Trương Tấn Bửu PN.

Nhận nuôi trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi do người lớn tuổi đảm trách. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon 3.

Phú Nhuận may áo Raglan ở đâu? 11 Võ Tánh PN (ngã tư bên cột xăng Shell) quý vị sẽ được vừa ý.

Garage Hiệp Thành 83B Lý thái Tổ Sg. Chuyên sửa La Dalat 2CV 3CV Bảo đảm.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. 21.325 SAIGON

Quí vị cần du lịch xa, cưới hỏi chuyên chở hàng hóa khỏi lo. Có sẵn xe vận tải nhẹ (Peugeot Cammionnette) rất tiện lợi cho quí vị muốn: du lịch xa (cả gia đình) lo việc cưới hỏi hoặc chuyên chở hàng hóa, tính giá rất hạ, nếu cần liên lạc thường xuyên ngay địa chỉ 106 Vĩnh Viễn S.G. (quán cơm Bình dân) bên Ngã Ba Vườn Lài. Hỏi ô. Quang.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kẻ cả hình ố vàng thật xưa làm ra:
Hình màu in trên
PLASTIC DÀY 2 ly
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN KỸ THUẬT Nhật-Hán.
LOẠI A: Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui hình mẫu nhà may v.v
LOẠI B: Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI C: In trên gạch men và dĩa sứ.
LOẠI ĐẶC BIỆT: Hình thờ các Tôn Giáo bán sẵn. Giá hạ 35o/o.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ).

Bán tủ bàng lớn, đẹp toàn kính 5 ly và Formica tiện cho thuốc tây và Bazar. 176 Võ Tánh PN.

GỘI ĐẦU HUẾ
Ba-Ninh 199 Lê văn Duyệt Saigon 3 (Hẻm Đình Phú Thạnh).

Người Mẫu cho hiệu may
Manne Quin Ngoại Quốc dư dùng, còn mới nguyên, bán giá thật rẻ. Hỏi «Châu Giang» 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Két sắt tối tân
của ngoại quốc mới về đủ cỡ CỰ PHƯƠNG 175 Đề Thám Sg.

Accordéon «Italy» 80 Basser còn mới hoàn toàn tốt bán rẻ (60) 120/11 Lê Lai Saigon.

Bán bàn bi-da
35.000đ ngàn còn mới số nhà: 658 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Thợ may giỏi
làm ở những tiệm lớn về mở Đại hạ giá 1 quần 800đ Sơ Mi 400đ 500 ăn công. Nhà May Hải 152 Chi Lăng PN.

Mua lại tự điển Nhật Hán
Muốn mua lại đủ loại tự điển cũ, mới, lớn, nhỏ: Nhật Hán, Hán Nhật, Nhật Anh, Nhật Pháp, Hán Anh, Đức-Hán v.v... Hỏi số 7B Lương hữu Khánh Saigon 2. (Cổng xe lửa số 1)

Sâu răng Sợ nhổ răng! Hỏi Nam Kỳ 270 Rạch Cát (của Hậu Giang Rạch Cát), cây xăng Shell Ngã Năm Mũi Tàu, Phú Lâm Cholon là khỏi mất răng. (Cả Nam, Phụ, Lão, ấu). Kiện Toàn bộ răng! Chống họa nhổ răng! Ai biết rồi, đã rõ. Biện pháp đặc đặc biệt, độc đáo Y học VN thời nhà Lý. Kinh nghiệm đã 800 năm qua. Dụng điệu khoa học Âm dương lý linh động đông phương giữa Vũ trụ và Nhân Sinh quan. Có phát triển nhiều nơi Hải Ngoại. Nam Kỳ phát hành tại Nội Quốc VN. Thơ Từ, bưu phiếu để tên Ô.Quang Tịnh.

THUỐC
PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trĩ hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.

Ngoài da lở, ngứa sưng đau. Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y SĨ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

SIROP
ULTRALERGAN
trị
CÁC CHỨNG PHONG NGỨA, NỔI MỀ ĐAY, KHÔNG HỢP THỨC ĂN (TÔM CUA) VÀ THUỐC MEN.
CON NÍT HẾT KHÓC ĐÊM
trị
CHỨNG MẤT NGỦ CỦA NGƯỜI LỚN, TRẺ CON KHÓC ĐÊM, LÊN KINH TRỊ HEN SUYỄN.
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Sirop BANNOX
Trị: BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi. Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tưa lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

SANG ĐỘC
Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

BỊNH TRĨ KHỎI 100o/o
đi tiêu ra máu, trĩ nội dì, đại tiện mụn trĩ lòi ra ngoài trị bảo đảm, khỏi sợ tiền mất tật mang, không khỏi trả lại tiền. Đông Y sĩ Lưu-Kim-Khánh 196 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần garage Ô Tô Vàng) ĐT. 42747 ở xa có phòng miễn phí.

Biếng ăn mất ngủ
Uống. RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, máu đỏ
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yêu (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi, Hết ngứa không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Dịp May Hiếm Có
Đến với các bạn, Việt kiều hồi hương, có môn thuốc gia truyền chuyên trị: da mặt sần sùi, các vết nám, lác khô, lác ướt, các thứ mụn ở mặt. Từ trước đến nay, các bạn đã dùng đủ thứ thuốc, đi nhiều thẩm mỹ viện mà không hết. Đừng thất vọng. Các bạn hãy lại ngay: nhà thuốc gia truyền số 6/19A Cao Thắng, lầu 3 Hỏi bà Tuyết chỉ tốn 350đ sẽ khỏi hẳn các bệnh kể trên. Xài trong 3 ngày, đã kết quả trông thấy. Đặc biệt thuốc này, còn nuôi da rất tốt đi biển xoa không bắt nắng, tróc da. Đi xứ lạnh, da không bị nứt nẻ xoa thuốc này, da dẻ mịn màng, dễ thương. Cảm thấy yêu đời. Bưu phiếu 400đ để tên Ông Nguyễn Xuân Quang.

ESSENCE ÉGYPTIENNE
DẦU AI-CẬP
Trị: NHỨC ĐẦU CHÓNG MẶT
Ngừa. CẢM MẠO

Hỹ Tín

Được tin Anh :

TRẦN-HỮU-LỢI

đẹp duyên cùng Chị

KHIẾU-THỊ KIM-NHUNG

CHÍNH—KHANH—LÝ cầu chúc Anh Chị Trăm Năm Hạnh Phúc.

Xe LADALAT thật tốt

Với điều kiện là biết tu bổ đúng chỗ, đúng kỳ hạn và đúng garage của nó. Nơi chuyên sửa xe Ladalat hiện nay ở Saigon ai cũng biết và cũng chỉ sửa ở đó là vì chỉ chuyên môn Ladalat, thợ rất giỏi, đầy đủ phụ tùng Origine. Trong phạm vi xe Ladalat chúng tôi sửa hết không từ chối món gì. Cơ xưởng Ladalat 57 Trần-Nhật-Duật (xóm chùa) Tân Định kế Sở Nông Cơ Đ.T. 41807.

Bố Cáo

Chúng tôi cần gặp gấp tác giả TRẦN-HOÀN hoặc người thừa kế để mua bản quyền nhạc phẩm «SƠN NỮ CA». Xin liên lạc với Cô MỸ-HÀ tại số 94 bis Hiền-Vương Saigon hoặc ĐT 95.646.

Đăng lần Thứ Nhì

Công-Ty VIKYNO Cần-Tuyển :

— Họa Viên Kỹ Thuật (làm việc tại Nhà Máy sản xuất nông ngư cơ hiệu KUBOTA tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa, cơ sở qui mô, có xe đưa rước).

Kế Toán Viên (làm việc tại Saigon).

Ứng viên phải có tối thiểu 2 năm kinh nghiệm. Lương hậu. Nạp Đơn và Chứng Chỉ hành nghề tại VIKYNO 422 (lầu 3) Trần Hưng Đạo Saigon 5.

Bác-Sĩ HOÀNG - MINH - MẬU

GIẢNG-SƯ Y-KHOA ĐẠI-HỌC, TỐT-NGHIỆP
VÀ LÀ Y-SĨ CHUYÊN-MÔN TẠI BA-LÊ (PHÁP)

Chuyên trị : TRĨ *NỘI, TRĨ NGOẠI, MẠCH LƯƠN,*
Các bệnh *BAO TỬ, RUỘT, GAN*

33, Yên-Đỗ (Tân-Định) SAIGON — ĐT : 95.429
SÁNG : 7g30 đến 8g30 — CHIỀU : 18g00 đến 19g00 và theo giờ hẹn

---

01 - 11 - 72 KHAI TRƯƠNG

Garage TRẦN-HỖ

Số 78E-80 Đ.L. Cách Mạng Phú Nhuận ĐT : 42.677

Chuyên Sửa Các Loại Xe Hơi : MÁY — ĐỒNG — SƠN — ĐIỆN
Địa Điểm : THUẬN LỢI — RỘNG RÃI — CHỖ ĐỂ XE BẢO ĐẢM
Nơi Sửa Xe : CẨN THẬN — ĐÚNG HẸN — TÍN NHIỆM ! ! !

HƯNG VIỆT BẢO-HIỂM CÔNG-TY

Để đáp ứng nhu cầu mở mang, bổn Công Ty tuyển chọn thêm một số nhân viên và cổ động viên, thù lao hậu, nghề nghiệp bảo đảm.

Ứng viên cần hội các điều kiện sau đây :

— Nam nữ dưới 30 tuổi
— Cấp bằng Tú Tài II trở lên
— Biết sinh ngữ Anh, Pháp.

Xin tiếp xúc tại Văn Phòng số 39 đường Hồng Thập Tự Saigon trước ngày 10 tháng 11 năm 1972.

Công-Ty Shell Việt-Nam

Bán :

— MAZDA 1500 El... (có máy lạnh)

Xem xe tại Garage Công Ty SHELL Việt Nam 15, Đại lộ Thống Nhứt, SAIGON.

Thông Cáo Bán Đấu Giá

Những món hàng sau đây sẽ được đem ra bán đấu giá bằng thăm kín.

Máy điều hòa không khí, Tủ lạnh, Máy đồng, Bếp gas, Bình nước nóng, Những dụng cụ dùng trong văn phòng, xe Vespa 2 bánh, sắt vụn, và những linh tinh khác.

Những món hàng trên đã được dùng qua và đến xem tại phòng Quản Trị Tài Sản, tại Phi Trường Cần Thơ từ 14 giờ đến 17 giờ trong những ngày 13, 14 và đến 10 giờ ngày 15 tháng 11 năm 1972 thì mở thầu.

Mẫu đơn và thể thức đấu thầu sẽ được cấp phát tại Phòng Quản Trị Tài Sản, Phi Trường Cần Thơ.

Đấu bằng tiền Việt Nam sẽ được chấp thuận cho những công dân Việt Nam phải chịu đóng thuế trước bạ, thuế thương chính và các sắc thuế khác theo luật chính phủ Việt Nam hiện hành. Mọi người khác phải đấu thầu bằng Mỹ Kim.

GROUPE PHARMACEUTIQUE INTERNATIONAL

recherche DÉLÉGUÉS MÉDICAUX

pour les postes qu'il crée dans les secteurs :

Saigon et banlieue
CanTho et provinces de l'Ouest
NhaTrang et Centre Vietnam,

Nous demandons :

— Hommes ou femmes de 25 à 40 ans, dynamiques et capables d'assurer la promotion des ventes.
— Bonne connaissance générale (Min. Bac) et expérience du milieu pharmaceutique.
— Esprit vendeur, initiative, et sens des responsabilités.
— Moyen de déplacement personnel et résidence obligatoire sur secteur désigné.
— Bonnes connaissances du Français ou de l'Anglais.

La rémunération est en rapport avec la haute qualification exigée. Adresser curriculum vitae détaillé et photo récent à AIP, 41 Mac Dinh Chi, Saigon, en rappelant la référence No 158.

HÃY ĐÓN NGHE :

KHÁNH-LY Hát Cho Quê Hương Việt Nam

BĂNG NHẠC Số 4

Cùng với UYÊN-PHƯƠNG trong 20 bài mới nhất của TRỊNH-CÔNG-SƠN với 2 tập nhạc bất hủ :

Khói Trời Mênh Mông
Tự Tình Khúc

TỪ THỨ TƯ 8-11-1972

Hãng WARNER BROS trình bày tại 2 Rạp MáyLạnh:

Ng. văn Hảo - Kim Châu

Cuốn phim HOẠT ĐỘNG, PHIÊU LƯU vào Thời Tiền sử thuở Tạo Thiên Lập địa, 1 triệu năm trước Thiên Chúa Giáng Sinh

THỜI ĐẠI THỦY TỔ CỦA LOÀI NGƯỜI

Với những Thần Vệ nữ có thân hình bốc lửa :

VICTORIA VETRI, IMOGEN HASSALL, MAGDA KONOPKA và : ROBIN HAWDON, PATRICK ALLEN, DREWE HENLEY...

QUAND LES DINOSAURES REGNAIENT SUR LA TERRE
WHEN DINOSAURS RULED THE EARTH
VICTORIA VETRI

— Quý vị sẽ đi vào một Thế giới huyền sử của 1 Triệu năm về trước khi loài người còn ăn lông ở lỗ, dùng lá cây che những chỗ kín và chỉ dùng một ngôn ngữ đặc biệt của Thế hệ đó.

— Khi đó loài Khủng long Khổng lồ ngự trị trên quả địa cầu cùng với những loài quái thú dị hình sống ngàn năm trong lòng đất : Cua biển khổng lồ, Đại bàng khổng lồ...

— Các bạn sẽ rửa mắt với những thân hình bốc lửa của phụ nữ sống vào thời kỳ của 1 Triệu năm trước, không mảnh vải che thân, chỉ lấy lá cây che chỗ kín...

— Các bạn có bao giờ tưởng tượng hay nghe qua ngôn ngữ của thời tiền sử chưa ?

— Các bạn sẽ có dịp so sánh tình yêu vào thời trước Thiên Chúa và Thế hệ 20 tình nào hơn tình nào ? tình nào bốc lửa hơn, nồng nàn hơn ?

— Các bạn sẽ có dịp chứng kiến những cuộc đùa giỡn rôn tóc gáy giữa một cô gái tóc bạch kim, có thân hình bốc lửa và con Khủng Long.

Cuốn phim của mọi lứa tuổi, từ trẻ lên 7 tới già 70

TECHNICOLOR — PHỤ ĐỀ VIỆT HOA PHÁP

Lãnh In Cours

★ *Phương pháp giản dị để phí tổn thấp nhất nhưng đẹp và chính xác vì in bằng máy OFFSET.*

353 Lê Văn Duyệt, SAIGON

★ *Nhận làm THÈSE, ĐẶC SAN, THƠ.. (chữ IBM. VARITYPER).*

LIÊN HIỆP HỢP TÁC XÃ
CHĂN NUÔI VIỆT NAM
62, Trình Minh Thế SAIGON
ĐT : 23.173

THÔNG - BÁO

Ban Quản Trị Liên Hiệp HTXCNVN trân trọng thông báo : tiếp theo quyết định phiên họp ngày 2-11-1972 tại Tổng Nha Nông Nghiệp về việc mua Bắp Hột nhập cảng vào tháng 11-72 tới. Nếu Hợp Tác Xã nào mua 100 tấn Bắp thì phải mua 60 tấn lúa miến (Shorgum) với điều kiện : Phải nộp tờ Cam Đoan bảo lãnh với Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp do Ngân Hàng của mình hoạt động bảo đảm. mỗi tấn lúa Miến là 5.000đ (năm ngàn đồng) để tên Liên Hiệp Hợp Tác Xã Chăn Nuôi Việt Nam để bảo đảm mua lúa miến, nếu không mua sẽ bị mất số tiền trên và nếu HTX nào không có ngân hàng bảo lãnh thì xin ký gởi tiền mặt tại Văn Phòng Liên Hiệp HTXCNVN, số 62 Trịnh Minh Thế, Saigon trước ngày 10-11-1972, việc mua Bắp nhiều hay ít tùy theo sự bảo đảm nói trên. Nếu HTX nào không làm thủ tục nêu trên và đúng ngày thì kể như không ghi mua Bắp cho năm 1973, số Bắp chúng tôi sẽ phân chia cho Hợp Tác Xã Chăn Nuôi khác.

Saigon, ngày 6 tháng 11 năm 1972
TM. BAN QUẢN TRỊ
Chủ tịch NGUYỄN-THÀNH-XÃ

ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG

— TRỤ-SỞ TRUNG-ƯƠNG	*14 Đại lộ Nguyễn-Huệ. Saigon 1 ĐT : 99.216—99.217—96.765*
— CHI-NHÁNH LONG-XUYÊN	*5 Lê-Văn-Duyệt, Long Xuyên ĐT : 234.*
— CHI-NHÁNH CHOLON	*527 Đại lộ Đồng-Khánh Saigon 5 ĐT : 51.855.*
— CHI-NHÁNH NG.-HUY-TỰ	*26 Nguyễn-Huy-Tự Saigon 1 ĐT : 96.888 — 95.802*

THÔNG - CÁO

Trân trọng thông báo, kể từ ngày 1-11-72 lãi suất các Trương-Mục : Ký-Thác Định-Kỳ, Tiết-Kiệm, Tín-Dụng được ấn định như sau :

I- TRƯƠNG-MỤC KÝ-THÁC ĐỊNH-KỲ :

— 1, 2,	tháng	17o/o	một năm
— 3, 4, 5,	tháng	19o/o	nt
— 6, 7, 8,	tháng	21o/o	nt
— 9, 10, 11,	tháng	22o/o	nt
— 12 tháng trở lên		24o/o	nt

II- TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM :

— Tham dự xổ số	13o/o lời chánh 4o/o lời phụ xổ số
— Không tham dự xổ số	17o/o

III- TRƯƠNG-MỤC TÍN-DỤNG :

— Từ 24o/o đến 30o/o tùy nghiệp vụ tín dụng

ĐỒNG-NAI NGÂN-HÀNG

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn Anh, Em, Con, Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Ông TRƯƠNG-KIM-NHUNG

hưởng thọ 62 tuổi

đã thất lộc tại Saigon, hồi 4g35 sáng ngày 9-11-72.

Linh cữu quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon.

Lễ động quan sẽ cử hành vào lúc 8g30 ngày Chủ Nhật 12-11-72, và an táng tại Nghĩa Trang Phước Hòa Gò Vấp.

Tang gia đồng khấp báo.

Mẹ : Bà quả phụ Trương-hữu-Đầu nhủ danh Hạ-thị-Hiếu
Vợ : Bà quả phụ Lê-thị-Thục, và các con
Trưởng nam : Trương-hữu-Hùng, vợ và các con
Chị : Bà Trương-Thị-Hảo, chồng và các con, cháu.
Em : Ông Trương-Hữu-Tiệp (Kim-Long) vợ và các con.

Đoàn KIM-CHUNG 2 Tại Rạp OLYMPIC

chiều Thứ Bảy 11-11, và Chúa Nhật 12-11-1972.

Cặp kép đẹp, kép trẻ, kép ca :

MINH-VƯƠNG — THANH-TUẤN

Kép đẹp THANH-ĐIỀN, đào trẻ THANH-KIM-HUỆ tăng cường đua tài cùng cặp HUY CHƯƠNG VÀNG :

MỸ-CHÂU — PHƯƠNG-BÌNH

Đào trẻ BÍCH-HẠNH, kép ca NGỌC-ÂN, kép trọc TRƯỜNG-XUÂN, hề số 1 AN-DANH cùng toàn ban trong :

NÀNG ĐẠI CA

— Một cốt chuyện thương tâm và trào lộng, trình bày bởi Đoàn nghệ sỹ « Tuổi Vàng » trong Đoàn KIM-CHUNG 2 nơi tập trung của những giọng vàng của nền ca kịch.

HÌNH MÀU TUYỆT ĐẸP

In trên Plastic dày 2 ly. Mặt hình tráng men hóa học. Bền, đẹp, mới lạ, duy nhất tại VN. HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon (gần chợ Bàn Cờ)

PHÉP LẠ

XUẤT HIỆN

Nhiều người tưởng là phép lạ khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi. Trước kia :

Mặt họ đầy mụn, trông thật ghê tởm, đã dùng đủ thứ thuốc Tây, thuốc Tàu, đã chạy chữa khắp nơi, đã đi khắp mỹ viện, đã tốn thật nhiều tiền... mà vẫn không hết.

Thế mà sau khi dùng thuốc gia truyền của chúng tôi :

— Tất cả mụn đều biến đi hết.

— Da mặt trở nên mịn màng, xinh xắn, dễ thương vô cùng.

Còn bạn, mặt bạn chẳng may bị đầy mụn ?

Xin mời bạn đến chúng tôi 205/4 Võ Tánh Saigon. ĐT 90853 (khoảng giữa rạp Khải Hoàn và rạp Quốc Thanh) lấy một ít thuốc dùng thử. Chỉ trong vài ngày là bịnh bạn tuyệt gốc ngay.

Bạn nào ở xa, xin biên thư cho chúng tôi kèm theo bưu phiếu 300đ để tên ông Nguyễn bá Kim, chúng tôi sẽ gởi thuốc đến tận nhà bạn.

Xin bạn cắt ngay phiếu này, cất giữ cẩn thận, để sau này khỏi hối tiếc vì đã quên địa chỉ chúng tôi.

Dạy Làm Bánh

Nhận đến tận nhà các Quý Bà để dạy làm các thứ Bánh Mặn, Bánh Ngọt Pháp và Việt. Nhiều kinh nghiệm. Chỉ dẫn rành rẽ. Kết quả chắc chắn. Xin liên lạc tại : 372/2a Lê văn Duyệt Sg

---

VOLKSWAGEN

Đời BT toàn hảo, Trong giờ làm việc hỏi 40E Ngô Đức Kế Saigon Lầu 1. Phòng 105 ĐT : 91.171 — 25.113 — Ông KHANG.

BÁN NHÀ

4 từng lầu đúc 32 Trần Văn Thạch. Mặt tiền phố buôn bán gần chợ Tân Định đất tư có bằng khoán. Có Compteur điện, nước và điện thoại riêng. Giá 14T Hỏi tại 159 Gia Long Saigon ĐT 90.642.

Sang, Bán gấp

Một nhà in đủ tiện nghi, giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng mát, dư sức cho báo 8 trang. Nếu mua riêng máy in dao cắt cũng bán. Liên lạc GN 41207 hoặc hỏi ông AN 15 Võ Tánh Saigon.

Phân ưu

Chúng tôi lấy làm đau đớn hay tin :

BÀ-NGOẠI

của Cô ĐOÀN-THỊ MỸ-DUNG vừa mãn phần.

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng cô Dung và tang quyến và thành kính cầu nguyện cho Linh Hồn Cụ Bà sớm về cõi Hư Vô.

Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo Chức Nhân Viên Trường Trung Tiểu Học Trung Thu đồng kính bái.

Phân Ưu

Hay tin :

THÂN - MẪU
Anh THU - VĨNH - NAM

đã thất lộc ngày 6-11-72 tại Long Khánh.

Thành thật chia buồn với Anh cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm về cõi Phật

Anh em thân hữu chung cư Phạm Thế Hiển : Vĩnh, An, Hóa, Hách, Hưng, Nhơn, Tuyền, Báu, Dự, Hòa, Của, Tư, Được, Văn Vĩnh, Chức, Danh.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Chư Đại Đức và Nam Nữ Đạo Hữu Chùa Tứ Châu, Minh Châu, Huỳnh Châu, Linh Châu,
— Quý vị thân hào nhân sĩ cùng tất cả các bằng hữu gần xa
— Đã đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-VĂN-SỰ
nhủ danh LÂM-THỊ-KÍNH
pháp danh NGỌC-Ý

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.
Nguyễn-Văn-Sự
và các con.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Chư thượng tọa, đại đức, tăng ni
— Ban Liên Hoa miền Vĩnh Nghiêm
— Hội Sơn Tây tương tế
— Hội Thăng Long tương tế
— Hội cựu chiến hữu Tiểu đoàn 3 Nhảy dù
— Việt Nam tân hóa phẩm Công ty «NET»
— Trung tâm viễn thông MACV/DTE
— Vị Chỉ huy trưởng A/6 Quân Cảnh
— Ông bà Thiếu tá Tiểu đoàn Trưởng Tiểu đoàn 1 Nhảy dù

Cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Anh, Bác, Cậu, Ông, Nhạc phụ chúng tôi là :

NGUYỄN-VĂN-KẾ
(nguyên quán Chi Quan Sơn Tây)

Hưởng thọ 63 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-KẾ
nhũ danh VŨ-THỊ-GÁI

Tang gia đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin trẻ :

THÂN - MẪU

Ông NGUYỄN-KHẮC-THÀNH, Giám Đốc Thương Mại Công Ty Đường Việt Nam thất lộc.

Thành khẩn phân ưu cùng tang quyến.

NGUYỄN-VĂN-AN

Phân Ưu

Được hung tin :

Cụ NGUYỄN - VĂN - GIÁC

THÂN SINH Th/úy NGUYỄN-VĂN-CẦM Phát Hướng viên Trung Đoàn 10 BB thất lộc ngày 7-11-1972.

Trung Tá Trung Đoàn Trưởng Trung Đoàn 10 BB và toàn thể Sĩ quan, Hạ Sĩ quan, Binh sĩ thuộc BCH Trung Đoàn và Đại Đội Công Vụ 10 thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Ông ĐỖ-KẾ-ĐẠO

thân sinh Chuẩn Tướng ĐỖ-KẾ-GIAI, Chỉ Huy Trưởng BCH/BĐQ đã thất lộc ngày 05-11-72 tại Kiến Hòa.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng, tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá TRẦN-VĂN-THẦN
Trưởng Phòng Tổng Quản Trị/B.TTM
và toàn thể SQ, HSQ, BS, NQN,
Công Chức QP thuộc Phòng TQT/TTM
cùng các Cơ quan trực thuộc.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Bà NGOẠI-TỔ
Ông Tổng Thư Ký Bộ Giáo Dục

vừa tạ thế.

Thành thật phân ưu cùng Ông Tổng Thư Ký và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Nha Sinh Hoạt Học Đường

Phân Ưu

Được tin buồn :

NỘI-TỔ
Ông VÕ-DƯƠNG

vừa tạ thế.

Thành thật phân ưu cùng Ông VÕ-DƯƠNG và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm siêu thoát.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Nha Sinh Hoạt Học Đường

Phân Ưu

Được tin buồn :

NHẠC-PHỤ
Ông NGUYỄN-VĂN-BÁ

vừa tạ thế.

Thành thật phân ưu cùng Ông NGUYỄN-VĂN-BÁ và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm siêu thoát.

Giám Đốc và toàn thể nhân viên
Nha Sinh Hoạt Học Đường

Phân Ưu

Thành kính phân ưu cùng Ông Bà NGUYỄN-THÀNH-CUNG và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà :

NGUYỄN-VĂN-RẠNG
nhủ danh Hồ-Thị-Đền
pháp danh Giác-Thành

sớm tiêu diêu nơi lạc cảnh.

Ô.B. Lý Hữu Hương
Ô.B. Nguyễn Nhựt Thắng
Ô.B. Hoàng Luyện Huỳnh Hữu Duy Toản
Ô. Nguyễn Văn Tuân

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bà quả phụ NGUYỄN-VĂN-RẠNG
nhủ danh HỒ-THỊ-ĐỀN

Nhạc Mẫu Ông NGUYỄN-THÀNH-CUNG, Phụ Tá Đặc Biệt Phủ Thủ Tướng đã thất lộc tại Tân Mỹ, Chợ Mới (An Giang) ngày 06-11-1972, hưởng thọ 89 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Ông Bà Phụ Tá và cầu nguyện cho hương hồn Cụ Bà sớm siêu thoát.

Lê-Tài-Quốc — Lý-Hương-Huy — Đoàn-Văn-Đoan
Nguyễn-Văn-Tây — Đạm-Phong.

Cảm Tạ

Xin chân thành cảm tạ :

– Quý Vị lãnh đạo Quốc Gia
– Các Chánh Đảng và đoàn thể bạn
– Quý Vị đại diện dân cử
– Quý Vị đại diện Báo chí trong và ngoài nước
– Các bằng hữu và đồng chí gần xa
– Cùng các cơ quan Dân Quân Chính Trung Ương và Tỉnh Gia Định.

đã đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và tiễn đưa linh cữu của Thân Mẫu tôi là :

Bà NGUYỄN-VĂN-SỰ

nhủ danh LÂM-THỊ-KÍNH, pháp danh NGỌC-Ý đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin Quý Vị niệm tình tha thứ.

Kính bái tạ.
NGUYỄN-KHẮC-THÀNH
Chủ Tịch Phong Trào Phục Hưng Miền Nam

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Quý vị thân hào nhân sĩ tỉnh Thừa Thiên (Huế) cùng thân bằng quyến thuộc gần xa, đã phân ưu, phúng điếu, và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ LÊ - QUÝ - LUẬN

từ trần tại Xã Thủy Dương thuộc tỉnh Thừa Thiên đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ

Bà quả phụ : Lê quý Luận nhủ danh Phùng thị Sâm
Trưởng nam : Lê bá Oanh và vợ Nguyễn thị Phú Dung
Thứ nam : Lê quý Dung và vợ Võ thị Hồng Cúc
: Lê quý Dung và vợ Võ thị Diễm
: Lê quý Dung và vợ Nguyễn thị Nguyệt Thanh
Dâu : Quả phụ Lê quý Đơn nhủ danh Hồ thị Mẫu
Thứ nữ : Lê thị Sáo
: Lê thị Diệu Cầm
: Lê thị Huế
Cháu đích tôn : Lê xuân Oánh